SAMEDI 16 FÉVRIER 2002 - Volume 67, NO 199, Granby 60¢, samedi 1,75$ (+ taxes)

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale



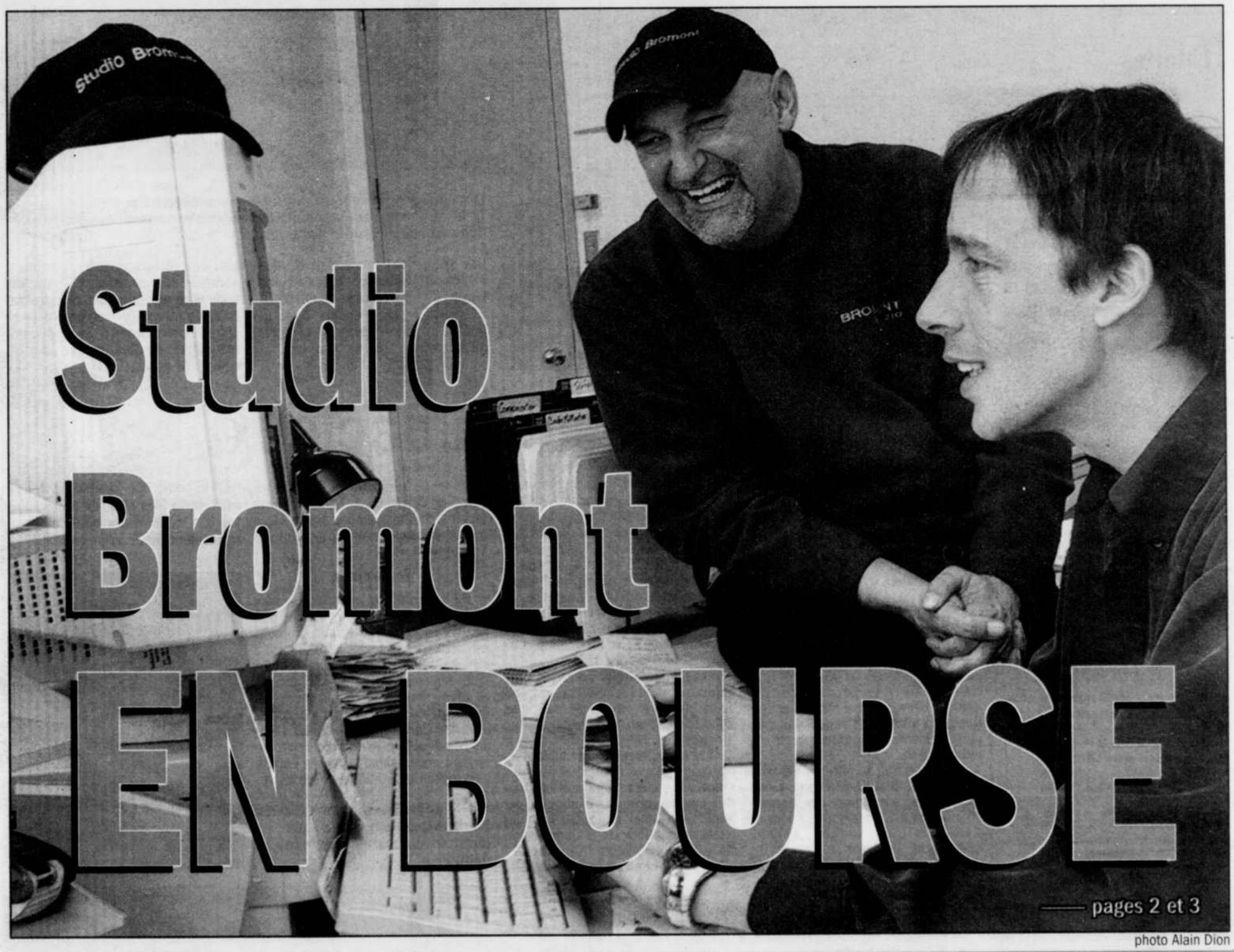


Le retour du National page 8 -

Salé-Pelletier toucheront l'or - page 75 -

SYLVESTRE: «JE SUIS PASSÉ PROCHE...»

— page 77



— pages 2 et 3

photo Alain Dion

Pour bien saisir tous les détails de la conversation...

L'AIDE AUDITIVE



Logée au creux de l'oreille , elle est petite et si performante que l'excellence de sa sonorité vous convaincra

* Le modèle illustré n'est pas couvert par le R.A.M.Q.

Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE par le biais de la carte d'assurance-maladie du Québec *

Laflamme & Associés
audioprothésistes
320, boul. Leclerc Ouest, bureau 6, Granby
Centre commercial Frontenac
450-378-7337
St-Jean: 450-349-1260
Longueuil et Mtl.: 450-849-4500

Repères

À lire lundi



Gerry Perreault, l'artiste du polystyrène

Météo

Aujourd'hui
max 3 min 2

Averses de neige fondante

Demain
max -3 min -5

Dégagement

Loteries

Quotidienne 3
570
Quotidienne 4
6727
Extra
370144

Lundi
max -3 min -13

Ensoleillé

Index

Agenda ..... page 37
À ne pas répéter ..... page 36
Décès ..... pages 71-72
Économie ..... pages 38-39
Jeux ..... page 50
Opinion ..... page 34
Petites annonces ..... page 54
Sports ..... page 73
Statistiques ..... page 73

Pour nous joindre

Numéro général 375-4555
Les Petites annonces 375-8888
Événements urgents 375-9081
Bell mobilité (gratuit) ..... #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction 777-4865
Publicité 777-7221
Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par camelot ..... 3,85 $
par motorisé ..... 4,10 $

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby, J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe,enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Un arrêt unique

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

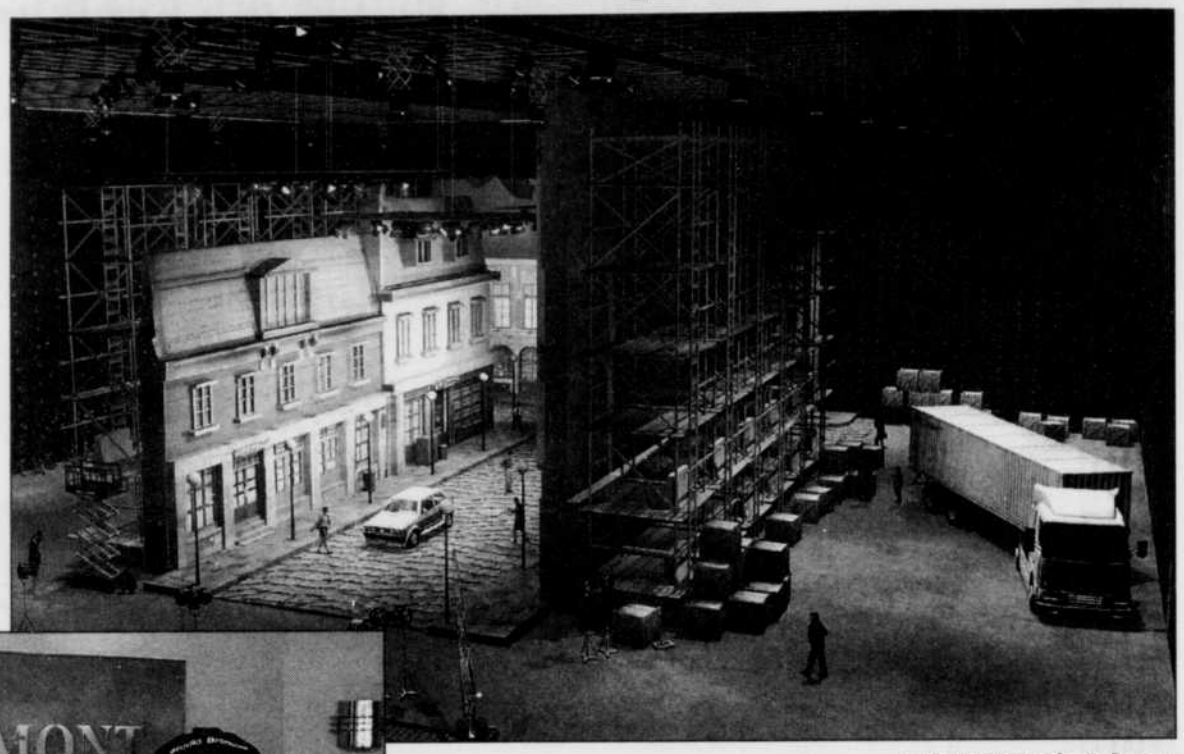
BROMONT

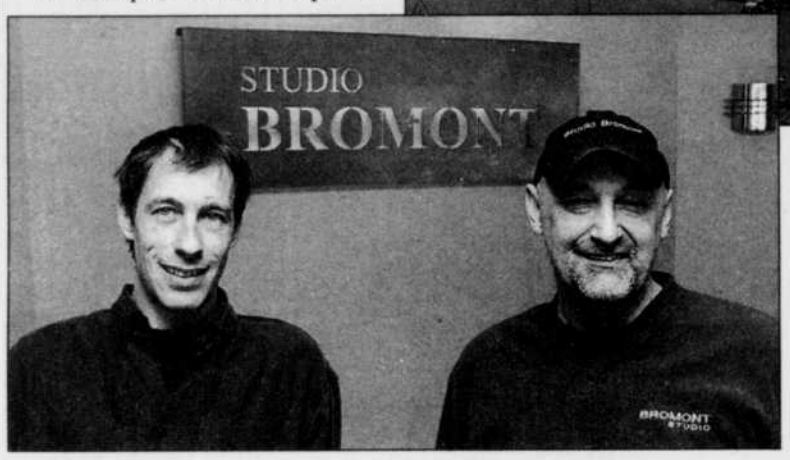
Au terme des travaux entrepris, Studio Bromont deviendra un arrêt unique pour les productions cinématographiques, selon ses promoteurs.

Les producteurs pourront ainsi trouver sous le même toit des plateaux de tournage, des ateliers de décors, de costumes et des salles de montage. Il y a même sur place des bassins permettant le tournage de scènes nautiques et sous-marines!

Au total, les plateaux de tournage totaliseront 250 000 pieds carrés, les deux principaux plateaux s'étendant sur plus de 40 000 pieds carrés chacun.

Par exemple, des décors représentant une artère commerciale et un semi-remorque pourront tous deux facilement prendre place sur un plateau.





photos Alain Dion et Studio Bromont

Des décors représentant une artère commerciale et un semi-remorque pourront facilement prendre place sur un des plateaux de tournage de Studio Bromont.

Selon un communiqué émis par Studio Bromont, l'endroit comporte aussi, parmi les autres avantages, une piste de cascades automobiles de 1,5 km, des ateliers de décors pouvant accueillir 80 menuisiers à la fois, une régie ultra moderne, une cafétéria capable de servir 5000 repas par jour et 100 000 pieds carrés d'espaces de bureaux dotés de fibre optique pour les équipes de productions.

Un geste audacieux

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT

Studio Bromont a décidé de faire son entrée sur le NASDAQ par une prise de contrôle inversée, c'est-à-dire par le biais d'une entreprise déjà présente en Bourse.

Studio Bromont a ainsi conclu une entente avec Petapeer Holdings (une coquille, dans le jargon financier) afin que cette dernière fasse l'acquisition de la totalité des actions du complexe cinématographique pour 40 millions $ US.

La transaction se fera par échange d'actions et Studio Bromont devait émettre hier à la clôture des marchés 40 millions d'actions d'une valeur de 1 $ US chacune, selon un communiqué émis par l'entreprise.

La semaine prochaine, une fois le transfert complété, Studio Bromont devrait ainsi figurer sur le NASDAQ sous le symbole SBRT.

Habituellement, les démarches pour entrer en Bourse peuvent s'étirer sur six mois à un an. Une prise de contrôle inversée serait une façon plus rapide, moins complexe et moins coûteuse d'arriver à ses fins.

«Il y en a qui vont peut-être attendre l'annonce de la production d'un premier film avant d'investir. Mais les gens qui s'y connaissent vont embarquer, estime le président pressenti de la nouvelle entreprise publique, Robert Brousseau. C'est le début d'un titre pas cher...»

«Les investisseurs sont toujours intéressés s'il y a un potentiel de croissance, s'il y a un créneau et un marché intéressant», a expliqué hier Denis Dubé, chef du département des relations publiques à la Commission des valeurs mobilières du Québec.

«Les investisseurs vont regarder l'équipe de direction et les projets d'avenir, poursuit M. Dubé. De là à savoir si Studio Bromont va connaître un bon succès, je n'ai pas de boule de cristal...»

Audacieux

De son côté, la mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, estime que l'entrée en Bourse de Studio Bromont est, certes, audacieuse, mais elle est à l'image de la démarche des promoteurs depuis un an.

«Ils se sont montrés audacieux depuis le début. Ils ont réussi à négocier avec les Coréens pour acheter l'usine», a relevé la mairesse hier.

Depuis ce temps, la région entière s'est également ralliée derrière le projet. «Je pense que lorsque ça va être parti, ça va bien aller, dit Mme Quinlan. On va souhaiter qu'ils puissent rapidement annoncer un contrat.»



archives La Voix de l'Est

Pauline Quinlan: «Ils se sont montrés audacieux depuis le début.»



Un concept unique
mobilier philippe dagenais

115, boul. Bromont
Bromont
(450) 534-4877

1965, aut. des Laurentides
Laval
(450) 686-9888

Meubles ■
Lampes ■
Literie ■
Cadres ■
Carpettes ■
Accessoires de décoration

«Du jamais vu!»

Studio Bromont inscrit au NASDAQ

BROMONT

Le financement tardant à venir, Studio Bromont a décidé d'aller à lui. L'entreprise a fait son entrée hier sur la Bourse américaine, sous l'indice NASDAQ.



Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

La nouvelle a été transmise sur les fils de presse sur le coup de 10h. Studio Bromont a du coup annoncé le début des travaux d'aménagement des «plus grands studios de production cinématographique au monde».

Ces travaux devraient s'étirer sur quelques mois et représentent un investissement supplémentaire de 24 millions $.

L'entreprise prévoit accueillir sa première production autour du mois d'avril. Mais *La Voix de l'Est* a appris que des négociations sérieuses sont présentement en cours avec plus d'un producteur.

Selon les deux cofondateurs de l'endroit, Thomas Rioux et Jocelyn Parenteau, Studio Bromont serait le premier complexe cinématographique à s'inscrire en Bourse. «C'est du jamais vu à notre connaissance», ont-ils laissé tomber à l'unisson hier.

«Les gens n'ont pas voulu s'associer tout de suite à Studio Bromont. Ils voulaient des preuves: on est en train de leur donner les outils nécessaires pour embarquer», a renchéri le président pressenti de la nouvelle entreprise publique, Robert Brousseau, ex-président d'Expro à Valleyfield.

Vite, 1 million $!

Selon M. Brousseau, le projet est tellement «gros et formidable» qu'il en rend plus d'un sceptique. Les vaines recherches de financement effectuées au cours des dernières semaines tendent d'ailleurs à prouver que les partenaires financiers sont loin de courir les rues.

Seul Investissement-Québec serait prêt à garantir le prêt hypothécaire d'une institution financière.

Les promoteurs ont mis la main sur la méga-usine de Hyundai en décembre dernier pour la modique somme de 21 millions $. Un acompte d'un million $ a déjà été versé à Hyundai.

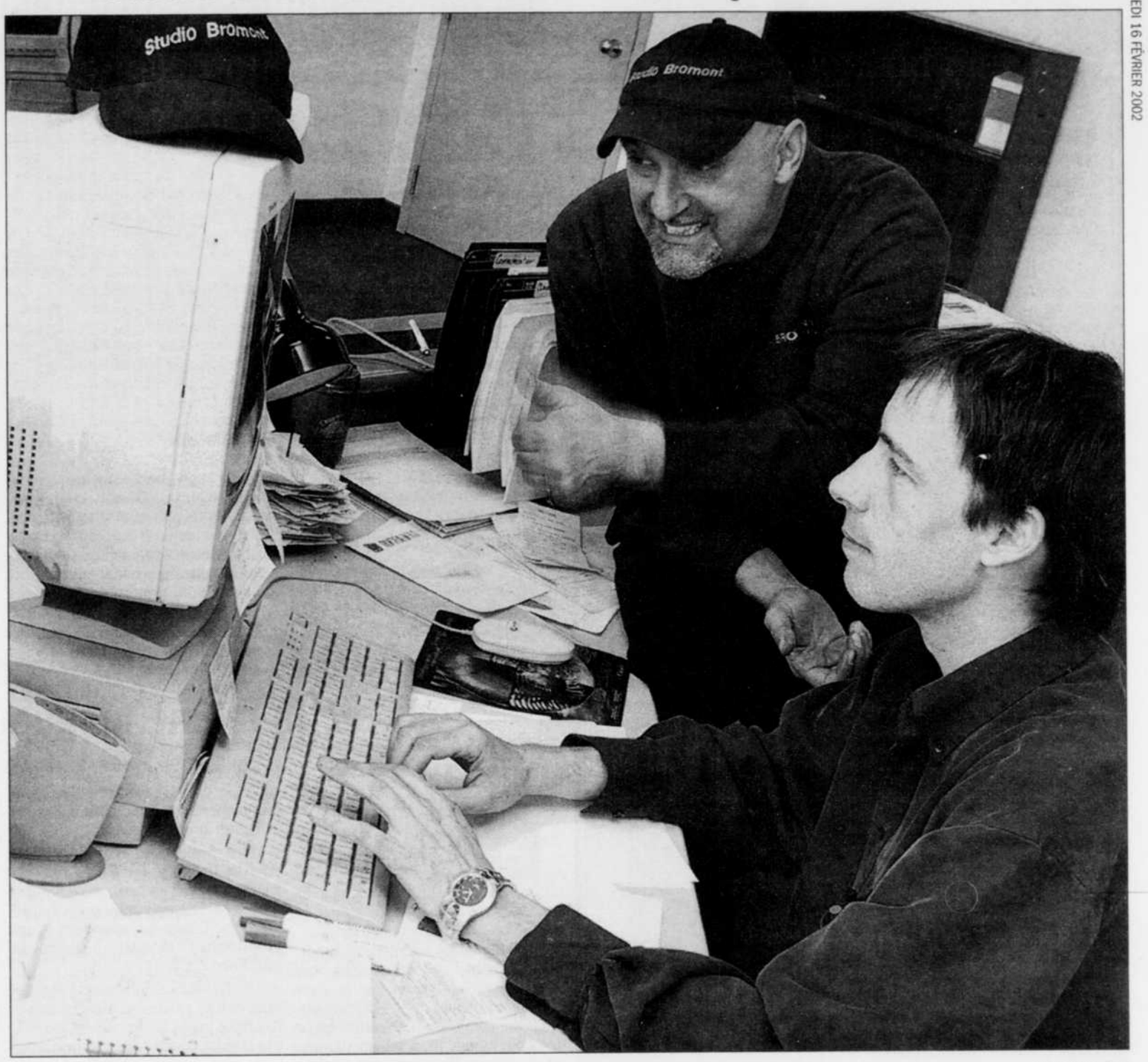


photo Alain Dion

Les deux cofondateurs de Studio Bromont, Jocelyn Parenteau et Thomas Rioux, surveillent les cotes boursières depuis que leur entreprise a fait son entrée en Bourse hier.

Mais selon le contrat de vente, les promoteurs devront à nouveau verser un million $... dans moins de deux semaines, soit le 28 février. Ils devront en fait verser un million par mois aux vendeurs d'ici le mois de mai. La balance du prix de vente, 15 950 000 $, devra être acquittée avant le 30 juin.

L'ultime recours, l'entrée en Bourse? «C'est un véhicule de financement pour Studio Bromont», indique Thomas Rioux. «C'est une autre voie pour partir», commente Robert Brousseau.

«On est confiants qu'à très court terme, ça va nous permettre de rencontrer notre première échéance. On pense réunir le financement de notre hypothèque comme ça», conclut M. Brousseau.

VALEURS MOBILIÈRES
BANQUE LAURENTIENNE
20, Place du Lac,
Granby
375-3711
MEMBRE : FCPE
194265V
OBLIGATIONS PROV. QUÉBEC 5,30%* INTÉRÊTS PAYABLES 2 FOIS PAR ANNÉE
OBLIGATIONS MUNICIPALES 5%* INTÉRÊTS PAYABLES 2 FOIS PAR ANNÉE
* Taux sujet à changement sans préavis
Votre conseiller en placements
Mario Therrien

Stage de coopération en HAÏTI
avec l'AQANU
(Association québécoise pour l'avancement des Nations Unies)

4 SEMAINES • ÉTÉ 2002

Conditions :

- Avoir 18 ans et plus
- Pouvoir vivre en équipe
- Désirer s'intégrer à la vie quotidienne de la communauté d'accueil
- Se sensibiliser à l'action communautaire

Coût : 1 700 $ CAN.

Information : Jacques Kamu Lussier • 539-4983

194087V

FONDS CANADIEN DE DIVIDENDES STRATEGICNOVA LTÉE

Le Fonds vise à procurer un juste équilibre entre le revenu et la croissance du capital. Pour ce faire le gestionnaire, CDP Gestion mondiale inc., investi dans une combinaison d'actions ordinaires et privilégiées à rendement élevé de sociétés canadiennes et, dans une moindre mesure, dans des titres portant intérêts. Il choisit des placements de manière à procurer un revenu relativement stable. La sélection de titres de qualité permet de préserver le capital. Ces placements sont réputés être sous-évalués par rapport à leur valeur marchande reelle. Il n'y a par ailleurs aucune restriction quant au secteur d'activité et à la capitalisation boursière.

Au 30 novembre 2001

1 AN	3 ANS	5 ANS	Depuis le lancement (juin 1978)
6,1 %	7,2 %	7,3 %	9,7 %

Ce fonds est entièrement admissible aux REER. Contactez-moi pour vos cotisations REER 2001-2002.

Daniel Messier
Conseiller en sécurité financière

111, rue des Peupliers
Granby (Québec) J2J 1Z5

Tél. : (450) 776-6583
1-800-461-9141
Téléc. : (450) 776-7361



Cette publicité est en partie payée par STRATEGICNOVA FONDS D'INVESTISSEMENT

193235V

Douche froide pour les employés de l'État

Québec propose des augmentations salariales de 1,5 pour cent

QUÉBEC (PC)

Les négociateurs syndicaux des 425 000 employés du secteur public ont reçu une douche froide, hier, avec l'offre que leur réservait le Conseil du trésor afin de prolonger leurs conventions collectives au-delà de l'échéance du 30 juin prochain.

Dans le but d'entreprendre les nouvelles négociations du secteur public l'an prochain, Québec ne propose qu'une augmentation salariale de 1,5 pour cent à partir du 1er avril 2003.

Depuis les quelques rencontres exploratoires tenues avec le gouvernement, les syndiqués auraient plutôt souhaité obtenir une hausse similaire à celle du début de l'année, soit 2,5 pour cent, et à partir du 1er janvier prochain. Les syndicats répondront la semaine prochaine à cette offre et fort probablement par la négative.

Marge de manoeuvre

Présentée aux plus importants syndicats du secteur public (FTQ, CSN, CSQ, FIIQ et SFPQ), la position gouvernementale n'est toutefois pas finale et devrait faire l'objet de discussions, d'abord au sein des instances syndicales, au cours des prochaines semaines.

Le Conseil du trésor a surtout expliqué aux syndicats que sa marge de manoeuvre financière était très réduite pour l'année 2002-2003, ce qui laisse entrevoir que la ministre des Finances, Pauline Marois, n'a guère l'intention de présenter un nouveau budget avant cette date. Pour le mois d'avril 2003, l'offre gouvernementale représente une dépense de 300 millions $, soit un peu plus que ce que réclament maintenant les enseignants du primaire et du secondaire pour conclure les pourparlers sur l'équité salariale.

Les 425 000 syndiqués du secteur public s'attendaient toutefois à recevoir un total de 500 millions, ce qui aurait représenté une augmentation des traitements de 2,5 pour cent, le 1er janvier prochain. Les dernières négociations du secteur public ont duré deux ans, culminant par des hausses salariales de 9 pour cent, soit 1,5 pour cent en janvier 1999 et 2,5 pour cent pour les années subséquentes jusqu'au 1er janvier de cette année.

Les négociateurs syndicaux devront auparavant faire rapport à leurs instances respectives des offres déposées afin de prolonger les conventions collectives qui prendront fin en juin. Québec et les syndicats souhaitent établir une trêve afin de terminer les négociations sur l'équité salariale qui vont bon train avec l'ensemble des syndicats et qui viennent de reprendre avec les enseignants de la FSE (Fédération des syndicats de l'enseignement affiliée à la CSQ).

Mauvaise nouvelle pour les enseignants toutefois, la prolongation des conventions collectives pourrait signifier une relance des demandes patronales sur leur tâche.

«Ceci permettrait aux parties d'accorder priorité aux travaux sur l'équité salariale, sur la durée et l'emploi du temps de travail des enseignants, de même que sur la retraite», a notamment écrit le gouvernement dans un communiqué laconique, hier.

Écologistes et gouvernement ne sont pas sur la même longueur d'onde

Dennis Bueckert
OTTAWA (PC)

Les défenseurs de l'environnement dénoncent la décision du gouvernement fédéral de s'en tenir à une approche axée sur la coopération pour amender la législation sur les espèces en péril.

Le projet de loi sera déposé, lundi, à la Chambre des communes. Les amendements proposés par le gouvernement incluent plusieurs suggestions du comité de l'environnement des Communes, mais aucune de celles émises par les écologistes considérés comme les plus importants.

«Une fois de plus, le gouvernement libéral ne tient pas compte d'un comité démocratiquement élu», a déclaré Laura Telford, de la Fédération canadienne de la nature.

Le projet de loi contient peu de précisions au sujet des initiatives à prendre sur le terrain. Il indique que le gouvernement doit élaborer une stratégie pour sauvegarder les espèces en péril, mais ne définit pas les éléments de cette stratégie.

Il recommande aussi l'identification des habitats nécessaires à la survie des espèces en péril, mais n'interdit pas la destruction de ces habitats, préférant laisser les provinces et les propriétaires fonciers négocier la question.

Les décisions finales pour l'établissement d'une liste des espèces en péril seront prises par le cabinet fédéral, qui tiendra compte des recommandations d'un comité scientifique, mais aucune échéance ne sera fixée pour rendre une décision.

Le ministre de l'Environnement disposera cependant de 90 jours pour réagir à chaque recommandation pour les nouvelles listes faite par le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC).

Le gouvernement affirme que de telles décisions doivent être confiées aux élus plutôt qu'à des scientifiques ou des bureaucrates, compte tenu que les conséquences économiques et sociales pourraient être importantes.

Il estime qu'une attitude de coopération est essentielle pour obtenir l'appui des propriétaires ruraux, des autochtones et des provinces, alléguant que l'approche obligatoire imposée aux États-Unis a donné lieu à des conflits stériles.

Ottawa se réserve le pouvoir d'intervenir et d'utiliser les pouvoirs conférés par le droit criminel en dernier recours, a souligné la porte-parole du ministère de l'Environnement, Liz Cooper, qui a participé à l'élaboration du projet de loi.

La législation s'appliquera aux oiseaux migrateurs et aux espèces aquatiques sur toutes les terres, ainsi qu'à toutes les espèces sur les terres fédérales — notamment les réserves autochtones, les bases militaires, les parcs nationaux et la plupart des territoires du Nord canadien.

LE CARREFOUR BINGO

BESOIN D'UNE SALLE POUR :

- *Réception*
- *Fête de famille*
- *Formation*
- *Après-funérailles*

• Salle climatisée • Service de restauration sur place

288, rue Bourget, Granby • 776-2666



Licence : 61076-1

194023V

Jazzons-en !

Mon boulanger et sa mie

«Le pain est le fruit de la terre
Mais il est béni par la lumière»

Friedrich Holderlein

«Il vaut mieux aller au boulanger qu'au médecin», nous dit un vieux dicton. Je ne serais pas étonnée qu'il s'agisse d'un adage breton. En tout cas mon boulanger l'est. Et plutôt deux fois qu'une. Youenn Tosser est un Breton bretonnant!



Francine **Beaudoin**

fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca

Extrêmement fier de ses origines celtes, il a encore en travers de la gorge cette main-mise française qui a fait de son bout du monde - le mot Finistère signifie littéralement «fin de la terre» - un territoire français à la Révolution.

Bon, je ne m'étais pas rendue dans sa boulangerie de Lawrenceville pour parler d'histoire. Je voulais tout savoir du pain au levain. Une marotte que j'ai. ces temps-ci, de me colleter à cet art ancestral et quasi magique de la panification.

C'était sans connaître le bonhomme... Ses racines, son histoire et sa vie de tous les jours, Youenn ne les a pas compartimentées. Son père était boulanger, son grand-père aussi, de même que son arrière-grand-père. C'est vous dire qu'il a de la suite dans les gènes et vraisemblablement un chromosome glutineux de plus que vous et moi...

Contrairement à papa cependant, qui valorisait le «progrès», le jeune Tosser a préféré revenir à la base du métier. Les racines, encore, vous voyez. Cela a aussi à voir avec une certaine recherche de la vérité, de la simplicité, de l'essentiel, en somme.

Voilà donc plus de 20 ans que ce Breton pétrit et expérimente, dans le domaine bio, de Rotterdam à Lawrenceville avec un petit arrêt à Bromont. Comment a-t-il atterri ici? Il fallait bien qu'il rencontre l'Amour, voyons.

N'est-ce pas là l'ultime ferment?

Johanne Dufresne, une Québécoise qui menait aussi sa quête dans les provinces de France, probablement à la recherche de plus de certitude, a croisé sa route. Et ils ont décidé de la poursuivre ensemble. Ainsi est née, il y a douze ans, «La Boulangerie Artisanale». En pleine campagne, elle a maintenant atteint sa vitesse de croisière: 1300 pains par semaine dont la réputation n'est plus à faire, et des croissants et des brioches.



photo Stéphane Champagne

Johanne Dufresne et Youenn Tosser proposent leurs boîtes à pain hebdomadaires.

Mais tout ça doit impérativement rester à échelle humaine pour répondre aux exigences et aux besoins de Youenn qui tient mordicus à avoir le temps de vivre. Le temps! La denrée magique, la véritable poudre de perlimpimpin. Car, ultimement, c'est le temps qui fait le pain. Le temps et les quatre éléments: la terre, le feu, l'eau et l'air. Comment ne pas se sentir près de l'essentiel avec ces instruments de travail?

C'est de cela que j'étais allée parler, en compagnie de mon amoureux, avec le boulanger et sa mie. C'est bien de cela qu'on a jasé, en goûtant le pain. Il a été beaucoup question des malheurs d'un monde qui oublie de prendre son temps en perdant la mémoire.

Il a été question aussi d'un projet qui leur tient à coeur: leurs boîtes à pains.

Vous connaissez le principe d'Équiterre qui nous propose hebdomadairement des fruits et légumes bios? Cela permet au consommateur d'avoir toujours des produits frais tandis que le cultivateur peut compter sur une clientèle régulière.

Youenn et Johanne vous offrent l'équivalent, en pains, croisssants et brioches. Ainsi, chaque mardi, vous allez chercher votre boîte à Granby. Le contenu des boîtes est planifié à l'avance et elles coûtent, selon vos besoins, 10$, 15$ ou 20$.

Lorsqu'on connaît son boulanger et sa douce, que l'on sait le soin qu'ils mettent à faire un pain digne de ce nom, le goût en est magnifié. Et je jurerais qu'il est un levain pour l'âme.

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE



Jacqueline Lemieux, B.A.,LL. B.
avocate et médiateur
Médiation familiale
Service offert à Granby et les environs
• **Divorce** • **Séparation**
• **Convention de conjoints de fait**
776-1533
193654V

Brunch tous les dimanches
de 11 h à 14 h 30
Réservations S.V.P.
243-6183
AUBERGE LAKEVIEW INN
50, rue Victoria, Knowlton
192762V





NOUVELLE SESSION DE DANSE AÉROBIE

DÉBUTANT LE 4 MARS 2002

Plus de 36 heures de cours disponibles.
Informez-vous sur les nouveautés.
Horaire disponible à la réception.

Information : Carole Pépin et Sofie Laurin

COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS
375-2552
194367V

Police: Ville et Canton en ronde finale

Benoit Lapierre
blapierr@lavoixdelest.qc.ca

CANTON DE GRANBY

La Ville et le Canton de Granby n'ont plus qu'à s'entendre sur un dernier élément de l'offre de desserte policière et la première entente intermunicipale sur la police sera chose faite.

Le coût de base du service qui serait dispensé par la Ville après la fusion des deux corps de police a déjà été accepté par le Canton, a révélé le conseiller Noël Martel, qui siège au comité de police du Canton. Mais, dit-il, il reste un gros morceau à négocier.

«C'est sur le calcul de l'indexation annuelle qu'on ne s'entend pas, et c'est un point très important. Sur une entente de 10 ans, ça peut vouloir dire des millions de dollars», a indiqué M. Martel, sans toutefois entrer dans les détails.



archives La Voix de l'Est
Le conseiller Noël Martel.

Le comité de police du Canton va se réunir mardi pour préparer la contre-offre qu'il présentera à la Ville, après quoi il y aura une ultime rencontre entre les parties. Dans le dossier de la desserte policière, tout est donc en train de se jouer.

«Nous pensons que ce serait la bonne solution que d'aller vers la Ville pour la police, mais si on ne s'entend pas, on pourrait être obligé de faire une demande à la SQ ou de demander la présence d'un médiateur», ajoute M. Martel.

Si la Ville et le Canton envisageait la fusion à court terme, la question de l'indexation annuelle perdrait beaucoup d'importance, mais la fusion n'est pas encore pour demain. M. Martel tente toutefois de raviver l'intérêt pour les regroupements municipaux au sein de son conseil et dans la communauté régionale. «Il est très important de jaser de fusion parce que nous aurons des décisions très importantes à prendre dans plusieurs dossiers», estime le conseiller.

Dans celui de la police, il espère que le Canton en arrivera à une entente d'ici la fin de février. On sait qu'en vertu du projet de refonte de la carte policière, la nouvelle desserte par la Ville de Granby devra entrer en vigueur en juin 2002, au plus tard.

En bref

Concourir sur la langue

Mis sur pied dans le cadre de la Journée internationale de la Francophonie, le concours littéraire «Le français, des mots que j'aime» a été lancé hier par le député de Brome-Missisquoi, Denis Paradis.

Ce concours, qui fait l'éloge de la beauté et de la richesse de la langue, s'adresse à tous les jeunes de niveau secondaire du comté de Brome-Missisquoi. Tous les étudiants sont invités à rédiger une production écrite de 500 mots maximum sur le thème «Le français, des mots que j'aime».



archives La Voix de l'Est
Le député Denis Paradis.

Dix jeunes verront leurs efforts récompensés et pourront prendre part aux festivités organisées à Ottawa à l'occasion de la Journée internationale de la Francophonie qui aura lieu le 20 mars prochain. Cette journée bien spéciale sera fêtée dans les 55 États et gouvernements de l'Organisation internationale de la Francophonie dont le secrétaire général est Boutros Boutros-Ghali.

Pour renseignements, joindre les bureaux du député Denis Paradis à Cowansville au (450) 266-6062 et à Magog au (819) 843-8743 ou 1-800-294-8933.

Aménagement: la MRC doit refaire des devoirs

Benoit Lapierre
blapierr@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Au terme d'une révision de schéma d'aménagement qui a duré neuf ans, voilà que la MRC de la Haute-Yamaska (MRC) doit refaire en partie ses devoirs.

Le gouvernement du Québec n'est pas satisfait du schéma révisé que la MRC a adopté en juin 2001 et il lui demande d'apporter plusieurs corrections.

Pas moins de 43 objections ont été soulevées par les ministères et les organismes gouvernementaux, révèlent l'avis de 20 pages que l'ex-ministre des Affaires municipales, Louise Harel, a transmis à la MRC le 31 octobre.

«Je demande à la municipalité régionale de comté de la Haute-Yamaska de remplacer le schéma révisé dans les 120 jours», ordonnait la ministre, en préambule.

La MRC aurait donc dû modifier son schéma au plus tard le 31 janvier, mais elle n'en a rien fait et a plutôt demandé un délai. Et il lui a été accordé: elle pourra produire son schéma amendé d'ici le 20 septembre 2002.

Entre autres recommandations, le gouvernement demande à la MRC de revoir et de mieux justifier les limites de ses «aires urbaines», c'est-à-dire l'espace réservé à l'expansion des zones urbanisées, de cerner la problématique commerciale en regard des centres-villes et des grandes surfaces, d'accorder au «massif de Bromont» le statut de territoire d'intérêt écologique et d'examiner les avenues qui «permettraient de minimiser les pressions exercées par le développement résidentiel sur ce milieu.»



archives La Voix de l'Est
L'avis envoyé par Louise Harel fait état de pas moins de 43 objections.

En ce qui a trait au développement du réseau routier, le gouvernement souhaite que la MRC retire plusieurs projets de son schéma étant donné qu'ils ne figurent pas parmi les priorités du ministère des Transports à moyen terme.

Ces projets sont l'élargissement de la route 139 à quatre voies, de l'autoroute 10 à la route 112 puis de l'autoroute 10 au prolongement du boul. de l'Aéroport, l'amélioration des intersections dangereuses de la route 112 entre Granby et Waterloo, l'amélioration de la route 139 entre Cowansville et les États-Unis, l'amélioration du 8e rang entre l'entrée du parc de la Yamaska et la route 241 et enfin, la création d'un lien routier adapté à la circulation lourde entre Saint-Alphonse et le parc industriel de Bromont.



Jamais deux sans trois...

Isabelle Gaboriault
igaboria@lavoixdelest.qc.ca

WATERLOO

Pas facile la vie de conseiller municipal. Du moins, à la Ville de Waterloo...

Est-ce l'atmosphère des Jeux de Salt Lake City? Deux conseillers, et l'ex-conseiller Patrick Gallagher, se seraient mis à l'entraînement dernièrement... Résultats: une fracture du poignet, une grosse ecchymose et une rupture au niveau du tendon d'Achille.

Ouellette

Pressée d'assister à l'assemblée sur le budget en décembre, Huguette Ouellette, les bottes enneigées, a terminé sa course par une longue glissade dans le hall d'entrée de l'hôtel de ville. Son poignet droit a encaissé la chute. «Je me suis cassé le radius et j'ai porté un plâtre pendant six semaines. Là ça va bien et je devrais retourner au travail la semaine prochaine», raconte la conseillère.

Gallagher

Arbitre pendant le Tournoi national pee-wee junior à Waterloo dernièrement, l'ex-conseiller Patrick Gallagher a aussi perdu l'usage d'un bras l'espace de quelques jours. «J'ai mangé un lancer-frappé sur un bras. C'est plogué direct au coeur ça!», lance-t-il malgré tout dans la bonne humeur. «Je suis de retour au travail. En fait c'est une grosse ecchymose.»

Rainville

Plus malchanceux dans sa course, André Rainville, lui, a dû passer sous le bistouri lundi dernier pour réparer la rupture d'un tendon d'Achille. Un subtil rond de glace sur le parquet de l'hôtel de ville l'a fait trébucher alors qu'il courait pour aller y chercher son courrier.

«Je suis juste sur une patte, la droite! Après ma chute, je me suis rendu chez moi en conduisant avec ma jambe gauche... Je pense que ça va être assez long. J'ai un attelage et je devrai faire de la physiothérapie», raconte le conseiller, pas encore habitué à la réalité de dépendre de béquilles.

«Je ne sais pas si je vais assister à la prochaine réunion du conseil, a-t-il soulevé. Une chose est sûr: je ne courrai plus.»

En bref

La syphilis en hausse

TORONTO (PC) — On croyait que cette maladie appartenait à une autre époque, mais Santé Canada nous apprend que la syphilis, loin d'être éradiquée, est en croissance au pays.

En 1994, le ministère fédéral de la Santé répertoriait de 0,4 à 0,6 cas déclarés de syphilis par tranche de 100 000 personnes. En 2001, cette proportion devrait atteindre 0,9 cas par 100 000 habitants, à partir des données recueillies au cours des neuf premiers mois de l'année.

RADIATEURS G.M.
• Radiateurs d'autos et camions (industriels, chaufferettes, condenseurs, évaporateurs)
• Installation et réusinage de réservoirs et jauges à gaz
• Système de climatisation
Transformation du fréon R-12
Remplissage du fréon R-134 A
DE TOUTES MARQUES
LE « SPÉCIALISTE » des réservoirs d'essence
378-1275
Joël Desmarais propriétaire
MAINTENANT AU 27 YVON, GRANBY
194271V

Nouvelle adresse: 693 Denison Ouest, Granby 375-4384
Esthétique Céline Alix
Massage Guyau: Détente douce pour une vitalité accrue
Électrolyse: Membre de l'Association des électrolystes du Québec
Épilation: Avec cire à base d'huiles essentielles
Coiffure: Pour elle et lui
Perçage d'oreilles
Thermocoagulation: traitement de la couperose
Tarif étudiant
Céline Alix
190851V

COMMANDEZ DÈS MAINTENANT VOTRE GRAND AM 2002
339 $/MOIS LOCATION 48 MOIS
Rabais supplémentaire de 1000$ applicable sur fin de bail de location de plusieurs modèles GM
• Transmission automatique
• Sièges électriques
• Climatisateur
• Ensemble «Plein Soleil» : Roues de 16" + Toit ouvrant électrique
0 $ COMPTANT
GARANTIE 5 ANS OU 100 000 KM

Venez vivre de grandes émotions
Venez réserver dès maintenant votre toute nouvelle PONTIAC Vibe 2003 elle vous fera vibrer!

Pierre Mercier président
Mario Girard directeur des ventes
Claude Gagnon directeur véhicules commerciaux
Mario Bolleau directeur véhicules d'occasion
Marie-Josée Boudreau directrice commerciale
Marcel Maheu représentant
Mario Lagoë représentant
Marc Lagoë représentant
Pierre Massé représentant
Pierre Soucy représentant
Optimum VÉHICULES D'OCCASION
Premier concessionnaire dans la région à obtenir la franchise Optimum
Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation de crédit. Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Aucun comptant requis. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. 80 000 km inclus.
Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC
922 Principale • Granby • 378-9063
194091V

16

Le retour du National

Lance et compte, nouvelle génération au petit écran à partir de mercredi

GRANBY

«Le but du National de Québec, marqué par le numéro 13, Pierre Lambert, assisté du numéro 7, Marc Gagnon, et le numéro 45, Robert Martin!»



David Santerre

dsanterr@lavoixdelest.qc.ca

Les murs du Colisée de Québec vibreront de nouveau dès mercredi sous les clameurs de la foule qui adulera les héros qui ont changé la vie de toute une nation dans les années 1980, les joueurs de hockey du National de Québec.

La télésérie de Réjean Tremblay, *Lance et compte, nouvelle génération*, présentée au réseau TQS, réserve toutefois de nombreuses surprises. Plus d'une dizaine d'années ont passé, les tempes de quelques joueurs commencent à grisonner et l'heure de la retraite a sonné.

«Les personnages du début sont tous à la retraite», explique Robert Marien, alias Robert Martin, ancien capitaine du National. Le nouveau capitaine de l'équipe n'est pas tout à fait le motivateur paternaliste qu'était Martin.

Mike Ludano, interprété par Peter Miller, est un dur. Tout au long de la série, on apprendra à le détester... En bon unilingue anglophone qu'il est, il prône l'anglicisation pure et simple de la chambre des joueurs, ce qui est fort contesté!

Ce comédien, un joueur de football qui a roulé sa bosse dans la Ligue Canadienne, sort tout juste d'une école de théâtre de New-York et en est à son premier rôle d'importance. Il a lui-même pu constater que l'arrivée de nouveaux joueurs en remplacement des coqueluches d'antan n'atténue aucunement la passion des partisans.

«La première scène que j'ai tournée au Colisée, c'était une bataille, et quand je me suis relevé, tous les spectateurs dans l'aréna criaient Ludano, Ludano!, et c'était la première scène du matin.»

«Et il n'y avait pas de régisseur pour dire à la foule d'applaudir», renchérit Maxim Roy. Cette dernière représente probablement la plus grande surprise de la télésérie.

Tenez-vous bien, son personnage, Michelle Béliveau, sera assistant entraîneur de l'équipe, aux côtés des anciens joueurs Marc Gagnon (Marc Messier), et Robert Martin. Il s'agit là d'une première mondiale, qui va peut-être «ouvrir l'esprit des hommes», souhaite Maxim Roy.

«C'est un rôle basé sur Danièle Sauvageau, l'entraîneure de l'équipe canadienne féminine de hockey», explique l'actrice.

Après *Les Boys I* et *II*, elle commence à être habituée au milieu du hockey, un sport qu'elle dit avoir su apprécier en regardant les premières séries de *Lance et compte*.

Comment ces messieurs réagiront-ils à la venue d'une - jeune et jolie - femme dans leur entourage, et qui, de surcroît, leur dira quoi faire?

«C'est un mélange de toutes sortes de réactions, il y aura des gars respectueux, d'autres qui ne le prennent pas», observe la «coach». Ce dernier cas sera exactement celui de Ludano. «Michelle Béliveau, c'est trop. Une femme dans la LNH, ce n'est pas sérieux», considère-t-il.

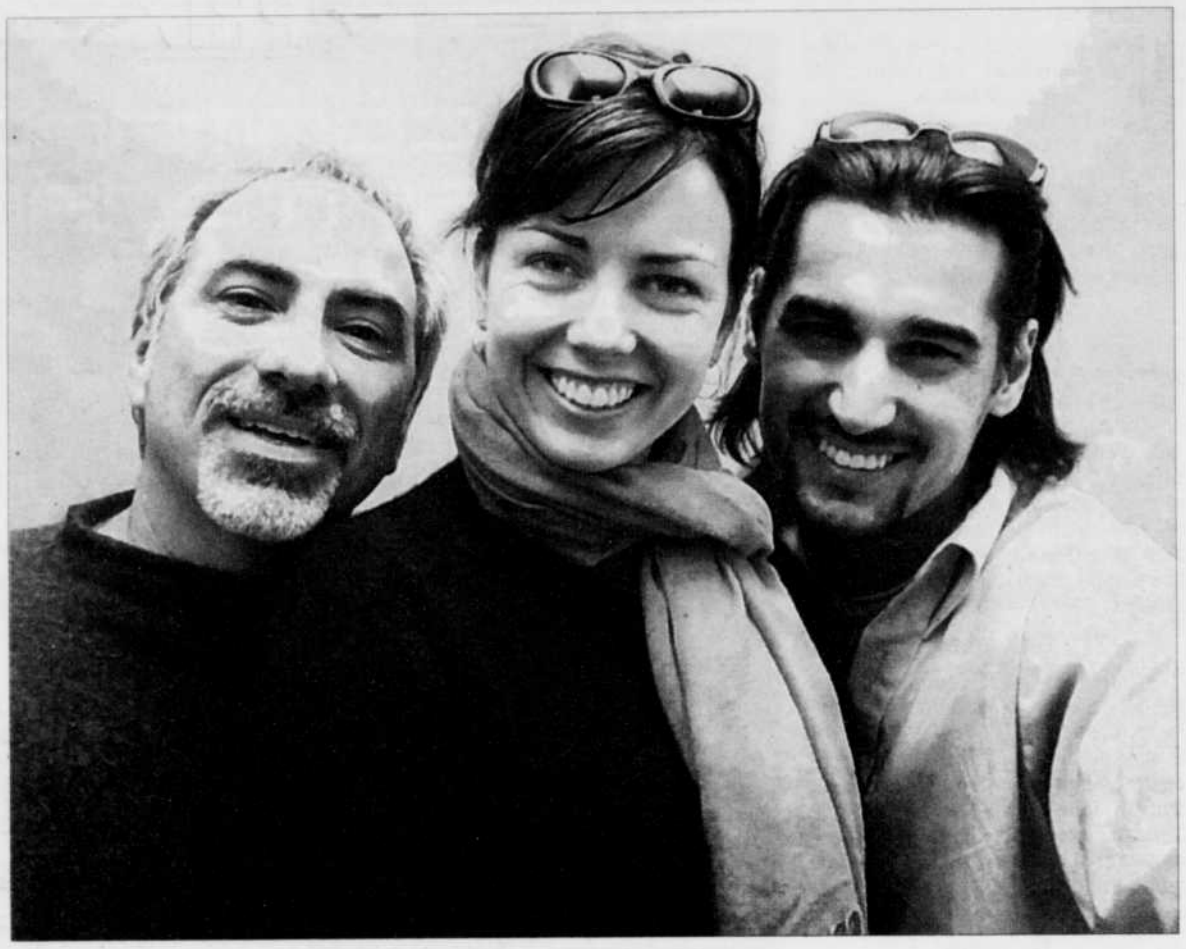


photo Michel St-Jean

Robert Marien, alias Robert Martin, Maxim Roy, qui interprète l'assistante «coach» Michelle Béliveau et le nouveau venu Mike Ludano, joué par Peter Miller.

Autres retraités

S'ils sont retraités du hockey, les Pierre Lambert, agent de joueurs, et Jacques Mercier, commentateur de hockey, gravitent toujours autour de l'équipe, tout comme les Suzie Lambert et Lulu. Le colosse Mac Templeton nous fera peut-être la surprise de revenir au jeu.

Le culte Lance et compte

DS

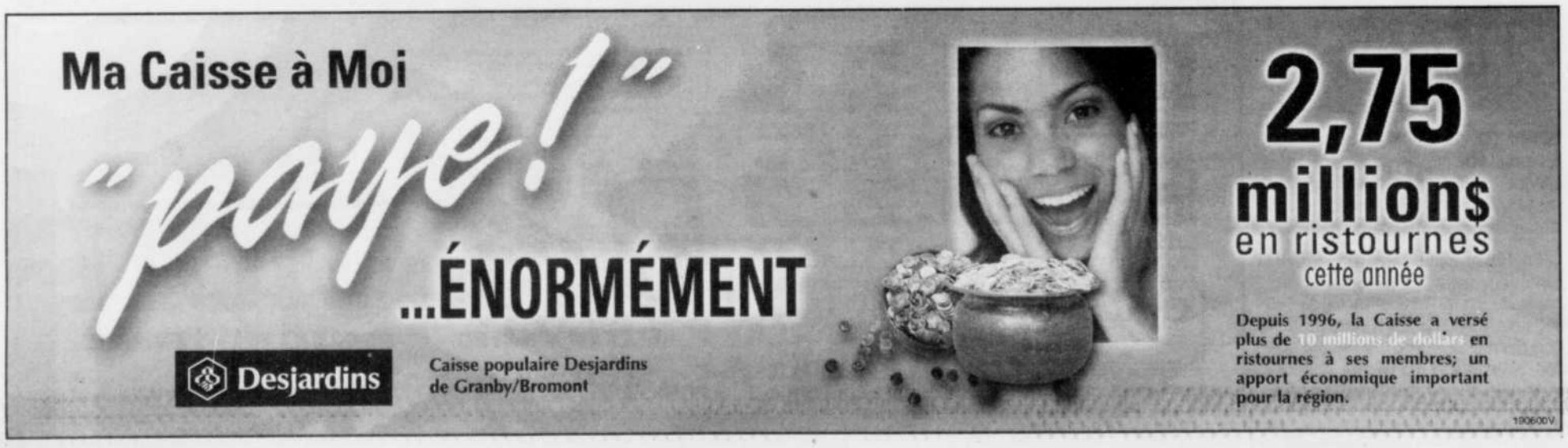
GRANBY

«J'ai fait plein de choses depuis dix ans. (...) Mais quand j'ai lu le texte de Robert Martin, le gros accent québécois est revenu automatiquement. Je disais mes «è» comme dans le coin de Rouyn!»

S'il a été très facile pour les comédiens de s'imprégner de leurs anciens personnages, comme le décrit Robert Marien, ça a été tout aussi facile pour le public de s'attacher de nouveau à son ancienne équipe, même avec des visages inconnus.

«Quand les gens voyaient les gars avec le chandail du National, ils se sont appropriés tous les joueurs», a remarqué Maxim Roy lors du tournage.

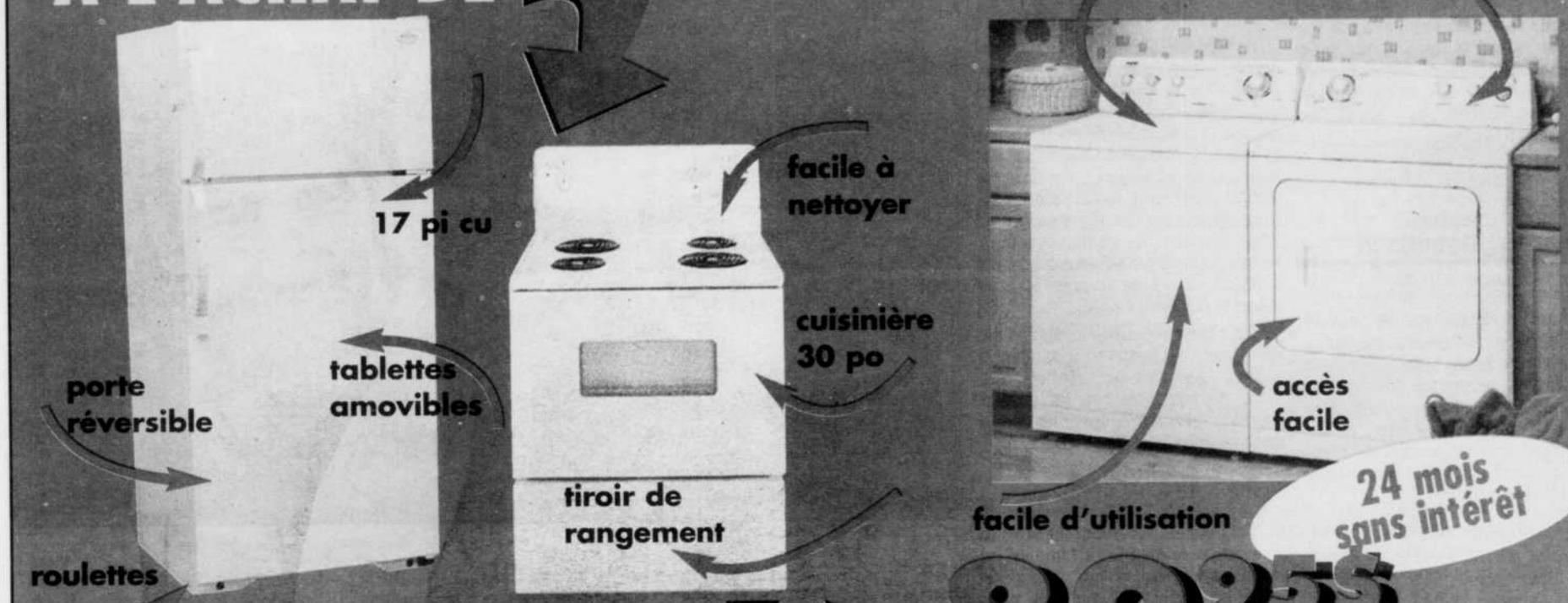
«Quand on a joué contre le Canadien de Montréal, nos gars, Marotte et Gagnon, ont été applaudis autant que Koivu et Théodore, et plus que les autres», observe Robert Marien. «Les joueurs anglophones demandaient à Quintal et Brisebois, 'c'est qui eux?'» ajoute Maxim Roy.



POURQUOI acheter chez Club Meubles Avantage ?

POUR LE PRIX

À L'ACHAT DE



24 mois sans intérêt

POUR LE PRIX DE 89,95 $/mois

24 paiements égaux

OBTENEZ UNE ANTENNE STAR CHOICE



POUR LE PRIX DE 49,95 $

incluant :

- 100 $ de programmation — GRATUITE
- 50 $ de films Indigo — GRATUITS
- INSTALLATION — GRATUITE

STAR CHOICE LA LIBERTÉLÉ

Photos à titre indicatif seulement

Ouvert le dimanche de 12 h à 17 h

CLUB MEUBLES Avantage

1555, boul. Industriel
FARNHAM
293-4727

MasterCard VISA ARGENT

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles peuvent être en quantités limitées.

193007V

16

Les Trottineurs en voiture

Un nouveau service de transport pour les enfants âgés de zéro à cinq ans

CANTON DE GRANBY

L'idée d'offrir un transport sécuritaire spécialisé à la clientèle des Centres de la petite enfance (CPE) et des services de garde en milieu familial a fait son chemin. Les Trottineurs, un maxi fourgon spécialement aménagé pour le transport des petits de zéro à cinq ans, est maintenant sur la route. Une première au Québec.



Isabelle Gaboriault
lgaboria@lavoixdelest.qc.ca

Ce projet, pensé par Sylvain Pigeon et Sylvie Langdeau, un couple qui tient une garderie dans le Canton de Granby, permettra désormais à l'ensemble des éducatrices de la région et leurs bambins d'être... en voiture. Tous sont au courant de l'existence du service. Ce qu'il reste à faire: planifier des sorties!

«C'est un gros *ouf*! Nous avons débroussaillé le chemin dans le domaine. Quand vient le temps de matérialiser le principe, ce n'est pas évident, explique Sylvain Pigeon. Il n'y a plus de raisons de voir sur la route des enfants pas attachés ou encore des tragédies comme à Nicolet en 2000», ajoute l'éducateur.

La Cadillac

Le véhicule Les Trottineurs compte douze sièges sécuritaires pour enfants, chacun munis de ceinture à harnais en cinq points. «Jamais un enfant ne pourra sortir de ça», lance Sylvain, en y installant Ludovic et Camille. Cette «Cadillac pour enfants» compte aussi deux bancs pour les accompagnatrices. Quatre modèles de siège attendent les petits voyageurs. Le fourgon a été élevé pour que, s'il y a impact, celui-ci se produise sous les sièges et non sur l'enfant.

«La balle est dans le camp des parents, car c'est à eux qu'appartient la sécurité des enfants», soutient Sylvain, en rappelant que les parents doivent toujours approuver les sorties que font leurs bout-de-choux.

Tarifs

L'achat du véhicule, des sièges, de toute la paperasse entourant la mise en marche du projet ont demandé au couple d'éducateurs un investissement de 75 000 $. Leur but pour l'instant: rentabiliser leur fourgon en permettant aux petits de voir du pays. Des tarifs sont donc offerts aux CPE et services de garde des MRC Haute-Yamaska, Rouville, Acton et Brome-Missisquoi.

Pour le transport nolisé d'un groupe d'enfants, une destination dans sa propre MRC coûte 65 $. Si deux services de garde s'unissent pour se rendre à une destination dans leur MRC, il en coûte 90 $, donc 45 $ chacun.

Pour les transports par abonnements, où l'enfant est cueilli à sa porte et amené à la garderie, le coût est de 30 $ par semaine (pour 10 transports) ou de 5 $ le voyage, quand la demande n'est qu'occasionnelle. Pour l'instant, ce service n'est offert que pour la région de Granby.

«Ces dépenses sont déductibles à 100 % pour les éducatrices. Ça ne fait pas cher!», lance le père des Trottineurs, qui n'a cependant pas de visée provinciale à court terme. «On est fiers et nous allons grossir à la mesure du besoin», raconte M. Pigeon.

Si les 350 services de garde du territoire faisaient trois sorties chacun par année, Les Trottineurs devraient se munir de cinq autres véhicules. Un promoteur de Montréal a d'ailleurs déjà montré de l'intérêt pour le projet.

«J'ai le sentiment que ça va faire des petits au Québec, avance M. Pigeon. Je suis même disponible pour épauler les gens intéressés à partir le projet. Si on peut sauver des vies d'enfants. Mon but premier était bien simple: que le service existe.»



photo Alain Dion

Assis dans des sièges munis de ceinture à harnais en cinq points, Ludovic et Camille, à l'intérieur du fourgon, Mathias, Benjamin et Élodie, à l'extérieur, pourront trotter avec Sylvain Pigeon de façon sécuritaire.

SOUDEUR DE PRODUCTION

FORMATION GRATUITE
FINANCÉE PAR EMPLOI-QUÉBEC

DATE DE DÉBUT : 11 mars 2002
DATE DE FIN : 9 août 2002
HORAIRE SOIR : 16 h à 23 h 30

LIEU DE FORMATION :

Centre de formation professionnelle
Campus Cowansville
200, rue Adélard-Godbout
Cowansville (QC) J2K 3X9

CONDITIONS D'ADMISSION :

- être sans emploi;
- avoir quitté l'école régulière depuis au moins 24 mois;
- vouloir acquérir des notions de soudage dans le but d'augmenter les possibilités d'emploi;
- être disponible pour une formation à temps plein de 35 heures par semaine, de 16 h à 23 h 30, pendant 21 semaines;
- priorité sera accordée aux résidants du territoire des centres locaux d'emploi de Brome-Missisquoi et de la Haute-Yamaska.

Cette formation est offerte tant aux hommes qu'aux femmes.

Pour des informations supplémentaires, veuillez communiquer avec LINDA BRAULT au **(450) 263-3726.**

Cette formation est financée par Emploi-Québec :

Emploi Québec

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE
VOCATIONAL EDUCATION CENTRE
Campus Cowansville
Commission scolaire du Val-des-Cerfs
Commission scolaire Eastern Townships
Eastern Townships School Board

196120V



196119V

Chaque week-end c'est des souvenirs garantis sur les ondes de

30 ANS de Hits M105

GARANTI CFXM-FM 104.9
www.m105.ca

Revivez en musique et en histoire les années 60-70-80

«Les Années Flash Back»

Animée par l'inimitable Gaétan Bacon
Diffusée sur nos ondes :
Les samedis de 10 h à midi
Les dimanches de midi à 14 h

Écoutez chaque week-end
et courez la chance de
gagner un lecteur DVD.
Tirage le 24 février prochain

Les «Week-end Souvenirs Garantis»
c'est aussi plusieurs promotions
et la meilleure musique avec nos animateurs
Jean-Philippe Éthier et Jean-Philippe Leroux

Une émission présentée grâce à la collaboration de
STEREO plus ÉLECTRONIQUE
39 Évangéline à Granby et
Domaine du Parc à Cowansville

193621V

Solde jusqu'à 60 %

LA FLAMME
UNE HISTOIRE DE MANTEAUX

328, RUE PRINCIPALE, GRANBY (QUÉBEC) TÉL : (450) 378-8484
www.la-flamme.com

196124V

COWANSVILLE Jeep



0% 2002 Chrysler Intrepid

60 mois, financement

2002 RAM 3500 4x4

2002 RAM 3500 4x4, Quad,
SLT, **diesel**, automatique, climatiseur,
groupe électrique et beaucoup plus...

COMPTANT	PMT
0 $	719 $
5 000 $	615 $

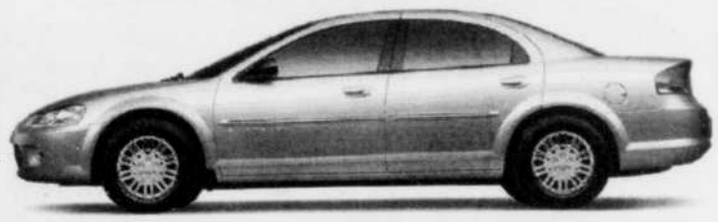
- Location 48 mois
- 20 400 km/an
- Transport inclus
- Taxes en sus



2x JEEP LIBERTY DÉMO

- Liberty Sport, V6, tout équipé, 7 400 km
- Liberty Limited, cuir, tout équipé, 7 800 km

2002 Chrysler Sebring LX



COMPTANT	PMT
0 $	339 $
1 500 $	311 $
4 000 $	263 $

Automatique, climatiseur, radio CD
groupe électrique et beaucoup plus

- Location 48 mois
- 20 400 km/an
- Transport inclus
- Taxes en sus

Bessette
395,rue Rivière, Cowansville 263-4000

263-4000

195942V

Dix millions en bonus aux employés

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT

Malgré une croissance nulle en 2001, IBM Bromont versera près de 10 millions $ en bonus à ses quelque 2500 employés, soit l'équivalent de 8,4 % de leur salaire brut en moyenne.

«C'est un programme de rémunération variable qui existe chez IBM, comme dans d'autres grandes entreprises, depuis plusieurs années. Ce n'est pas nouveau. C'est relié aux résultats de l'entreprise», a expliqué hier le directeur des communications de l'usine, Jean-Guy Fournier.

Selon lui, ce bonus -devenu une tradition attendue en février- est également versé selon la performance individuelle des employés. «Certains ont plus, d'autres ont moins», précise M. Fournier.

«Il y a eu des années exceptionnelles où le bonus pouvait représenter plus de 10 % du salaire brut», ajoute-t-il.

Cet «extra» est accordé autant aux employés de la direction qu'à ceux de la production. «C'est bienvenu, lance M. Fournier. Je suis convaincu que personne ne va refuser ça. Et c'est 10 millions $ d'injectés dans l'économie locale!»

À l'échelle mondiale, c'est 1,4 milliard $ qu'IBM versera en bonus à ses employés.

Optimiste

Jean-Guy Fournier précise que, récession économique oblige, 2001 n'est pas la meilleure année que l'usine de Bromont ait connu au cours de la dernière décennie. Mais il la qualifie néanmoins de «respectable».

Au cours des dernières années, l'usine de IBM Bromont a enregistré une croissance annuelle qui a parfois atteint les 15 % à 20 %. Ce qui est loin d'avoir été le cas l'an dernier. «Il n'y a pas eu de croissance», dit M. Fournier.

Le directeur des communications assure néanmoins que «la situation est stable» actuellement.

«Nous sommes optimistes pour la deuxième moitié de 2002. On reste prudents. Ça va peut-être être encore difficile pour les prochains trois à six mois. Mais on est prêts pour la relance. On en a profité pour accélérer la formation», explique M. Fournier.

L'entreprise a toutefois mis de l'avant depuis le mois dernier un programme de départs volontaires pour certains «employés désignés». «Certains sont admissibles à la retraite, d'autres à la pré-retraite ou au départ volontaire. Quelques dizaines de personnes s'en sont prévalues jusqu'à maintenant», explique Jean-Guy Fournier.

Si le nombre d'employés est actuellement de 2500, il était au delà de 3000 l'été dernier. Certains contrats n'ont donc pas été renouvelés.



archives La Voix de l'Est

IBM Bromont versera près de 10 millions $ en bonus à ses quelque 2500 employés, soit l'équivalent de 8,4 % de leur salaire brut en moyenne.

Le directeur des communications nie toutefois les rumeurs persistantes de mises à pied massives au cours des dernières semaines.

Roule avec TECNIC Concours
Ton permis, ton auto, toi tu l'as!
inscris-toi à un cours de conduite auto, moto ou camion dans l'une des écoles Tecnic participantes
et tu pourrais GAGNER
l'utilisation d'une Mazda Protegé5 pour une période d'un an, assurance et immatriculation incluses. Une valeur de 8 000$
www.rouleavectecnic.com
mazda
PROFITEZ DE VOTRE SEMAINE DE RELÂCHE !!!
COURS INTENSIF
du 4 au 8 mars
de 9 h à 12 h
Les pionniers dans le domaine de la conduite
VISA MasterCard Interac
COURS DE MOTO ET DE VÉHICULE LOURD ÉGALEMENT OFFERTS
ÉCOLE DE CONDUITE TECNIC
352, rue Principale Granby
372-8087



Garage Réjean Beauchemin enr.
Mécanique générale • Toutes marques
Freins
Suspension
Entretien
Vidange d'huile
Vente et installation de pneus
Mise au point Etc.
Taux horaire : 37 $/heure
Rés. : 378-6406
29-1, boul. de la Mairie, Granby
776-6621
15 ans d'expérience sur produits Toyota



Réjean Beauchemin propriétaire
196312V



CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE
VOCATIONAL EDUCATION CENTRE
Campus Cowansville
200 Adélard-Godbout
Cowansville (QC) J2K 3X9
Cours à temps plein débutant en avril 2002
Techniques d'usinage
(Machiniste)
Début : 15 avril 2002
Fin : 5 juin 2003
Jour
Mécanique industrielle
Début : 15 avril 2002
Fin : 5 juin 2003
Jour
Soudage - Montage
Début : 15 avril 2002
Fin : 5 juin 2003
Jour
Informez-vous concernant notre SERVICE DE PRÊTS ET BOURSES.
POUR INFORMATION ET INSCRIPTION :
(450) 263-3726
Commission scolaire des Vieux-Forts
Commission scolaire EASTERN TOWNSHIPS School Board
1061 18V

Notre journaliste à «Tous contre un»

David Santerre
dsanterr@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Si au cours des prochains jours, vous apercevez un visage connu vers 19 heures sur les ondes de Télé-Québec, vous ne vous trompez pas, il s'agit bien de notre journaliste aux sports Fernand Bélanger.

«Fern» met depuis hier sa mémoire d'éléphant à profit dans le cadre du jeu questionnaire télévisé *Tous contre un*, animé par Marc-André Coallier.

Le jeu est simple, une première question est posée à 15 participants en studio. Seuls les deux premiers à donner la bonne réponse ont le droit de participer à la suite de l'émission, contre le champion de la veille. Jeudi soir, les participants devaient classer en ordre de parution quatre films, et le meilleur a répondu en à peine deux secondes!

Puis viennent 16 questions sur l'actualité provinciale, nord-américaine et internationale du jour, au bout desquelles celui qui a amassé le plus de points gagne 1000 dollars.

En s'inscrivant au préalable sur le site Internet www.telequebec.qc.ca , on peut participer de chez soi au questionnaire. Les dix meilleurs internautes peuvent d'ailleurs, comme les trois participants en studio, participer à la dernière question.

À ce moment, si le champion donne la bonne réponse, il empoche un autre 1000 $, s'il échoue, la somme est répartie entre les gens qui donnent la bonne réponse, parmi les internautes et les deux participants en studio.

Puis le champion revient le lendemain jusqu'à ce qu'il soit détrôné, comme ce fut le cas hier. Le champion a tiré sa révérence avec 17 000 $.

Les première et dernière questions font référence à des événements qui ont fait la manchette à la même date que celle de l'émission dans les années antérieures.

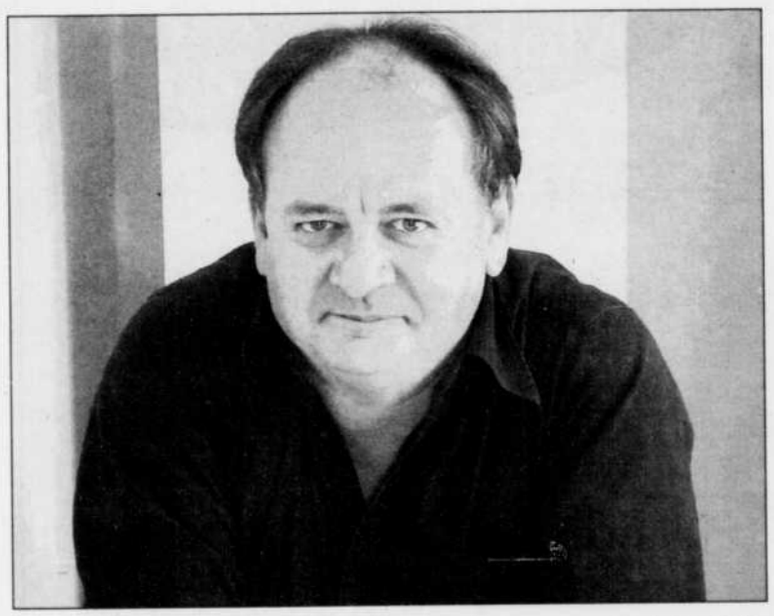
Préparation

La participation à un jeu questionnaire exige toute une préparation. Même lors de ses jours de congé des dernières semaines, Fernand était au bureau, à consulter les journaux des années passées à la recherche d'éventuelles réponses.

«Le 15 février 1984 par exemple, je sais que Gaétan Boucher a été double médaillé d'or aux olympiques de Sarajevo», explique notre Fern.

«J'encercle les textes importants dans les journaux du jour, et j'essaie de penser comme les concepteurs de l'émission, pour trouver ce qu'ils poseront comme questions», ajoute-il en parlant de sa préparation.

Malheureusement, il ne s'est pas qualifié parmi les deux plus rapides à la première question hier. Il pourra toutefois tenter sa chance jusqu'à jeudi prochain.



archives La Voix de l'Est

Le journaliste de La Voix de l'Est Fernand Bélanger participe au jeu questionnaire «Tous contre un» jusqu'à jeudi prochain.

24 versements égaux
sans frais sans intérêt

#0170-23600-51-01
LAVE-VAISSELLE
• Capacité 12 couverts
• 5 cycles de lavage
• Système de lavage à 5 niveaux
• Etc.
499 $ ou 24 versements de 20,80 $
Inglis

RÉFRIGÉRATEUR
18 pi cu
• Portes réversibles
• Couvercle de bac en verre
Inglis
24 versements de 30,38 $ ou 729 $

#0180-23600-23-01
LAVEUSE
• Capacité 2,5 pi cu
• Moteur 2 vitesses
• Programme de lavage
• 3 températures /2 niveaux

#0190-23600-21-01
SÉCHEUSE
• Extra grande capacité
• Avertisseur fin de programme
24 versements de 33,33 $ ou 799 $
Inglis

CUISINIÈRE
• Horloge électronique
• Surface relevable
Inglis
24 versements de 20,80 $ ou 499 $

* Prix en vigueur jusqu'au 28 février 2002. Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 299 $. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. Photos à titre indicatif seulement. Détails en magasin.

* Sur articles sélectionnés. Sujet à l'approbation du crédit. Quantités limitées.

Modèles HAUT DE GAMME disponibles
24 versements de 97,00 $ ou 2328 $

CALYPSO WASH MOTION
24 versements de 115,75 $ ou 2778 $

duet
Mickael Setlakwe
Gabriel Setlakwe

Venez vivre la différence...
SETLAKWE
1204 Principale, Granby 378-9049
193824V

"L'Alzheimer est un trouble du cerveau qui détruit des cellules cérébrales essentielles"
Familiales

Pour mieux vivre... trouver de l'aide !

Vous n'êtes pas seul. D'autres sont aussi aux prises avec cette maladie.

Les groupes de soutien peuvent vous rassurer et vous apporter de l'aide, des conseils et des connaissances sur la maladie.

La prochaine rencontre...
Le jeudi 21 février à 19 h au 66 Dufferin, Pavillon Grauls, Granby

Si une personne que vous aimez est atteinte de la maladie d'Alzheimer, vous savez où obtenir de l'aide
Tél. : (450) 777-3363

Alzheimer
La Fondation Alzheimer de Granby et région inc.
194092V

Petite bible pour producteurs agricoles

Isabel Authier
iauthier@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-CÉSAIRE

«J'ai une bonne formation de base et j'ai suivi l'évolution de mon métier, mais j'ai besoin d'informations souvent spécialisées, spécifiques et objectives; besoin aussi d'avoir accès à des connaissances que je n'ai pas.» Ainsi s'exprime l'agriculteur Jean-Claude Collet quand vient le temps d'illustrer l'importance de faire appel à des experts-conseils pour assurer la bonne marche de sa ferme.

C'est d'ailleurs pour répondre aux besoins de producteurs agricoles comme M. Collet que le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (secteur Est), la Fédération de l'UPA de St-Hyacinthe et le Conseil pour le développement de l'agriculture du Québec (CDAQ) viennent de publier un guide de services-conseils professionnels et techniques en agriculture.

L'objectif? Leur offrir les ressources nécessaires pour soutenir le développement de leur entreprise.

Réalisé au coût de 100 000 $, le *Répertoire des services-conseils non liés en agriculture de la Montérégie-Est* était lancé cette semaine à 7000 exemplaires. La plupart des copies ont été distribuées gratuitement aux producteurs de la région par l'entremise du journal *Gestion et technologies agricoles*. Les autres exemplaires seront offerts au coût de 10 $.

Soixante-huit organismes gouvernementaux, para-gouvernementaux, privés et gérés par des producteurs apparaissent à l'intérieur de ce document. «Il s'agit d'un outil de premier plan qui propose à nos membres un éventail de services-conseils non liés à la vente d'un service ou d'un intrant agricole et disponibles en Montérégie-Est», expliquait Michel Saucier, directeur régional de la Fédération de l'UPA de St-Hyacinthe.

«Un outil nécessaire»

Au fil des pages, le document présente notamment des clubs-conseils en agro-environnement, des clubs d'encadrement technique, des groupes-conseils agricoles, les centres locaux de développement de la région et diverses ressources de financement.

«Dans notre métier, on doit régulièrement faire appel à ce genre de services, de façon directe ou indirecte. Avec un tel répertoire, ça simplifie nos recherches. C'était un outil nécessaire, à mon avis», a commenté Daniel Racine, un producteur de Bedford présent au lancement du guide.

Soucieux de connaître le degré d'appréciation de leurs «clients» face au nouveau répertoire, les instigateurs du projet leur feront d'ailleurs parvenir un questionnaire d'évaluation d'ici quelques mois. Cette exercice leur permettra, par le fait même, de mieux orienter les futures mises à jour du document. «On espère pouvoir l'actualiser de façon annuelle, mais, pour ce faire, il faudra peut-être se tourner vers différents commanditaires», a terminé M. Saucier de l'UPA.



photo Michel St-Jean

Gérard Boutin de la direction régionale du MAPAQ de la Montérégie, secteur Est, Michel Saucier, directeur régional de la Fédération de l'UPA, et Marie-Christine Guy, conceptrice du répertoire.

Mordu de sports?

Vivez l'émotion!

Nouveau forfait Mobilité totale

Bell ExpressVu

Bell ExpressVu 3100

124$*

Audiovox CDM-9100

19$*

30$/MOIS

- 150 minutes soirs
- 150 minutes jours
- 150 minutes week-ends
- 150 minutes d'accès à Internet Mobile

total : 600 minutes***

Plus de 275 canaux pour ne rien manquer de l'action !

* Prix à 124 $ après crédit de programmation de 75 $, avec les forfaits suivants : Ultra &, Ultra 9, Ultra 12. **Après rabais postal de 80 $ sur signature d'un contrat de 24 mois. Offre d'une durée limitée.
*** Détails en magasin.

Espace Bell
Galeries de Granby
777-4058

Bell Mobilité
590, boul. Boivin
Granby
378-3618

Espace Bell

194093V

GALA 2002 Génération Avenir inc.

La Capitale assurances générales inc.

En nomination

Secteur détail

Marc Breton et Normand Desloges

Métro Breton

présenté par

La Capitale assurances générales inc.

Desjardins
Quatuor des caisses populaires de la région de Granby

M-105 CFXM-FM 104.9 www.m105.ca

CIBC Wood Gundy

Enthousiastes et déterminés, Marc Breton et Normand Desloges, les deux associés des Métro Breton de Granby et Bromont, partagent la même passion: celle de bien servir leur clientèle et de lui offrir le panier le plus sympathique en ville. Et ils y réussissent très bien... surtout depuis qu'ils ont procédé à l'agrandissement de la succursale de Granby et à l'acquisition du supermarché Métro de Bromont.

Un précieux capital humain

En fait, ces investissements ont joué, en 2001, un rôle majeur dans la croissance de l'entreprise, qui a connu une augmentation de ses ventes de 69 % et qui a ainsi vu passer son personnel de 80 à 140 employés. « Nous sommes tout aussi fiers de notre participation à la création d'emplois, ici même en région, que de notre personnel en place. Nous avons chez nous un noyau de gens très professionnels, qui possèdent beaucoup d'expérience et qui ont la passion du métier. Le défi de l'équipe, dans les années à venir, sera de parvenir à transmettre cette passion aux plus jeunes afin d'assurer la relève », explique M. Desloges.

Un agrandissement attendu

C'est à l'été 2001 que le nouveau supermarché Métro Breton, agrandi de 5 000 pi. ca., ouvre ses portes. La clientèle adopte d'emblée le magasin et apprécie ses nombreuses nouveautés, notamment le comptoir de poissons et de fruits de mer sur glace, la grande variété de mets maison préparés par des cuisinières d'expérience et les succulents desserts maison, cuisinés par le pâtissier récemment embauché. De plus, comme le souligne M. Breton, « nous avons amélioré nos variétés dans nos départements de fruits et légumes et de boulangerie et, bien sûr, notre département des viandes offre toujours à la clientèle une grande variété de fromages et de charcuterie ainsi qu'une excellente qualité de viande fraîche », mentionne M. Breton.

Informatisation de la succursale de Bromont

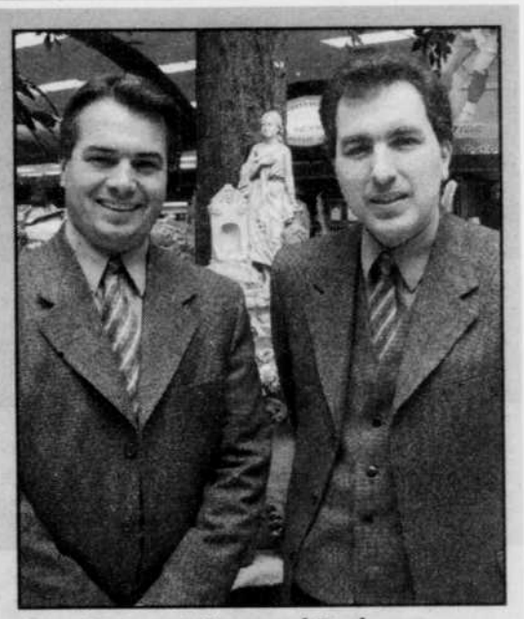
En sa qualité de directeur des finances et de l'informatique de l'entreprise, Normand Desloges a supervisé l'implantation du système informatique au supermarché de Bromont tout en pilotant les rénovations de concert avec Marc Breton. « Je suis très fier d'avoir pu doter notre succursale de Bromont d'une technologie qui permet d'avoir les cartes de débit et de crédit intégrées à notre système de point de vente », ajoute M. Desloges.

Engagement communautaire

Marc et Normand ont à cœur le mieux-être de la communauté. « Métro Breton s'implique financièrement auprès d'organismes tels que le C.H.G., SOS Dépannage, Épilepsie Granby, Centraide, etc. De plus, le commerce a développé une forme de marketing social avec les organismes à but non lucratif en leur offrant d'annoncer gratuitement leurs activités à l'intérieur de ses messages publicitaires diffusés par le biais de la station radiophonique M-105. 52 organismes ont ainsi été appuyés en 2001.

Afin de compléter le profil de ces deux associés à qui la réussite sourit, mentionnons que Marc Breton forme équipe avec son épouse Sylvie depuis 18 ans et qu'il a bon espoir que son fils Alexandre et sa fille Vicky prennent un jour la relève. Il est également impliqué dans le bureau de direction du CLD Haute-Yamaska et siège sur le comité du Fonds local d'investissement de la Haute-Yamaska. De son côté, outre son importante implication au sein de l'Association des marchands du secteur Haute-Ville, Normand Desloges aime encourager les jeunes entrepreneurs. Il est d'ailleurs fier d'avoir participé, en 2001, au démarrage de l'entreprise de son frère.

Les deux associés tirent cependant leur plus grande fierté des projets qu'ils ont réalisés ensemble en 2001. « Tirer son épingle du jeu face à l'implantation des grosses chaînes d'alimentation est pour nous la meilleure preuve que passion, humanisme et constance auront toujours leur place, même si ces valeurs n'apparaissent dans aucun bilan financier », concluent-ils.



Marc Breton et Normand Desloges

CLD Haute-Yamaska Centre local de développement
Gemme Auto Granby, Qc. mazda
Les Maisons Alouette Homes
La Voix de l'Est cyberpresse.ca
Pneus Concept Unipneu
Nadeau-Lessard Développement des affaires et des ressources humaines ...pour des gens de vision et d'action
Fourrures Denis Hivon inc.
SITCA Mécanique industrielle
Notre passion, votre satisfaction Métro Breton
Samson Bélair Deloitte & Touche
Molson
Bombardier Produits récréatifs Véhicules utilitaires
Bell
Radio-Canada Télévision CKSH IQS Estrie
Constructions Y&J Tremblay
Bernard Brodeur député provincial comté de Shefford

GALA 2002 Génération Avenir inc.

La Capitale assurances générales inc.

En nomination

Secteur détail

Frédéric Ostiguy

Le Rouet Fleuri

présenté par

La Capitale assurances générales inc.

Desjardins
Quatuor des caisses populaires de la région de Granby

30 de Hits M105
CFXM-FM 104.9
www.m105.ca

CIBC Wood Gundy

Animé par la fougue de la jeunesse et la volonté de réussir, Frédéric Ostiguy entreprenait en 2001 sa deuxième année en tant que propriétaire du Rouet Fleuri. Cet homme d'affaires dans la jeune vingtaine qualifie d'ailleurs cette année de déterminante. En effet, 2001 lui aura permis de consolider ses assises et de certifier ses choix. Aujourd'hui, il est plus que jamais certain de trouver le bonheur... dans les fleurs !

Il faut dire que, il y a deux ans, lorsqu'il a fait l'acquisition de son commerce, sa décision était pour le moins audacieuse. Ce passionné des sports, ancien étudiant en éducation physique, changeait alors complètement de carrière. Ce revirement lui a d'ailleurs permis de trouver un équilibre et une autonomie qui le motivent au plus haut point. « Durant la dernière année, j'ai acquis un sentiment d'appartenance au commerce et une plus grande assurance qui m'ont beaucoup servi. De plus, j'ai appris à connaître mon personnel et à mieux apprécier ses forces. Bref, j'ai découvert mon potentiel tout en développant certaines de mes qualités comme la débrouillardise, par exemple », explique-t-il en souriant.

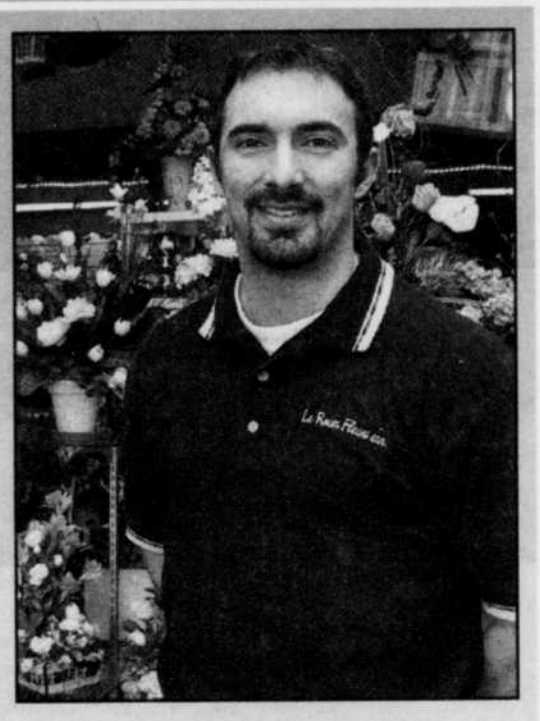
Augmentation du chiffre d'affaires

C'est en avril 2000, après avoir été initié à toutes les facettes du métier par l'ancien propriétaire, M. Guy Girouard, que Frédéric Ostiguy se lance dans la grande aventure. C'est ainsi qu'il a pris graduellement les commandes de l'entreprise et ce, sans aucune formation en gestion de personnel et en comptabilité. Et pourtant, en deux ans, il a réussi à bâtir une équipe solide, ralliant le sang neuf à la sagesse et l'expérience. Son souci de la satisfaction de la clientèle et le grand respect qu'il lui porte lui ont aidé à augmenter le chiffre d'affaires du commerce de 15 %. Il explique cette performance par une représentativité accrue, par un marketing et une publicité plus efficaces et une importante implication dans le milieu. Ainsi, la présence du Rouet Fleuri au Salon de la mariée des Galeries a permis au personnel de côtoyer de plus près sa clientèle, de mieux cibler ses besoins et de profiter d'une bonne visibilité.

De plus, comme il le souligne, la qualité des produits du Rouet Fleuri est, depuis 24 ans, la référence florale en ville. « L'importance de mon réseau de fournisseurs me permet d'être le seul fleuriste en région à garantir la fraîcheur de tous mes produits. En ce sens, mes nombreux voyages à Toronto me procurent la chance d'être constamment à l'affût des nouvelles tendances tout en offrant des exclusivités qui nous démarquent. »

Implication communautaire

Mais au-delà des considérations matérielles, il y a avant tout les gens. La légendaire générosité et l'implication dans le milieu du Rouet Fleuri font d'ailleurs partie de sa renommée. « Notre engagement communautaire a toujours constitué une de nos grandes forces. Le Festival des arts de la scène, la Fondation du Centre hospitalier de Granby, le Festival des chorales, la Société Alzheimer et Les Loisirs de Granby ne sont que quelques-uns des cinquante organismes que nous appuyons au quotidien. En outre, les nombreuses démonstrations d'art floral qui ont été ajoutées au programme cette année sont le reflet de notre désir de partager notre expertise avec la collectivité », explique M. Ostiguy. Ajoutons que, au niveau personnel, le jeune homme d'affaires s'est aussi impliqué à l'occasion du Festival des chorales en tant que décorateur-bricoleur.



Exemple parfait que la jeune génération est prête à s'engager sur le chemin du succès, Frédéric Ostiguy a remporté cette année, grâce à sa volonté et à sa détermination, une importante victoire. « C'est à nous de forger notre place dans un monde où la compétitivité nous pousse à exploiter notre potentiel au maximum », conclut-il. Le défi est de taille, mais gageons qu'il a tout ce qu'il faut pour réussir !

CLD Haute-Yamaska Centre local de développement
Gemme Auto Granby, Qc. mazda
Les Maisons Alouette Homes
La Voix de l'Est cyberpresse.ca
Unipneu Pneus Concept
Nadeau-Lessard Développement des affaires et des ressources humaines ...pour des gens de vision et d'action
Fourrures Denis Hivon inc.
SITCA Mécanique industrielle
Notre passion, votre satisfaction Metro Breton
Samson Bélair Deloitte & Touche
Molson
Bombardier Produits récréatifs Véhicules utilitaires
Bell
Radio-Canada Télévision CKSH TQS Estrie
Constructions Y&J Tremblay
Bernard Brodeur député provincial comté de Shefford
195960V

GALA 2002 Génération Avenir inc.

La Capitale assurances générales inc.

En nomination

Secteur détail

Serge Tremblay

Sports Experts

présenté par

La Capitale assurances générales inc.

Desjardins
Quatuor des caisses populaires de la région de Granby

30 de Hits 105 M CFXM-FM 104.9 www.m105.ca

CIBC Wood Gundy

Ceux et celles qui le connaissent vous le diront: Serge Tremblay est un homme de cœur, qui se préoccupe vraiment du sort des autres et qui fait tout en son pouvoir pour l'améliorer. Passionné par la vie et par le sport, amoureux de sa femme, qu'il tient à remercier pour son appui, et père de deux enfants qu'il adore, c'est aussi un homme d'affaires qui possède une énergie débordante et un enthousiasme contagieux.

Déménager, ça c'est du sport !

Après avoir travaillé pendant 14 ans chez Sports Experts des Galeries de Granby, Serge Tremblay en est devenu copropriétaire, avec Jacques Paré il y a un an et demi. Il a donc participé très activement, cette année, au déménagement du commerce dans de nouveaux locaux plus grands et plus spacieux. Avec son associé, Serge a partagé toutes les décisions concernant la relocalisation et de réaménagement, décisions d'autant plus complexes que le déménagement s'est effectué en deux phases ! En outre, au quotidien, il dirige entre 15 et 25 personnes, selon les périodes de l'année et voit à la gestion du commerce. « Chez nous, l'esprit d'équipe est essentiel et je tiens à ce que mes employés soient tous bien informés sur nos produits. J'organise donc pour eux des cliniques de formation », spécifie-t-il.

Vite sur ses patins !

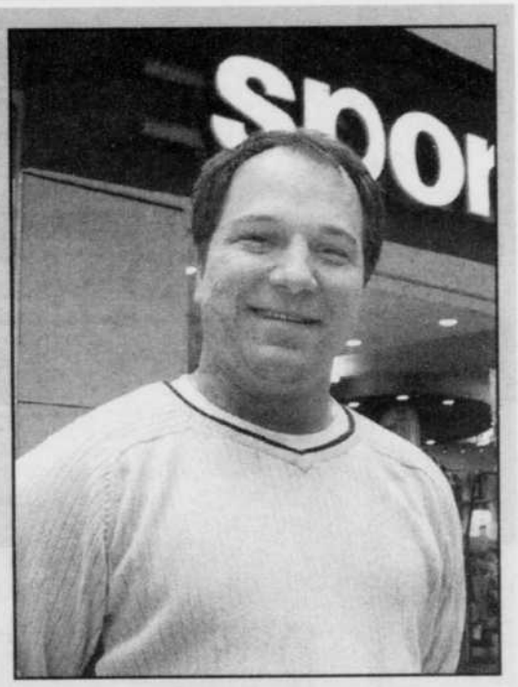
En mai, Serge Tremblay réalise une idée qui lui tient à cœur: celle de simplifier l'apprentissage du patin à roues alignées. Ayant déjà participé en tant que directeur technique à l'écriture d'un livre de procédures d'enseignement de cette activité, conjointement avec Claude Robitaille de la P.E.S.Q. (programme d'enseignement sportif du Québec), il décide de proposer au public un outil semblable, mais simplifié. Il rédige donc un livret de conseils qui s'intitule « Comment patiner en toute sécurité ». De plus, il organise des séminaires afin de former des professeurs aptes à enseigner les techniques de sécurité. Par ailleurs, en septembre dernier, il met sur pied une émission hebdomadaire portant sur l'équipement de sport. Cette émission, diffusée à la télé communautaire, se révèle pour lui une expérience très enrichissante.

Une nouvelle façon de marcher

Après avoir observé un grand nombre de personnes flâner dans les corridors du centre commercial, ce grand rassembleur décide d'utiliser ces mêmes corridors comme piste d'entraînement pour la marche du matin. C'est ainsi que, en collaboration avec les Galeries de Granby, Sports Experts et Marie Hébert, soutien technique, Serge Tremblay lance le Club des marcheurs. L'activité soulève l'enthousiasme puisque, après seulement un mois et demi, entre 35 et 45 personnes y prennent part. Il spécifie d'ailleurs que « pour réaliser des projets aux Galeries, la communication est essentielle autant avec les dirigeants qu'avec les commerçants. C'est pourquoi je siège en tant que représentant de la catégorie « Services et spécialités » sur le Comité des marchands des Galeries. »

À l'aide des enfants malades !

L'implication qui a sans doute le plus marqué Serge Tremblay cette année se situe au niveau communautaire. Très touché par la maladie des enfants de deux de ses couples d'amis, atteints de leucémie, il décide l'été dernier de s'impliquer dans la campagne de levée de fonds de Leucan. Il met donc sur pied une activité originale qui consiste à amener les gens à se faire raser la tête pour une bonne cause. Il amassera ainsi, grâce à la collaboration de tous, un montant de 10 000 $. Et il entend bien réitérer son expérience en 2002, mais cette fois-ci, il est persuadé de recueillir au moins 20 000 $.



En 2001, les multiples réalisations de Serge Tremblay lui auront permis, non seulement de participer à la vie commerciale de la région, mais aussi de prendre part à la vie communautaire et de changer, à sa façon bien à lui, la vie de centaines de personnes.

CLD Haute-Yamaska Centre local de développement
Gemme Auto Granby, Qc. Mazda
Les Maisons Alouette Homes
La Voix de l'Est cyberpresse.ca
Pneus Concept Unipneu
Nadeau-Lessard Développement des affaires et des ressources humaines ...pour des gens de vision et d'action
Fourrures Denis Hivon inc.
SITCA Mécanique industrielle
Notre passion, votre satisfaction Metro Bretan
Samson Bélair Deloitte & Touche
Molson
Bombardier Produits récréatifs Véhicules utilitaires
Bell
Radio-Canada Télévision CKSH TQS Estrie
Constructions Y&J Tremblay
Bernard Brodeur député provincial comté de Shefford
195961V

Tapis Cowansville s'unit à United Floors

Isabel Authier
lauthier@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE

Pour contrer l'expansion massive des magasins à grande surface, Tapis Cowansville s'associe au géant United Floors, en devenant son premier point de vente dans la région.

Le nom sera d'ailleurs ajouté sous peu à la bannière du commerce de la rue Rivière à Cowansville.

United Floors est une division du Groupe Cantrex, le plus important regroupement de marchands indépendants dans le domaine du couvre-plancher au Canada.

«United Floor est une bannière forte qui permet à des marchands leaders, comme nous, de se regrouper pour partager les meilleures idées, de se doter de services communs de qualité et d'offrir un rapport qualité/prix encore meilleur», affirme Guy Bourdages, qui a fondé Tapis Cowansville en 1972.

«Nous sommes fiers de conserver notre autonomie tout en s'associant à cette bannière. Nous travaillerons encore plus, dans l'avenir, avec des gens qui ont une véritable expertise et une vision innovatrice.»

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252

La caisse santé fait gronder les libéraux

MONTREAL (PC)

L'idée du nouveau ministre de la Santé, François Legault, de démarrer une caisse santé fait gronder les libéraux mais ravit les mouvements jeunesse, qui y voient une protection pour les générations futures.

Performance, accessibilité mais aussi équité. Dans ses nouveaux souliers de ministre de la Santé, François Legault souhaite notamment établir un mode de financement de ce réseau déjà étouffé par les contraintes budgétaires, et ce par souci «d'équité entre les générations».

Cette intention, formulée lors de ses quelques sorties publiques des derniers jours, a fait bondir l'opposition libérale, vendredi. «Le ministre devrait d'abord regarder dans sa propre cour avant de penser à aller chercher de l'argent dans les poches des contribuables québécois», a indiqué Jean-Marc Fournier, député de Châteauguay et critique libéral en matière de santé.

L'opposition pointe notamment les crédits d'impôt aux entreprises, qui constituent «un milliard annuellement qui aurait pu servir à la santé». Cela est particulièrement vrai pour les programmes qui exemptent ces entreprises de contribuer au Fonds des services de santé», poursuit M. Fournier.

Incitant le ministre Legault à procéder rapidement plutôt que «dans un deuxième temps», tel que le ministre l'a lui-même indiqué, le groupe Force Jeunesse et les associations étudiantes de l'Université de Montréal (FAECUM) se sont plutôt réjouis de ce principe d'épargne équitable visant à diminuer le fardeau qu'est devenu le réseau de la santé.

«La création d'un fonds capitalisé pour la santé est un incontournable si l'on veut alléger le fardeau qui pèsera sur les épaules de la jeunesse québécoise», croit Benoît Riopel, secrétaire de la Fédération des associations étudiantes du campus de l'Université de Montréal.

CONCOURS

Grâce à DUNKIN' DONUTS et au Gala des Olivier







votez pour votre humoriste préféré
et courez la chance de gagner
20 000 $

La Voix de l'Est — cimo 106,1 énergie — TVA

Pour participer :

- choisissez votre humoriste préféré parmi les finalistes;
- remplissez le bulletin de participation disponible dans *La Voix de l'Est* du mercredi 23 janvier, et par la suite dans toutes les éditions du mardi, jeudi et samedi publiées du 23 janvier au 21 février;
- déposez le bulletin de participation dans la boîte prévue à cet effet dans tous les **Dunkin' Donuts** participants.

• Vous pouvez également faire parvenir le coupon à : Concours Gala des OLIVIER a/s Beaudry Charbonneau, CA, Case postale 154, Succursale Saint-Martin, Laval (Québec) H7V 3P5

Bulletin de participation

Nom _____ Prénom _____
Adresse _____ app. _____
Ville _____
Code postal _____
Téléphone résidence (___) _____
Téléphone travail (___) _____
Question d'aptitude : 3 x 5 - 10 = _____

☐ Jean-Michel Anctil
☐ Yvon Deschamps
☐ Lise Dion
☐ Mario Jean
☐ Peter MacLeod

Le tirage aura lieu lors du Gala des OLIVIER le 10 mars 2002. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Réservé aux 18 ans et plus. Aucun achat requis. Règlements du concours disponibles dans tous les Dunkin'Donuts participants. Date limite de participation : le jeudi 21 février à 17 h.

DUNKIN' DONUTS

1932000V

ÉPILATION PROGRESSIVE ET DÉFINITIVE
ÉLECTROLYSE À la Fine Pointe



372-1377
Monique Bisaillon
Électrolyste diplômée
74, rue Grove, Granby
1062901V

PARTICIPACTION
L'activité physique
Combien ?
Combien de fois ?



Gratuit ! 1-888-334-9769
www.guideap.com
Guide d'activité physique

ASSURANCES

Jean-Louis Robichaud C.d'AA



Commercial - Industriel
Cautionnement - Auto
Maison - Ferme

48 St-André Est, Granby
777-2847 • Courriel : jlrobichaud@sympatico.ca

192706V

VENDEUR DU MOIS



Patrick Cochrane

M. Michel Bourgeois, propriétaire de Granby Volkswagen (1998) inc., est heureux de souligner que M. Patrick Cochrane a mérité le titre de **vendeur du mois de janvier 2002.**

Félicitations pour cette remarquable performance !

Venez le rencontrer dès aujourd'hui. Il saura vous conseiller judicieusement et vous fera profiter de sa vaste expérience dans le domaine de l'automobile.

GRANBY VOLKSWAGEN (1998) INC.
1133 PRINCIPALE, GRANBY • 372-4763

193595V



Louise Gagnon
Conseillère en épargne collective

NOMINATION

Monsieur Richard Dorval, président du conseil et chef de la direction de LE GROUPE OPTION RETRAITE, est heureux d'annoncer la nomination de **Madame Louise Gagnon** à titre de conseillère en épargne collective pour la région de Granby. Madame Gagnon possède plus de 20 années d'expérience en gestion des affaires. Grâce à une approche personnalisée et une disponibilité constante, elle saura répondre à tous vos besoins en finances personnelles avec compétence et professionnalisme.

LE GROUPE OPTION RETRAITE, participant de la Bourse de Montréal et de Toronto, est un courtier en valeurs mobilières de plein exercice oeuvrant dans treize villes du Québec et de l'Ontario.

Depuis sa formation, LE GROUPE OPTION RETRAITE s'est distingué notamment par ses efforts remarquables en matières d'éducation auprès du public dans le domaine du placement et par ses conseils judicieux à une clientèle toujours grandissante. Une pratique rigoureuse de la planification financière permet à ses clients d'atteindre leurs objectifs. Pour ce faire, LE GROUPE OPTION RETRAITE offre une gamme complète de produits financiers.

Pour tous vos besoins financiers, vous pouvez joindre Mme Gagnon en composant :

375-9322
1-888-710-7337

LE GROUPE OPTION RETRAITE
Courtier en valeurs mobilières
Planificateur financier

On travaille *dans votre* **intérêt**

MEMBRE DU FONDS CANADIEN DE PROTECTION DES ÉPARGNANTS

193004V

20$
C'EST TOUT CE QUE VOUS PAIEREZ !



ET PLUSIEURS AUTRES ARTICLES DE QUALITÉ À 20 $
à l'achat de 2, 3 ou 4 électroménagers
DE N'IMPORTE QUELLE MARQUE
sur MESURE POUR VOUS

TOUJOURS
Achat de vos vieux électroménagers
RIEN À PAYER AVANT 1 AN

Pour un temps limité, à l'achat de 2, 3 ou 4 électroménagers de toutes les marques sélectionnées sur mesure pour vous, nous vous offrons un article ménager à 20 $. Certaines restrictions s'appliquent. Non monnayable, ni transférable. Sujet à l'approbation du crédit. Détails sur place.

Toujours 1 200 appareils usagés garantis... livrés à partir de 49,99 $

LES SPÉCIALISTES DE L'ÉLECTROMÉNAGER

Granby
385, rue Dufferin
777-5544

St-Hyacinthe
3380, boul. Laframboise, (angle Casavant)
(450) 261-0036

OUVERT 7 JOURS SUR 7

Les plus gros détaillants indépendants d'électroménagers de l'Est du Canada

www.servicedelestrie.com

212368V



Klein surprend Chrétien

Le PM de l'Alberta et certains de ses homologues s'opposent à l'accord de Kyoto

Sandra Cordon
MOSCOU (PC)

Le premier ministre de l'Alberta, Ralph Klein, a surpris le premier ministre fédéral Jean Chrétien, hier, en rendant publique une déclaration de plusieurs premiers ministres opposés à une ratification canadienne de l'accord de Kyoto.

Après avoir passé trois jours en compagnie du premier ministre à l'occasion de la mission commerciale d'Équipe-Canada en Russie, M. Klein a soudain décidé de rendre publique une lettre résumant les inquiétudes de plusieurs leaders provinciaux et territoriaux au sujet du protocole de Kyoto.

M. Chrétien venait de déclarer aux journalistes que son gouvernement était favorable à un protocole de Kyoto amendé, lorsque M. Klein lui a tendu une embuscade.

La lettre, écrite après une rencontre récente des premiers ministres à Vancouver, avait été mise à la poste mardi à l'intention du premier ministre. «Pour lui permettre de gagner du temps, je vais la lire», a déclaré M. Klein aux représentants des médias.

M. Chrétien a réagi par une boutade: «Comme vous pouvez voir, c'est agréable d'être premier ministre du Canada», a-t-il commenté.

Plusieurs premiers ministres provinciaux ont semblé embarrassés par la déclaration de Ralph Klein. Pour sa part, le premier ministre du Québec, Bernard Landry, s'est empressé de préciser qu'il n'était pas d'accord avec la lettre. «L'Assemblée nationale du Québec s'est prononcée en faveur du protocole de Kyoto», a-t-il déclaré.

Le premier ministre de l'Ontario, Mike Harris, espère que des changements seront négociés pour rendre l'accord réalisable. «Nous sommes favorables à un accord, mais ne nous placez pas dans une situation concurrentielle désavantageuse», a-t-il précisé.

Ralph Klein craint que les provinces productrices d'énergie ne soient les plus durement touchées. L'industrie pétrolière, a-t-il indiqué, estime que le traité pourrait coûter 4,5 milliards $ par année. Ottawa établit ce coût à environ 500 millions $.

En vertu de l'accord de Kyoto, le Canada devrait réduire ses émissions de gaz à effet de serre de 6 pour cent sous le niveau de 1990, d'ici 2010. Ottawa n'a pas encore proposé de plan pour réaliser cet objectif.

M. Chrétien affirme que malgré les délais, son gouvernement maintient son engagement envers Kyoto. «L'objectif du gouvernement fédéral est de signer l'accord de Kyoto, mais nous devons apporter certaines modifications convenant aux besoins particuliers du Canada», a-t-il déclaré.



photo Presse canadienne
Jean Chrétien

loto-québec résultats

Lotto 6/49 — Tirage du 2002-02-15

NUMÉROS	LOTS
353999	50 000 $
53999	5 000 $
3999	250 $
999	25 $
99	5 $
35399 ■	1 000 $
3539 ■	100 $
353 ■	10 $

Banco — Tirage du 2002-02-15

04	05	08	15	16
21	22	23	24	34
38	41	43	44	51
52	54	55	57	58

La Quotidienne — Tirage du 2002-02-15
3 4
570 6727

Extra — Tirage du 2002-02-15
370144

Super 7 — Tirage du 2002-02-15
06 11 23 27 35 39 43
Complémentaire: (30)

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

REVUELUTION !

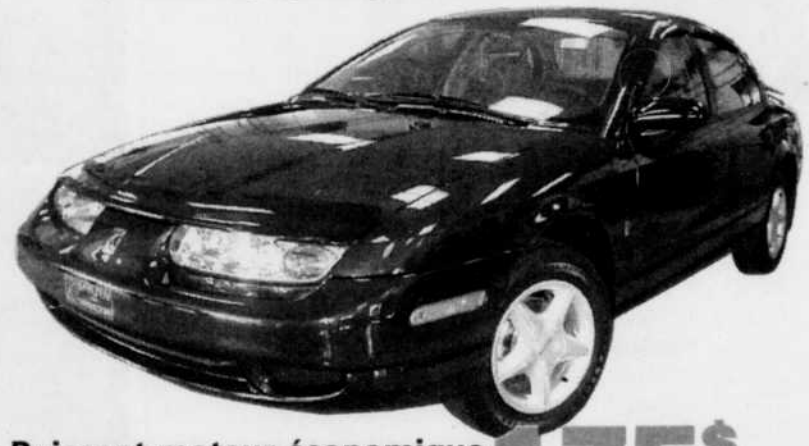
Le tout nouveau Saturn Vue 4x4 2002 est arrivé à Granby !



- « Macho » comme un 4x4
- Pratique et spacieuse comme une fourgonnette
- Équipement de série complet
- Moteur V6 disponible

à partir de 22 495$
Transport et préparation INCLUS

La meilleure offre à Granby pour une 4 portes spacieuse, bien équipée, qui a fait ses preuves



- Puissant moteur économique
- Sièges arrière rabattables
- Panneaux de polymère antichocs et antirouille

175$/mois*
Transport et préparation INCLUS

* Location 48 mois, 80 000 km au total, 12 ¢ du km excédentaire. Comptant ou échange équivalent de 1 700 $ pour la Saturn SL 2002. 0 $ comptant disponible. Le modèle peut légèrement différer. Sujet à l'approbation du crédit. Détails sur place.

SATURN Granby
378 ☎ 1404
1348, rue Principale, Granby
Côte à côte, rue Principale
LE GROUPE Beaucage
Parce que vous faites partie de la famille !
194080V

La vérité a triomphé

Chrétien ravi de la décision du CIO

Isabelle Rodrigue
MOSCOU (PC)

Aline et Jean Chrétien arboraient un grand sourire, hier soir, à la nouvelle que le couple de patineurs Jamie Salé et David Pelletier auraient, finalement, droit à une médaille d'or pour leur performance.

«Tout est bien qui finit bien», a lancé le premier ministre Chrétien, alors qu'il revenait d'un dîner en compagnie du président russe Vladimir Poutine et d'invités d'honneur, dans le cadre de la mission commerciale d'Equipe Canada en Russie.

«Je suis très content que M. Pelletier et sa compagne aient gagné la médaille d'or, qu'ils méritaient d'ailleurs. Il n'y avait aucun doute dans mon esprit d'amateur», a-t-il ajouté, lançant même un «Allehluia» bien senti au cours du bref échange avec les journalistes.

Réagissant à la controverse qui fait rage, le comité olympique a annoncé, hier, que le couple de patineurs canadiens aurait droit à une médaille d'or. Les deux athlètes ont terminé au second rang après une décision controversée du panel des juges. Toute l'histoire a suscité un fort courant de sympathie envers le couple victime, selon plusieurs, d'une flagrante injustice.

M. et Mme Chrétien, qui ont regardé la performance des athlètes, étaient également d'avis que la première place revenait à Salé et Pelletier.



photo Presse canadienne

Le premier ministre Jean Chrétien.

Fierté

«Mais ce qui était important, a poursuivi M. Chrétien, c'est la façon dont ils se sont comportés. Nous étions très fiers d'eux, Ils sont allés à la télévision américaine, ils ont montré un esprit sportif extraordinaire et une classe exceptionnelle et je suis sûr que tous les Canadiens sont très fiers.»



photo Presse canadienne

David Pelletier et Jamie Sale ont montré un esprit sportif extraordinaire et une classe exceptionnelle, selon le premier ministre.

DISPONIBLE JUSQU'À LA FIN FÉVRIER

SG SOCIÉTÉ GÉNÉRALE (CANADA)

Billets à capital protégé à 100 %

Rendement lié au fonds Dow Jones Industriel dynamique

- Capital totalement garanti à l'échéance.
- 100 % de participation au rendement du Dow Jones Industriel dynamique.
- Billets admissibles au REÉR.
- Billets en dollars canadiens

L'information donnée ci-dessus est tirée du Document d'information et est donnée sous réserves des modalités expressément contenues dans celui-ci. Les acheteurs éventuels sont priés de prendre connaissance du Document d'information complet avant d'investir dans les billets.



Michel Marcoux
378-0884



Philippe McGale
CA
378-1208

NOUS GÉRONS LES PLACEMENTS LES PLUS IMPORTANTS AU MONDE:

LES VÔTRES!

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

195946V

La meilleure garantie de l'histoire automobile
5 ANS/100 000 KM

PARE-CHOCS à PARE-CHOCS

Rio 2002
La plus abordable 4 portes **à prix tout compris** à Granby !



Modèle RX-V montré

179,79 /mois*

0$ COMPTANT TRANSPORT PRÉPARATION

- Moteur de 1,5 L à DACT
- 2 coussins gonflables
- Dégivreur de glace arrière
- Finition soignée
- Assistance routière 24 h

Sportage 4x4 2002
Le plus beau 4x4 compact à Granby est **moins cher et davantage garanti** que les CR-V et RAV4 !



*Climatiseur et groupe électrique INCLUS

249,49$ /mois*

- Moteur de 2 L, 130 HP
- Roues en aluminium
- Coussins gonflables aux genoux du conducteur

LE PLUS BAS TAUX PARMI TOUS LES IMPORTÉS : 0 % jusqu'en 2005

* 0 % jusqu'à 36 mois à l'achat sur tous les modèles Kia 2002. Location 48 mois, 80 000 km au total, 10 ¢ du km excédentaire. Comptant ou échange équivalent de 2 500 $ pour le Sportage. Transport en sus, préparation incluse pour le Sportage. Frais d'acquisition en sus. 0 $ comptant disponible. Sujet à l'approbation du crédit. Détails sur place. Modèles peuvent différer.

KIA Granby

777 ☎ 0332
1340, rue Principale, Granby
Côte à côte, rue Principale

Enfin la qualité accessible à tous

LE GROUPE Beaucage

Parce que vous faites partie de la famille!

194081V

Centre hospitalier de Granby

Fondation du Centre hospitalier de Granby

2001-2005
2 500 000 $
Médecine nucléaire

Pensez-DON à votre SANTÉ!

CABINET DE LA CAMPAGNE 2001-2005



Président d'honneur
Pierre Beaudoin
Président et chef de l'exploitation
Bombardier Aéronautique



Président du Cabinet
Denis Dumas
Directeur de projets
Le Groupe Teknika inc.



Vice-président
Jean-Guy Ménard
Secrétaire - trésorier
Les Entreprises Ménard ltée

Vice-président
Claude Breton
Gynécologue - Obstétricien
Centre médical Robinson inc.



Présidente
Comité des dons importants
15 000 $ et moins
Denise Gagnon
Directrice générale
Les Services Kelly



Président
Comité des dons majeurs
15 000 $ à 50 000 $
Alain Brunelle
Vice-président / directeur général
Bombardier Produits récréatifs
Véhicules utilitaires



Président
Comité des dons exceptionnels
50 000 $ et plus
Gérald Allaire
Associé - directeur
Allaire Roberge Legendre, CA



PARTENAIRES

La Voix de l'Est cyberpresse.ca · Le Plus · Express · Cité rock détente 102.7 FM · Hit 105 CFXM-FM 104,9 · Vox Canal · Desjardins · DAIGLE GAUTHIER DESIGN INC

205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030 Télécopieur : 450.375.8006 www.chgranby.qc.ca fondationchg@rrsss16.gouv.qc.ca

193885V

En bref

Pharmaciens étrangers recrutés

MONTREAL (PC) — Le Québec recrutera des pharmaciens à l'étranger, dans les pays francophones, pour faire face à la pénurie qui affecte la profession actuellement.

Le président de l'Ordre des pharmaciens du Québec, Paul Fernet, soutient qu'il s'agit d'une des pistes les plus «probantes» à court terme, puisque l'augmentation des admissions dans les facultés québécoises de pharmacie ne se fera sentir que dans quatre ans environ.

Les pharmaciens étrangers recrutés auraient à suivre une formation visant à les mettre à jour avec les standards de la profession tel que pratiquée au Québec.

Le Dr Fernet soutient qu'il manque de 600 à 1000 pharmaciens actuellement au Québec et que cette pénurie cause différents problèmes comme des cas d'épuisement professionnel plus fréquents et une pression à la hausse sur la rémunération des pharmaciens salariés.

SUBARU

L'atTraction intégrale MD



OUTBACK 2002, 5 vitesses

359$* /mois

Acompte	Mensualités
0 $	429 $
1 000 $	409 $
2 000 $	379 $

- 2,5 L
- Traction intégrale
- Climatiseur
- Groupe électrique
- Sièges, miroirs chauffants
- Et beaucoup plus!

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

IMPREZA TS 2002, 5 vitesses

299$* /mois

Acompte	Mensualités
0 $	369 $
1 000 $	349 $
2 000 $	319 $

- 2,5 L, 165 cv
- Traction intégrale
- Climatiseur
- Groupe électrique
- Radio CD
- Freins ABS
- Et beaucoup plus!



Transport et préparation INCLUS

FORESTER L 2002, 5 vitesses



309$* /mois

Acompte	Mensualités
0 $	379 $
1 000 $	359 $
2 000 $	329 $

- 2,5 L, 165 cv
- Traction intégrale
- Climatiseur
- Groupe électrique
- Régulateur de vitesse
- Galerie de toit
- Et beaucoup plus!

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

• Location-bail 48 mois, acompte de 3 000 $ ou échange équivalent. Allocation 20 000 km/année. 0,1 ¢ du km excédentaire. Valeur résiduelle garantie. Transport et préparation inclus. Taxes en sus. Offre d'une durée limitée. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Modèles en inventaire seulement. Voir un représentant pour plus de détails.

CONCEPT AUTOMOBILE GRANBY

La place du 4x4 à Granby !

144 Denison Est, Granby *

372-2007

www.conceptauto.com

195943V

Horoscope



VERSEAU

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Prenez le temps de mettre de l'ordre dans vos affaires, vous verrez que vous êtes dans une bonne situation. Si ce n'est pas le cas, quelques solutions s'imposeront d'elles-mêmes. Bon sens de l'organisation. Communications riches en enseignement.



POISSONS

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

N'hésitez pas à vous accorder les moments de repos que vous méritez. Par ailleurs, vous aurez le goût du faste dans les prochains jours. Ce que vous aviez pensé entreprendre aujourd'hui pourrait être remis à plus tard. La vie à deux est favorisée.



BÉLIER

du 21 MARS au 20 AVRIL

Vous tiendrez compte d'une information qu'un proche vous donnera. Dans vos activités, vous ferez votre travail de manière organisée. Une nouvelle connaissance pourrait se transformer en une amitié sincère.



TAUREAU

du 21 AVRIL au 20 MAI

Vous serez un animal social aujourd'hui. Toutefois, si vous êtes à la maison, vous parlerez beaucoup et vous pourriez raconter des histoires amusantes à vos proches. Côté coeur, les célibataires de votre signe pourraient faire une rencontre, les autres vivront un rapprochement.



GÉMEAUX

du 21 MAI au 21 JUIN

Vous êtes actuellement en meilleure position qu'il vous arrive de le croire. Vous assimilerez facilement de nouvelles connaissances aujourd'hui. Les critiques d'un proche pourraient vous faire réagir. On ne peut pas avoir l'approbation de tout le monde ! En soirée, détente et plaisir seront vos meilleurs choix.



CANCER

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vos conditions de travail ou de vie pourraient s'améliorer beaucoup sous peu. Côté coeur, vous ferez la démonstration de vos sentiments à la personne aimée. À un ami, vous pourriez rendre un service. Soirée plaisante.



LION

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Relations paisibles avec les gens que vous côtoyez. Vie sentimentale plaisante également. Bonne journée pour les gens qui sont en apprentissage. Vous aurez des réponses à vos questions. Votre capacité d'analyse est à son meilleur.



VIERGE

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Vous risquez de vous poser des questions à propos de tout et de rien. C'est la lune qui veut ça. En matière d'argent, la journée est cependant favorable à des gains. La famille risque de vous occuper.



BALANCE

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Doux sentiments et tendresse seront au rendez-vous. Jouissez pleinement de la vie. Ce sont aussi des jours de créativité qui s'annoncent. Côté dépenses, soyez économe. Engrangez plutôt que de dépenser.



SCORPION

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous vous occuperez du bien-être de vos proches et vous verrez à ce qu'ils aient ce dont ils ont besoin. Dans votre vie sentimentale, si vous êtes dans les nuages, rêvez. Ça fait du bien.



SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

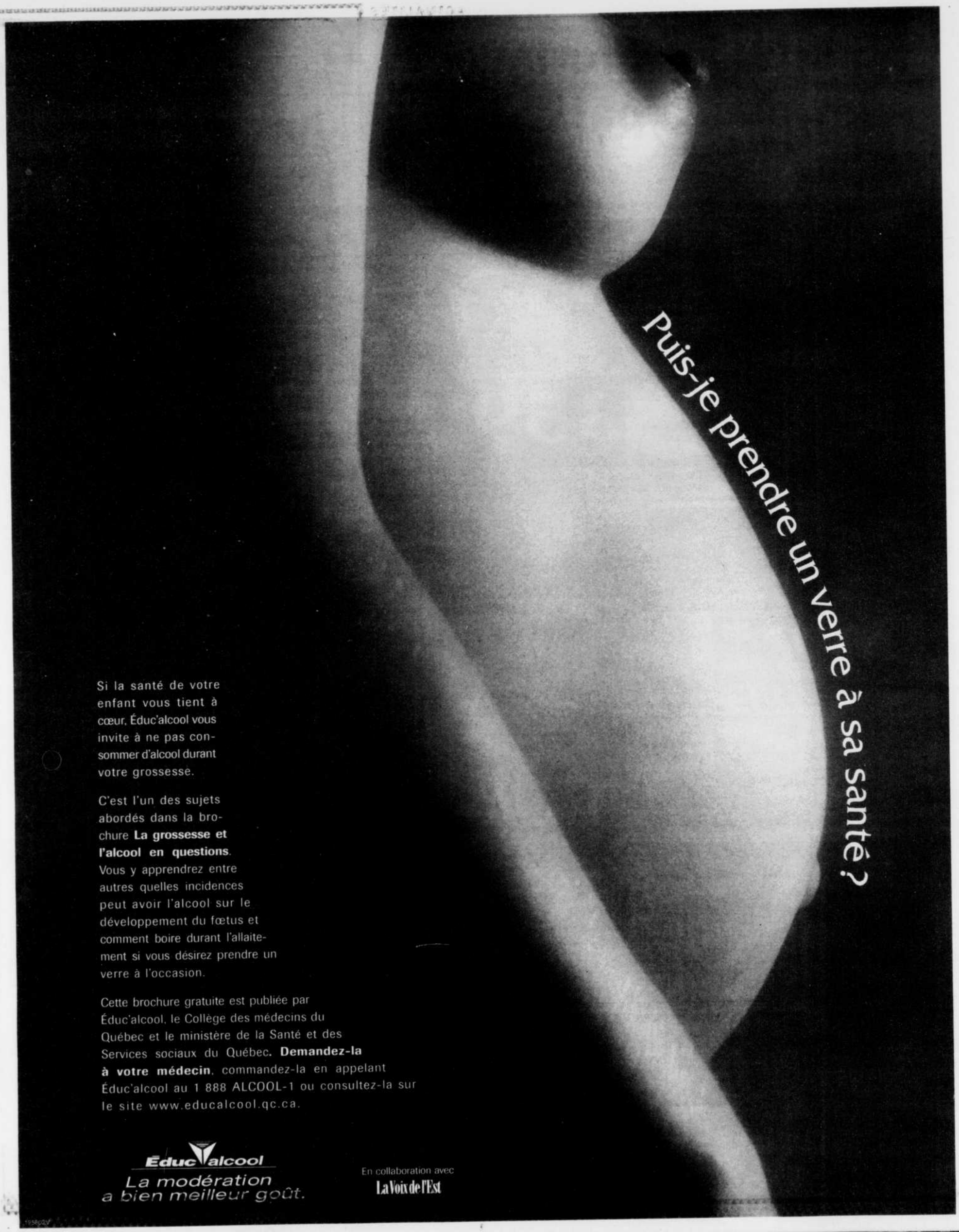
Vous vous adapterez à un imprévu. Vous aurez de la jasette, l'esprit vif et réponses à tout. Pour ce qui est de vos relations avec les autres, elles seront bonnes. Bonne journée pour les déplacements, les courses, les courts voyages.



CAPRICORNE

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous pourriez solutionne un problème préoccupant. Journée durant laquelle vous serez tout à fait bien dans votre peau. Votre bonne humeur fera plaisir. Vous ferez rire vos proches. Soirée paisible et agréable.



Si la santé de votre enfant vous tient à cœur, Éduc'alcool vous invite à ne pas consommer d'alcool durant votre grossesse.

C'est l'un des sujets abordés dans la brochure **La grossesse et l'alcool en questions**. Vous y apprendrez entre autres quelles incidences peut avoir l'alcool sur le développement du fœtus et comment boire durant l'allaitement si vous désirez prendre un verre à l'occasion.

Cette brochure gratuite est publiée par Éduc'alcool, le Collège des médecins du Québec et le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec. **Demandez-la à votre médecin**, commandez-la en appelant Éduc'alcool au 1 888 ALCOOL-1 ou consultez-la sur le site www.educalcool.qc.ca.

Éduc'alcool
La modération a bien meilleur goût.

En collaboration avec
La Voix de l'Est

1958-02V

Santé: les provinces invitées à patienter

Lia Lévesque
MONTREAL (PC)

La ministre fédérale de la Santé, Anne McLellan, «apprécierait» que les provinces attendent avant d'effectuer des changements en profondeur à leur système de santé, du moins jusqu'à ce que le rapport final de la Commission Romanow sur les soins de santé soit dévoilé.

La Commission Romanow, dit-elle, est la seule vraie commission ayant une vision nationale des services et soins de santé au Canada.

La ministre McLellan a fait ces commentaires, hier à Montréal, après qu'elle eut prononcé l'un de ses premiers discours publics à titre de ministre fédérale de la Santé, lors d'une conférence organisée par l'Institut d'études canadiennes de l'Université McGill.

Interrogée par les journalistes sur ce qu'elle entendait par «changements en profondeur», la ministre est toutefois demeurée vague, évoquant, par exemple, une modification majeure de la place qu'occupe le secteur privé dans le système de santé par rapport au secteur public.

Questionnée plus précisément sur l'institution d'une «caisse santé» au Québec, une hypothèse envisagée pour mieux financer ces soins et services à moyen et long termes, la ministre McLellan n'a pas voulu s'avancer, ignorant les détails de cette option.



photo Presse canadienne

La ministre fédérale de la Santé Anne McLellan.

Difficile

La ministre s'est toutefois abstenue de blâmer ouvertement les provinces pour les choix qu'elles ont faits ou pourraient faire, concédant qu'elles se trouvent dans une position bien difficile, puisqu'elles sont les premières à être confrontées aux attentes des citoyens en tant que dispensatrices de soins en première ligne. Elle a précisé qu'elle ne demande pas aux provinces d'attendre pour revoir le mode de fonctionnement de leurs services de première ligne, mais seulement pour les changements en profondeur au système.

Le rapport final de la Commission royale sur les soins de santé, dirigée par l'ancien premier ministre de la Saskatchewan, Roy Romanow, est attendu cet automne. Un rapport préliminaire a été dévoilé au début du mois de février.

M. Romanow avait alors souligné qu'il ne voulait pas d'un système de santé à 10 vitesses (pour 10 provinces) ou d'un assemblage disparate, qui risquerait de compromettre l'avenir social du Canada.

Dans son allocution, la ministre McLellan a invité les Canadiens à «s'engager directement» dans le débat sur le renouvellement du système de santé qui est entrepris et à faire savoir ce qu'ils veulent comme soins et services. Elle s'est dit prête à écouter les Canadiens, de même que ses collègues des provinces.

Les 2003 sont arrivés
chez
Cowansville TOYOTA

MATRIX
À partir de
16 564 $
Transport, préparation en sus



COROLLA
À partir de
15 209 $
Transport, préparation en sus



Photos à titre indicatif.

397, rue Rivière,
Cowansville • 263-8888

Nouvelle administration au

CENTRE MÉCANIQUE GRANBY

Nous acceptons la plupart
des coupons-rabais
et des garanties de nos compétiteurs.



Daniel Lemieux, coprop.,

Nos services offerts :

- Freins
- Injection
- Silencieux
- Électricité
- Lavage d'auto complet, à la main
- Amortisseurs
- Vidange d'huile
- Mécanique générale
- Suspension et direction
- Vente et pose de pneus

FEDERAL MOGUL® Bendix®

Daniel Lemieux, coprop., 19 ans d'expérience et Richard Bernier, coprop., 20 ans d'expérience

BEST AUTO
CENTRE SERVICE

744, rue Cowie, Granby 378-8580

Desjardins Valeurs mobilières Desjardins

Serge Simoneau

Conseiller en placement

Actions, fonds communs de placement, obligations, coupons détachés, etc.

Membre de : PCPE

(450) 777-8004

328 Principale, bureau 301, Granby



ARMOIRES DE CUISINE



René LAURENDEAU

• Bois

• Thermoplastique • Mélamine

375-1606

Cell. : 830-1084

Licence R.B.Q. : 2927-3968-47

USINE : 201, boul. Montcalm, Granby

Canada

deux bonnes raisons de penser aux Nouvelles Obligations d'épargne du Canada pour la saison des REER.

ces obligations d'épargne sont en vente pour un temps limité seulement.

OBLIGATION À PRIME DU CANADA

2,00 % 3,00 % 4,25 % 4,75 % 6,00 %

AN 1 AN 2 AN 3 AN 4 AN 5

ÉMISSION 25 – TAUX ANNUEL COMPOSÉ DE 3,99 % APRÈS 5 ANS

OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA

1,30 % 2,75 % 4,00 %

AN 1 AN 2 AN 3

ÉMISSION 76 – TAUX ANNUEL COMPOSÉ DE 2,67 % APRÈS 3 ANS

C'est le moment ou jamais d'acheter les Nouvelles Obligations d'épargne du Canada. Les taux spéciaux appliqués aux Obligations d'épargne du Canada et aux Obligations à prime du Canada en font un **excellent choix pour les REER**. Les deux titres jouissent de l'**entière caution** du gouvernement du Canada, assurent **rendement garanti** et **flexibilité** tout en ne comportant **aucuns frais**.

L'Obligation d'épargne du Canada est encaissable en tout temps alors que l'Obligation à prime du Canada peut être rachetée annuellement. Achetez-les en ligne, par téléphone ou à votre institution bancaire ou financière. **Faites de votre REER un placement solide**.

Pour acheter en ligne ou par téléphone, consultez www.oec.gc.ca ou composez 1 888 773 9999 respectivement.

NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE

Le ministre des Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps. Pour obtenir un reçu officiel applicable à l'année d'imposition 2001, consultez notre site Web ou renseignez-vous sur les dates limites par téléphone.

195803V

En bref

Accusés d'avoir fait exciser leur fille

ST. CATHARINES, Ont. (PC) — Un couple de St. Catherines, en Ontario, a été arrêté jeudi par la police, et il est accusé d'avoir fait exciser sa fille de 11 ans.

La mutilation génitale a été pratiquée il y a deux ans au domicile du couple par un «médecin praticien» mandé spécialement pour l'occasion, a déclaré le sergent James Mackay, du Service de police régional de Niagara. La fillette, qui a maintenant 13 ans, a raconté récemment l'incident à une amie et les parents de cette dernière en ont informé les autorités.

Le couple de St. Catharines a été arrêté jeudi et devait comparaître vendredi sous des accusations de voies de fait graves. Aucun nom n'a été divulgué afin de protéger l'identité de l'adolescente.

La police n'a pas identifié non plus la personne qui aurait pratiqué l'intervention, ni précisé ses titres de compétence. Elle a également refusé de préciser les antécédents religieux ou culturels du couple.

L'excision est l'ablation partielle ou complète des organes génitaux externes de la femme. Bien qu'elle soit illégale au Canada, elle est encore pratiquée dans certains pays d'Afrique et d'Asie, où des parents croient que ce rituel permettra à leur fille de trouver un mari.

Intervention disproportionnée

MONTREAL (PC) — Un comité de déontologie policière juge «superflue, inutile et disproportionnée» l'intervention faite par une policière du Service de police de Montréal, Martine Gendron, avec sa chienne Betz, pour maîtriser et arrêter un citoyen.

Me Gilles Arsenault, qui préside ce comité, considère qu'«en donnant du lest à son animal pour qu'il atteigne le citoyen, la policière savait qu'une morsure en résulterait». Il y a effectivement eu une morsure qui a déchiré le pantalon du citoyen qui n'a cependant pas été blessé.

Me Arsenault estime que la policière Gendron a eu recours à une force plus grande que nécessaire et qu'il y a lieu de lui imposer une sanction, ce qui se fera au cours des prochaines semaines.

L'incident a eu lieu au cours d'une intervention menée auprès d'un citoyen séparé de fraîche date, qui avait consommé de l'alcool et qui tenait des propos amers. Les proches de son ex-conjointe craignaient qu'il fasse preuve de violence à l'égard de cette femme et avaient alerté les policiers.

L'agente Gendron est maître-chien depuis 1998. Elle patrouille au hasard sur le territoire de l'île de Montréal en compagnie de sa chienne. Elle répond aux demandes d'assistance ou encore participe de son propre chef dans des interventions policières en cours.

Lors de l'enquête déontologique, la policière s'est attribuée une importante participation. Elle a dit avoir aidé ses collègues à sortir l'individu de son automobile et que celui-ci est tombé au sol après avoir été mordu par sa chienne.

Me Arsenault considère qu'à la lumière de la preuve entendue, la participation de la policière Gendron quant à la maîtrise et à l'arrestation du citoyen en question a été «bien accessoire», et celle de sa chienne Betz «tout à fait superflue et inutile».

«Le comité ne voit pas en quoi la morsure que lui administre alors la chienne Betz ait été de quelque utilité dans la maîtrise et l'arrestation du citoyen», commente-t-il.

Chaos à Kaboul

Plus de 50 blessés avant un match de football



photo Associated Press

Des Afghans tentent d'escalader un mur pour voir un match de soccer dans un stade de Kaboul hier. Des échauffourées ont opposé des Kaboulis à la police et aux soldats faisant 55 blessés.

Laura King
KABOUL (AP)

Au lendemain de la mort du ministre de l'aviation civile et du tourisme du gouvernement intérimaire, tué par une foule en colère, des échauffourées ont opposé hier des Kaboulis à la police et aux soldats de la force multinationale, avant le début d'une rencontre amicale de football, faisant au moins 55 blessés.

La mêlée sauvage a éclaté au grand stade de la capitale, au début d'un match entre une équipe afghane et des soldats de l'ISAF (Force internationale d'assistance à la sécurité).

La foule a commencé à se battre pour entrer dans le stade, lançant des pierres, les gardes les repoussant à coups de bâtons et de crosses de fusil. Les soldats de la force multinationale ont tiré des coups de feu en l'air, utilisé des lances à incendies et des chiens pour repousser la foule.

Selon les médecins allemands de l'ISAF, 50 Afghans ont été blessés, principalement à la tête, ainsi que cinq soldats.

Le match a tout de même commencé.

Cet incident intervient au lendemain du lynchage par une foule de pèlerins d'Abdul Rahman, ministre de l'Aviation civile et du tourisme, qui ont jeté son corps sur le tarmac après l'avoir frappé à mort.

Ce meurtre réveille les craintes sur la capacité du gouvernement intérimaire à maintenir l'ordre. Ainsi que sur le rôle des soldats de l'ISAF, présents non loin de là au moment du drame.

Le gouvernement a tenu une réunion d'urgence dans la nuit, des militaires ont été envoyés à l'aéroport, les vols annulés et un couvre-feu a été imposé dans la capitale afghane sur fond de tensions croissantes.

Vendredi matin, l'aéroport était bouclé, et les policiers casqués de blanc du ministère de l'Intérieur étaient déployés sur les routes menant à l'entrée principale.

Jeudi, Abdul Rahman a été battu à mort par une foule de pélerins furieux de voir reporter à plusieurs reprises le vol qui devait les emmener au pèlerinage de La Mecque. Depuis plusieurs jours, des milliers d'entre eux s'entassaient à l'aéroport de Kaboul.



- Sablage au jet
- Unité mobile
- Peinture époxy, polyuréthane
- Peinture électrostatique

CLÉMENT BOMBARDIER
370 Principale, Racine (450) 532-2041
www.peintureelectrostatique.com
192765V

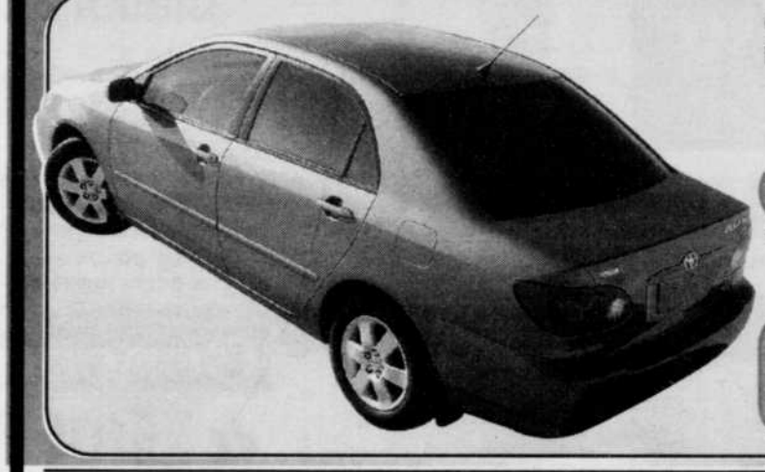
Vous les attendiez? On les a reçue... Elles vous attendent!

La toute nouvelle MATRIX et la Corolla 2003 sont arrivées

MATRIX 2003
KR32EM-AA03



275,08$/mois*
0$ COMPTANT
Transport préparation INCLUS



Corolla 2003
BR32EM-AA

251,78$/mois*
0$ COMPTANT
Transport préparation INCLUS

*Location 48 mois sur approbation du crédit. 96 000 km inclus. 7¢ du km excédentaire. Droit de pneus neufs et frais RDPRM et taxes en sus. Frais d'immatriculation et taxes en sus. Les photos peuvent différer.

Accès à une nouvelle expérience d'achat

ACCÈS TOYOTA
acces.toyota.ca

Estrie TOYOTA inc.
GRANBY
On vous a à coeur
Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby
378-8404
www.estrie-toyota.qc.ca



André Beauregard, Président
Pierre Massicotte, Directeur général
Jean-Pierre Demuy, Directeur des ventes
Claude Côté, Directeur des véhicules d'occasion
Luc Fortin, Représentant de véhicules d'occasion
Sébastien Giroux, Conseiller en produits
Frédérick Gingras, Conseiller en produits
Dominic Sigouin, Directeur financier
Pierre Maheu, Conseiller en produits
Serge Dubois, Directeur financier
Gérald Roy, Conseiller en produits

TOYOTA
DÉPARTEMENT DES VENTES OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI, DE 8 H À 21 H
194393V

VIVEZ SALT LAKE 2002
EN TEMPS RÉEL

ARTICLES
RÉSULTATS EN DIRECT
TABLEAU DES MÉDAILLES
LIEUX DES COMPÉTITIONS
GALERIES DE PHOTOS
ET PLUS ENCORE...



cyberpresse.ca
CHAQUE MINUTE COMPTE
www.cyberpresse.ca/saltlake2002
195797V



Daniel Lavallée
propriétaire

INTER SÉCURITÉ D L
ALARMES INTERCOMMUNICATION
Licence R.B.Q. 8217-5092-41

- Feu • Vol • Panique
- Central d'alarme
- Caméras
- Carte d'accès
- Musique d'ambiance
- Recherche de personnes
- Appel de garde
- Immeubles

Bureau : (450) 372-1995

193617V



Claudia Cardinale honorée à Berlin

photo Associated Press

BERLIN (AP) La belle Italienne Claudia Cardinale a expliqué hier qu'elle avait débuté au cinéma «par accident», pour au bout du compte faire une carrière de plus de 40 ans qui lui a valu un Ours d'Or au Festival de Berlin.

Claudia Cardinale, âgée aujourd'hui de 63 ans, a débuté à 17 ans, après avoir remporté un concours de beauté dans sa Tunisie natale qui lui valut un voyage au Festival de Venise...

Depuis, elle a joué dans plus de 100 films et téléfilms, tournant avec les plus grands, Federico Fellini ou Luchino Visconti, et jouant aux côtés des plus grands, comme Marcello Mastroianni. Et ce, sans «jamais pousser pour avoir quelque chose. Je n'ai jamais appelé un réalisateur dans ma vie, ce sont toujours eux qui m'appellent», a-t-elle déclaré.

QUAND VOUS FAITES LA MÊME CHOSE PENDANT PLUS DE 35 ANS, QUELQUE CHOSE SE PASSE...

On n'est pas professionnel pour rien. Peu importe la complexité de votre situation fiscale, vos déclarations seront bien préparées.

VOUS DEVENEZ UN EXPERT

Pour en savoir plus, appelez-le 1-800-HRBLOCK ou visitez le www.hrblock.ca

H&R BLOCK

Tout simplement génial.

265 Principale, Granby (Face à l'église Notre-Dame)
378-6206
Courriel : gestions.comptables.cg@qc.aira.com

194070V

Le BINGO est de retour !

Concours

« Jouez au BINGO »

avec La Voix de l'Est et LE CENTRE VILLE GRANBY

Les numéros seront publiés tous les jours dans La Voix de l'Est dès le 25 février

Courez la chance de gagner 300$ en bons d'achat échangeables chez les marchands du centre-ville.

Vous retrouverez votre carte de BINGO rouge dans La Voix de l'Est du SAMEDI 23 FÉVRIER

Des cartes seront également disponibles chez les marchands de la SDC centre-ville de Granby et ce, jusqu'à épuisement des cartes.

Lorsque votre carte est complétée (carte pleine)
TÉLÉPHONEZ au 375-4555
au service du tirage
et criez BINGO !

Bonne chance !

* Tous les règlements du concours sont disponibles à La Voix de l'Est

195736V

Cabines debout
Bronzage Ultra-moderne
160 Robinson Sud, Granby 375-0096
Nouveau ! Tubes très performants !
SPÉCIAUX ÉTUDIANTS
100 min. Turbo
19,99 $
Nouvelle cabine debout très performante !
Bronzage Expert
375-2563
194227V
469 Dufferin, Granby, 375-2563

IL N'Y A PAS D'ÂGE POUR S'AMUSER!
« Meilleur achat de sa catégorie » selon Le Guide de l'Auto 2002
Louez une Mazda Protegé SE 2002
à partir de 189 $ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 1995$
OU
1,9% D'INTÉRÊT SUR LE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR 36 MOIS
3,9% SUR 48 MOIS
4,9% SUR 60 MOIS
PLUS
Aucun paiements avant 90 jours
Voir un représentant pour tous les détails

MAZDA PROTEGÉ SE
- Moteur 1.6L très économique
- Siège arrière rabattable 60/40
- Radio AM/FM lecteur de disques compacts, 4 Haut-parleurs et Montre numérique intégrée
- Volant inclinable
- 2 coussins de sécurité
- Poûtres de protection latérale
- Structure en « tripple-H »
- Roues de 14 pouces avec enjoliveurs pleines grandeur
- Assistance routière 3 ans sans limite de kilométrage
- Garantie 3 ans où 80000km par-chocs à pare-chocs
* Taxes en sus. Modèle illustré 2002. Photo à titre indicatif seulement. Sur approbation de crédit.

GEMME AUTO Granby, Qc.
1280 Principale, J2C 8C8
tél.: (450) 378-6222
fax: (450) 378-0264
WWW.GEMMEAUTO.QC.CA
mazda
VROUM! VROUM! VROUM!
194369V

Bromont ... la Belle Vie



Venez découvrir un environnement exceptionnel

Les résidences du
PARCOURS DU VIEUX VILLAGE
Projet domiciliaire intégré au golf
- Condos
- Jumelés
- Unifamiliales
- Cottages
- Terrains pour auto-constructeurs





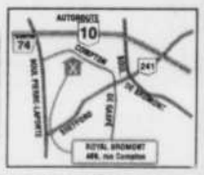
En collaboration avec Gaz Métropolitain
Construction des Estriennes inc.
135 du Bourgmestre
Bromont
(450) 534-3597
1-888-793-3392
No RBQ 8215-9096
À 45 min. de Montréal et 35 min. de Sherbrooke
Autoroute 10, sortie 78

LES BOISÉS ADAMS
DÉVELOPPEMENT DOMICILIAIRE
« Vivez la tranquilité de la campagne avec tous les services incluant aqueduc »
TERRAINS À VENDRE
- À partir de 16 000 pi/ca
- Boisés ou non-boisés
Pour informations
(450) 375-4008

LE ROYAL BROMONT
pour y vivre... pour y jouer



Série Villa
À PARTIR DE 145 900 $
Incluant terrain et garage
Terrains à vendre avec services municpaux



FRANÇOIS ROBERT
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
(450) 777-8158

Ski Bromont Immobilier .com
Nous offrons un vaste choix de terrains résidentiels, situés en montagne, d'une superficie variant de 1.5 à 10 acres.
Nous avons également des terrains pour la construction de maisons unifamiliales ou semi-détachées localisés dans différents secteurs de Bromont.
Pour plus d'information, contactez le (450) 534-2200 poste 2801

Pour obtenir gratuitement notre pochette d'informations : 450-534-2021 (du lundi au vendredi). (week-end: 450-534-2006).
www.residence.bromont.com
Une initiative de l'Association pour la promotion résidentielle de Bromont en partenariat avec la Ville de Bromont.
222163V

Un monde
D'AVENIR
26 métiers à découvrir

LES RACINES DU FUTUR

École professionnelle
de St-Hyacinthe

29 programmes menant à l'obtention d'un diplôme d'études professionnelles ou d'une attestation de spécialisation professionnelle (ASP)

Date limite d'inscription: le 1er mars 2002









Secteur des soins
- Esthétique
- Coiffure

Secteur de l'administration
- Comptabilité
- Secrétariat
- Vente - conseil
- Lancement d'une entreprise (ASP**)
- Repésentation (ASP**)

Secteur de la construction
- Briquetage-maçonnerie
- Charpenterie-menuiserie
- Dessin de bâtiment
- Plomberie-chauffage
- Électricité de construction

Secteur de la santé
- Assistance aux bénéficiaires en établissement de santé
- Assistance familiale et sociale aux personnes à domicile
- Santé, assistance et soins infirmiers

Secteur de la mécanique
- Mécanique automobile
- Mécanique agricole
- Technique d'usinage
- Usinage sur machines-outils à commande numérique (ASP)

Secteur de l'électrotechnique
- Réparation et installation d'appareils électroniques domestiques

Secteur des arts
- Décoration intérieure et étalage

Secteur de l'agroalimentaire et horticole
- Grandes cultures
- Production horticole
- Horticulture ornementale
- Fleuristerie
- Réalisation d'aménagements paysagers
- Production porcine
- Production laitière
- Production de bovins de boucherie

** Attestation de spécialisation professionnelle

Nouvelles heures d'ouverture de l'accueil :
Lundi, jeudi, vendredi
de 8 h à 17 h
Mardi, mercredi
de 8 h à 17 h 30 et 18 h 30 à 20 h 30
Téléphone (450) 773-8401
poste 601

193000V

Derniers adieux à la princesse Margaret

WINDSOR (AP)

Une trentaine de membres de la famille royale d'Angleterre étaient présents hier aux obsèques de la princesse Margaret, à commencer par la reine-mère qui, à 101 ans, a su surmonter son chagrin et sa santé fragile pour dire adieu à sa fille cadette au château de Windsor, là même où repose depuis 50 ans son époux le roi George VI.

La cérémonie funéraire, célébrée à partir de 15 h locales en la chapelle Saint-George de Windsor, n'était accessible qu'au cercle des intimes. Elle a rassemblé quelque 450 parents, proches et amis, tandis qu'une foule de 3000 personnes se pressait devant les grilles du château, situé dans l'ouest de Londres.

Au côté de l'ex-mari de Margaret, le comte de Snowdon, dont elle était séparée depuis 1978, et leur deux enfants, le vicomte Linley et Lady Sarah Chatto, figuraient la reine-mère, la reine Elizabeth II et son mari, le prince Philip, le prince Charles et ses fils, les princes William, 19 ans, et Harry, 17 ans.



photo Associated Press

Deux militaires gardent le cercueil de la princesse Margaret, avant les obsèques célébrés à la chapelle Saint-George de Windsor.



photo Associated Press

La reine-mère est conduite au Château Windsor après les funérailles de sa fille cadette.

À l'arrivée d'Elizabeth II, le pavillon royal a été levé sur Windsor, tandis que, partout dans le Royaume-Uni, le drapeau national était en berne sur les bâtiments publics et les résidences royales en signe de deuil.

Amené la veille du palais de Saint-James, le cercueil couvert de roses de Margaret -décédée samedi dernier d'une crise d'apoplexie à l'âge de 71 ans- avait été drappé pour l'occasion des couleurs rouge, bleu et doré de la princesse défunte.

Des adieux

Dans une prière, le révérend Canon Barry Thompson a remercié Dieu «pour la fidélité de Margaret à l'égard de sa famille et de ses amis, pour son énergie et son enthousiasme, pour son esprit vif et ses bons conseils, pour ses grandes connaissances et son amour de la vie».

La reine-mère, qui avait fait le voyage par hélicoptère dès jeudi depuis la résidence royale de Sandringham (est de l'Angleterre), était là, malgré une blessure au bras consécutive à une chute survenue mercredi.

Faites carrière dans la vente automobile

Inscrivez-vous au Centre de Formation Automobile du Québec

et devenez
conseiller(ère) aux ventes
directeur(trice) financier(ère)
ou réceptionniste

Taux de placement de plus de 91 %

- Formation intensive de jour, de soir
- Nombreux postes disponibles
- **Salaire de 40 000 $ et plus**
- Bonis
- Assurance collective
- Voiture fournie
- Congé les week-ends



cfaq Centre de Formation Automobile du Québec

Le spécialiste de la formation en vente automobile depuis 1991

Montréal – Québec - Drummondville – Trois-Rivières

Drummondville : (819) 474-4275

1425, boul. Saint-Joseph, bureau E-3, Drummondville

192946V

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252

« Des intervenants sont là pour vous accompagner »



Natalie Préfontaine
Porte-parole

192792V

24 heures/7 jours

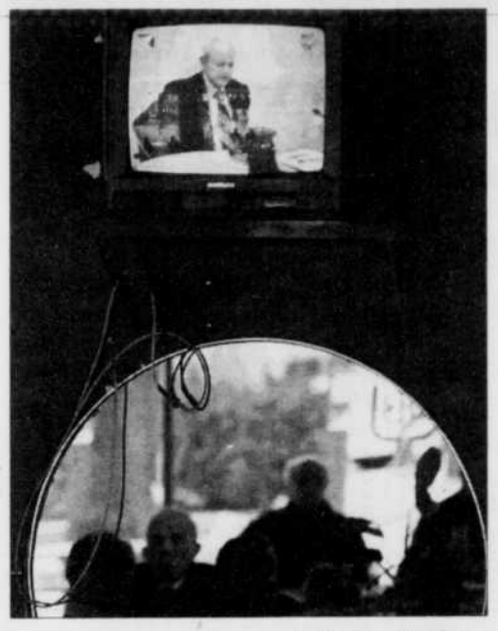


photo Associated Press

Milosevic blâme encore l'Occident

LA HAYE, Pays-Bas (AP) -- Fidèle à sa stratégie de défense, Slobodan Milosevic a poursuivi hier devant le Tribunal pénal international (TPI) de La Haye son réquisitoire contre les puissances occidentales, désignées comme les principaux responsables des maux des Balkans et accusées d'avoir massacré des réfugiés au Kosovo lors des frappes sur la Yougoslavie en 1999.

Premier chef d'Etat jugé devant un tribunal international, l'ancien président yougoslave rejette en bloc les accusations de déportations de masse et de meurtres portées contre lui et les renvoie à ses ennemis. Pour lui, les forces serbes et l'armée yougoslave n'ont jamais fait que lutter contre le terrorisme et tout le reste n'est que mensonge et invention des Occidentaux, les vrais coupables.

«L'une des principales tâches qu'entend accomplir cette fausse inculpation est de persuader le monde que les forces serbes ont pratiqué des

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis.com

GRANFORD, division de Goodyear Canada Inc. entreprise de tuyaux de caoutchouc industriel établi dans la région immédiate de Granby est à la recherche de **personnel permanent pour son département de production.**

Nous recherchons des personnes qui ont de l'expérience de production et de quart de travail de (12) heures. Ces personnes seront dynamiques, autonomes et orientées sur le travail d'équipe et la résolution de problèmes.

Exigence :
Secondaire V ou équivalence
Nous offrons un salaire des plus concurrentiels ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées à se joindre à notre dynamique équipe sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 22 février 2002 au :

Service des Ressources Humaines
Granford, Division de Goodyear Canada Inc.
127, rang Parent
St-Alphonse-de-Granby, QC
J0E 2A0
Téléc.: 450-375-6254

Seules les personnes convoquées en entrevue recevront un accusé réception.
Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

222445V

LES MAISONS Alouette HOMES

Technicien(ne) en architecture (résidentielle)

Exécuter des plans architecturaux détaillés à partir de contrats et de croquis afin de faciliter la mise en oeuvre des travaux de construction.

Exigences:
- Posséder un DEC en architecture
- Connaître le code national du bâtiment
- Être débrouillard et ambitieux
- Avoir un esprit d'initiative
- Avoir une expérience minimale de 3 ans dans le domaine de la construction résidentielle
- Connaître le logiciel Autocad et être bilingue sont des atouts

Conditions de travail:
- Travail à temps plein (40 heures par semaine)
- Salaire compétitif relié aux compétences

Si vous croyez avoir les connaissances recherchées, répondre à ces exigences et que vous êtes intéressé(e), faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Les Maisons Alouette
à l'attention de Pierre Brien
310 Principale Ouest
Ste-Anne-de-la-Rochelle (Québec)
J0E 2B0

Nous sommes situés à 20 minutes de Granby et à 30 minutes de Sherbrooke.

222407V

Westburne-Wolseley Québec
Une division de Westburne-Wolseley Canada Inc.

Westburne-Wolseley Québec est un important leader dans la distribution de produits de **plomberie** qui compte environ 2 000 employés en Amérique du Nord. Suite à l'agrandissement de notre territoire, nous désirons combler les postes suivants pour notre succursale de **GRANBY** :

COMMIS AU COMPTOIR
COMMIS À L'ENTREPÔT

Vous servirez les clients au comptoir tout en fournissant les informations techniques nécessaires. De plus, vous serez appelé à décharger du matériel, à effectuer la mise en place ainsi qu'à préparer et expédier des commandes.

Vous devez compter environ deux(2) années d'expérience à un poste similaire chez un distributeur ou un entrepreneur plombier. Un D.E.P. en plomberie constitue un atout. Enfin, vous êtes reconnu pour votre ponctualité, votre bon sens de l'organisation et votre esprit d'équipe.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Westburne-Wolseley Québec
554, rue Matton
Granby (Québec) J2G 9G5

Télécopieur: (450) 375-9938
Par courriel: claude.vincent@wolseleyinc.ca

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

222316V

VILLE DE MARIEVILLE

GREFFIER(ÈRE)
Poste temporaire

La Ville de Marieville, située à 40 kilomètres de Montréal, est à la recherche d'un greffier ou d'une greffière temporaire pour une durée approximative d'un (1) an.

Relevant du directeur général, le greffier ou la greffière assume toutes les responsabilités prévues à la Loi sur les cités et villes et autres lois connexes. Notamment, il ou elle rédige les règlements et procès-verbaux ainsi que tous les autres documents à caractère légal, est responsable des archives et des assurances et agit à titre de conseiller juridique.

La personne recherchée est membre en règle de la Chambre des notaires du Québec ou du Barreau du Québec. Elle possède une expérience minimale de trois (3) ans dans un poste de greffier ou greffier adjoint. Elle se distingue par sa capacité à s'adapter au milieu de même que par son souci du détail exceptionnel, son sens inné des responsabilités et son autonomie.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, avant le 25 février 2002, à l'adresse suivante:

OFFRE D'EMPLOI GREFFIER(ÈRE)
VILLE DE MARIEVILLE
682, rue Saint-Charles
Marieville (Québec) J3M 1P9
À l'attention de Monsieur Pierre Dionne, o.m.a., directeur général
ou par télécopieur au (450) 460-2770
ou par courriel: directeur.general@ville.marieville.qc.ca

Note: seuls les candidats retenus pour entrevues recevront un accusé de réception.

222342V

GODRO **Entreprise manufacturière en constante évolution et spécialisée dans la fabrication d'équipements de ferme recherche des personnes pour combler les postes suivants:**

Dessinateur-concepteur	Soumissionnaire	Commis à la réception
Description sommaire du poste: La personne recherchée devra exécuter des dessins de fabrication.	**Description sommaire du poste** La personne recherchée devra établir une soumission pour le client afin de satisfaire ses besoins. Il collabore aussi à la prise de commandes.	**Description sommaire du poste**: Le titulaire effectuera la réception des marchandises, vérifiera les quantités et s'assurera que tous les détails des commandes soient respectés. Il devra aider à procéder au chargement des camions.
Critères de sélection	**Critères de sélection**	**Critères de sélection:**
• DEC en génie mécanique ou en conception • 2 à 3 ans d'expérience de travail avec le logiciel AUTOCAD, version 2000 avec Windows • Maîtriser le dessin d'architecture • Expérience dans le développement de métal en feuille • Bilinguisme fonctionnel	• Diplôme d'études secondaires (DES) • Formation avec le logiciel AUTOCAD, version 2000 Windows • Diplôme d'études collégiales (DEC) en production manufacturière est un atout • Maîtriser le dessin d'architecture et expérience dans le développement du métal en feuille. Formation en mesurage de précision, impérial et métrique. Utilisation de fractions et de décimales. Utilisation de chartes. • Avoir de l'entregent, un bon esprit d'équipe, le sens des responsabilités et un bon jugement. • Habileté à utiliser un système informatique	• Secondaire V ou l'équivalent • Permis de conduire classe 1 serait un atout • Expérience minimale d'un an dans un poste similaire • Expérience de conduite de chariot élévateur • Connaissance du domaine porcin serait un atout • Avoir de l'entregent, le sens de l'organisation, être capable de travailler en équipe et être disponible
• Début de l'emploi: **immédiatement**	• Début de l'emploi: **immédiatement**	• Début de l'emploi: **immédiatement**
Faire parvenir votre c.v. à M. Marc Chagnon: admin@godro.com ou à l'adresse ci-bas.	**Faites parvenir votre c.v. à M. Pierre Gaudreault:** admin@godro.com ou à l'adresse ci-bas.	**Faites parvenir votre c.v. à M. Pierre Gaudreault:** admin@godro.com ou à l'adresse ci-bas.

GODRO Inc. 102, 5e rang Milton, Roxton Pond, QC, J0E 1Z0
Téléphone: (450) 372-1347 • Télécopie: (450) 372-8485

222399V

Ville de Farnham

SECRÉTAIRE À L'ADMINISTRATION
Remplacement d'un congé de maternité

La Ville de Farnham est à la recherche d'une personne au poste de secrétaire à l'administration. Ce remplacement est pour une durée maximale d'une année. La période d'embauche débutera le 15 avril 2002.

Cette personne s'occupera des travaux de secrétariat reliés à l'administration générale, à la gestion du personnel (griefs, conventions collectives, etc.) et à la gestion des réclamations. Elle exécute également le travail de secrétariat pour le maire de la Ville.

La personne retenue devra posséder un DEC en techniques de secrétariat, en bureautique ou une formation équivalente. Une expérience de travail dans une municipalité sera considérée comme un atout.

Le salaire sera celui fixé par la convention collective actuellement en vigueur.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae, avant le **mercredi 27 février 2002**, à:

Madame Maryvonne Saint-Denis
Directrice administrative
Ville de Farnham
477, rue de l'Hôtel-de-Ville
Farnham (Québec) J2N 2H3
Télécopieur: (450) 293-2989

222317V

CLSC DE LA HAUTE-YAMASKA

Le Centre local de services communautaires qui occupe le territoire de la Municipalité de comté (MRC) de la Haute-Yamaska (Granby, Waterloo et Bromont) est à la recherche de :

PHYSIOTHÉRAPEUTE OU THÉRAPEUTE EN RÉADAPTATION PHYSIQUE

(remplacement à temps complet ou à temps partiel)

Sous la direction des programmes aux personnes âgées et des services de soutien à domicile le/la physiothérapeute ou le/la thérapeute en réadaptation physique offre un service de première ligne afin de dispenser des traitements à domicile. Il/elle favorise l'enseignement et travaille au maintien des capacités fonctionnelles visant la réadaptation et le maintien à domicile.

EXIGENCES :

- Détenir le diplôme correspondant à votre profession;
- Expérience auprès des personnes âgées et en CLSC, serait un atout;
- Capacité à travailler en équipe multidisciplinaire;
- Permis de conduire en règle et disponibilité à effectuer des déplacements sur le territoire de la MRC.

De plus afin de renouveler notre banque de candidature en vue de besoins futurs, vous pouvez nous faire parvenir votre curriculum vitae dans les domaines suivants :

Conciergerie, ergothérapie, inhalothérapie, soins infirmiers, éducation spécialisée ou éducateur(trice) en garderie, service social ainsi qu'auxiliaire familiale et sociale.

CONDITIONS :

Selon les normes en vigueur dans le réseau de la Santé et des Services sociaux.

Les personnes intéressées à se joindre à l'équipe du CLSC de la Haute-Yamaska sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae le plus rapidement possible aux coordonnées suivantes :

CLSC de la Haute-Yamaska
Direction des ressources humaines
261, rue Laurier
Granby (Québec) J2G 5K9
Télécopieur : (450) 375-5655

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

222436V

CONSTRUCTION LONGER INC.

Entrepreneur général en construction est présentement à la recherche d'un

ESTIMATEUR/ CHARGÉ DE PROJET JUNIOR

FONCTIONS:
À partir de plans et devis ou tout autre document équivalent, préparer des soumissions pour différents types de projet dans le secteur du bâtiment et de gérer ces projets.

QUALIFICATIONS:
- Détenir un BAC ou un D.E.C. en ingéniérie
- Connaissance approfondie dans la lecture de plans et devis
- Avoir le sens des responsabilités et de l'organisation
- Facilité de communication et de supervision
- Connaissances pratiques de chantiers de construction seraient très avantageuses
- Habileté à travailler dans un environnement informatisé
- Langue seconde serait un atout

RÉMUNÉRATION: Salaire et autres conditions à discuter

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 22 février 2002 à:

Construction Longer inc.
a/s M. Luc Auclair, président
175, rue Léger, Sherbrooke (Québec) J1L 1M2
Courriel: longer@qc.aira.com

N.B.: Seules les candidatures présentées par écrit seront analysées et traitées avec la plus grande confidentialité.

222262V

CARRIÈRE

Une carrière dans l'immobilier vous intéresse?

- Vous désirez changer de carrière?
- Vous désirez augmenter vos revenus?
- Vous désirez devenir travailleur autonome?

Avez-vous ce que ça prend pour devenir un agent RE/MAX

- Ambitieux et déterminé à réussir
- Autonome et capable de fixer vos objectifs
- Entrepreneurship
- Belle personnalité

Joignez-vous au réseau RE/MAX

l'organisation la plus performante et la plus dynamique de l'immobilier

Vous désirez obtenir plus d'information sur une carrière en immobilier, contactez-nous:

M. Yves Forand
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
1050 Principale
Granby (Québec) J2J 2N7
(450) 378-4120

222371V

EXCELDOR COOPÉRATIVE AVICOLE

EXCELDOR coopérative avicole est une entreprise qui œuvre dans le domaine de l'abattage et de la transformation de volaille depuis plus de 55 ans. Chef de file de l'industrie de la volaille, EXCELDOR détient plus de 35% du volume d'abattage au Québec. Comptant sur 800 employés, elle exploite deux (2) usines de poulets ainsi qu'une usine de dindons en copropriété. Nous sommes présentement à la recherche de candidats pour combler plusieurs postes à notre **usine de St-Damase.**

Employés de production

horaire variable

Les employés de production occupent différentes fonctions dans l'usine tant au niveau de la sanitation, de la réception, de l'éviscération que de la transformation des volailles. Ces emplois (variant de 4 à 5 jours/semaine) peuvent exiger des changements de quarts de travail. Le taux horaire de base offert est de **11,93$** à l'embauche et atteint progressivement **17,25$.** De plus, s'ajoute une prime additionnelle correspondant à **10%** du salaire de base **(1,19$ à 1,72$/heure)**, une prime de quart **(0,40$/heure)** lors des affectations de soir ou de nuit ainsi qu'une prime **(0,40$/heure)** lors des affectations à la réception.

Vous êtes un candidat potentiel si vous possédez de l'expérience dans un emploi d'usine ou dans des emplois manuels.

Lieu de travail : St-Damase (15 minutes au sud de St-Hyacinthe et 30 minutes au nord-ouest de Granby)

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **le plus rapidement possible** mais avant le 1er mars 2002 à l'adresse suivante :

EXCELDOR coopérative avicole
Service des ressources humaines
125, rue Ste-Anne
St-Damase (Québec) J0H 1J0
Télécopieur : (450) 797-3843
Courriel : carrieres@exceldor.qc.ca

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.
Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

222373V

INTERPALCO INC. offre un service personnalisé de transport routier entre le Canada et les États-Unis.

INTERPALCO ltée

MÉCANICIEN

Relevant du chef mécanicien, vous effectuerez l'entretien général de tracteurs et semi-remorques.

Si vous possédez les préalables suivants:
- DEP en mécanique de véhicules lourds
- Minimum 2 ans d'expérience
- Sens de la mécanique
- Facilité d'apprentissage et d'intégration
- Fiabilité et souci du travail bien fait

Traitement
Horaire de travail: 18 h à minuit du lundi au vendredi

Nous offrons un salaire concurrentiel ainsi qu'un programme d'avantages sociaux. Veuillez nous faire parvenir votre c.v. par télécopieur au **(450) 469-4699** ou téléphonez au **(450) 469-4060 (poste 250).**

Madame Nathalie Gauvin
INTERPALCO INC.
2500 chemin St-François
St-Césaire (Québec) J0L 1T0

SECRÉTAIRE-COMPTABLE

Si vous possédez les préalables suivants:
- Techniques administratives ou équivalence
- 5 ans d'expérience en comptabilité
- Expérience au dépt. de crédit
- Maîtrise logiciel d'Office 2000
- Bilinguisme parlé et écrit
- Capacité d'analyse et de concentration
- Souci de la qualité et sens de l'organisation

Traitement
Horaire de travail: 40 h / semaine

Nous offrons un salaire concurrentiel ainsi qu'un programme d'avantages sociaux. Veuillez nous faire parvenir votre c.v. par télécopieur au **(450) 469-4699** ou téléphonez au **(450) 469-4060 (poste 235).**

Madame Lyne Charron
INTERPALCO INC.
2500 chemin St-François
St-Césaire (Québec) J0L 1T0

Autres postes disponibles
CHAUFFEURS: Québec, Ontario, USA
contacter: Madame Myriam Viens

224300V

Structures Sim-Com inc.

Fabricant de structures d'acier recherche des

ASSEMBLEURS ET DES JOURNALIERS

- 4 ans d'expérience minimum
- Salaire compétitif
- Assurance collective
- 40 heures/semaine

Pour rendez-vous contactez Chantal ou envoyez c.v.

Tél.: (450) 658-8514
Téléc.: (450) 658-3604
7945, boul. Industriel,
Chambly J3L 5G8

222366V

Rentex INC

MÉCANICIEN(NE)
Département du tricot
Horaire de 7 h 30 à 16 h 30

Tâches:
1) Changer les styles
2) Faire des chaînes
3) Changer les éléments du tricotage
4) Faire du «plying»
5) Faire tout travail nécessaire pour améliorer la performance de la machine
6) Entretien préventif des machines
7) Tout autre travail jugé pertinent

Exigences:
Avoir un minimum de 8 ans d'expérience comme mécanicien

N.B. Parler une langue seconde sera considéré comme un atout

Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au
(450) 347-5507
à l'attention de Roland Bégin
ou téléphonez au
(450) 347-4495

222346V

Une entreprise manufacturière de Granby est à la recherche d'un ou d'une

préposé(e)

service à la clientèle/ coordination et prise des commandes

La personne idéale pour ce poste est parfaitement bilingue, possède de l'expérience dans le domaine et aime travailler en équipe.

En plus d'être quelqu'un d'énergique et de précis, cette personne doit avoir d'excellentes habiletés à répondre à notre clientèle et doit aussi être capable de travailler dans un environnement informatisé.

Si vous êtes intéressés, faites *parvenir votre curriculum vitae au:*

Casier 1606
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

222328V

Tobin n'aurait pas enfreint les règles

OTTAWA (PC)

Selon le conseiller en éthique du gouvernement fédéral, l'ex-ministre de l'Industrie, Brian Tobin, n'a enfreint aucune règle en acceptant cette semaine un poste de vice-président chez la papetière Kruger.

Comme d'autres, la compagnie était connue pour effectuer des démarches en vue d'obtenir des subventions du ministère fédéral de l'Industrie, que M. Tobin dirigeait encore il y a à peine un mois.

Sa nomination à la direction de la papetière, annoncée jeudi, a soulevé la controverse, certains reprochant à M. Tobin d'oeuvrer dans le secteur privé trop peu de temps après avoir quitté le cabinet de Jean Chrétien.

Avant d'accepter la proposition que Kruger lui avait faite, M. Tobin avait contacté Howard Wilson, le conseiller en éthique, pour savoir si cette nomination posait un problème. Mais M. Wilson n'y a vu aucun problème d'éthique, en vertu des règles existantes.



photo Presse canadienne

Brian Tobin n'a enfreint aucune règle selon le conseiller en éthique du gouvernement fédéral.

Cette décision n'a cependant pas convaincu le critique de l'Alliance canadienne en matière d'industrie, Charlie Penson, qui estime que cet exemple démontre bien à quel point «les directives sur les conflits d'intérêts sont inefficaces».

«Ce n'est qu'une façade. Mais si vous posez la question au Canadien moyen, il vous dira qu'il y a un problème avec cette nomination», selon lui.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis.com

Gestion en production textile

(attestation d'études collégiales)

Vous avez une expérience de travail en production textile ou possédez des aptitudes pour devenir superviseur ou contremaître dans cette industrie, ou êtes intéressé par une carrière en textile.

Gratuité scolaire — Taux de placement élevé

La formation Connaissance des fibres, procédés de fabrication et de finition textile, gestion de la qualité, de la production, des ressources humaines et de la santé et sécurité, etc.

Début des cours 15 avril 2002

Durée 65 semaines incluant 3 stages

Horaire Programme intensif de **jour**. La grille de cours inclut aussi des cours en **soirée**.

Conditions d'admission Diplôme d'études secondaires ou formation jugée suffisante incluant Sciences physiques 436 et Mathématiques 436. Entrevue de sélection et tests obligatoires.

Clientèle visée Toute personne intéressée par une carrière en textile comme superviseur(e).

Pour toute information et pour prendre rendez-vous pour l'entrevue de sélection, communiquez avant le 4 mars 2002 avec Jeanne Bouchard, conseillère pédagogique

CÉGEP DE SAINT-HYACINTHE - Formation continue
3000, avenue Boullé, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 1H9
(450) 773-6800 • Rive-Sud/Mtl : (514) 875-4445, poste 286
Télec. : (450) 773-9971 • Courriel : jbouchard@cegepsth.qc.ca

En collaboration avec Emploi Québec — Vous pouvez être admissible à un soutien financier d'Emploi Québec.

193008V

Notre client, situé dans la région de Granby-St-Hyacinthe, recherche un(e)

Chef comptable

- Responsable de la préparation et de l'analyse des états financiers mensuels
- Gérer le système de prix de revient ainsi que le système de gestion des coûts
- Développer et mettre en place un processus budgétaire et en assurer le suivi adéquat
- Diplômé(e) universitaire en sciences comptables, vous possédez un titre professionnel (CA, CGA ou CMA) et un minimum de trois années d'expérience pertinente, vous êtes également un gestionnaire ayant acquis une bonne connaissance de l'informatique

Rémunération établie selon votre profil d'expérience

Si vous possédez ces critères, vous êtes invité(e) à faire parvenir votre c.v. **avant le 28 février 2002** à l'adresse suivante :

THIBODEAU, LATENDRESSE, CA, S.E.N.C.
a/s M. Claude Latendresse
358, boul. Boivin, Granby (QC) J2G 2K8
Tous les documents seront traités de façon confidentielle.

222268V

Le Club de Golf Cowansville

Le Club de golf Cowansville désire combler les postes suivants:

Sous-chef
- Un minimum de 5 ans d'expérience
- Expérience fine cuisine française, table d'hôte et banquets
- Capacité de confectionner des menus
- Habileté à superviser une équipe de travail

1er cuisinier
- Expérience en fine cuisine française
- Habileté à travailler les plats chauds pour table d'hôte
- Capacité à travailler en équipe

Garde-manger
- Avec ou sans expérience
- Formation en cuisine serait un atout
- Discipline, ponctualité et désir d'apprendre
- Horaire flexible

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 23 février 2002, à l'attention de:

Alexis Bissonnette, chef
C.P. 24
Cowansville, Québec J2K 3H1
ou télécopieur: (450) 266-1477

222243V



Gestionnaires d'aujourd'hui

Vous désirez développer ou améliorer vos habiletés de gestion ?

L'Université Laval vous propose le

Certificat de premier cycle en gestion des organisations

Apprenez dans un contexte pédagogique favorisant:
- les échanges
- le travail en équipe
- le transfert des nouveaux savoirs dans votre organisation.

Ce programme est offert dans votre région, en sessions intensives débutant au printemps.

Réservez votre place dès maintenant!

RENSEIGNEMENTS
Téléphone:
(418) 656-3202
ou sans frais au
1 877 785-2825
poste 3202
Télécopieur:
(418) 656-3192
dgfc@dgfc.ulaval.ca

UNIVERSITÉ LAVAL
Direction générale de la formation continue
fsa Faculté des sciences de l'administration

194273V

www.ulaval.ca/dgfc/cgo

CLSC CHSLD La Pommeraie

CLSC et CHSLD de La Pommeraie

Le territoire des CLSC et CHSLD de La Pommeraie est situé à l'extrémité sud-est de la Montérégie et recouvre entièrement la MRC de Brome-Missisquoi. Il est de loin le plus vaste territoire de la Montérégie avec ses 1706 km². La Pommeraie possède des établissements à Bedford, Farnham, Cowansville et Sutton. L'organisation regroupe quatre installations CHSLD (249 lits) ainsi que quatre installations CLSC pour un total de plus de 600 employés. Les CLSC et CHSLD de La Pommeraie sont à la recherche de:

Ergothérapeute secteur maintien à domicile

(Remplacement de congé maternité de mars à septembre 2002 avec possibilité de prolongation)

Habiletés requises:
- Bonne capacité pour le travail en équipe interdisciplinaire
- Bilinguisme fonctionnel (intermédiaire)

Exigences:
- Membre en règle de l'Ordre des ergothérapeutes du Québec
- Posséder une voiture

Infirmier(ère) en CHSLD

Exigences de base requises:
- Membre de l'O.I.I.Q.
- Être disponible pour travailler de jour, soir, nuit et de fin de semaine
- Expérience auprès des personnes âgées un atout

Infirmier(ère) auxiliaire

Exigences de base requises:
- Membre de l'O.I.I.A.Q.
- Être disponible pour travailler de jour, soir, nuit et de fin de semaine
- Expérience auprès des personnes âgées un atout

Rémunération selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

Les CLSC et CHSLD de La Pommeraie
Service de gestion des ressources humaines
34, rue St-Joseph
Bedford (Québec) J0J 1A0
Téléphone: (450) 248-4304
Télécopieur: (450) 248-0557

222426V

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945,
publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.

Opinion

Président et éditeur: Jacques Pronovost
Directeur de l'information: François Beaudoin
Éditorialiste: Réal Marchessault

Couple en or

L'attribution d'une médaille d'or au couple Salé-Pelletier, après toute la controverse qui a entouré la décision contestable et contestée des juges en faveur du couple russe, est un baume extraordinaire sur leurs plaies. Elle ne change en fait pas grand chose à la reconnaissance qu'ils ont acquise et à la cote de popularité qu'ils méritaient amplement pour avoir été les meilleurs.



Jacques **Pronovost**
Éditorial
jpronovo@lavoixdelest.qc.ca

Les deux patineurs sont devenus un couple en or malgré leur médaille d'argent. Cela dépassait leurs qualités athlétiques et la perfection de leur patinage. Dans toute cette histoire, ils ont été parmi les rares à garder la tête froide, à ne pas exiger l'or pour eux-mêmes, à clamer leur satisfaction personnelle de savoir qu'ils avaient si bien patiné, en leur âme et conscience. Même à s'incliner devant le jugement des autres, eut-il été faussé par la malhonnêteté.

D'autres se sont heureusement chargés de contester pour eux cette injustice, trop flagrante aux yeux de tous. Il fallait qu'il en soit ainsi, non seulement pour la gloire de Jamie Salé et David Pelletier mais surtout pour que soit rétabli un certain lien de confiance envers les juges de cette discipline merveilleuse. Sans cette confiance en leur intégrité, la compétition n'a pas de sens. C'est ce que le CIO, plus que l'Association de patinage artistique internationale, a si bien décodé de cette situation ambiguë. La tricherie et le vol ne sont pas plus acceptables en sport que dans la vie quotidienne.

Il aurait été tout aussi injuste de retirer l'or au couple russe. Ils ne sont coupables d'aucune malversation. Malgré la médaille à leur cou, ils se sont retrouvés dans un rôle de victimes d'une fraude dans laquelle ils n'avaient pas de responsabilités. Ils savent qu'ils ont commis quelques fautes de patinage qui pouvaient leur avoir coûté la première place avec une performance quasi parfaite de leurs adversaires, quels qu'ils soient. Ce n'était toutefois pas à eux d'en juger. Leur manque d'exubérance sur la plus haute marche du podium était une belle démonstration de leur inconfort.

L'opprobre va plutôt à la juge française que l'enquête interne identifie comme celle qui a manigancé pour assurer l'or aux Russes. Elle n'était sûrement pas seule en faute. Il faut au moins deux personnes pour ainsi prendre des ententes qui n'ont rien à voir avec la véritable performance offerte sur la glace. Son malheur est celui de s'être fait prendre. Sa suspension des compétitions olympiques est la seule décision logique à cette étape. Elle doit aussi servir d'exemple pour que cela ne se reproduise pas.

L'association de patinage doit maintenant continuer ses investigations, faire un ménage complet et revoir ses façons de faire pour assurer à ce sport la crédibilité dont il a besoin pour n'être pas que spectacle mais aussi compétition de haut niveau.

Le plus beau triomphe de Salé-Pelletier est celui de la victoire contre l'injustice faite à tous ces autres patineurs qui ne peuvent être certains d'être jugés pour la qualité de leur performance du moment. Ils n'ont même pas eu à mener le combat sur la glace politique des associations sportives à coups de déclarations incendiaires, d'injures ou de dénonciations. Leurs sourires, leur bonne humeur, leur entrain, la force de leurs personnalités ont été des armes hautement plus efficaces dans un combat mené pour eux.

Quand la justice triomphe de la malhonnêteté, l'or donne encore plus d'éclat à ceux qui gagnent honnêtement.

La polémique fait rage à Salt Lake City



La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Une décision qui rassemble les parents

Nous croyons que votre décision du 12 février 2002, concernant les secteurs scolaires primaires de Bromont, assurera la viabilité de l'école primaire Saint-Vincent-Ferrier de Bromont par l'ajout d'une clientèle fixe et stable, tout en minimisant le nombre d'élèves transférés de La Chantignole vers Saint-Vincent-Ferrier.

Nous croyons sincèrement que votre décision rassemble le plus grand nombre de parents puisqu'elle respecte globalement les préoccupations des parents d'élèves de l'école primaire Saint-Vincent-Ferrier de Bromont, des parents du Comité de parents de la commission scolaire par le retour des consultations, des parents de East-Farnham (bien que la décision ne soit pas définitive pour ce secteur) et finalement les parents de l'école primaire La Chantignole de Bromont qui souhaitent que tout cela se fasse sans nuire au projet d'agrandissement du Pavillon des Services de La Chantignole.



Nous croyons que votre décision permettra, dans les deux écoles primaires de Bromont, de créer l'espace nécessaire à l'épanouissement des enfants tout en renforçant le lien d'appartenance à leur milieu de vie.

Il nous apparaît donc important de souligner que votre décision n'a pas fait que des parents déçus.

Recevez, Mesdames, Messieurs, nos salutations les meilleures.

Michelle Choinière, présidente
Conseil d'établissement, école
Saint-Vincent-Ferrier de Bromont
Christian Blanchette, parent/délégué
Comité de parents
Commission scolaire du Val-Des-Cerfs

Vox populi

Les Pelletier-Salé méritaient-ils l'égalité avec le couple russe en première position?



Martin Doussal
Granby

Oui, c'était une injustice.



Francis-Collin Dumas
Granby

Oui, ils méritaient l'or.



Jacques Laurin
Granby

Non. Il doit y avoir un seul gagnant. Ils auraient dû rester deuxièmes, la première décision doit être la bonne.



Françoise Dion
Granby

Ils auraient mérité d'avoir l'or tout seuls.



Lucille Tétreault
Granby

Ce n'est pas correct, si on leur donne l'or, les autres doivent être deuxièmes.

propos recueillis par David Santerre

photos Michel Saint-Jean

Windsor, une jumelle hospitalière

Collaboraton spéciale

Dans le cadre de notre chronique sur l'Association Granby et ses villes jumelées, nous traiterons aujourd'hui de Windsor (Ontario), notre seule ville jumelle en Amérique du Nord.

Première ville (1956) à se jumeler avec la Princesse de l'Estrie, la capitale canadienne de l'automobile est une ville d'environ 200 000 habitants. Ce jumelage Granby-Windsor avait été, simplement, un échange de bon voisinage au cours duquel le maire Pierre-Horace Boivin avait été fait citoyen honoraire de la ville ontarienne et le maire Michaël Patrick, citoyen d'honneur de Granby.



Lors de la présence de la délégation Granbyenne pour le 100e anniversaire de Windsor, la Ville de Granby et l'A.G.V.J. ont remis des cadeaux à la ville hôte. Sur la photo, Mme Cécile Beaudry, présidente de l'A.G.V.J. présente un cadeau au maire Michaël Hurst, à droite. Au centre, M. Denis Grondin agissant comme interprète.

L'idée de ce jumelage était venue au maire Boivin, au cours d'une conversation avec le maire Patrick, lors du congrès des municipalités canadiennes à Edmonton. Une idée qu'on n'avait pas tardé à mettre à exécution.

Pour officialiser cet événement, une délégation de Windsor avait par la suite rendu visite à Granby, puis une délégation granbyenne s'était rendue à Windsor pour convenir finalement de maintenir des relations plus étroites dans les années à venir.

Cette amitié solide ne s'est jamais démentie depuis. Plusieurs contacts se sont maintenus entre les deux villes, tels le don de 500 rosiers de Windsor à Granby en 1982, lesquels se retrouvent dans le parc Miner, et des échanges de délégations.

Par exemple, en 1992, une délégation de 40 membres de l'A.G.V.J. dirigée par le maire d'alors, Mario Girard, s'est rendue à Windsor pour fêter le 100e anniversaire de l'incorporation de notre jumelle ontarienne.

Un peu d'histoire

Le premier établissement européen dans la région Windsor-Détroit fut fondé par le Sieur de Lamothe-Cadillac en 1701. En compagnie d'une centaine de personnes (des civils et des militaires), il bâtit le fort Pontchartrain sur l'actuel site de la ville de Détroit. Pas étonnant que GM ait choisi le nom de Cadillac pour sa plus prestigieuse voiture.

Ce n'est qu'en 1748 qu'une mission religieuse des pères Jésuites jeta les bases de la future ville de Windsor, du côté sud de la rivière Détroit. Et jusqu'en 1760, de nombreux colons français s'installèrent des deux côtés de la rivière.

Après la chute de la Nouvelle-France, les francophones y restèrent majoritaires jusqu'à la fin du 18e siècle, malgré une présence britannique de plus en plus nombreuse.

L'arrivée du train à Winsor en 1854 amena certaines grandes entreprises, comme la distillerie Hiram Walker à s'y installer (1857). La compagnie Ford y construisit une usine en 1904.

Détroit et Windsor ont toujours été étroitement reliées l'une à l'autre. Des voies de communications importantes ont été construites depuis de nombreuses années, tels le pont Ambassador, à quatre voies (1929) et le tunnel Détroit-Canada (1930).

Windsor est une ville dynamique, ouverte et très hospitalière. Les visiteurs qui ont eu la chance de s'y rendre peuvent en témoigner éloquement. Il est à noter que Windsor est jumelée aussi à de nombreuses autres villes à travers le monde. Quant à nous, espérons que l'amitié profonde qui unit nos deux villes se manifestera encore dans diverses circonstances et se poursuivra longtemps, dans l'intérêt mutuel.

Denis Grondin et Salim Gabriel
Granby

Les lecteurs

Et si nous étions plus humains?

Suite de la lettre publiée hier.

Ce poème d'un auteur inconnu est dédié à tous les hommes, pères et pères en devenir qui auront partagé mes opinions. Bien que ce soit presque impossible à demander. Veuillez mesdames cesser cette lecture ici!

Comment pardonner à nos pères?

Peut-être en rêve. Pardonnerons-nous à nos pères de nous avoir quittés, ou quittés pour toujours quand nous étions petits? De nous avoir souvent fait peur avec leurs rages soudaines ou pour nous avoir inquiétés par l'apparente absence de toute rage?

Pardonnerons-nous d'avoir ou ne pas avoir épousé nos mères, d'avoir divorcés d'elles ou pas bien au contraire?

Leur pardonnerons-nous leur trop de chaleur, leur trop de froideur, de nous avoir trop poussés, de s'être appuyés sur nous? D'avoir fermé les portes, d'avoir parlé aux murs, de n'avoir jamais parlé, de ne s'être jamais tue?

Pardonnerons-nous à nos pères dans notre temps, dans le leur ou dans la mort?

Mais si nous pardonnons à nos pères, que nous restera-t-il?

Charles Roy, Granby

Les Obligations à taux progressif

Un investissement dont le rendement augmente chaque année.

Boni de 1 % la première année pour les nouveaux fonds REER

Capital garanti à 100 % par le gouvernement du Québec

10e année	8,00 %
9e année	7,00 %
8e année	6,75 %
7e année	6,50 %
6e année	6,25 %
5e année	6,00 %
4e année	4,75 %
3e année	4,25 %
2e année	3,00 %
1re année	2,00 %

LES OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca



• Achat minimum de 100 $.
• Les obligations à taux progressif peuvent être détenues dans un compte REER ou hors REER.

Placements Québec
On prépare l'avenir

Appelez-nous !

1 800 463-5229
Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

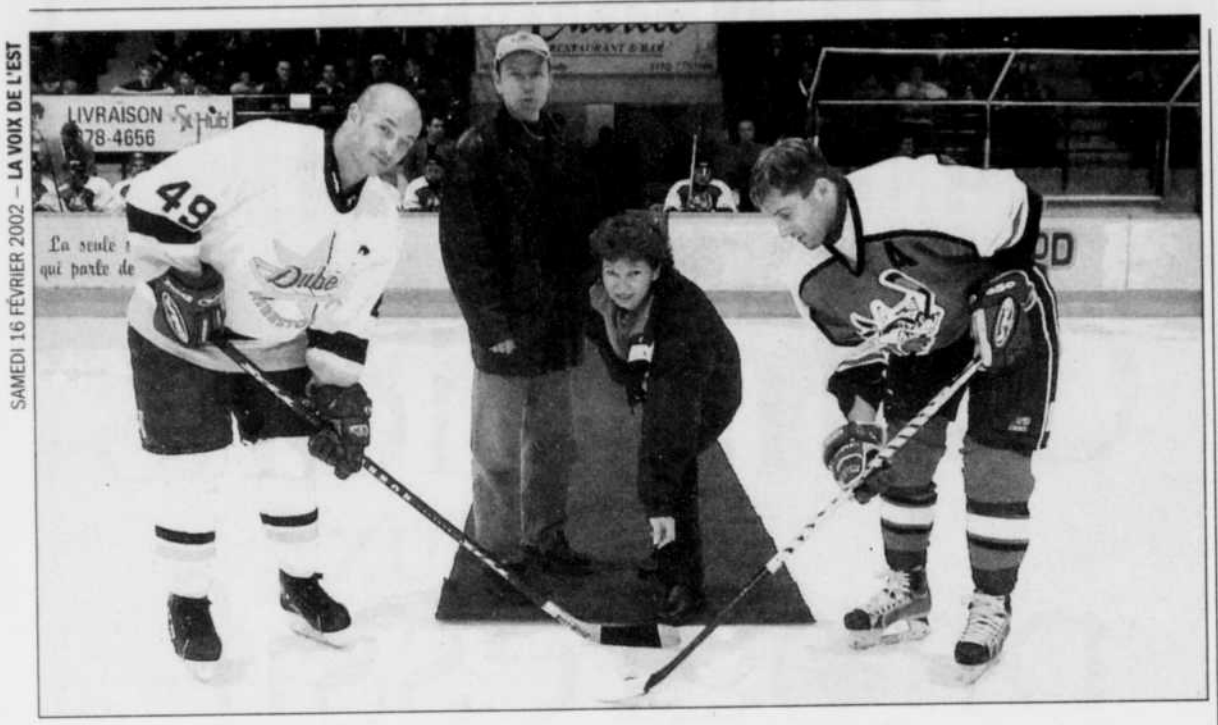
Heures d'ouverture :
du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h,
et les samedis de février, de 10 h à 16 h.

195800V

Téléphone: 375-4555
Télécopieur: 777-4865
Courriel: anpr@lavoixdelest.qc.ca

À ne pas répéter

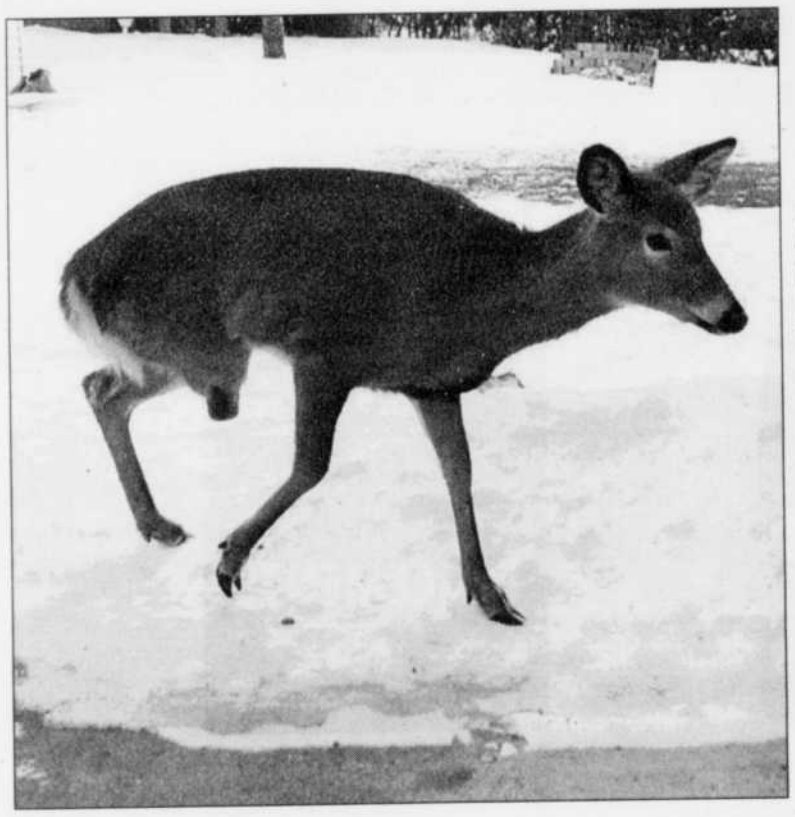
Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque - Marc Éthier



La Voix de l'Est au Blitz

photo Janick Marois

La représentante publicitaire Estelle Compagna a fait la mise au jeu protocolaire, vendredi dernier avant le match du Blitz face au Dubé d'Asbestos, lors de la soirée de La Voix de l'Est au Blitz de Granby. Patrick Bisaillon, d'Asbestos, et Marco Lemay, du Blitz, étaient à la mise au jeu, en présence de Danny Leblond, un joueur du Blitz qui n'était pas en uniforme et qui représentait l'équipe.



Bébé est à Granby et non à Valcourt

archives La Voix de l'Est

Germaine Thibault, de Valcourt, a vu un chevreuil à trois pattes dans sa cour mardi matin. Elle a tout de suite pensé qu'il s'agissait de la célèbre Bébé de Georges Landry. Mais ce n'était pas elle. L'animal, qui se régalait goulûment dans ses cèdres, était amputé d'une patte avant alors qu'il manque à Bébé une patte arrière. Un coup de fil à M. Landry nous a d'ailleurs rassurés sur l'état de santé de la femelle et de sa présence dans les environs. «Je l'ai vue la semaine dernière dans le coin de J.-H.-Leclerc», a-t-il lancé, d'un ton amusé. Non, Bébé ne pouvait donc pas se trouver à Valcourt cette semaine. Il s'agissait d'un autre chevreuil à trois pattes... qui a aussi été aperçu dans le secteur de Racine.

Certains Valentins sont plus généreux que d'autres. **Julie Poulin,** de l'école Saint-André à Granby, a eu une belle surprise en revenant de dîner vendredi. Depuis ce temps, ça roule... ses affaires! Ah la conductrice chanceuse!

•

Claire Beaulac a organisé un souper meurtre et mystères pour son anniversaire de naissance... aujourd'hui. Son conjoint, **Richard,** a trouvé l'idée très bonne car il n'aura rien à préparer, c'est Claire qui s'occupe de tout. Chanceux de Richard, car elle a même choisi son gâteau préféré... à lui! Bonne fête Claire!

•

Gilles Ferland a une nouvelle passion. Après être tombé en amour avec les chevaux, voilà maintenant qu'il jette son dévolu sur les chiens de Mira au point où il pense même en adopter un.

•

C'est avec une belle humilité qu'**Isabelle Charbonneau-Brunet** a gagné une médaille d'or en gymnastique et est montée sur la plus haute marche du podium. Ce bel événement a eu lieu lors des dernières compétitions inter-cités à Acton Vale. Tous les membres du club «Les Hirondelles de Granby» se joignent à ses parents, **Line** et **Michel,** pour la féliciter chaleureusement.

•

A l'Interplus, dans la ligue de tennis du mercredi, **Maryelle Lapatrie** arrive 20 minutes à l'avance. Merci **Maurice** d'avancer l'heure de 20 minutes à la maison!

•

Denis Racine, avec ses bandeaux fluos, se démarque des autres sur un court de tennis. Denis ne semble pas rapide, mais quand on est grand et fort comme lui, tout semble facile.

•

Quand **Georges Barcelo** et **Antonin Boisvert** jouent au tennis ensemble, c'est presqu'un siècle et demi d'expérience. Bravo à ces deux excellents joueurs qui ne se laissent pas vieillir.

•

Alain Faucher a regardé la partie de football avec intérêt. L'un des seuls qui dans son groupe favorisait les Patriots de la Nouvelle- Angleterre. Un match suivit de près par des centaines de gens regroupés dans les pubs qui criaient pour leur équipe... Le cash... sonnait!

•

Hélène Chagnon a la ferme intention de prendre la vie plus relaxe... **Julie**, nouvelle proprio du resto Valentine en haut de la ville, apprend à connaître les visages de sa clientèle. **Julie** est bien décidée à saluer ces gens par leur prénom d'ici peu...

•

Le verglas et vous

Les feux de l'amour!

Le 13 janvier 1998, au beau milieu du verglas, nos destins se sont croisés. Par l'entremise d'une amie qui nous a présentés, nous avons fait plus ample connaissance devant un feu de foyer qui nous gardait bien au chaud.

Après une semaine de fréquentations, nous nous sommes aperçus que le feu du foyer, en plus de nous garder au chaud, avait allumé une étincelle qui, depuis ce temps, se consume dans nos coeurs.

Malgré le fait que la princesse était aux études à l'extérieur de la région, son chevalier a tout de même décidé d'affronter les périples de l'hiver, travaillant à Granby, pour aller habiter avec elle dans son château.

Quatre ans se sont déroulés de cette façon et l'étincelle qui s'est allumée le 13 janvier 1998 est maintenant devenue un feu ardent. Nous sommes également très fiers de dire que nous sommes fiancés et que notre mariage, qui aura lieu en août 2003, arrive à grands pas.

La morale de cette histoire est que l'amour entre deux personnes naît souvent quand on s'en attend le moins!

Les amoureux du verglas
Isabelle Ouellet et Eric Tétreault, Granby

Les Obligations à taux progressif

Un investissement dont le rendement augmente chaque année.

Boni de 1% la première année pour les nouveaux fonds REER

Capital garanti à 100 % par le gouvernement du Québec

10e année	8,00%
9e année	7,00%
8e année	6,75%
7e année	6,50%
6e année	6,25%
5e année	6,00%
4e année	4,75%
3e année	4,25%
2e année	3,00%
1re année	2,00%

LES OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca



• Achat minimum de 100 $.
• Les obligations à taux progressif peuvent être détenues dans un compte REER ou hors REER.

Placements Québec
On prépare l'avenir

Appelez-nous!
1 800 463-5229
Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

Heures d'ouverture :
du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h,
et les samedis de février, de 10 h à 16 h.

195798V

Bonne Fête

Joyeux anniversaire de naissance à Michel Croteau, de Granby; Nathalie Gaouette, de Waterloo; Jano Michaud, de Granby; Marco Dubois, de Ste-Anne-de-la-Rochelle; Marie-Pier Boyer, du Canton Granby; Paul Delorme, de Granby; Denis Nichols, de Granby; Pierre Deschênes, de Granby; Rachel Roy, de Waterloo; Marc Foisy, de Granby; Paul-Émile Fortin, d'Ange-Gardien; Sylvie Bernier, de Granby.

Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à Rita Laporte, de Granby; Marc-André Legault, de Granby; Isabelle Dansereau, de Granby; Rose-Hélène Surprenant, de Cowansville; Liliane Pepin, de Cowansville; Marie-Claude Bernier, de Ste-Brigide; Sébastien Boyer, du Canton Granby; Cyrice Levesque, de Cowansville; Georges Cabana, de Warden; Julien Beauregard, de Granby; Marie-Ève Pepin, de Cowansville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Agenda

Aujourd'hui

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 9842 Ste-Trinité**, à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Soirée de danse organisée par le **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Club de l'âge d'or de Granby: Soirée de danse, tous les samedis, à 20h. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco: Boudreau.

Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les samedis et tous les dimanches. Inf.: 405-9321.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or St-Damase**, à 20h, au 18 St-Joseph, St-Damase. Musique: Gaston Bienvenue.

Soirée de danse organisée par le **Club 3e âge de Farnham**, à 20h, au 421 Hôtel de Ville, entrée rue St-Vincent, Farnham. Disco: Le Bel Âge.

Souper et danse organisés par le **Club du 3e âge Cowansville**, à 18h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville.

Soirée-bénéfice organisée par la **Légion royale canadienne, filiale 56 Granby et l'Association Bromontoise de la Conservation**, à 20h, au 172 court, Granby. Disco: Chuck Wagon.

Soirée Karaoké organisée par les **Chevaliers de Colomb de Granby**, à 19h30, au 620 Dufferin, Granby. Inf.: 372-9620 ou 776-6599.

Soirée d'animation organisée par le **Café d'accueil chrétien**, à 20h, au 18 St-Antoine, nord, Granby. Invités: Nicole Vachon, Marie Beaudoin et Georges Nicol.

Dimanche

Le groupe Al-anon **Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.

Déjeuner **Parler pour parler**, pour personnes seules, à 9h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby.

Bingo organisée par le **Regroupement des bingos**, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30 a.m., au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Cours de danse sociale du **Club d'âge d'or St-Césaire**, tous les dimanches à 19h, au Centre communautaire, 1372 Notre-Dame, St-Césaire. Professeurs: Pierre et Chantal.

Déjeuner-causerie organisé par **La magie du coeur**, tous les dimanches à 9h30, au 620 Dufferin, et soirée de quilles à 19h, au 1000 Principale, Granby. Inf.: 776-7913.

Déjeuner western organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 158 Sutton**, de 10h à 13h, au 2 Curley, Sutton.

Brunch organisé par le **Club d'âge d'or Cowansville**, de 10h à 13h, au 154 Principale, Cowansville.

Brunch organisé par le **19ième Groupe Scout St-Joseph**, de 10h à 13h30, au sous-sol de l'église St-Joseph, rue Laurier, Granby.

Déjeuner organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 77 Waterloo**, de 8h30 à 12h30, au 77 Lewis, Waterloo.


Clinique de chirurgie et esthétique
Novani inc.
Dr François Laplante, omnipraticien
Épilation au LASER en toute sécurité
SPÉCIAL
Aisselles ou bikini pour aussi peu que 35$ par traitement
À l'achat d'un forfait Aisselles et 1/2 jambe obtenez GRATUITEMENT le bikini
Garantie exclusive • 777-0578 • Financement disponible
St-Hyacinthe • Granby
Un premier versement de 120 $ est exigible à la signature du contrat. Taxes non incluses.
www.cliniquenovani.com
193612V

Le premier REÉR AUTOGÉRÉ SANS FRAIS au Canada
Chez Canaccord Capital, nous croyons que vous devriez pouvoir regrouper tous vos REÉR chez nous... sans avoir à payer pour ce privilège. C'est pourquoi nous nous chargeons des frais de transfert. De plus, avec Canaccord Capital, vous ne paierez aucuns frais de gestion pendant toute la durée de votre REÉR autogéré sans frais.

Une gamme complète de produits financiers :
- REER et CRI
- FEER et FRV
- Obligations gouvernementales
- Autres titres à revenu fixe
- Fonds d'investissement
- Actions canadiennes, U.S. et internationales
- Options, etc.

Contactez-nous !
Équipe Bilodeau/Clément
Vos conseillers en placement
CANACCORD CAPITAL
24 Saint-Antoine Sud
Granby • 776-4448
FCPE
193467V

Bourse de Toronto

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
A et B					
Acd sys	4400	2.350	2.300	2.300	-0.050
AD Opt	21000	4.250	4.140	4.140	-0.010
ADB Sys o	31050	0.340	0.310	0.340	+0.030
ADF Gr f	23490	13.900	13.500	13.500	+0.200
ADS Inc A	25524	3.270	3.100	3.270	+0.270
Aqf B F	59995	24.500	23.800	24.220	-0.270
AIC Diver	300	28.140	28.050	28.050	+0.040
AIC Dive p	870	26.260	26.250	26.250	-0.010
AIT adv	3000	1.260	1.260	1.260	-0.030
ALI Tech	102353	31.360	29.220	31.100	+1.290
AMR Tech	8500	1.600	1.550	1.600	-0.040
Art adv o	4200	4.400	4.390	4.390	-0.010
AT plastics	57700	1.870	1.850	1.850	0.000
At T can	256408	39.000	38.240	38.500	-0.250
ATI tech	874348	18.360	17.550	17.700	-0.530
ATS Auto	34729	17.200	16.950	16.950	-0.310
Aastra T	100	18.000	18.000	18.000	0.000
Aber dm	47065	23.000	22.400	22.650	+0.150
Aberdeen	27691	8.250	8.120	8.240	+0.100
Abitibi C	4099818	13.760	13.220	13.500	+0.150
Accelio C	421257	4.350	4.340	4.340	0.000
Accord Fin	5000	5.050	5.000	5.000	-0.300
Acetex	1500	5.350	5.300	5.350	+0.050
Ackton	3265	19.890	19.250	19.500	+0.080
Adherex o	22500	0.480	0.450	0.480	0.000
Adrian o	12000	0.080	0.080	0.080	-0.020
Advantx o	26600	0.250	0.240	0.250	0.000
Aecon Gr	13200	5.000	4.950	5.000	+0.100
Aeterna f	13216	9.050	8.600	8.700	-0.300
Afton o	4700	0.990	0.990	0.990	+0.080
Agnico E	983196	20.850	19.820	20.230	-0.170
Agrium	131292	15.980	15.500	15.940	+0.190
Agro Pac A	8867	0.600	0.500	0.550	+0.250
AimGlobl	1100	0.850	0.810	0.810	-0.140
Ainsworth	2750	5.750	5.550	5.750	+0.150
Air Canada	537843	5.250	4.910	5.250	+0.100
Air Can a f	110177	3.450	3.300	3.440	-0.030
Airboss o	41300	1.400	1.400	1.400	0.000
Akita A f	11572	13.150	13.100	13.100	+0.050
Akita B	72	0.000	0.000	0.000	0.000
AlarmF o	3000	1.290	1.250	1.280	-0.010
Alt Energy	304623	65.750	65.010	65.200	-0.250
Alt Ener p	5680	26.650	26.400	26.650	+0.250
Alcan	1422639	63.650	62.300	62.920	+0.620
Alcan C p	500	24.920	24.920	24.920	+0.110
Alcan E p	100	20.510	20.510	20.510	0.000
Alcatel c	14592	22.730	21.260	22.080	-1.350
Aldeavisn o	6000	0.250	0.250	0.250	+0.010
Algo Gr	300	0.000	0.000	0.000	0.000
Algo Cent	125	31.000	31.000	31.000	-1.000
Aliant	83104	29.750	29.300	29.700	-0.050
Aliant 2 p	1700	25.600	25.400	25.400	+0.100
Alimenta B f	2948	27.950	27.400	27.560	-0.390
Allbanc Sp	6325	45.110	45.000	45.060	+0.060
Allbanc Sp p	1967	26.400	26.200	26.400	+0.200
All Atl A	400	17.950	17.100	17.950	+1.050
All Atl Bf	43850	17.500	17.050	17.500	+0.500
Almaden	23700	0.560	0.550	0.560	+0.020
Altagas	12039	7.250	7.200	7.200	-0.050
Altarex o	92715	0.930	0.900	0.920	+0.010
Alternat o	19000	0.345	0.335	0.335	-0.005
Am Leduc	2116	0.280	0.280	0.280	+0.010
Amica m	4000	1.250	1.200	1.200	-0.050
Amisco I	6600	5.750	5.650	5.650	-0.100
Amisk A	427	0.000	0.000	0.000	0.000
Amisk ser p	3700	2.800	2.800	2.800	0.000
Amtele	20	0.000	0.000	0.000	0.000
Amves	11050	20.500	20.000	20.000	-0.500
Andrs WA f	1450	16.600	16.300	16.300	-0.200
Angiotec	25126	86.000	85.150	85.300	-0.700
AnorMed	110500	3.650	3.520	3.610	+0.060
Arcis o	31275	0.880	0.820	0.830	-0.070
Arctic Gr o	39450	1.300	1.280	1.280	0.000
Argus B pr	500	41.500	41.500	41.500	-1.500
Ashton	100520	3.150	2.940	2.940	-0.090
Asia o	62700	0.240	0.200	0.215	-0.015
Aspen g o	10002	0.550	0.550	0.550	-0.080
Assante c	16927	8.250	8.100	8.200	-0.050
Astral A f	67606	49.750	49.050	49.100	-0.460
Atco I f	4672	46.650	46.600	46.600	0.000
Atco II	340	45.750	45.750	45.750	+0.250
Atco 3 p	300	26.900	26.900	26.900	-0.300
Atlantis Sy	73700	0.330	0.290	0.300	+0.010
Atna o	20000	0.350	0.350	0.350	+0.020
Aur Res	322890	3.990	3.850	3.850	-0.120
Aurado Ex o	285500	0.120	0.110	0.120	+0.010
Aurizon o	27917	0.640	0.620	0.630	+0.010
Automodu	101300	4.500	4.250	4.500	+0.150
Avcorp I	56500	1.250	1.250	1.250	+0.040
Axcan P	105292	19.630	18.770	19.150	-0.500
Axia Net o	17869	1.670	1.620	1.620	-0.050
B Split	235	21.000	21.000	21.000	-3.500
B Split p	700	27.750	27.750	27.750	-0.150
B Split II	8175	15.240	14.800	15.000	+0.300
B Split IIp	1604	18.600	18.500	18.550	+0.200
B2B Tr	19810	11.000	10.300	11.000	0.000
BCE Emer	153955	28.750	27.210	28.000	-0.750
BCE Inc	2775654	33.020	32.540	32.830	+0.250
BCE I P	4200	25.650	25.550	25.550	-0.100
Bce I r	2150	26.250	25.800	26.200	-0.100
BCE I S	4560	24.500	24.430	24.500	+0.050
BCE I Y	954	24.450	24.450	24.450	-0.250
BC Gas	48210	35.050	34.750	35.050	+0.220
BMTC A f	500	18.500	18.500	18.500	-0.500
BNN Invst	1700	14.300	14.300	14.300	+0.300
BNN Sp p	1266	26.490	26.490	26.490	-0.010
BPO Pptv	1620	19.600	19.500	19.500	+0.250
BPO Pty G	500	16.000	15.760	15.760	+0.010
BW Tech o	11541	19.500	19.000	19.000	-0.250
Badger	7000	1.240	1.210	1.240	+0.030
BakBone	66850	1.320	1.220	1.240	-0.100
Ballard	448666	43.960	39.500	40.200	-3.800
Band ore o	4700	0.610	0.560	0.610	-0.010
Bank Mtl	665871	34.800	34.500	34.600	-0.150
Bk Mtl 3p	1400	26.850	26.800	26.850	+0.150
BkMtl b4	950	26.050	25.920	26.050	-0.100
BkMtl b 5	4300	24.950	24.730	24.930	+0.030
Bk Mtl b6	753238	25.900	25.800	25.900	0.000
Bank N S	638995	46.190	45.760	46.140	+0.240
Bk NS 6p	615	25.750	25.750	25.750	0.000
Bk NS 7p	1100	26.350	26.300	26.300	-0.100
Bk NS 8p	2600	26.940	26.860	26.940	+0.080
Bk NS 9p	2800	27.490	27.460	27.460	+0.080
Bk NS 11p	600	27.500	27.340	27.340	0.000
BK NS 12 P	5630	24.400	24.350	24.400	0.000
Barick gld	3414802	30.540	28.690	29.350	-0.550
Basis100 o	67850	3.800	3.700	3.700	-0.030
Battery	134000	0.280	0.240	0.280	+0.030
Baytex	307198	6.090	5.650	5.750	-0.100
Belair e o	17514	1.760	1.700	1.700	-0.040
Bell C 15p	800	25.500	25.500	25.500	-0.200
Bell c 17p	1500	25.400	25.250	25.400	+0.300
Bell c 19p	2815	25.950	25.700	25.950	+0.230
Bell C Intl	158242				
	16	0.135	0.110	0.125	+0.010
Bema Gl o	877560	0.820	0.770	0.770	-0.020
Benet E o	15385	16.250	15.900	16.200	+0.400
Benvest C f	2000	2.350	2.350	2.350	0.000
Best Pac	8500	0.820	0.800	0.800	0.000
Big Rock	5100	5.000	4.950	5.000	+0.100
Biomira	48299	6.110	5.950	6.030	-0.060
Bioniche o	18000	3.240	3.150	3.200	-0.040
Bioscrypt	58041	1.720	1.580	1.620	-0.130
Biovail C	407663	72.000	69.000	71.400	+1.400
Birim A o	18000	0.300	0.290	0.300	+0.020
Bl Hawk o	153391	0.130	0.120	0.125	+0.005
Blk Swan	400	0.000	0.000	0.000	0.000
BlkRock o	31930	1.700	1.550	1.650	0.000
Boardwk	4700	13.000	12.900	12.900	-0.110
Bocenor Gr	48800	0.850	0.800	0.830	0.000
Boliden	750	6.800	6.800	6.800	-0.050
Bombdr A	78243	14.220	13.650	14.110	+0.030
Bombdr B f	5167937	14.230	13.650	14.090	+0.040
Bmbdr 2 p	1008	23.750	23.500	23.500	-0.250
Bonavist	35430	28.000	27.600	27.900	+0.150
Boomrng o	2645	2.480	2.400	2.400	0.000
Borslex A	19393	9.620	9.350	9.500	-0.140
Bovar A	2000	0.070	0.070	0.070	0.000
Bow Val j	3000	1.340	1.310	1.310	+0.010
Bowater C	828	80.490	79.160	80.490	+1.190
Boyd Gr Ao	1600	1.850	1.800	1.800	-0.050
Brainium	12500	0.085	0.075	0.075	-0.010
Brmptn A f	113	12.500	12.500	12.500	+0.200
Brascan a	157174	30.380	30.000	30.350	+0.100
Brascan 2	400	17.100	17.100	17.100	+0.200
Brascan 4	1108	17.350	17.350	17.350	-0.050
Brascan 8	950	24.500	24.500	24.500	+0.050
Brascan 9	500	25.700	25.550	25.550	-0.050
Brascan 10	2000	25.810	25.750	25.810	+0.250
Brascn 8.35	34610	25.050	24.700	24.970	-0.030
Breakwtr	304943	0.295	0.280	0.290	+0.020
Brik Brw o	200	0.000	0.000	0.000	0.000
Bridge C o	1150	3.900	3.850	3.850	+0.050
Brocker o	2800	0.900	0.880	0.900	+0.080
Brookfld P	213191	28.700	28.300	28.450	-0.140
Buhler	24275	4.100	4.000	4.010	-0.090
Burntsnd	40950	2.320	2.300	2.300	0.000
C					
CAE	693742	10.490	9.950	10.050	-0.390
CCL B f	16061	14.900	14.600	14.900	+0.240
Czr tech o	10000	0.190	0.190	0.190	+0.020
CFM Maj	4084	15.050	14.800	14.800	-0.200
CGI A f	535171	10.600	10.320	10.600	+0.090
CHC H a f	17880	20.850	20.480	20.700	+0.100
CI Fund	1509387	12.100	11.850	12.000	+0.090
CP Holdrs	15857	64.000	63.560	63.700	-0.270
CP Ships	236705	17.000	16.750	16.860	-0.140
Crs Nt u	51920	24.910	24.900	24.900	-0.010
CRS Robot	2070	3.200	3.200	3.200	-0.010
CSI wriss o	42860	2.500	2.300	2.500	+0.060
Cable Sat f	112975	4.900	4.800	4.900	+0.100
Calader o	10000	0.130	0.130	0.130	0.000
Caldwel A f	7400	1.300	1.250	1.250	0.000
Caledonia	407700	0.140	0.120	0.130	+0.010
Calian tech	15250	3.000	2.710	2.850	0.000
CallNet	23850	0.560	0.500	0.530	-0.010
CallNet B f	59600	0.440	0.420	0.420	-0.020
Calpine	13082	13.290	12.300	12.300	-0.700
Cambior	70424	1.290	1.250	1.250	-0.030
Camco Inc	400	2.550	2.550	2.550	+0.050
Cameco	946550	45.250	42.990	45.000	+2.750
Camp Res	16763	0.690	0.620	0.690	+0.010
Can Ban A	400	43.750	43.750	43.750	-1.260
Can Ban p	584	26.000	26.000	26.000	0.000
Can Bread	3679	19.000	18.350	18.500	+0.050
Can Life F	89185	40.580	39.900	40.130	-0.020
Can life p	950	26.500	26.500	26.500	+0.250
CS Pete	2000	5.870	5.750	5.870	-0.130
Cdn Crude	3018	7.900	7.750	7.800	-0.030
C 88 Eng	474664	2.000	1.900	2.000	+0.040
Cell Loc o	27535	1.880	1.780	1.880	+0.100
CFund A f	8300	6.100	6.000	6.000	+0.130
Centrinity	21700	2.380	2.300	2.370	-0.100
Centurion o	8600	0.550	0.510	0.540	-0.010
Certicom	140565	2.590	2.470	2.490	-0.020
Chai na ta	3052	0.300	0.300	0.300	+0.020
Chain e o	208000	1.120	1.020	1.120	+0.030
Canel R	1000	0.070	0.070	0.070	+0.015
Chemtr u	28510	13.300	12.770	13.250	+0.440
Chesbar o	13500	0.180	0.180	0.180	0.000
Chromo o	500	2.050	2.050	2.050	-0.010
CHUM	300	60.000	60.000	60.000	+0.500
CHUM B f	460	61.800	61.800	61.800	0.000
Churchill	5805	3.550	3.540	3.550	+0.010
Cinram	33159	6.900	6.600	6.690	-0.180
Circa o	4500	1.070	1.040	1.070	+0.060
Circuit W	4200	1.600	1.600	1.600	-0.100
Clarica	437798	51.100	50.320	50.950	-0.050
Clarica p	400	27.100	27.060	27.100	+0.040
Clarke I	5215	8.970	8.600	8.800	+0.200
Claude R	188817	0.920	0.890	0.900	+0.030
Clearly C	235	1.250	1.250	1.250	0.000
Clublink	3410	6.050	6.010	6.050	0.000
Co Steel	96970	2.780	2.550	2.680	+0.030
Cogco cble f	9775	20.670	20.500	20.500	-0.100
Cogeco f	134250	20.000	19.240	19.250	+0.190
Cognicase	198361	10.590	10.150	10.460	-0.110
Cognos	267056	45.830	44.640	45.560	-0.440
Collicutt	933	4.800	4.500	4.800	0.000
Com Dev	265672	2.900	2.720	2.820	-0.070
Comunic o	17075	0.740	0.700	0.700	0.000
Compton	78642	3.590	3.500	3.500	-0.040
Concert i	20400	5.650	5.550	5.600	+0.050
C onjuch o	20900	8.040	7.800	8.040	+0.250
Conoco 1 p	115152				
	80	4.980	4.970	4.970	0.000
Conor Pac o	500	0.260	0.260	0.260	-0.030
C Enfield 1	67	0.000	0.000	0.000	0.000
Continentl o	14100	0.910	0.910	0.910	+0.040
Corntrns A f	2920	23.500	22.800	22.800	-0.700
Coolbrnd	133715	4.800	4.560	4.600	-0.150
Corby	1464	60.500	59.250	59.880	-1.120
Coreco I	201	7.300	7.300	7.300	+0.050
Corel	62994	2.530	2.450	2.480	-0.020
Coretec	98	0.000	0.000	0.000	0.000
Crner Bay o	78820	3.250	2.950	2.950	-0.210
Corona G o	84200	1.300	1.230	1.300	+0.070
Corriente o	20700	0.920	0.890	0.920	-0.010
Corus B I	52105	35.110	33.600	34.200	-1.250
Cossette f	250	14.500	14.500	14.500	-0.650
Cott	178073	28.840	28.170	28.400	-0.100
Counsel	8900	3.150	3.000	3.030	+0.030
Creo Prod	221178	18.000	17.060	17.060	-0.530
Crew D o	608500	0.480	0.470	0.470	-0.020
Cros Lke o	67500	0.080	0.080	0.080	+0.010
Crycoath	14453	10.400	10.250	10.300	-0.100
Cryptolog	53332	18.940	17.710	18.750	-0.190
Crystalx o	55855	2.800	2.700	2.740	+0.010
Cumberl o	28350	1.400	1.350	1.350	0.000
Cusac Gld o	30000	0.145	0.145	0.145	+0.005
Cyberplx o	2900	0.370	0.330	0.335	0.000
Dover Ind	1600	17.000	16.000	17.000	+0.750
Draxis	9929	3.970	3.750	3.950	-0.020
Drillers	22600	1.600	1.500	1.500	-0.100
Drug Royal	113700	2.770	2.730	2.740	-0.040
Dundee A f	1533	14.650	14.200	14.550	+0.050
Dundee P A	11621	14.150	13.950	14.050	+0.150
Dunde P w	7000	0.850	0.850	0.850	+0.040
Dundee Re	1250	16.250	16.250	16.250	-0.050
Dundee We	1024	5.600	5.500	5.500	0.000
Dundee W w	30	0.000	0.000	0.000	0.000
Dupont A	48181	23.000	22.350	22.960	+0.120
Dynamic g o	6800	1.660	1.650	1.650	0.000
Dynasty C o	40000	0.110	0.090	0.110	+0.020
Dynatec	81500	0.375	0.350	0.375	+0.025
Dynetek o	3800	3.000	2.800	3.000	+0.100
E-L Fin	900	225.050	225.000	225.000	0.000
EGI Can	2100	14.000	13.290	13.290	-1.210
EMJ Sys	4800	4.400	4.330	4.350	0.000
Eagle P	2400	0.200	0.200	0.200	-0.150
Eastmain o	20000	0.290	0.290	0.290	+0.010
Echo Bay	58000	1.500	1.360	1.360	-0.040
Ecopia b o	5278	1.480	1.450	1.450	-0.050
Eden Roc o	10000	0.050	0.050	0.050	+0.020
Edisptch o	7100	0.540	0.520	0.520	-0.030
Eiger Tec o	19000	0.420	0.400	0.420	+0.020
Eldorado	759670	0.750	0.680	0.680	-0.020
Elctrfl	197400	1.110	1.000	1.030	-0.100
Elctmed j	16000	0.470	0.450	0.470	0.000
Electrnic o	27000	0.420	0.410	0.410	-0.005
Eli Eco o	62400	1.700	1.560	1.580	-0.100
Elk Point	55950	2.640	2.550	2.600	0.000
Emco	100	7.300	7.300	7.300	-0.200
Emera inc	137847	16.650	16.450	16.600	+0.100
Empire A f	12124	48.000	47.010	48.000	+0.050
Enbridge	154366	43.680	43.000	43.510	+0.120
Enbridge p	2600	24.850	24.550	24.800	+0.100
Enbrid 760	12330	24.900	24.720	24.750	-0.050
Enbridge 8	9159	25.500	25.320	25.500	0.000
Enbrid 780	57025	24.850	24.500	24.700	-0.050
Encourter	45066	1.050	1.020	1.020	-0.010
Enerflex	8275	19.950	19.900	19.950	0.000
Energy Nt	11000	0.420	0.380	0.420	+0.040
Energy sv u	32638	23.000	22.210	23.000	+0.790
Enervest r	798645	0.130	0.095	0.125	+0.010
Engenuity	200	1.610	1.610	1.610	-0.240
Enghouse	7400	9.780	9.610	9.750	+0.150
Enserco E	20689	14.000	13.700	13.750	-0.100
Ensign res	85847	14.350	13.700	13.990	-0.210
Ensource	38525	4.250	4.000	4.000	0.000
Envoy	12050	1.500	1.420	1.420	-0.080
Epic Data	22000	1.030	0.920	1.030	+0.090
Equato E	6700	1.710	1.700	1.700	-0.040
Etruscan n	91550	0.670	0.620	0.620	-0.030
Eurogas o	7675	0.450	0.445	0.445	-0.010
Exall o	1000	0.140	0.140	0.140	-0.010
Exco Tec	4226	8.250	8.000	8.250	+0.150
Exfo elec	79351	13.350	12.380	12.510	-0.790
Extendi	470	5.200	5.120	5.120	-0.080
Extend A f	87432	4.700	4.560	4.580	-0.070
Extend 4 p	200	21.650	21.650	21.650	-0.100
FPI Ltd	12300	8.850	7.450	8.100	+0.600
Gauntlet o	112450	5.000	4.750	4.750	-0.010
Geac Comp	147704	7.550	7.310	7.370	-0.120
Gendis	1000	2.080	2.050	2.080	+0.010
Gen Mnrl o	232400	0.130	0.110	0.120	+0.020
GMC	230	80.510	80.500	80.510	+0.150
Genesis I o	25233	1.170	1.110	1.150	0.000
Genetron o	700	0.950	0.950	0.950	-0.030
Gennum	5602	12.300	12.010	12.300	0.000
GenSci o	216530	0.380	0.340	0.350	+0.010
Gentry o	96900	1.150	1.100	1.130	-0.020
Geomaqu u	441201	0.110	0.110	0.110	0.000
Gildan A o	109367	27.100	26.760	26.900	+0.100
Gimbel o	12000	0.095	0.095	0.095	+0.015
Gitennes o	9500	0.120	0.120	0.120	0.000
Glacier Vn	10000	1.070	1.070	1.070	+0.070
Glamis	384730	8.240	7.500	7.510	-0.390
Glendale I	1000	3.300	3.300	3.300	0.000
Global rwy o	1000	2.600	2.600	2.600	-0.100
Global T A	9648	7.250	7.000	7.000	0.000
Global thr	27991	6.630	6.510	6.510	-0.130
Glycodesn	74765	3.700	3.450	3.680	+0.080
Glyko bio o	12150	6.010	6.000	6.010	-0.190
G Resrv Ao	44800	1.670	1.580	1.600	0.000
Goldcorp	463040	27.000	25.600	26.340	+0.290
Goldcorp w	3000	14.740	13.900	14.740	+0.950
G Star	120800	2.290	2.080	2.150	+0.120
Goldstak o	5200	0.095	0.095	0.095	-0.005
Goodfello	900	9.600	9.600	9.600	-0.090
Goran Cap	3500	1.000	1.000	1.000	-0.200
Gt WLife p	300	25.500	25.500	25.500	0.000
Gt wlife o	500	25.100	25.100	25.100	0.000
Gt W Lifeco	42297	33.500	33.300	33.410	-0.090
Gw lifeco b	1500	26.160	26.160	26.160	0.000
Gw lifeco c	1400	26.900	26.900	26.900	0.000
Gw lifeco 1	1600	27.250	27.000	27.250	+0.240
Gw lifeco d	9835	25.000	24.910	24.980	+0.060
Greystar o	22800	0.230	0.220	0.230	-0.010
Guyanor b o	2000	0.210	0.210	0.210	+0.030
H à J					
Haemcur o	700	1.020	1.020	1.020	-0.020
Haley	10300	2.250	2.110	2.250	0.000
Harris B	2000	21.900	21.900	21.900	-2.100
Hart store	20300	1.560	1.500	1.560	+0.060
Hartco crp	1600	2.500	2.500	2.500	+0.100
Helix Bio	20800	2.300	2.200	2.300	-0.070
Helix hc o	4500	0.690	0.640	0.690	+0.060
Hmeosol	244040	6.750	6.010	6.200	-0.750
Heroux	14958	9.140	9.000	9.000	+0.150
Hi Alta o	3000	2.400	2.350	2.350	-0.050
High Liner	5402	5.150	5.000	5.000	-0.150
High Rivr o	362150	1.400	1.350	1.390	+0.050
Hillsboro	3000	0.400	0.400	0.400	0.000
Hip intrac	65200	0.760	0.730	0.730	-0.030
Hollingr I	3000	12.500	12.250	12.500	+0.500
Holingr III f	2000	10.000	9.960	10.000	+0.010
Home B f	8713	13.340	13.050	13.300	-0.200
Homestak	1800	15.750	15.210	15.210	-0.790
Hope bay o	177050	0.360	0.330	0.350	+0.020
Hub intl	13600	16.900	16.800	16.900	-0.090
H Bay Co	224937	14.500	14.200	14.290	-0.210
Humbird	41299	33.550	33.250	33.360	-0.080
Humpty dty	10700	3.030	2.890	3.030	+0.280
Hurican a	189083	16.450	16.100	16.400	+0.300
Husky e	1378041	15.170	14.800	15.000	+0.160
Husky Inj	5050	4.950	4.860	4.900	0.000
Hydrogen	11570	10.390	9.840	9.840	-0.330
IBEX T	40200	0.680	0.670	0.670	-0.010
ID Biomed	15537	8.200	8.080	8.200	+0.070
imi intl o	23100	4.450	4.350	4.450	+0.150
IPL mv	36575	17.200	17.100	17.100	0.000
Iamgold	224067	5.280	5.000	5.070	-0.200
Imagictv	7400	1.400	1.390	1.400	0.000
Imark o	11500	0.990	0.900	0.900	-0.050
Imax	25152	5.350	5.130	5.200	+0.130
Impact En o	191800	1.830	1.750	1.800	-0.010
Imp Metal	127103	0.250	0.225	0.250	+0.035
Imperial Oil	180395	42.800	42.110	42.800	+0.500
Inbusines o	25000	0.320	0.260	0.280	-0.030
Inco	499369	30.000	29.410	29.580	-0.070
Inco wt	15942	8.100	7.700	7.700	-0.200
Income S cp	5960	26.350	25.800	26.000	+0.200
Income S eq	5711	15.190	15.050	15.050	-0.140
Indigo Bk	356	4.100	4.100	4.100	-0.300
Ind Allianc	119435	46.000	45.500	45.650	-0.100
Inex Ph	34490	7.510	7.340	7.490	+0.040
Inflazyme	52900	1.950	1.880	1.900	-0.050
Infowave o	179955	1.020	0.940	0.970	-0.030
Inmet mg	240731	4.850	4.760	4.850	+0.050
Integrat o	1000	0.700	0.700	0.700	-0.050
Integrat p s	9428	2.150	2.150	2.150	-0.050
I Curator o	12000	0.130	0.130	0.130	0.000
I Datacas	15850	0.420	0.380	0.420	-0.015
I Datash	25000	0.080	0.075	0.075	0.000
IForest A f	43800	4.840	4.730

Équipe Canada récolte 340 millions

Isabelle Rodrigue
MOSCOU (PC)

Les embûches et les déboires qu'ont connus certaines entreprises étrangères en sol russe n'ont vraisemblablement pas refroidi les ardeurs des participants d'Equipe Canada qui ont concrétisé leurs intentions, hier matin.

Les entrepreneurs canadiens et russes ont signé 77 contrats et protocoles d'entente d'une valeur totale estimée à 337 millions $. De ce montant, seulement 148 millions $, correspondant à 25 contrats, représentent des engagements fermes. L'autre portion est composée de lettres d'intentions dont la mise en oeuvre reste à confirmer.

Les résultats sont néanmoins loin de ce que semblait espérer le président russe Vladimir Poutine qui affirmait, jeudi, que les contrats s'élèveraient à un milliard $. Jean Chrétien a tenté tant bien que mal d'expliquer la méthode de calcul de son homologue. «Ce qui arrive dans des situations comme celles-là, les ministères sont impliqués, les hommes d'affaires, beaucoup de travaux ont lieu à ce moment-ci, chacun d'entre nous serions en mesure de parler de choses qui n'ont pas été annoncées et sur lesquelles nous travaillons», a affirmé le premier ministre, en point de presse.

«Dans l'esprit des Russes, ils ont donné le chiffre d'un milliard, mais nous nous donnons le chiffre exact des contrats signés», a-t-il ajouté.

Compagnies québécoises

Malgré tout, les entreprises québécoises tirent bien leur épingle du jeu: des 337 millions $, elles vont chercher une part évaluée à 172 millions $ qui auraient des retombées de l'ordre de 101 millions $ au Québec.

L'entreprise montréalaise SNC-Lavalin, qui est présente en Russie depuis 25 ans, pourrait récolter gros si les protocoles d'entente se matérialisent. Ainsi, un contrat de 280 000 $ pour fournir des services de conception techniques de gares d'une entre le principal aéroport de Moscou et la gare centrale de la ville.

«Potentiellement, c'est un contrat qui pourrait aller à 500 millions $, jusqu'à un milliard», a expliqué Michael Novak, président de SNC-Lavalin.



photo Presse canadienne

Les premiers ministres Mike Harris, Jean Chrétien, Bernard Landry et Bernard Lord sont photographiés devant la cathédrale St. Basil de Moscou.

L'entreprise pourrait, en vertu d'une autre entente, participer à l'exploitation d'une mine de charbon. Parmi les autres exemples d'entreprises québécoises ayant signé des contrats, notons Montrade, qui a obtenu un contrat de 3,5 millions $ pour fournir du gazon synthétique pour des stades et terrains d'entrainement.

«C'est le début d'une ère nouvelle pour les échanges entre les communautés d'affaires de la Russie et du Canada», a souligné le premier ministre Jean Chrétien, avant le début de la séance officielle de signatures.

«J'espère que la signature de ces contrats entrainera de bonnes affaires pour tous, et si vous faites de bonnes affaires, nous, le gouvernement, tenterons de collecter des taxes», a-t-il ajouté avec humour, déclenchant les rires des gens d'affaires.

De façon générale, le montant total des contrats peut sembler, à première vue, peu élevé, mais il est très significatif, a souligné un haut fonctionnaire de l'ambassade du Canada à Moscou. Les résultats obtenus hier ne seraient qu'une fraction de ce que seront les choses dans 10 ans, lorsque l'économie russe aura dépassé le stade de transition.

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Novagld o	414972	4.590	4.230	4.400	+0.250
Novicourt	5000	1.810	1.800	1.800	0.000
Nu Gro	3880	7.150	7.020	7.020	-0.130
Nu-Life o	1300	0.070	0.070	0.070	0.000
Nuinsco o	87000	0.260	0.250	0.250	-0.020
Nurun Inc	9000	2.150	1.900	2.150	+0.150
O Y Ppty	19900	5.700	5.550	5.600	+0.100
OY REst u	13073	10.900	10.810	10.900	+0.050
Offshore o	29000	1.450	1.400	1.400	0.000
Oiltec res	2000	1.530	1.530	1.530	-0.020
Olympia	19250	2.300	2.270	2.300	0.000
Oncolytic	43515	3.100	2.920	3.100	+0.050
Onex C f	197856	22.700	21.700	22.700	+0.500
Ontex Rs o	61300	0.400	0.335	0.345	+0.005
OnX ent	8000	0.550	0.550	0.550	0.000
Opawica o	52500	0.300	0.300	0.300	+0.040
Open Tex o	38038	42.980	41.900	42.020	-0.480
Orezone o	500	0.150	0.150	0.150	-0.020
Orvana o	100900	0.360	0.350	0.350	-0.010
Oxbow Eq	11000	0.720	0.680	0.680	0.000
PRI Auto	100	39.000	39.000	39.000	-2.000
Pac wst	4200	5.100	5.050	5.100	+0.100
Pac Wst Ap	4000	2.600	2.510	2.510	+0.010
Pacific nw	34500	0.600	0.570	0.600	+0.010
Pac NthA f	1460	12.000	12.000	12.000	0.000
Pac Rim o	4500	0.480	0.460	0.480	+0.010
Paladin o	17505	10.150	9.760	9.760	-0.270
Pan-ocean b	3000	2.250	2.250	2.250	0.000
Pan Amr o	58980	8.930	8.360	8.450	-0.200
PanCan E	508644	45.000	44.550	45.000	0.000
Pangeo o	143261	3.800	3.660	3.700	-0.020
Parmnt R	3101	14.790	14.600	14.750	0.000
Parkland	7150	15.350	15.110	15.300	+0.200
Pason Sys	2950	10.100	10.000	10.000	0.000
Patheon	314243	12.200	11.860	12.130	+0.380
Peak En	6700	2.220	2.170	2.170	-0.050
Pebercan o	9700	1.300	1.260	1.300	+0.040
Penn Wst	66901	37.700	36.850	37.400	+0.350
Persona	29940	10.750	10.550	10.550	-0.100
Petro C CV	1359280	36.140	35.500	36.000	+0.500
Petrobk o	107600	1.350	1.300	1.350	+0.030
Petrolx o	74800	0.075	0.060	0.065	-0.010
Peyto Ex	651560	5.150	5.000	5.150	+0.100
Philip ser	3844	1.400	1.350	1.350	-0.050
Pinetree o	22000	0.600	0.550	0.600	-0.020
Pioner M o	75300	0.280	0.260	0.270	-0.010
Pipe NT	6850	15.700	15.420	15.650	-0.100
Pipe NT p	133	24.970	24.970	24.970	-0.030
Pivotal	21565	10.050	9.600	9.810	-0.440
Placer Dm	2494385	21.150	19.770	19.830	-0.970
Plaintree	78700	0.250	0.230	0.230	-0.010
Ptash Cor	42389	94.250	92.050	93.130	-0.370
Powr Cor f	111982	39.290	38.660	39.100	+0.010
Powr C Ap	3550	26.000	25.600	25.700	+0.100
Powr C Bp	2875	24.000	24.000	24.000	0.000
Powr Fin	73584	38.750	38.400	38.500	-0.200
Pwr Fin A	7500	21.250	21.250	21.250	+0.010
Pwr Fin C	1600	26.100	26.100	26.100	+0.050
Pwf Fin D	5000	24.400	24.250	24.390	+0.020
Pwr Fin F	45500	23.290	23.000	23.000	-0.290
Precisn D	335707	40.400	39.280	39.500	-0.620
Prem T Aof	2300	2.250	2.250	2.250	0.000
Prem brnd	5188	13.000	12.750	12.750	-0.050
Prem I A	1600	13.140	12.900	12.900	-0.200
Prem I p	2700	15.420	15.410	15.420	0.000
Prime west	751000	8.500	7.700	7.700	-0.050
Procyn o	51500	1.580	1.450	1.540	+0.050
Promatek o	2000	3.200	3.200	3.200	0.000
Promax o	326500	0.390	0.345	0.350	-0.030
Promet L of	71550	2.200	2.070	2.200	+0.060
Proprietr	48800	0.860	0.800	0.810	+0.010
Psion	140	1.870	1.870	1.870	0.000
Pulse	37754	1.290	1.250	1.290	+0.010
Purcell	2700	3.180	3.050	3.180	+0.130
Pure Gld o	305837	0.220	0.190	0.200	-0.010
QLT Inc	214741	29.290	27.500	28.500	-0.800
Quebecor A	5466	20.500	20.000	20.500	-0.750
Quebcor B f	72904	20.600	19.800	20.100	-0.400
Quebecr w f	207003	36.750	36.310	36.750	+0.290
Qubecr w a	4106	22.490	22.250	22.480	+0.080
Quebecr w b	1800	26.100	26.050	26.100	+0.150
Quebecr w c	4949	25.760	25.750	25.750	0.000
Queenstak	602537	0.310	0.250	0.300	+0.030
Quenstn M	35000	0.480	0.450	0.450	0.000

R et S

R Split A	4320	27.380	26.640	26.850	-0.470
RTO Ent	25008	0.508	0.508	0.508	-0.050
Rainmkr	6080	2.530	2.500	2.500	+0.010
Rand a tech	12412	2.900	2.700	2.750	-0.150
Real Res	129091	3.660	3.570	3.600	+0.050
Reitman	600	27.380	27.000	27.380	-0.070
Reitman A f	10000	26.000	25.500	26.000	+0.300
Repadre	24635	6.230	5.960	6.230	+0.280
Research	258886	36.400	35.360	36.300	-0.300
Revenue P	6100	1.610	1.580	1.580	-0.040
Rex Dia o	38640	0.780	0.720	0.750	+0.040
Richelieu	56071	14.000	13.750	13.900	-0.100
Richmont	57948	3.140	2.780	3.120	+0.520
Rider	12251	0.590	0.550	0.590	+0.020
Ridley I	1300	11.000	11.000	11.000	0.000
Rio Alto	623519	19.500	18.760	18.950	+0.250
R narcea o	85500	0.900	0.830	0.900	+0.020
River Gld	41684	2.050	1.970	2.000	-0.050
Riverside	10501	12.000	11.800	12.000	+1.050
Roctest L	1125	3.750	3.750	3.750	0.000
Rogers B f	531555	23.570	22.950	23.000	-0.600
Rogrs wris	75303	18.500	17.610	17.610	-0.930
Rogers S r	3001005.50		01003.00		
				01003.50	
					0 +0.500
Rothman	164451	31.000	30.620	31.000	+0.020
Royal Bnk	1889694	47.200	46.360	46.800	-0.350
Ry Bk J	311100	26.700	26.600	26.700	-0.100
Ry Bk N	677805	26.000	25.850	25.950	+0.050
Ry Bk O	10300	25.890	25.600	25.800	+0.050
Ry Bk S	2601	26.500	26.250	26.500	+0.120
Royal g o	100	11.550	11.550	11.550	+0.100
Ryl Group f	123865	31.250	31.000	31.250	-0.250
Royal Lasr	233410	10.400	9.750	9.950	-0.450
Russel M	36080	3.850	3.750	3.800	+0.050
Ryan En	17400	1.950	1.850	1.950	0.000
Smtc m	67485	2.700	2.520	2.550	0.000
SNC Lavln	24605	28.750	28.050	28.750	+0.350
SR Telcom	49787	2.150	2.020	2.090	+0.030
SSgA Dow	836	44.850	44.500	44.650	+0.250
St Andrw o	108500	0.210	0.190	0.190	-0.005
StL CemA f	11374	22.650	22.400	22.400	+0.400
Samuel M T	2900	5.690	5.680	5.680	+0.220
Saputo Gr	40400	28.730	27.750	28.650	-0.200
Sask Wht be	151672	2.290	2.050	2.120	-0.170
Saturn	200	0.000	0.000	0.000	0.000
Sce Inv Af	18900	15.200	15.100	15.200	+0.100
Scotia Mt	4000	105.000	105.000	105.000	0.000
Seamark	5586	19.000	18.700	18.990	-0.010
Sears Can	60520	18.450	17.510	17.700	-0.850
Second Cp	600	7.970	7.970	7.970	0.000
Semafo o	105187	0.530	0.470	0.530	+0.080
724 Solutn	56388	2.540	2.410	2.470	-0.060
Seventh A	28500	0.350	0.330	0.330	-0.020
Shaw C Bf	461392	29.300	28.250	29.120	-0.330
Shaw c pr	7635	25.050	24.850	25.030	+0.030
ShawCor A o	100301	15.000	14.750	14.750	-0.250
Shell Can	57895	48.000	46.280	48.000	+1.750
Sherrag	4275	10.900	10.600	10.700	0.000
Sherritt I f	77900	4.290	4.170	4.250	0.000
Shire acq	908	52.090	51.880	51.880	-0.470
Shoppr Drg	100588	21.350	21.130	21.350	+0.200
Sico	7775	17.000	16.750	17.000	+0.350
Siebal jana	1488	55.630	52.600	53.000	-3.510
Sierra	65914	19.410	18.200	19.220	+0.160
SiGem o	19300	0.370	0.350	0.370	+0.020
Signalgen o	54134	0.350	0.330	0.340	-0.010
Silent Wit o	4020	12.400	12.200	12.300	+0.010
Simmond o	2939280	0.060	0.020	0.045	-0.020
Sino For Af	58000	1.100	1.030	1.050	-0.010
Sixty splt	1663	10.100	9.900	10.100	+0.200
Sixty a	1990	25.200	25.070	25.070	-0.130
Skyjack	564	1.560	1.560	1.560	-0.040
Slater Stl	9600	15.400	14.850	15.000	0.000
Sleeman B	11997	9.740	9.670	9.700	+0.010
Slmsft vmv	14800	0.405	0.400	0.400	-0.100
Slmsft lv	24000	0.210	0.200	0.200	-0.050
Slocan F	8700	10.350	10.250	10.250	-0.200
Snow Le A	37500	0.170	0.155	0.165	-0.005
Sobeys	100603	34.000	33.320	33.750	-0.850
Sodisco	45400	1.700	1.500	1.500	0.000
Solectron	114186	15.900	15.400	15.500	-0.500
Solitario o	11442	0.700	0.700	0.700	0.000
Sth Amer o	650900	0.115	0.105	0.110	+0.005
Sth africa o	12000	0.090	0.090	0.090	+0.020
Southern o	36500	3.850	3.750	3.750	0.000
Southwrd	33000	3.250	3.150	3.250	+0.010
Southwst o	14000	2.740	2.480	2.480	-0.120
Spectra	4	0.000	0.000	0.000	0.000
Spectra P f	7600	4.709	4.500	4.700	0.000
Spectrum	5600	2.300	2.280	2.290	-0.010
Speedwre	75959	1.100	0.900	1.040	-0.210
Split Yield	3983	12.000	11.800	11.990	+0.480
Split Yld I	3750	20.400	20.400	20.400	+0.050
Stackpole	2058	14.750	14.500	14.750	+0.250
Stake tech	2500	3.540	3.380	3.540	+0.020
Stantec	9370	34.250	33.500	34.250	-0.250
STaRS u	8035	10.000	9.950	9.950	-0.050
Stelco A	352504	4.720	4.600	4.680	+0.020
Stella jones	1000	1.900	1.900	1.900	+0.100
Sterling c	18500	0.900	0.900	0.900	+0.050
Storm E	156747	11.700	11.400	11.700	+0.260
Stratos Gl	20150	12.500	12.050	12.300	-0.150
Stressgen	22688	4.900	4.770	4.770	-0.090
Stronigo	1000	1.610	1.600	1.600	-0.200
Stuart	4800	6.400	6.250	6.250	-0.150
Sud Cont o	11000	0.900	0.900	0.900	0.000
Summit R	11700	4.650	4.610	4.610	-0.010
Sun life	756817	33.400	32.880	33.160	-0.190
Suncor	1061659	48.040	47.750	48.000	+0.160
Suncor p	7590	27.500	27.070	27.500	+0.310
Sun Rype	2000	6.500	6.450	6.500	0.000
Surefire	129275	0.990	0.930	0.950	-0.040
Surrey mt f	3100	17.800	17.600	17.800	+0.500
Synex Intl o	14000	0.195	0.195	0.195	-0.005
Synsorb	82900	0.350	0.320	0.335	-0.015
Synx Ph o	3500	7.000	6.950	7.000	+0.150
Systems	8850	0.430	0.425	0.425	-0.010

T à Z

TH Res o	259000	0.065	0.060	0.060	-0.005
Td sel grwth	35	0.000	0.000	0.000	0.000
TD Mtg hy	86000	103.500	103.300	103.300	-0.200
TD split	5890	26.010	25.860	26.000	-0.600
TD split a	1366	15.200	15.200	15.200	+0.050
TLC Laser	44010	3.600	3.280	3.570	+0.080
TRP NT	26900	5.000	4.890	5.000	+0.220
TRP NT p	2800	16.000	15.980	16.000	0.000
TVA Gr Bf	561925	11.550	11.450	11.550	+0.150
TVI Pac o	245000	0.040	0.035	0.040	0.000
TVX Gold	8893363	1.190	1.100	1.150	+0.060
Tahera o	226725	0.230	0.210	0.220	-0.010
Taiga Fort	3700	11.000	10.800	10.800	-0.200
Talisman	299095	59.850	58.450	59.220	+0.720
Tanbridge	1260	2.150	2.000	2.000	-0.300
Tan Rnge o	184450	0.650	0.520	0.540	-0.060
Teck Com A	100	16.000	16.000	16.000	0.000
Teck B f	1715739	14.250	13.900	14.180	+0.220
Teck B wt	3000	1.600	1.600	1.600	0.000
Tecsys o	400	1.700	1.700	1.700	0.000
Teknion f	96412	10.000	9.900	10.000	+0.050
Telco split	900	15.500	15.000	15.000	-1.550
Telbec B p	400	25.750	25.750	25.750	+0.250
Telesys I f	58258	1.240	1.160	1.180	-0.070
Telesys un	7000	6.510	6.500	6.510	-0.490
Telus corp	660799	20.350	19.800	20.300	+0.350
Telus C Af	1113811	18.900	18.300	18.610	+0.100
Telus 121	400	22.000	21.750	22.000	+0.500
Tembec	445350	12.200	12.000	12.000	-0.180
Tenke Mng	4000	0.480	0.480	0.480	0.000
Trrqst En o	776600	0.445	0.380	0.420	-0.010
Tesco	37950	15.900	15.320	15.600	-0.200
Tesma A f	5645	33.500	32.500	33.000	-0.400
Tesoro o	12000	0.060	0.060	0.060	0.000
Tex Cap p	4850	41.000	40.750	41.000	0.000
Theratech	21538	13.000	12.900	12.990	+0.190
Thirty Five	1145	21.950	21.750	21.800	-0.200
Thirty F p	1536	25.240	25.160	25.240	+0.040
Thistle M o	664742	0.320	0.290	0.290	-0.030
ThomCor	335908	47.700	46.760	47.400	-0.300
ThomCor 2	508	19.750	19.750	19.750	0.000
Thom Cor V	13984	24.250	24.250	24.250	-0.050
Thrlon A	51503	15.900	15.650	15.135	+0.010
Thrlon Fin l	100	16.850	16.850	16.850	-0.150
Thrlon Fin w	687930	4.640	4.250	4.500	+0.100
Trimin Cap	2000	2.550	2.550	2.550	0.000
Trinidad	13000	1.200	1.200	1.200	+0.020
Trizec Ha f	74859	24.780	24.300	24.490	-0.250
Trojan tech	26860	7.900	7.500	7.730	+0.280
True engy o	20700	0.620	0.600	0.600	+0.100
Tudor o	1000	0.315	0.315	0.315	+0.005
Tundra S	13003	14.990	14.000	14.250	-0.400
Turbo g	28268	2.700	2.600	2.650	-0.100
Tusk Enrgy	11000	1.050	0.990	0.990	-0.030
Twin Mng j	92925	0.600	0.550	0.580	0.000
Uts Energy	449720	1.650	1.600	1.620	-0.030
Ultra Pet	123314	10.850	10.600	10.700	+0.100
UNI selct	820	17.000	16.750	16.800	+0.050
Unicorp A f	1000	11.400	11.400	11.400	0.000
Unifort A f	12000	0.480	0.430	0.480	+0.050
Un Corp	33396	40.550	40.150	40.200	-0.300
United Gr	23706	9.100	9.000	9.060	-0.020
United g a	98	0.000	0.000	0.000	0.000
Urbco	800	3.900	3.900	3.900	+0.150
Utility C	250	41.000	40.950	40.950	+0.450
VHQ Ent o	1000	1.650	1.600	1.650	0.000
Van Houtt f	11583	23.600	23.400	23.400	-0.350
Vasogen	13240	5.940	5.810	5.830	-0.020
Vector	2800	4.150	4.140	4.140	+0.130
Velan f	500	16.750	16.650	16.750	-0.240
Ventus engy	38900	3.750	3.550	3.600	-0.100
Veritas A	600	21.000	21.000	21.000	-1.040
Vermilion	583300	10.500	10.150	10.500	+0.350
VHom A f	59265	6.010	5.210	5.350	-0.850
Vicery R	421400	0.260	0.235	0.235	0.000
Vincor I	1826455	22.590	22.550	22.550	-0.350
Virginia o	61500	1.000	0.940	0.940	-0.010
Virtek vis o	17550	1.600	1.530	1.530	-0.070
Vista Gld	16900	0.170	0.170	0.170	+0.005
Vivendi u	3794	64.500	62.270	62.270	-2.670
Vivent b c	1800	0.200	0.200	0.200	0.000
WFI ind o	1900	3.300	3.300	3.300	0.000
Wall Fin	800	3.300	3.050	3.050	0.000
Walbrdg o	24700	0.920	0.860	0.900	0.000
Wenzel Dw	9000	0.750	0.730	0.730	-0.020
Wescam	7750	5.900	5.750	5.890	+0.040
Wescst A f	7526	50.200	49.250	49.250	-0.950
Wst Frasr	2100	41.700	40.600	41.700	+1.200
Westaim	53475	6.180	5.710	5.800	-0.380
Wcoast E	1655804	42.450	41.610	42.000	-0.500
Wcoast 7 p	3700	23.750	23.750	23.750	-0.050
Wcoast 8 p	5325	24.990	24.800	24.900	+0.100
W Copper o	21200	0.750	0.720	0.750	+0.030
W Garnet	5000	1.750	1.750	1.750	+0.050
Wstrn oil	29715	25.500	24.550	25.000	0.000
W Quebec o	2400	1.000	0.950	0.950	-0.130
Westfort o	20000	0.150	0.150	0.150	0.000
Westjet air	554975	29.000	27.750	28.050	-0.950
Westmins	31550	0.940	0.900	0.940	+0.040
Weston	44512	106.000	102.000	103.500	+1.250
Weston G p	6250	25.450	25.250	25.250	-0.100
Westport	39632	7.600	7.550	7.580	-0.070
Weyerhae	1853	97.000	95.320	95.810	+1.110
Wheaton o	539330	1.000	0.950	1.000	+0.060
Wi-Lan	252901	3.070	2.800	2.900	-0.200
Winpak	1109	82.250	81.000	82.250	+1.250
Wireless o	156463	7.200	6.910	7.150	-0.120
Wittke o	14495	10.450	9.980	10.450	+0.500
World Hrt	20325	5.750	5.650	5.700	0.000
X Cal o	339800	0.290	0.250	0.280	+0.035
Xenos Gr o	7200	1.500	1.400	1.500	+0.090
Xillix	8700	0.43	0.425	0.430	+0.020
Xplore tec o	41975	1.380	1.270	1.270	-0.070
YMG Cap	1000	2.400	2.400	2.400	-0.100
Yamana o	105800	0.130	0.120	0.130	+0.005
Yorbeu A o	5250	0.270	0.270	0.270	-0.020
ZCL Comp	150	0.000	0.000	0.000	0.000
Zi Corp	45985	8.700	8.600	8.630	+0.030
Zargon	100	7.350	7.350	7.350	+0.050
Zarlink S	137050	16.000	15.400	15.930	+0.330
Zarlink S p	1435	25.500	25.300	25.300	-0.250
Zaruma o	130000	0.270	0.250	0.250	-0.020
Zenon o	36625	19.490	18.480	18.970	-0.540
Zenon A op	8510	14.640	14.200	14.600	-0.050
Z1 Comun o	47420	0.570	0.480	0.520	-0.080

SERVICES FINANCIERS BOUCHER • FREDETTE
CABINET EN ASSURANCES DE PERSONNES INC.
LAMBERT • JUTRAS ASSURANCES
CABINET EN ASSURANCE DOMMAGE INC.



Assurance-voyage-annulation
disponible ici
372-5801
http://pages.inifinit.net/lambert1

Assurances :
• Vie
• Universelle
• Invalidité
• Hypothécaire
• Collective
• Vie associés
• Maladies graves
• Voyage
• Automobile
• Habitation
• Commerciale
• Assurances prêts commerciaux

193072V

Un pour toi, un pour moi

Solde de liquidation d'une durée limitée !

0 $*

V2267 de Motorola
- Téléphone numérique bimode
- Comprend deux couvercles souples de couleur
- Répertoire de 99 correspondants (une valeur de 99 $)



0 $*

QCP-2035 de Kyocera
- Téléphone numérique trimode
- 15 sonneries et alerte par vibration
- Répertoire de 200 correspondants (une valeur de 169 $)



0 $*

Nokia 6185i
- Téléphone numérique trimode
- 40 sonneries et alerte par vibration
- Répertoire de 200 correspondants (une valeur de 99 $)



*Après remise postale; taxes en sus (calculées avant la remise postale et les promotions). En vigueur jusqu'au 28 février 2002 pour les nouvelles activations avec abonnement de 24 mois à un forfait Mobilité de 25 $/mois ou plus.



Trousse **Solo**

La trousse Solo* comprend un téléphone numérique et 2 mois de service
- Choix de téléphone numérique
- Choix du service **Solo** mensuel ou prépayé
- Choix de forfait avec **temps d'antenne illimité les soirs et/ou les week-ends**
- Choix de services tels que **B@vardage mobile, Messagerie texte bidirectionnelle, Internet mobile** ou **Afficheur**
- Pas de contrat et aucuns frais d'activation
- Aucuns frais d'accès au réseau et au service d'urgence 9-1-1 pendant 2 mois

Trousse complète à partir de **99 $**

La trousse à 99 $ comprend 2 mois de service Solo mensuel ou prépayé et un appareil à prix réduit. Les forfaits mensuels comprennent aussi 2 mois d'accès au réseau et au service d'urgence 9-1-1, sans frais d'activation. La trousse Solo comprenant le Motorola 120c est à 119 $.



945 $ /mois pour 24 mois*

124 $ après le crédit de programmation**

Grattez et économisez jusqu'à 99 $ sur l'installation !

Système de télé numérique par satellite 3120 de Bell ExpressVu
- Accès aux canaux interactifs, y compris la Météo instantanée
- Guide de programmation à l'écran avec défilement de la grille-horaire en cours d'émission

*En fonction du prix d'achat courant de 199 $. Frais mensuels de programmation en sus.
**Crédit de programmation de 75 $ offert aux nouveaux abonnés résidentiels à l'un des forfaits Ultra.

À vous de conquérir votre espace !

Granby
Galeries de Granby
(450) 777-4058

allez-y

Espace Bell

Prix et offres en vigueur jusqu'au 28 février 2002 et jusqu'à épuisement des stocks, seulement dans les magasins indiqués ci-dessus, sous réserve de certaines conditions, de modification ou de prolongation. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Détails en magasin.

Insolite

Chat cloné

NEW YORK (PC) — C'est une première: des chercheurs américains ont annoncé hier avoir cloné un chat dans le cadre d'un programme baptisé «Copycat».

Le chaton, né le 22 décembre, se porte bien.

Dirigé par Mark Westhusin de l'école vétérinaire A et M, ce projet est le premier succès annoncé de clonage de chiens ou de chats. Beaucoup de gens ont déjà emmagasiné des cellules de leurs animaux domestiques dans l'espoir de les cloner dans l'avenir.

De tels clonages pourraient aider les chercheurs qui utilisent des chats pour en savoir plus sur les maladies humaines. Des chats sont utilisés dans la recherche neurologique; des clones de chats peuvent aussi aider les recherches sur le SIDA.

Riche chômeur

ROUEN (AP) -- C'est presque son poids en petite monnaie. José Ferreira, un ancien ouvrier tapissier au chômage, a annoncé qu'il déposerait aujourd'hui au guichet de sa banque en Seine-Maritime les 70 kilos de pièces jaunes qu'il collectionne depuis dix-neuf ans.

C'est à 14h00 au guichet de la Caisse d'Epargne de Caudebec-lès-Elbeuf que cet homme viendra, quelques heures avant le retrait définitif du franc, déposer ses dernières pièces jaunes qu'il accumule dans une grande bonbonne depuis 1983.

Sa collection avait en fait débuté cette année-là lorsqu'il avait eu un différend avec la Sécurité sociale qui avait à l'époque refusé de lui encaisser 16FF en pièces de cinq centimes.

Depuis la famille Ferreira avait toujours gardé les pièces jaunes, si bien que 7480 pièces de dix centimes et plus de 2000 pièces de 20 et 5 centimes se sont entassées. C'est près de 3000FF (450 euros) qu'il déposera cet après-midi sur son compte. Hier après-midi toute la famille mettait le butin dans des sacs.

Onze ans et deux Jaguar

LONDRES (AP) -- Kierah Calver a été ravie d'apprendre hier qu'elle était désormais l'heureuse propriétaire de deux Jaguar décapotables, gagnées à un tirage au sort de la Saint Valentin. Le seul problème, c'est qu'elle devra attendre plusieurs années avant de pouvoir les conduire: elle n'a que 11 ans.

La carte de Saint-Valentin qu'un ami a envoyé à la petite fille a été tirée au hasard, parmi 12 millions d'autres, pour la Loterie des amoureux organisée par la poste royale. Pour participer à ce tirage spécial Saint-Valentin, il suffit de dessiner un coeur à l'arrière des cartes et paquets envoyés pour la Saint-Valentin.

Pour Traci, la maman de Kierah, c'est un cadeau tombé du ciel: «c'est incroyable, j'ai juste eu un accident la semaine dernière et abîmé ma voiture», explique-t-elle.

Bonne fille, Kierah est pour l'instant juste impatiente d'arriver à l'école dans le siège du passager de SA Jaguar: «je vais avoir un succès fou, et mes amis vont sans doute être plutôt jaloux», dit-elle.

Mais deux Jaguar, cela fait un peu double emploi... En attendant que la petite fête ses 17 ans, âge légal pour prendre le volant, mère et fille ne savent pas trop quoi faire de la deuxième voiture. «Nous avons de grandes décisions à prendre, mais tout ce qui est à moi est à ma maman. Je crois qu'elle est encore sous le choc que j'aie gagné», explique Kierah, décidemment bonne fille.



Week-End



L'art et la vie de dix jeunes - page 43 -

Une série prometteuse - page 42 -

COMME C'EST BIZARRE, COMME C'EST ÉTRANGE — page 52

Trois hommes dans l'ombre

Mais c'est pour pousser leurs artistes vers la lumière. Portraits de trois gérants granbyens

Trois hommes. Trois hommes qui demeurent dans l'ombre pour mieux pousser leurs «poulains» dans la lumière. La ville de Granby est prolifique en gérants d'artistes. D'abord il y a Pierre Gravel, qui oeuvre dans le milieu depuis quarante ans. Puis Stéphane Ferland, qui a quitté son Granby natal pour s'approcher de la métropole et fonder Octant. Sans oublier le petit dernier, Jean Lapalme, qui gère la jeune carrière de Marie-Ève Janvier. Tous trois sont des passionnés et ont accepté de parler de leur rôle à La Voix de l'Est, qui vous les présente aujourd'hui.

Bien des cordes à son arc

BROSSARD

Le gala des Olivier, c'est lui. Lise Dion, c'est lui aussi. Et il y a Peter Macleod, Jean-Michel Anctil et Michel Barrette. Même que depuis quelques années, les Luce Dufault, Claire Pelletier et autres musiciens se sont joints à la grande famille d'Octant.



Catherine Gauthier
cgauthie@lavoixdelest.qc.ca

Qui est-il ce grand manitou?

Il vient de Granby.

Il s'appelle Stéphane Ferland.

La première fois qu'il est monté sur scène, c'était en secondaire III, à la polyvalente J-H-Leclerc. Rapidement, il a laissé ça aux autres. «J'ai haï ça pour mourir! s'exclame-t-il. Mais j'ai goûté à la technique et j'ai adoré ça.»

Peu à peu, il opère la Rolothèque, la Grillade et fait venir plusieurs artistes dans la région. Puis, pendant 11 ans, il travaille chez Pierre Gravel. «Ce que je voulais, c'était faire de la production, explique-t-il. Je me suis approché de Montréal parce que pour la télévision, je n'avais pas vraiment le choix. Et Octant est venu au monde, le 21 décembre 1993.»

Petite maison devenue grande

Aujourd'hui, Octant engage tout près de 80 personnes. L'année dernière, la compagnie a fait tourner pas moins de 708 spectacles à travers le Québec, et a vendu 426 000 billets. À eux seuls, Lise Dion, Peter MacLeod et Jean-Michel Anctil ont vendu plus de 100 000 billets chacun.

En plus d'être la tête dirigeante de son entreprise, le Granbyen d'origine, qui a aujourd'hui 42 ans, est père de famille. Il a quatre enfants. «J'ai une vie de fou! lance-t-il en riant. Ça prend beaucoup d'organisation mais ça se fait bien.»

Le samedi est sacré «journée de la famille» pour lui et ses proches et il y tient mordicus. Ses enfants, qui baignent dans le milieu artistique, aiment ça presque autant que papa.

«Ils ont été élevés là-dedans, confie-t-il. Ils voient près de 75 spectacles par année et viennent même donner un coup de main au bureau parfois. Vous savez, c'est un métier passionnant. J'ignore s'ils prendront la relève de leur père et je ne pousse pas. Mais je vois qu'ils aiment ça.»

Pour Stéphane Ferland, s'occuper d'artistes est un privilège et il se considère chanceux de pouvoir le faire. «Rendre le rêve de ses artistes possible est quelque chose de merveilleux, poursuit le Granbyen d'origine. Ça prend tellement de temps et de travail pour développer la carrière d'un artiste et moi, j'adore ça. Ce qu'il faut avant tout, c'est y croire.»

Quant à son petit bébé, le gala des Olivier, la prochaine édition se tiendra le 10 mars prochain. Et Stéphane Ferland promet toute une soirée. «Je pense que ça va être un très beau gala, dit-il. Nous poursuivons dans la tradition de l'anti-gala parce qu'on ne se prend pas au sérieux. On va rire et on va s'amuser.»



photo La Presse

Granbyen d'origine, Stéphane Ferland a fait d'Octant une des plus importantes boîtes de production artistique au Québec.

Comme aux premiers jours



photo Janick Marois

Même après 40 ans de métier, Pierre Gravel «en mange» encore! Pour lui, il est très important de répondre à tous les jeunes qui rêvent d'avoir une carrière.

GRANBY

(CG)

Du showbiz, Pierre Gravel en mange. Même après 40 ans à «tripoter dans le milieu», le Granbyen aime sa profession comme aux premiers jours.

«J'ai 57 ans et le mot retraite, je ne l'aime pas! s'exclame l'impresario, quelques célèbres statuettes -des Félix et des Gémeaux, entre autres- à l'arrière-plan. J'ai été attiré très jeune par le métier et je suis privilégié d'avoir pu entrer dans ce monde artistique.»

Pas une journée ne passe sans que Pierre Gravel reçoive des dizaines de courriels de jeunes qui rêvent de percer dans le milieu artistique. Et il assure qu'il répond à TOUTES les demandes. «Ces enfants-là ont un rêve, insiste-t-il. Il ne faut pas les décourager.»

Avec les années, son entreprise, Pierre Gravel International, s'est taillée une place de choix dans le milieu. Aujourd'hui, il représente plus de 90 artistes. Mais attention, il existe une différence entre un gérant d'artiste et un agent d'artiste.

«Mon rôle dépend du mandat qu'on me confie, poursuit M. Gravel. Pour certains je suis un gérant, donc je m'occupe du développement de leur carrière. Pour d'autres, je suis un agent, donc je monnaye leur succès. Pour le commun des mortels, ça peut parfois paraître assez compliqué.»

Chercheur de talents

Aujourd'hui, Pierre Gravel se considère très bien entouré. Avec lui travaillent 10 agents à temps plein, tous postés dans son bureau de la rue Alexandra. Et autour, plusieurs autres complices s'ajoutent, entre autres pour la division internationale de la compagnie.

En plus, ses deux grandes filles, Brigitte et Marie-Pierre, ont choisi d'oeuvrer au sein de l'entreprise familiale. «Je ne les ai jamais influencées, dit-il. Je considère que c'était à elles de choisir ce qu'elles voulaient faire. Mais je suis bien heureux qu'elles aient choisi de travailler avec moi.»

Sa troisième fille, Jennifer, aspire à devenir dentiste. «J'aimerais bien l'engager un jour, mais je n'ai pas besoin de dentiste dans mon milieu!»

Selon l'impresario, le métier a beaucoup évolué avec les années et la situation artistique au Québec est de mieux en mieux. «De plus en plus, on légifère et la structure artistique s'améliore, poursuit-il. Je pense même qu'on deviendra bientôt un modèle.»

Quant aux artistes de la nouvelle génération, ils s'impliquent à fond dans tous les aspects de leur carrière. «Ils veulent comprendre, posent des questions. C'est beau de développer une carrière d'artiste mais ils doivent aussi gagner leur vie.»

Les yeux grand ouverts, Pierre Gravel est à l'affût de tout ce qui se passe autour de lui. «Oui, on cherche toujours des talents, dit-il. On est agressif et on travaille fort. Mais c'est un milieu où il y a beaucoup d'appelés... et peu d'élus.»

Autre texte en page 42

De la confiance et du respect

Catherine Gauthier
cgauthie@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Entre la sonnerie de son téléphone cellulaire, une réunion avec les producteurs des *Dix Commandements* et son travail de directeur d'imprimerie qui lui prend 40 précieuses heures par semaine, Jean Lapalme sourit à la vie. Il sourit parce que la carrière de sa jeune protégée, Marie-Ève Janvier, file parfaitement depuis quelque temps. Il sourit aussi parce qu'il se plaît à *flirter* dans le monde de la musique, un monde qui l'a toujours passionné.

«Ça me touche beaucoup d'être rendu là, confie-t-il d'entrée de jeu. Ça me touche parce qu'on est parti d'une petite histoire de famille et aujourd'hui, tout ce que Marie-Ève vit est à la hauteur de son talent.»

C'est le destin qui a mis Marie-Ève sur la route de Jean Lapalme. Avant tout musicien, le Granbyen âgé de 40 ans a perdu son père, emporté par un cancer il y a quelques années. «Je voulais atténuer le deuil, poursuit-il. Je suis donc aller faire un tour à *Musicophonie*.»

Un soir très tard, Marie-Ève prend part à une répétition. Elle a alors 12 ans. La jeune adolescente entame les premières notes du *Cycle de la vie*, une pièce du célèbre *Roi Lion*. «J'ai été pris par surprise, admet-il. J'ai déposé ma guitare, je me suis assis dans la salle et j'ai écouté.»

Le lendemain, un petit coup de fil aux parents de la jeune fille et leur association était née.

Prendre le temps

Le travail de gérant d'artiste n'est pas de tout repos. Dans le cas de Marie-Ève, Jean Lapalme voit à tout. Il développe la carrière de la jeune femme, décroche et négocie les contrats tout en voyant à ce qu'elle travaille dans les meilleures conditions possibles.

Cela dit, le Granbyen ne s'occupe pas d'une manne d'artistes. Il a décidé de se consacrer presque uniquement à la jeune Roxtonaise. «J'ai beaucoup de temps à mettre pour elle», assure-t-il.

Au rythme où tout déboule aujourd'hui, le Granbyen ne se fait pas d'illusion. «Pour le moment je m'occupe de tout, dit-il. Mais il est certain que je ne pourrai pas tout le temps tout faire tout seul. Ce que je veux, c'est garder le contrôle.»

En sautant dans l'engrenage de la jungle artistique, Jean Lapalme savait très bien qu'il fallait qu'il s'écoule du temps. «C'est jeune 12 ans pour décider d'un choix de carrière, insiste-t-il. Ma relation avec Marie-Ève se fait dans le respect. Elle est au courant de tout, elle sait à qui elle a affaire. Et aujourd'hui, à 17 ans, elle sait vraiment ce qu'elle veut.»

Lorsqu'il en parle, ses yeux sont brillants, signe qu'il est très fier de ce qui lui arrive aujourd'hui. «Notre projet est sobre, conclut-il. Bien sûr, *Notre-Dame-de-Paris* est notre plus grande réussite. Mais mon plus gros coup, c'est d'avoir rencontré Marie-Ève Janvier.»



photo Janick Marois

En entendant chanter Marie-Ève Janvier pour la première fois, Jean Lapalme a eu le coup de foudre.

Le poids du passé

Catherine Gauthier
cgauthie@lavoixdelest.qc.ca

MONTRÉAL

Parfois, le métier de journaliste offre des privilèges que monsieur et madame tout le monde n'ont pas. Il y a les rencontres avec des gens célèbres, les entrevues avec les hommes politiques et l'incursion dans des endroits habituellement interdits. Il y a aussi les soirs de premières et les projections de presse.

Ça, ça fait des jaloux. Car en plus de nous donner la chance de voir quelques épisodes des nouvelles séries avant tout le monde, on y assiste en compagnie des interprètes, des auteurs et des producteurs. Toute la grosse gomme quoi!

C'est vrai que l'expérience peut paraître bien plus excitante qu'être assis tout seul dans son salon! Très sincèrement, je vous dirais que la différence n'est pas si grande qu'on pourrait le croire. Pourquoi? Simplement parce que si une série est bonne, si elle est accrocheuse et si elle vaut la peine de s'asseoir chaque semaine pour l'écouter, elle le sera tout autant dans le confort de son salon que dans une salle bondée de journalistes. Et c'est le cas de *Tabou*.

Pas taboue malgré son nom

Dès le 28 février prochain, TVA présentera sur ses ondes cette nouvelle télésérie écrite par Anne Boyer et Michel D'Astous, ceux-là même qui ont offert *Deux Frères*. Présenté en huit épisodes d'une heure, Tabou met en vedette une brochette de comédiens connus, et ô combien appréciés du grand public, dont Louise Portal et Germain Houde.

Est tabou tout ce qu'il serait malséant d'évoquer, en vertu des convenances sociales ou morales. Est tabou ce qui est interdit. Est tabou la disparition mystérieuse d'un enfant. De son enfant.

Depuis sept longues années, Manon (Louise Portal) vit dans la douleur de la fugue de sa fille Sara. Pour elle, comme pour son mari Bertrand (Germain Houde) et pour ses trois autres enfants, ce nuage noir qui flotte au-dessus de leur tête est incompréhensible. Manon en fait une véritable obsession, à un point tel qu'elle en empoisonne la vie des autres. Comme si la personne absente prenait dorénavant toute la place.

Même si l'action est longue à démarrer dans le premier épisode, *Tabou* apparaît comme une oeuvre brillante et intéressante. En l'écrivant, le duo d'auteurs a voulu faire différent de *Deux Frères*, jouant sur l'ambiguïté, sur l'intimité des personnages et sur la profondeur de chacun d'eux.

En multipliant les gros plans, les introspections et les scènes sans parole, le réalisateur a relevé ce défi. Bien sûr, il y a ici et là quelques scènes mélodramatiques, comme celle dans le troisième épisode où on organise des funérailles symboliques pour la jeune disparue. Mais en général, l'allure de la série est efficace.

Lorsqu'ils parlent de leur petit dernier, les auteurs évoquent le résultat avec fierté.

«C'est une série d'amour qui parle de la quête d'un couple, confie Michel D'Astous. C'est douloureux, mais ils vont en sortir grandis.»

Dans la peau de la mère déchirée, Louise Portal prouve une fois de plus son talent, tout comme Germain Houde d'ailleurs. Et le bonheur de revoir Alexis Martin, Jean-Nicolas Verreault et Yves Southière est toujours aussi grand. Sans oublier non plus les nombreux jeunes comédiens qui campent la jeunesse de cette série et qui tirent bien leur épingle du jeu.

Franchement, *Tabou* semble intéressant. Bien sûr, il faut faire un choix lorsqu'on zappe devant notre petit écran. Bien sûr aussi, l'histoire doit prendre le temps de démarrer et il faut avouer que la bande annonce des derniers épisodes (secrets et bien gardés) est plus captivante que le contenu des trois premiers qu'on a pu voir. Ce qui augure bien donc pour l'intrigue finale. Et ne vous en faites pas, à la fin de la saison, la quête sera résolue. Pas besoin d'attendre à l'année prochaine, comme avec *Fortier*.



Louise Portal, Yves Southière et Germain Houde font partie de la distribution de la série Tabou qui sera présentée à TVA.

« ET LE GAGNANT EST... »
Visitez notre section sur les Oscars
et participez au concours
cyberpresse.ca
www.cyberpresse.ca/oscars
En collaboration avec
Librairie Renaud-Bray
www.renaud-bray.com
195796V

Valère Audy
En liberté !
un nouveau Valère Audy nous fait redécouvrir
un personnage de la région et nous fait part
de ses observations de jeune retraité toujours actif
Maintenant dans
L'hebdo de notre région
Le Plus
195792V

L'art qui guide la vie

Dix jeunes explorent l'art et se trouvent

Catherine Gauthier
cgauthie@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Pendant six mois, dix jeunes qui se «cherchaient» ont travaillé ensemble. Sous les précieux conseils de Francine Charland, ils ont appris à se connaître, à manipuler crayons et pinceaux, à fabriquer des marionnettes et surtout, à vivre en groupe.

«Le projet Murale 2001 m'a permis de reconnaître mes compétences, de découvrir mes forces et mes faiblesses et surtout, de travailler avec mes outils, confie Sarah Royer. J'ai toujours aimé les arts, j'ai toujours eu besoin des couleurs dans ma vie depuis que je suis toute petite. Mais j'avais aussi besoin de me ressourcer, de me recentrer, sans savoir trop ce je voulais faire.»

Le nom projet Murale 2001 vient du fait que toute la bande a coloré les murs du Chalet des patineurs, au Lac Boivin. Mais ils n'ont pas fait que ça. «Pour eux, ça a été un temps pour réfléchir, un temps pour découvrir des avenues possibles, souligne Francine Charland. C'est une aventure pour ceux qui se cherchent. Pour leur montrer que si certaines portes sont fermées, d'autres peuvent s'ouvrir plus facilement. Et d'autres projets semblables verront le jour à la fin du printemps.»

Dure dure la vie de groupe

Même si tous s'entendent pour dire que la vie en groupe n'a pas toujours été facile, chacun en retire une expérience enrichissante. «J'avais besoin qu'une porte s'ouvre quelque part, avoue Dany Labbé, 23 ans et père de deux enfants. L'école et moi, on ne s'entendait pas. Et ici, j'ai réussi à me trouver un travail et ça a été une super expérience.»

Bien sûr, les jeunes expérimentent par le biais des arts, ce qui ne veut pas dire qu'ils se destinent aux métiers artistiques. Marie-France Rouleau, une jeune maman de 19 ans qui élève seule sa petite Jeannaï, a découvert sa voie.

«Je veux retourner à l'école et étudier en soins infirmiers, dit-elle. J'avais peur de m'engager avant, parce que je ne savais pas dans quoi plonger. Mais le projet m'a permis de sortir de la maison et de découvrir ce dont j'avais envie.»

La semaine prochaine, tous ces jeunes vont se quitter. Évidemment, certains auront la larme à l'oeil à cet instant. Mais tous tourneront la page et plongeront dans la vie avec une nouvelle attitude, au grand plaisir de leur mentor, Francine Charland.

«Quand on crée, on sort ce qu'il y a en dedans de nous, poursuit Sarah Royer. Parfois, ça peut être tellement émouvant. C'est sûr qu'on se connaît super bien aujourd'hui. Certains se reverront, d'autres pas. C'est comme dans la vraie vie.»

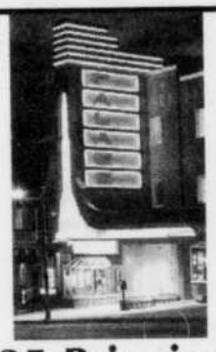


photos Alain Dion

Francine Charland était la coordonnatrice du projet Murale 2001 et a guidé ses 10 jeunes dans cette découverte de soi. Elle sera aussi à la barre d'un projet semblable, qui débutera à la fin du printemps, et espère que plusieurs jeunes se manifesteront.



S'ils se cherchaient, les jeunes de Murale 2001 ont réussi à se trouver un peu mieux grâce à leur expérience. Et ne verront plus jamais les murs du Chalet des patineurs du même oeil.



135 Principale
Granby

Guichets du Palace
(Achats téléphoniques et au comptoir)

•

Du lundi au vendredi de 13 h 30 à 21 h
Samedi et dimanche de 9 h 30 à 21 h

Taxes et redevances incluses dans les prix indiqués.

GÉNÉRALITÉS

Des frais supplémentaires de 1,50 $ par billet pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour informations supplémentaires:

RÉGION DE GRANBY 375-2262
EXTÉRIEUR 1-800-387-2262
Les billets ne sont ni échangeables ni remboursables

•

GUICHETS EXTÉRIEURS
(Achats au comptoir seulement)

•

LA LIBRAIRIE DES GALERIES
aux Galeries de Granby:
40, rue Évangéline, Granby

LA MAISON BLANCHE
BAR-RESTO:
177, rue Empire, Granby

Aux heures régulières des commerces.
Nos points de vente extérieurs sont informatisés, vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

Mar. 19 et Mer. 20 février
Supplémentaires

Daniel Lemire
Coût : 38 $

Samedi 23 février

JEUNESSES MUSICALES DU CANADA
Joe Trio
Coût : 15 $

Vendredi 1er mars

Luna (O Vertigo)
Coût : 15 $

Dimanche 3 mars à 14 h et 19 h 30
LES GRANDS EXPLORATEURS

L'Italie

Jeu. 7 et Ven. 8 mars

Lévesque & Turcotte
Sous observation
Coût : 30 $

Samedi 9 mars

Qu'est-ce qu'on attend pour être heureux?
Pour la tournée, Nathalie Simard sera remplacée par Marie Carmen
Coût : 26 $

Samedi 16 mars

SOL (Retour aux souches)
Le fier monde
Coût : 28 $

Jeu. 4 et ven. 5 avril
Nouveau spectacle

Marc Dupré
Coût : 30 $

Vendredi 12 avril

Supplémentaire
Douze hommes en colère
Coût : 28 $

Mardi 30 avril
Gaz Métropolitain présente les sorties du

Un tramway nommé Désir
Coût : 28 $

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec

Réseau Scènes

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

GRANBY

Fonds de stabilisation et de consolidation des arts et de la culture du Québec

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture et des communications

LIBRAIRIE
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.

Gaz Métropolitain



Performances financières exceptionnelles pour La Caisse Populaire Desjardins de St-Paul d'Abbotsford

Publi-reportage

En 2000-2001, La Caisse Populaire Desjardins de St-Paul d'Abbotsford a connu, pour une deuxième année consécutive, des résultats financiers, qui comptent parmi les meilleurs de son histoire. Le directeur général de l'établissement, M. Serge Ménard, se dit très fier de ces performances et tient à remercier son équipe, composée de 22 employés, ainsi que les 5 000 membres qui ont contribué, ensemble, à cette belle réussite. Par ailleurs, afin de partager ces bonnes nouvelles et d'avoir une information plus détaillée sur le rendement de la Caisse, il invite la population à prendre part à l'assemblée annuelle, qui se déroulera le 19 février prochain, à 19 h 30 au Chalet de l'érable à St-Paul d'Abbotsford.

Des excédents de 520 000 $

« Nos revenus ont totalisé 2 750 000 $ et nos frais ont été de 2 230 000 $, ce qui porte nos excédents avant impôt à 520 000 $ et le total de la réserve générale à plus de 2 200 000 $, après l'assemblée générale, si les membres acceptent le partage suggéré des excédents. Par ailleurs, notre volume d'affaires totalise 124 000 000 $ », explique M. Ménard, qui, rappelons-le, a été nommé, en juin dernier, président de la Chambre de commerce du district Granby Bromont.

Une approche personnalisée de grande qualité

Autre réussite : la Caisse a connu, en 2000-2001, une croissance de 27 % en ce qui a trait aux produits de fonds de placement et de valeurs mobilières. Comme le mentionne M. Ménard, il s'agit là d'une importante augmentation qui s'explique entre autres par l'ajout de personnel formé en gestion de patrimoine et par la qualité du service offert à la Caisse. « Les membres qui fréquentent notre Caisse sont assurés d'y vivre une expérience particulière. Ils apprécient notre approche très personnalisée, centrée entièrement sur eux. Chez nous, le service est humain et courtois, le personnel facilement accessible et disposé à rendre service. »

Un personnel des plus qualifiés

En outre, les six conseillères en services financiers possèdent toutes une formation de haut niveau, puisqu'elles détiennent, en majorité, un diplôme universitaire. « Afin de répondre aux besoins individuels de chaque membre, nos conseillères ont toutes une clientèle qui leur est attitrée et à laquelle elles proposent un suivi régulier », continue M. Ménard.

Une nouvelle année sous le signe de la réussite

Très optimiste face à l'avenir, M. Ménard prévoit que l'année 2001-2002 sera à la mesure des attentes des membres. « Je suis persuadé que nous vivrons encore une excellente année, axée comme toujours sur le service personnalisé et l'écoute des membres », conclut-il.



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
M. Serge Ménard

192984V

VIDÉO

Une belle histoire d'amour

Si vous aimez les belles histoires d'amour, n'hésitez pas à regarder, même si le titre semble un peu quétaine, *La mandoline du capitaine Corelli*, du réalisateur de *Shakespeare et Juliette*.



Ginette Laurin
glaurin@lavoixdelest.qc.ca

Le film met en vedette Nicolas Cage et Penélope Cruz que l'on peut voir aussi dans *Un ciel couleur vanille* aux côtés de l'autre Cruise (Tom pour les intimes). Nicolas Cage perce l'écran. Je dois avouer que j'ai un peu plus de misère avec le jeu de la jolie Penélope qui manque, selon moi, de crédibilité, de profondeur.

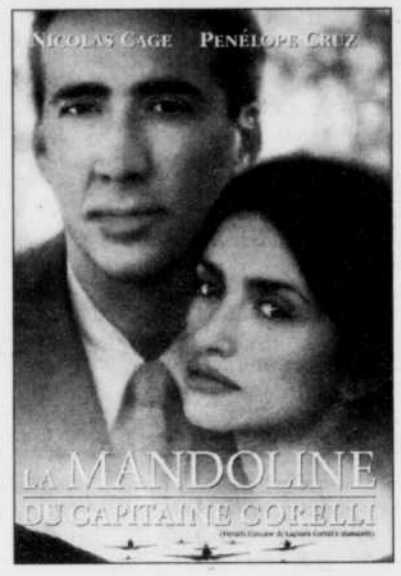
Passionné d'opéra et de musique classique, le capitaine Antonio Corelli (Cage) débarque avec sa compagnie sur une magnifique île grecque épargnée, jusque-là, par la guerre.

Gentil et fort charmeur, l'officier italien est émerveillé par Céphalonie (le nom de l'île) et ses habitants quelque peu rebelles, mais surtout par Pelagia (Cruz), la fille éblouissante du médecin de la place (John Hurt).

Appréciation

Exceptionnel	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Passable	★★
Sans intérêt	★

Fiancée à un pêcheur (Christian Bale), Pelagia résiste d'abord aux



avances de Corelli, qui porte toujours sa mandoline en bandoulière. Romantique, n'est-ce pas? Répondant finalement aux élans de son coeur, la fière jeune fille tombe sous le charme du beau capitaine, un ennemi du peuple en quelque sorte.

Comme rien n'est jamais parfait, cette belle histoire d'amour ne se déroule pas sans heurts... Ayant pour toile de fond la Seconde Guerre mondiale, nos deux tourtereaux n'ont pas la vie facile sur cette petite île, habituellement si sereine.

À travers cette histoire d'amour, j'ai découvert toute une facette de la guerre que je ne connaissais pas vraiment. Il n'est pas toujours évident d'identifier les bons des méchants, les alliés des ennemis. À la fin du film, on n'a plus aucun doute toutefois...

Il faut noter que les paysages vous coupent le souffle. Le bleu du ciel et de la mer vous en met plein la vue. Un beau film à voir même si la Saint-Valentin est déjà du passé. Après tout, l'amour est éternel, du moins au grand écran.

★★★☆

Roch Voisine se blesse en ski

LAUSANNE, Suisse (AP)

Le chanteur québécois Roch Voisine a été contraint de passer la Saint-Valentin à l'hôpital. L'interprète d'«Hélène» a été opéré du genou, mercredi à Lausanne, après une mauvaise chute à ski dans une station helvétique. Le fameux guitariste prenait quelques jours de repos avant de se lancer dans la réalisation de son nouvel album.

«Roch Voisine a été victime d'un accident stupide», a déclaré jeudi à l'Associated Press Louis Lefort, directeur général de la maison de disques RV International à Montréal. C'est en voulant éviter une skieuse qui s'était arrêtée au milieu d'une piste que le chanteur a chuté et s'est blessé au genou. «Sa galanterie le perdra», a plaisanté Louis Lefort.

L'opération, effectuée mercredi après-midi dans un hôpital de la capitale vaudoise, s'est bien déroulée. Le célèbre chanteur sera néanmoins contraint de se déplacer avec des béquilles durant quelques semaines et devra faire de la rééducation. Il devrait en principe pouvoir quitter l'hôpital demain.

Le chanteur, qui a déjà été vu sur les pistes de la station de Villars (Vaud), où skie aussi le coureur automobile Jacques Villeneuve, prenait quelques jours de repos en Suisse avant de se lancer dans la réalisation de son prochain album en anglais.

Sur la route des glaciers...

JASPER (Alberta)

En quittant Jasper vers 9h du matin, par la route des glaciers et après de multiples arrêts aux champs de glace, aux cascades de l'Athabaska et au «weeping wall», nous atteindrons le Fairmont Château Lake Louise vers les 14 heures.



Monique Nuytemans

Mais avant d'en arriver là, il aura eu tant de choses à voir! Même sous un ciel de plomb et dans un blizzard qui empêchait toute échappée photographique, il nous a pourtant été possible de nous arrêter là où, en été, des autobus aux pneus immenses emmènent les gens sur les glaciers, faire une promenade sur cette glace de plusieurs kilomètres de profondeur, si pure qu'elle est bleue. Après leur avoir fait goûter à cette eau née de plusieurs millénaires, les autobus ramèneront les touristes vers leur parking situé de l'autre côté de la route.

Voilà pour la belle saison. En hiver on ne voit rien. Seulement un corbeau qui mendiait une bouchée chaque fois qu'une portière s'ouvrait...

Les escaladeurs de glace

Toujours sur cette route des glaciers se dresse une falaise qui, en janvier dernier, ressemblait à un rideau de glace. Nous avons arrêté la fourgonnette et avons photographié ces intrépides escaladeurs qui, six en tout, s'évertuaient à arriver au sommet de la roche. On frissonne devant le danger auquel ils s'exposent. On était dimanche et, pour eux, c'était j'imagine, une belle façon de passer le jour du Seigneur.

Encore quelques heures de route et nous voilà au Château Lac Louise. Un monde fou. On y tenait ce dimanche-là un concours de sculptures sur glace. Tout le parvis du château en était jonché et dans le lac qui d'habitude est d'un turquoise violent (curieuse couleur causée par les sédiments que la fonte des glaces entraîne dans la lac), on avait érigé un château de glace autour duquel on patinait.



photos Monique Nuytemans



Des chalets avec une vue superbe.

En été, il y a quelques années, je m'étais hasardée à faire la promenade sur le haut d'une des deux montagnes qui font cirque autour du Château. Une promenade de 3 km qui monte presque à pic, dont la récompense est un chalet de thé au bout de la course. Que de beaux souvenirs!

Amateurs de ski à vos planches

Ici au Château Lac Louise, les grands amateurs de ski sont au paradis. Car d'après les experts, c'est le plus vaste territoire de ski des Rocheuses. C'est aussi le plus ancien et celui qui s'apparente le plus aux terrains de ski des Alpes.

En deux jours, on n'aura qu'un très minime aperçu de tout ce que la montagne peut offrir. Mais on apprendra, par exemple, que c'est ici, il y a déjà 30 ou 40 ans, qu'on instaura le plan de «Ski-host». Les ski-hosts sont des skieurs émérites, connaissant bien la montagne, qui offrent aux nouveaux arrivés de skier avec eux.

Ce service ne coûte rien et est évidemment à l'avantage du skieur qui ne connaît ni les pistes, ni les pentes, ni les avatars qu'il pourrait rencontrer. Les ski-hosts ne sont pas rémunérés, mais ils skient gratuitement tout en se faisant d'agréables compagnons. La plupart sont fort instruits et connaissent tout sur la faune et la flore de l'endroit.

Troisième étape

Vient ensuite la troisième étape: Sunnyside à Banff, que la plupart des skieurs connaissent bien et qu'ils ont préféré mettre sur la glace - si on peut dire - pour se rendre directement au plus récent Panorama Mountain Village en Colombie-Britannique et dont les promoteurs sont IntraWest comme à Mont-Tremblant et à Whistler.

L'endroit, moins connu, est situé à Invermere et offre de remarquables possibilités de ski, particulièrement du fait qu'il offre un terrain de décollage pour les hélicoptères. Cette fantaisie hautement «flyée», coûteuse et définitivement snob, est devenue le privilège de la jeunesse dorée de chez nous.

Certains disent même que l'Héliski est plus excitant que le sexe...

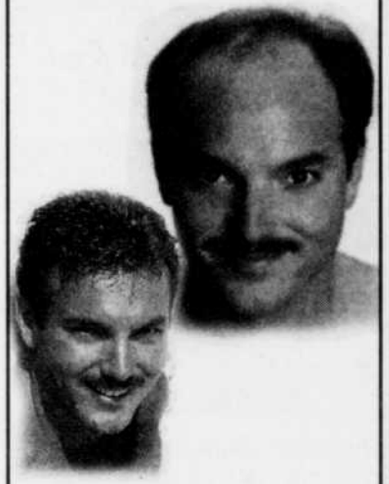
Le Panorama Mountain Village décrit exactement ce qu'il est: un village au creux d'une vallée avec un cirque de montagnes tout autour. On y loge dans des condos où l'on peut faire sa propre popote. Quelques restaurants vous y attendent également. On y loue des skis, des instructeurs, des motoneiges et des raquettes qui sont aujourd'hui faites de métal et très légères. Finies les raquettes aux cadres de bois que nous connaissions autrefois.

Ici deux jours passent également trop rapidement et c'est déjà l'heure de reprendre la route pour l'endroit dont il sera fort question cet été: Kananaskis.

À savoir

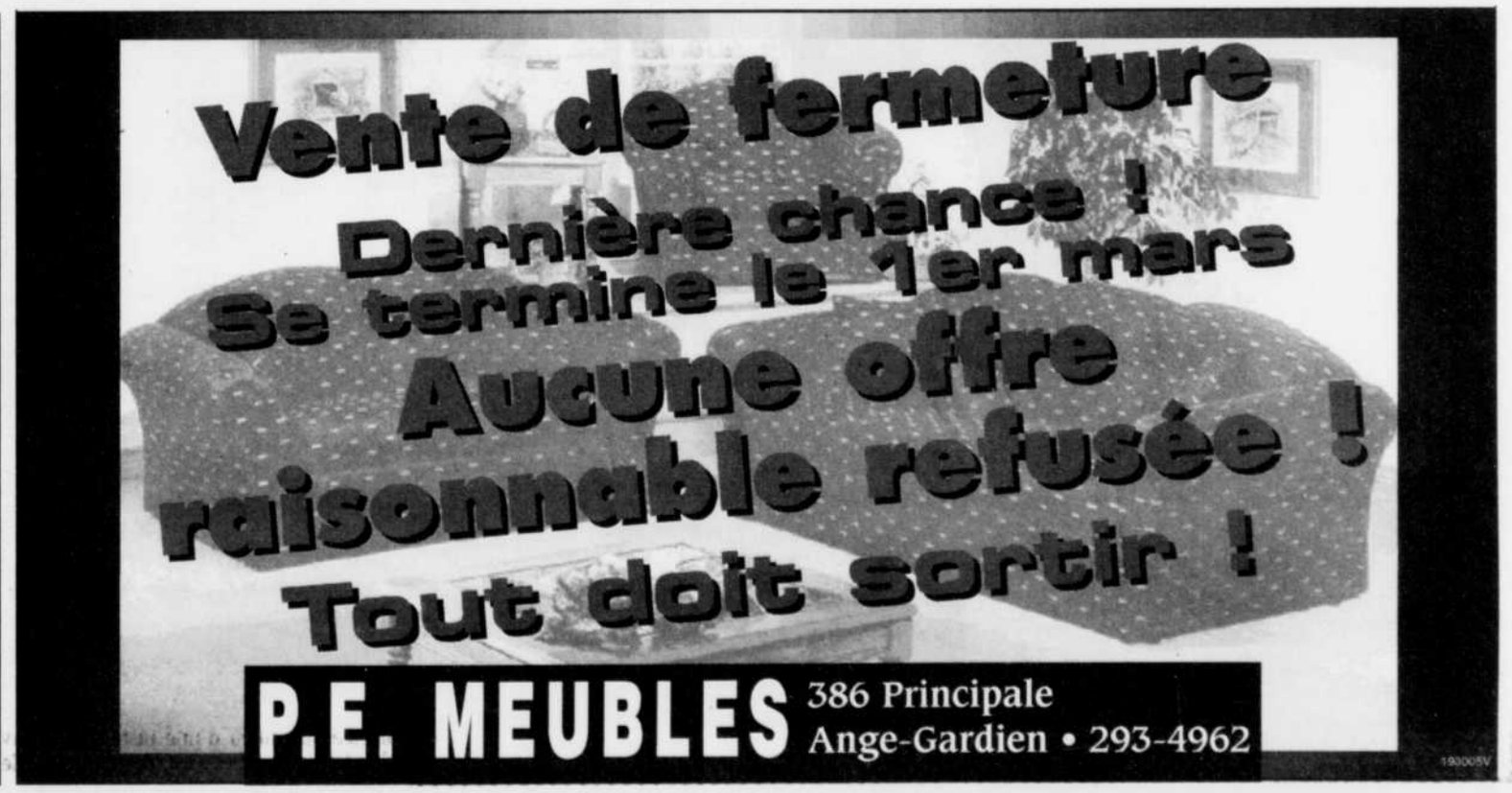
- Pour réservations sans frais: 1-800-663-2929
- www.skipanorama.com

HAIRFAX
CLINIQUE CAPILLAIRE GRANBY



Nouveaux procédés
• Microgreffe chirurgicale
• Alternative non chirurgicale
• Prévention de la perte de cheveux

Granby • 372-0377
St-Hyacinthe • 773-9191





Le « petit cochon » de Placements Québec n'est pas comme les autres !

Il vous permet d'épargner tout en bénéficiant de bons rendements, sans risquer votre capital !

Obligations boursières du Québec

Un investissement dont le rendement dépend de la performance boursière des 30 plus grandes entreprises du Québec*.

Boni REER de 1 % du capital investi
sur les nouveaux fonds REER.

Choix du terme	
5 ans	10 ans

Obligations à taux progressif

Un investissement dont le rendement augmente chaque année.

Boni de 1% la première année
sur les nouveaux fonds REER.

10e année	8,00 %
9e année	7,00 %
8e année	6,75 %
7e année	6,50 %
6e année	6,25 %
5e année	6,00 %
4e année	4,75 %
3e année	4,25 %
2e année	3,00 %
1re année	2,00 %

Obligations à taux fixe

Un investissement qui assure un revenu d'intérêts constant.

Boni de 1% la première année
sur les nouveaux fonds REER.

10 ans	5,65 %
9 ans	5,60 %
8 ans	5,45 %
7 ans	5,30 %
6 ans	5,00 %
5 ans	4,40 %
4 ans	3,70 %
3 ans	3,10 %
2 ans	2,50 %
1 an	1,55 %

*Liste des entreprises composant l'Indice Québec-30e en date du 14 janvier 2002 :

Bombardier, BCE, Alcan Aluminium, Banque Nationale du Canada, Banque Royale du Canada, Power Corporation du Canada, Abitibi-Consolidated, Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, Corporation financière Power, Groupe CGI, Quebecor world, Domtar, Banque de Montréal, Molson, Métro, Groupe Jean Coutu (PJC), Industrielle Alliance, BCE Emergis, Groupe Transcontinental G.T.C, Groupe SNC-Lavalin, Quebecor, Alimentation Couche-Tard, Banque Laurentienne du Canada, Saputo, Tembec, Axcan Pharma, Groupe TVA, Cogeco Câble, Les Industries Dorel, Cascades

Pour en savoir plus sur l'Indice Québec-30e : www.iq30-iq150.org

Placements Québec
On prépare l'avenir

Appelez-nous !
1 800 463-5229
Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

Heures d'ouverture :
du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h,
et les samedis de février, de 10 h à 16 h.

- Achat minimum de 100 $.
- Ces obligations peuvent être détenues dans un compte REER ou hors REER.

Auditions pour la Saint-Jean

GRANBY Le comité organisateur de la Fête nationale des Québécois est à la recherche de nouveaux talents pour le spectacle de la Saint-Jean. Chanteuses et chanteurs sont invités à s'inscrire aux auditions qui se tiendront le 24 février entre 14 h et 20 h, à l'Escale. Les participants peuvent apporter leur trame sonore, instruments ou encore utiliser le karaoké sur place. Quatre interprètes de 16 ans et plus seront sélectionnés pour le grand spectacle et trois autres pour la première partie. Pour vous inscrire, veuillez contacter Jessy Brown au 770-7046.

Atelier littéraire à la bibliothèque

GRANBYPour les adultes qui dévorent les bouquins l'un après l'autre, Anne-Marie Aubin offre un atelier littéraire sur le partage de lectures entres amis. Cette professeure et animatrice y donnera de précieux conseils à celles et ceux qui voudraient faire partie d'un club de lecture. Comment s'y prendre pour rendre ces rencontres intéressantes et durables? Anne-Marie Aubin compte partager ses secrets avec tous ceux qui le souhaitent. L'atelier se tiendra le 20 février prochain, à 20 h, à la bibliothèque Paul-O. Trépanier.

Souper-spectacle

GRANBYLe journaliste du réseau TVA Réjean Léveillée animera un souper-spectacle organisé au profit du Centre de prévention suicide de la Haute-Yamaska. La soirée mettra en vedette l'auteur-compositeur-interprète Daniel Houle et aura lieu à la Grillade le 22 février, dès 18 h30. Le coût des billets est de 30 $ par personne et sont disponibles auprès de Julie au 378-7772 ou de Jocelyn au 378-6622.

Le mois de la culture noire

STANBRIDGE STATIONDans le cadre du mois de la culture noire au Québec, la rencontre mensuelle sur l'histoire du cinéma à la Maison du Livre de Stanbridge Station portera sur l'oeuvre *Jeffersen in Paris* du cinéaste américain James Ivory. L'histoire raconte la relation de Thomas Jeffersen et de sa jeune esclave noire, alors qu'il était ambassadeur à Paris, en 1785, avant de devenir le deuxième président des États-Unis. L'entrée est gratuite, mais un don serait apprécié.

Brunch bénéfice pour Espace Sutton

SUTTONLe comité culturel Espace Sutton organise un brunch bénéfice demain, à la Légion Royale Canadienne de Sutton. Des artistes professionnels du cirque animeront la matinée où rire et bonne bouffe vous attendent. Les billets sont de 5,50 $ pour les adultes et de 2,50 $ pour les enfants de plus de 10 ans. Les jeunes de moins de 6 ans ont accès gratuitement.

Cholinestéraze

GRANBY L'instrumentiste d'origine granbyenne, Martin Poitras, organise une soirée de pièces musicales contemporaines ce soir, au Haut 3e Impérial. Dès 20 h, musiciens, artistes en arts visuels et en art dramatique se réunissent pour cet événement sous le thème Cholinestéraze. Outre Martin Poitras, le peintre Christian Ravenelle de Granby sera de la partie. La soirée débute à 20 h et le coût d'entrée est de 4 $.



photos Stéphane Émond

Les vignes de Napa Valley.

De la bouteille à l'appareil photo

Après mes propos de la semaine dernière sur la Californie (matins brumeux, températures autour du point de congélation les nuits d'hiver), j'espère ne pas avoir refroidi d'éventuels vacanciers intrigués par cette destination. Cette région offre, en plus d'un climat magnifique, un environnement naturel splendide et une foule d'activités (spécialement pour les amoureux du bon jus). Voici quelques notes de voyages tirées de ma promenade de janvier.



Stéphane Émond
voixduvin@hotmail.com

Je me dois d'abord d'apporter quelques précisions sur la température durant la belle saison. Avec un soleil presque omniprésent, le mercure peut dépasser les 35 degrés C. L'air très sec rend cette chaleur facilement supportable. Un prétexte sur mesure pour faire quelques visites à l'ombre de chais à barrique climatisés et pousser une pointe jusqu'à la plage. Avec dix degrés de moins, les soirées tièdes sont prédestinées pour les soupers à la terrasse accompagnés de vins locaux.

San Francisco est le meilleur point de départ pour faire la visite des deux secteurs viticoles les plus réputés: Sonoma et Napa. Plutôt jolie, la ville des tramways et des poursuites automobiles des films d'action de mon enfance prend, le soir venu, un petit air méditerranéen. Les rangées de maisons aux couleurs claires alignées sur les pentes abruptes regardent le coucher du soleil sur la baie et ses îles (dont la fameuse Alcatraz). Le célèbre *golden gate bridge* nous lance sur la voie des vignobles plus au nord.

L'autoroute 101 menant les voyageurs de Tijuana au Mexique jusqu'à Vancouver est la meilleure ligne pour traverser toutes les appellations du district de Sonoma. Green Valley, Russian river, Chalk Hill, Knights Valley, Dry Creek, Alexender Valley: une succession de panoramas montagneux, de vallées verdoyantes au printemps, parsemées de chênes plusieurs fois centenaires et de rangées de vignes. Le climat de cette région est de plus en plus chaud à mesure qu'on progresse vers le nord.

Le district de Carneros, reconnu pour la qualité de ses pinots noirs et vins mousseux est à cheval sur la partie sud de Sonoma et Napa. De là, il faut prendre la fameuse 29, aussi appelée *vigneyards highway*. Elle traverse en son centre la partie la plus plane de la large vallée de Napa. On peut faire la boucle et revenir par le *silverado trail*, chemin plus pittoresque au pied des montagnes. Sur ce petit circuit on croise des deux côtés de la route la majorité des plus grands vignobles des États-Unis: Phelps, Beringer, Dominus, Franciscan, Mondavi, Diamond Creek, Mount Veeder, Opus One, Shafer, Viader...

Une multitude de gros vignobles ont des installations dédiées aux activités touristiques. Du château de pierre à flanc de montagne au simple sentier dans le vignoble en passant par les jardins de plantes aromatiques et la visite des chais, les tournées comptent généralement une dégustation et, bien entendu, un terminus à la boutique. Les vignobles y écoulent près de 10 % de leur production. Soit dit en passant, les bouteilles achetées là bas, avant taxes, vous reviendront généralement plus cher qu'à la S.A.Q.. Pas la peine de surcharger vos bagages, sauf pour rapporter une ou deux petites exclusivités.



À la carte

Suite et fin du reportage sur la Californie samedi prochain alors, pour les recommandations vins de cette semaine, allons voir hors États-Unis.

- *Blanc Côté Tariquet Chardonnay-Sauvignon* 2000 16,55 $ (561316) ★★☆
$$Le côté sucré des arômes rappelle les poires, les pêches et les ananas dans le sirop. La bouche, riche et eracoleuse, jouit d'une pointe d'amertume plaisante.

- *Blanc Paul Jaboulet Aîné* 1999, 42,25 $ (484956) ★★★☆
$$$$
Un nez complexe pouvant surprendre avec ses parfums puissants et racés (jasmin et autres fleurs, pain d'épice, fruits secs, marmelade). Savoureuse, équilibré et grasse, la bouche persiste longuement sur un retour de prune et d'abricot. De quoi sortir le livre du dimanche.

- *Rouge Château de Lascaux «Les Nobles Pierres* 1999 20,80 $ (857441) ★★★
$$1/2
Le tonus aromatique est masculin (olive, garrigue, fumée, pivoine, viande rouge) mais en bouche, bien que ferme, une chair tendre à souhait se déroule sur la langue.

- *Rouge Agontano Riserva* 1997 21,35 $ (905679) ★★★
$$ 1/2
Un millésime superbement réussi pour la maison Garofoli des Marches en Italie. Les arômes sont riches et chaleureux (beaucoup, beaucoup de fruits très mûrs, fruit sec, café, tabac brun, vanille, cuir). Pareil en bouche avec des tannins touffus et cacaotés. La longueur moyenne est compensée par un charme sans détour.

À votre service depuis 30 ans
Jean Sabourin
Décapage et finition
Travail à domicile pour armoires de cuisine
ANTIQUE OU MODERNE
• Décapage • Réparation • Finition de meubles
• Spécialité : mobiliers de cuisine
372-9999 1008, rue Marcoux, local 134, Granby

C'est à ton tour...
Bonne fête !
Isabelle Chabot
Aujourd'hui, c'est ta journée ! Profites-en !
Ta famille XX
Bonne fête !
Maxime Sauvage
De ta famille qui t'aime beaucoup XX
Réservez simplement votre espace le plus tôt possible dans La Voix de l'Est au
375-4555
[3 jours ouvrables avant la date de parution]
La Voix de l'Est

NOUVELLE COLLECTION 2002
Tailles 3 à 20
Grand choix de robes pour toutes occasions
• Bal remise de diplôme
• Robes pour mère de la mariée
• Ensemble pour voyages
• Maillots de bain
Super aubaines de fin de saison à ne pas manquer !
Jusqu'à 70 % de rabais
Huguette
Ouvert le dimanche
285, boul. Boivin, Granby 378-4550

16
16



archives La Voix de l'Est

Luce Dufault au Palace

GRANBYOn dit d'elle qu'elle pourrait chanter le bottin téléphonique avec émotion... L'interprète Luce Dufault, qui a campé la Marie-Jeanne de Plamondon pendant quelques années, sera sur la scène du Palace, pour offrir son tout nouveau spectacle. Débordante d'énergie, Luce promet à ses fans de leur en mettre plein les oreilles. Ses spectacles auront lieu le 17 et 18 février.

Le lendemain, c'est l'humoriste Daniel Lemire qui foulera les planches, pour deux soirées également. Cet humoriste dont la renommée n'est plus à faire s'est entouré des meilleurs comiques et scripteurs du Québec pour présenter son septième *one man show*.

En bref

Plein sud, le grand voyage

MONTRÉAL La journaliste globe-trotter Madeleine Poulin, en compagnie du jeune Réginald Fleury, 25 ans, a parcouru les Amériques pour les téléspectateurs. Le sac au dos, les deux compagnons, au volant d'un 4X4, ont découvert une entrée dans le Nouveau Monde en passant par le Mississipi. De la Louisiane à l'Amérique Centrale, ils nous font découvrir des paysages sauvages impressionnants, des sites archéologiques et d'autres secrets de notre continent à travers leurs rencontres avec des pêcheurs, des cultivateurs de café, des paysans, des enfants de la rue et aussi des artistes, musiciens et anciens hommes politiques. Ils partagent cette merveilleux aventure dans *Plein sud, le grand voyage*, qui prend l'affiche sur les ondes de TV5 tous les dimanches 18 h, à compter du 17 février.

Première exposition

COWANSVILLE Les murs du restaurant *La Fine Gueule* de Cowansville prendront les couleurs d'une jeune artiste de la région, Nathalie Fortin. Il s'agit de sa première exposition dont le vernissage a eu lieu le 9 février dernier. Ses toiles y sont accrochées présentement.

Pour faire des rencontres agréables

FEMME CHERCHE HOMME

FEMME DE 47 ANS, avec un coeur tendre, fidèle, tranquille, aime la marche, restos, soirées à deux, cherche H de 46-48 ans, pour un avenir sérieux seulement. 3552

FEMME DE 39 ANS, 5'1", poids prop, yx pers, chev blonds, n-fum, aime moto, vélo, plein air, cherche H de belle app, entre 5'8" et 6', poids prop, doux, chaleureux, généreux, pour but sérieux. 3565

DÉBUT 50AINE, fumeur, chaleureuse, a gardé son coeur de jeunesse, propre, douce, sens de l'humour, fidèle, divorcée, libre, aime la musique, restos, aimerait refaire sa vie avec un homme avec affinités. 3567

24 ANS, 5'1", 95 lb, chev et yx bruns, sans enfants, aime le ski, marche, vélo, soirées tranquilles, cherche H entre 24-30 ans, chaleureux, sociable, honnête, attentionné, pour relation sérieuse seulement. 3571

JEUNE FEMME DE 20 ANS, 5'5", 165 lb, chev châtains, yx bleus, sens de l'humour, cherche H pour amitié ou plus. 7914

FEMME LIBRE SANS ENFANT, 5'4", poids santé, aime la marche, danse, nature, cherche H 48-58 ans, de belle app, poids santé, pour vivre une belle complicité. 3551

VEUVE, yx marron, 71 ans, 5'5", 130 lb, jeune de coeur et d'apparence, aime balades en auto, soupers tranquilles, cherche H de 70-75 ans, entre 5'8"-5'10", propre, honnête, sincère et fidèle. 3529

AUTHENTIQUE, SINCERE, VRAIE, belles courbes, passionnée, cherche à rencontrer un homme grand et costaud, pour échanger les plaisirs de la vie. 3419

MAMAN DE 24 ANS, 5'4", grassette, chev et yx bruns, aime la musique, soirées tranquilles, cherche H entre 25-35 ans, avec ou sans enfants, souriant, sens de l'humour, pour relation amicale d'abord. 3486

JEUNE FEMME DE 20 ANS, 5'5", 1709 lb, chev châtains, yx pers, souriante, honnête, fidèle, respectueuse, recherche H entre 18-30 ans, pour une relation sérieuse basée sur le respect. 1423

BELLE VERSEAU DÉBUT 30AINE, 5'4", 125 lb, châtaine, yx bruns, bilingue, 2 enfants, fumeur, sociable, aime le billard, golf, musique, cherche H pas gros, affectueux, non-possessif, avec affinités. 3540

POISSON, 53 ans, a quelque chose de spécial, cherche H entre 43-53 ans, pas trop grand, aimant la musique, restos et sorties. 3135

VEUVE, 61 ans, affectueuse, aime balades en auto, théâtre, restos, cherche H 60-70 ans, entre 5'3"-5'7", affectueux, sobre, avec affinités, pour amitié et plus. 3547

DAME AUX GRANDES QUALITÉS HUMAINES, instruite, divorcée, n-fum, grassette de 5'2", 44 ans, désire rencontrer gentleman cultivé, sobre et libre de moins de 55 ans. 3548

FEMME DE 5'4", libre, poids santé, aime la nature, danse, pêche, cherche H entre 48-58 ans, de belle app, poids santé, de 5'8" et plus, avec affinités. 3345

FEMME DE 61 ANS, 5'4", bien dans sa peau, souriante, sincère, aime la nature, ciné, soirées tranquilles, cherche gentil monsieur n-fum, avec affinités, de 5'5"-5'8", pour une relation stable. 3524

55 D'HUMOUR, 145 lb d'amour et un coeur nouveau à partager, cherche chimie d'amour et de tendresse née entre 1944 et 1955, de 5'11" et plus, avec constitution équilibrée sans fumée. 3443

BLONDE DE 43 ANS, 5'2", fumeuse, douce et simple, affectueuse, sens de l'humour, aime les films, musique,,tranquillité, cherche H de 37-49 ans, sérieux, doux et franc, avec affinités, but sérieux. 3516

JEUNE MAMAN, 32 ans, 5', chev bruns, yx brun-vert, un peu grassette, célibataire, aime la musique, camping, cherche H entre 32-40 ans, propre, franc et sobre, ayant un enfant ou plus, but sérieux. 3348

46 ANS, sincère, tranquille, autonome, aime la marche, restos, cherche H de 46-49 ans, pour combler la solitude et peut-être plus. 3485

FEMME DANS LA 50AINE, 5'1", 140 lb, franche, douce, chaleureuse, fumeuse, aime la musique, danse, ciné, balades en voiture, cherche H doux, respectueux, franc et sobre, avec affinités, pour amitié et plus. 3081

SONIA, 20 ans, 5'8", 175 lb, bien proportionnée, de belle app, aime les plaisirs de la vie, cherche H de 30 ans et moins, de belle app, pour relation sincère. 3488

FEMME DANS LA 50AINE, cherche H de 5'8" et plus, sobre et n-fum, aimant les restos, marche, balades en voiture, avec affinités. 2637

SUZANNE, 50aine, 5'6", chev sel et poivre, yx bruns, aime la natation, golf, plein air, ski de fond, cherche H pour relation amicale, rencontres occasionnelles ou peut-être relation à long terme. 3490

VALENTINE NON RÉCLAMÉE, mi50aine, 5'6", joviale, autonome, cherche beau grand Valentin de 5'10" et plus, sain de corps et d'esprit, autonome, pour amitié d'abord. 3491

JEUNE FEMME, 20 ans, 5'5", chev châtains, yx bruns, indépendante, déterminée, ouverte d'esprit, cherche H dans la 20aine, de belle app, drôle, romantique et sympathique, pour relation stable. 3492

CÉLIBATAIRE, 44 ans, 5'4", chev blonds, yx pers, un peu rondelette, en santé, aime la nature, ciné, marche, vélo, musique, cherche H d'environ 6', entre 180-200 lb, n-fum, avec affinités, but sérieux. 3497

DAME DE 65 ANS, veuve, de belle app, d'allure jeune, désire rencontrer un homme de 65-70 ans, d'environ 5'8", 5'11". 3496

27 ANS, 5'5", 135 lb, chev bruns, yx verts, avec deux garçons, désire rencontrer un homme entre 29-39 ans, de 5'7" et plus, poids prop, n-fum. 3428

RAYON DE SOLEIL, début 40aine, chev blonds, yx bleus, propre, honnête, fidèle, n-fum, aime la musique, marche, moto, bon vin, bonne bouffe, cherche H de 40-50 ans, grand et costaud, de belle apparence. 3500

JEUNE FEMME, 34 ans, grassette et bien dans sa peau, n-fum, douce, honnête, sens de l'humour, avec enfant, cherche H généreux de 5'11" et plus, de belle app, avec affinités. 3504

LIBRE, 64 ans, 5'2", chev châtains, yx verts, poids santé, de belle app, d'allure jeune, n-fum, aime les cartes, marche, camping, campagne, désire rencontrer un homme de 65-68 ans, franc et honnête. 3510

FEMME DE 52 ANS, 5'7", 130 lb, chev bruns, yx noisette, d'allure jeune, douce, autonome, joviale, sincère, respectueuse, bien dans sa peau, cherche un compagnon entre 47-55 ans, de 5'9" et plus. 3514

DÉBUT 50AINE, 5'3", fumeur, délicate, franche, libre, propre, chaleureuse, douce, aime les cartes, cribie, cherche H grand, avec la garde des ses jeunes enfants, avec affinités, début amitié. 3482

JEUNE FEMME DE 28 ANS, 5'5", poids prop, aime le plein air, danse, restos, ciné, recherche professionnel fin 20aine-début 30aine, n-fum, sans enfants, pour partager d'agréables moments. 3267

37 ANS, 5'4", 120 lb, chev blonds longs, yx bruns, recherche H de 30-40 ans, de 5'9" à 6', avec poids prop, pour un but sérieux seulement. 3402

DÉBUT 50AINE, préretraitée, 5'2", poids prop, élégante, souriante, sensuelle, n-fum, intellectuelle, franche, tranquille, aime faire plaisir, cherche H cultivé, sensible, de 60 ans et moins, franc, fidèle. 3461

66 ANS, aime la marche, danse, restos, cherche H de 62-68 ans, avec affinités, dans un but sérieux. 3440

BELLE FEMME, 50 ans, 5'2", 115 lb, chev brun-roux, yx bleus, n-fum, cherche bel homme de 45 ans et plus, n-fum, mince, de 5'10" et plus, attentionné, généreux, galant, pour une relation amicale d'abord. 3444

FEMME DE 26 ANS, 260 lb, deux enfants, cherche H n-fumeur dans la 30aine, intéressé à passer des soirées tranquilles. 1799

51 ANS, 5'6", chev roux, yx pers, affectueuse, bien dans sa peau, simple, aime la marche, balades en auto, restos, bonne bouffe, cherche H pour un but sérieux. 3460

FEMME DE 48 ANS, 5'5", 135 lb, chev châtains, honnête, fidèle, sensible, sans enfants, cherche H de 48-60 ans, avec affinités. 3429

VEUVE DE 41 ANS, 5'7", fumeuse, grassette, autonome, honnête, aime la campagne, cherche H de 40-55 ans, sens de l'humour, de 5'9" et plus, pour amitié et plus. 3397

JEUNE FEMME, 45 ans, 5'4", 135 lb, enjouée, n-fum, aime la musique, sports nautiques, tranquillité et le plein air, cherche H de 5'8" à 6', entre 160-190 lb, actif et généreux. 3165

GRANDE BRUNETTE DE 37 ans, 5'2", 137 lb, mignonne, drôle et fine, de look décontracté, sans cosmétique ni talon, avec un enfant, préfère pelleter plutôt que de cuisiner, cherche H drôle, gentil et costaud. 3322

CÉLIBATAIRE, 47 ans, 5'4", 145 lb, sans enfants, autonome, n-fum, aime le soleil, soupers en tête-à-tête, soirées tranquilles, musique, bon vin, cherche H de 5'9" et plus, avec affinités. 3403

FEMME DE 61 ANS, 5'4", sincère, douce et pleine de tendresse, aime le ciné, soupers en tête-à-tête, musique, cherche H doux et sincère, de 5'5" à 5'8", n-fum, avec affinités. 3406

CÉLIBATAIRE, 44 ans, chev blonds, yx pers, un peu rondelette, en santé, spirituelle, aime la nature, restos, marche, vélo, musique, cherche H d'environ 6', entre 180-200 lb, avec affinités, but sérieux. 3408

VEUVE, cherche H dans les années 36-40, de 5'8" ou moins, entre 160-165 lb, doux, propre, sans bedaine ni moustache, n-fum, aimant les balades en voiture, marche, voyages. 3407

FIN 40AINE, grassette, bien dans sa peau, sobre, n-fum, douce, honnête, sens de l'humour, cherche H généreux entre 55-60 ans, bon, doux, patient, honnête, pour faire un bout de chemin si affinités. 3413

VERSEAU DE 38 ANS, 5'8", de belle app, authentique, romantique et fidèle, active, aime la nature, marche, cherche H de 40-44 ans, de 5'10" et plus, de belle app, avec affinités, but sérieux. 3416

30 ANS, yx bleus, joviale, souriante, romantique, désire rencontrer un homme passionné, mature, grand et fort, pour se laisser aller dans une vie à deux. 3422

PROFESSIONNELLE, universitaire de 29 ans, 5'7", chev bruns, yx noisette, de belle app, poids prop, positive, cherche un professionnel dans la 30aine, de belle app, sportif, attentionné, drôle, sobre. 3424

FEMME DE 56 ANS, désire rencontrer H de 50-60 ans, pour sorties, soupers tête-à-tête et jouir des plaisirs de la vie. 3363

FEMME D'AFFAIRES, mi50aine, 5'6", poids santé, joviale, sportive, sens de l'humour, aime campagne, cherche H 50-60 ans, de 5'9" et plus, en santé, attentif aux besoins féminins, pour amitié et plus. 3365

48 ANS, 5'7", 180 lb, grassette mais bien dans sa peau, sobre, n-fum, amoureuse, travaillante, cherche Cupidon avec affinités, pour combler son coeur. 2268

PETIT SELLIER, ronde et blanche, 32 ans, autonome, aide, aime l'eau, nature, beaux paysages, ciné, cherche poivrière positive, mature, simple, travaillante, de 35 ans ou moins, pour faire la paire. 3366

FEMME CÉLIBATAIRE, 31 ans, 5'3", 170 lb, de belle app, sens de l'humour, n-fum, avec enfant, aime les restos, ciné, cherche H entre 25-40 ans, romantique, fidèle, doux, n-fum, sobre, but sérieux. 3369

26 ANS, 5'8", un enfant, simple, spontanée, aime rire, soupers entre amis, cherche H entre 27-34 ans, de 5'9" et plus, avec ou sans enfants. 3376

HOMME CHERCHE FEMME

HOMME DROLE DE 33 ANS, 5'8", 190 lb, simple, doux, généreux, aime soirées tranquilles, balades en voiture, s'amuser, recherche F de 25-33 ans, sachant ce qu'elle veut, avec affinités, but sérieux. 3256

CÉLIBATAIRE DE 42 ANS, 5'11", doux, romantique, calme, mature, honnête, sens de l'humour, aime le bowling, restos, cherche F entre 35-44 ans, de belle app, romantique, sensuelle, but sérieux. 3555

HOMME DE 49 ANS, 5'5", 149 lb, n-fum, travaillant, bilingue, fidèle, aime la nature, ciné, soirées tranquilles, cherche F de 43-48 ans, poids prop, avec affinités, pour relation sérieuse. 9698

DENIS, 5'8", 140 lb, yx bleus, chaleureux, aime les caresses, recherche F aimant les caresses, douce, gentille, voulant monter au septième ciel. 3560

CHRISTIAN, 39 ans, 5'6", 165 lb, bien conservé, châtain, yx pers, un peu timide, sérieux, sensible, chaleureux, aime les jeux de société, cherche compagne poids prop, compréhensive, pour une vie à deux. 3564

BEAU JEUNE HOMME DÉBUT 30AINE, travaillant, dynamique, compréhensif, doux, attentionné, cherche jeune femme de 20-35 ans, poids prop, aimant vivre et s'amuser, pour belle relation stable. 3568

MI50AINE, 5'6", 150 lb, de belle app, propre, discret, désire rencontrer F pour échanges de massages. 3570

HOMME DE 35 ANS, sans enfants, n-fum, 5'7", costaud, aime les restos, camping, vélo, recherche F de 26-37 ans, aimant faire des loisirs. 3569

HOMME DE 42 ANS, d'allure jeune, 5'10", 175 lb, chev et yx bruns, n-fum, en forme, cherche F rousse entre 30-40 ans, simple, naturelle, n-fum, plus ou moins au poids prop. 3282

HOMME DE 28 ANS, 5'8", 180 lb, chev noirs, yx verts, aime la nature, musique, ciné, cherche F entre 20-35 ans, pour relation sérieuse. 7567

30 ANS, 5'8", 150 lb, chev courts, joli, ouvert d'esprit, indépendant, cherche charmante demoiselle jolie dans la 20aine, de faible taille, aimant les enfants, qui lui fera connaître l'extase. 3574

HOMME DANS LA MI40AINE, 5'11", 180 lb, de belle app, professionnel, jeune de coeur et d'esprit, distingué, cherche F de 40-45 ans, de belle app, distinguée, autonome, délicate, but sérieux. 2420

42 ANS, 5'8", 135 lb, habite à la campagne, libre du passé, gentil, aime la marche, restos, nature, désire rencontrer F de 30 ans et plus, pour refaire sa vie et partager ses loisirs. 1818

DENIS, 5', 135 lb, début 50aine, sobre, n-fum, jovial, romantique, affectueux, aime la musique, balades, ciné, spectacles, désire rencontrer F de 45-55 ans, avec affinités, but sérieux. 3536

JEUNE HOMME DE 30 ANS, chev et yx bruns, 175 lb, affectueux, doux, généreux, cherche jeune femme de 18-40 ans, de 120-140 lb, avec chev bruns ou blonds, avec ou sans expérience, but sérieux. 3537

HOMME A L'AME SEULE, 40aine, 5'10", 180 lb, a le goût de communiquer et de donner de la tendresse, désire découvrir la magie de l'amour avec âme sour féminine et sensuelle. 3539

HOMME DANS LA 40AINE, fumeur, corpulent, doux, affectueux, chaleureux, ricaneux, sens de l'humour, cherche F entre 40-55 ans, avec ou sans enfants, sobre, but sérieux. 3541

GARS DE 24 ANS, sportif, sens de l'humour, aime le ciné, plein air, marche, soirées tranquilles, cherche fille de 20-27 ans, sens de l'humour, bien dans sa peau, aimant la vie, pour amitié ou plus. 3544

HOMME DE 33 ANS, 5'8", 190 lb, a de l'amour à donner, simple, affectueux, drôle, aime soirées tranquilles, restos, bars, quilles, recherche F de 24-30 ans, voulant recevoir de l'amour, but sérieux. 3288

LION, 34 ans, 5'11", 145 lb célibataire, sérieux, chev châtains, yx bruns, fidèle, travaillant, aime balades en voiture, cherche F de 18-34 ans, de belle app, avec ou sans enfants, but sérieux. 3337

JEUNE HOMME DE 25 ANS, 6'3", 200 lb, gentil, propre, recherche F bien dans sa peau, aimant les restos, sorties, avec affinités. 3550

GARS DANS LA 30AINE, 5'9", 160 lb, sans enfants, autonome, responsable, aime la musique, cherche F entre 25-35 ans, avec ou sans enfants, pour amitié ou plus. 3532

GÉMEAUX, 6'2", 240 lb, de belle app, sportif, recherche une fille entre 25-35 ans, de belle app, sportive, souriante, ambitieuse. 3489

40 ANS, de nature bohème et passionné, vit simplement, cherche amie, complice, amoureuse, aimant les arts et la campagne, pour voyage à long terme. 1865

JEUNE HOMME DE 37 ANS, chev noirs, yx foncés, libre, simple, avec beaucoup d'amour, cherche F pour refaire sa vie. 3533

HOMME ENGAGÉ, 49 ans, 5'7", 135 lb, chaleureux, affectueux, sensuel, désire rencontrer F mince ou grassette, chaleureuse, discrète, affectueuse, pour des rencontres intimes occasionnelles. 3534

MICHEL, 56 ans, 5'9", 145 lb, sentimental, aime la pêche, nature, balades en voiture, cherche F de 30-54 ans, avec affinités. 3073

39 ANS, grand et mince, cherche F de 45 ans et moins, sensuelle et féminine, avec une forte poitrine, de belle app, pour relation intime intense. 2343

HOMME DE 62 ANS, n-fum, sobre, aime la marche, vélo, pétanque, restos, bowling, cherche F n-fum, sobre, 57-63 ans, 110-130 lb, 5' et plus, pour amitié et plus. 3523

18 ANS, engagé, 5'9", chev brun-châtain, yx bleus, autonome, de belle app, sensuel, doux, aime le dialogue, cherche F de 18 ans, mince, avec ou sans enfants, affectueuse, aimant les sorties. 3521

CÉLIBATAIRE, 41 ans, 5'6", 170 lb, chev noirs, yx bruns, fidèle, honnête, aime la nature, campagne, équitation, cherche F n-fum, entre 30-42 ans, pour amitié ou plus. 9966

BEL HOMME SYMPATHIQUE DE 49 ANS, 5'9", 165 lb, chev châtains, yx verts, belle personnalité, sans enfants, autonome, recherche F de 5'4" et plus, de taille moyenne, au passé réglé, but sérieux. 3526

PAPA A TEMPS PARTIEL, 5'8", mince, n-fum, de belle app, bien dans sa peau, aime rire, films, cherche F de 33 ans et moins, n-fum, mince, avec ou sans enfants, avec affinités, pour amitié ou plus. 3525

GENTIL MONSIEUR, yx bleus, n-fum, engagé, cherche jolie femme entre 45-55 ans, n-fum, pour rencontres occasionnelles. 3093

29 ANS, 5'10", 195 lb, chev et yx bruns, franc, fidèle, sens de l'humour, aime la nature, plein air, équitation, enfants, cherche F entre 18-28 ans, fidèle, sens de l'humour, pour relation à long terme. 2357

HOMME LIBRE, 50 ans, 6', 180 lb, doux, chaleureux, sensuel, romantique, cherche F entre 35-45 ans, douce, chaleureuse et romantique, avec ou sans enfants, but sérieux. 3520

DANIEL, 53 ans, 5'6", costaud, désire rencontrer une femme d'environ 53 ans, n-fum, travaillante et propre, sans enfants, n-fum, pour une relation à déterminer. 3487

JEUNE HOMME, 5'9", 180 lb, sportif, sobre, doux, sympathique, cherche F bien proportionnée dans la 40aine, n-fum, élégante, autonome, douce, aimant la danse et l'humour, pour relation amicale. 3493

HOMME FIN 50AINE, chev sel et poivre, autonome, cherche jolie complice pour relation amicale et plus. 2531

LUC, 45 ans, célibataire et sans enfants, romantique, aime les imprévus, désire rencontrer une femme vraie, pour passer de bons moments. 3231

SPORTIF, de belle app, autonome, désire rencontrer une femme bien dans sa peau, de belle app, travaillante, souriante, ambitieuse, entre 24-34 ans. 3495

MARIO, 41 ans, 5'5", 135 lb, simple, aime la marche, vélo, dialogue, cherche F avec affinités de 30-43 ans, pour amitié et plus. 3357

JEUNE HOMME, 41 ans, de petite taille, de belle app, sincère, simple, travaillant, cherche F mince ou grassette, qui a besoin d'amour. 3248

HOMME D'AFFAIRES, 42 ans, grand et mince, n-fum, cherche F honnête et vaillante, grande et mince, pour vivre un amour positif. 3499

SYLVAIN, 35 ans, 5'11", 250 lb, travaillant, désire rencontrer une femme sans enfants. 3502

193756V

FINALE LA SEMAINE PROCHAINE



Voir toutes les statistiques sur
www.hahaha.com/impro

IMPRO nouvelle génération

Le dernier match
DE LA RONDE FINALE

samedi à 18h30 et dimanche à 13h

à Télé-Québec

Rouyn-Noranda vs Trois-Rivières

Rouyn	Trois-Rivières
Coach » Roger Léger	Jean L'Italien « **Coach**
Martin Héroux	Jean-Marie Corbeil
François-Étienne Paré	Laurent Paquin
Martine Francke	Marie-Hélène Thibault
Claude Legault	Mathieu Gratton

Retournez à : Concours Impro - JPR, 2101 boul. St-Laurent, Montréal H2X 2T5

VOTEZ POUR VOTRE JOUEUR
COUP DE CŒUR
ou sur cyberpresse.ca/impro
À gagner 12 forfaits week-end du 20e Festival Juste pour rire d'une valeur approximative de 500 $ chacun.

Votre joueur coup de cœur

nom _____
adresse _____ ville _____
code postal _____ courriel _____
téléphone _____ télécopieur _____

Tirage d'un forfait tous les mercredis. Règlements disponibles sur cyberpresse.ca ou à La Voix de l'Est. Les fac-similés ne sont pas acceptés.

Question quiz : 18 x 4 ÷6 =

Canada · Québec · Québec · Québec · radio énergie · cyberpresse.ca · Juste pour rire · La Voix de l'Est

Pour plus de renseignements allez sur le site **cyberpresse.ca/impro**

193766V

...ou pour trouver l'âme sœur

La Voix du Cœur

www.compagnie.com/vde

HOMME DE 44 ANS, 5'9", 140 lb, doux, simple, franc, fumeur, aime la musique, nature, films, cherche F simple et franche, affectueuse, de 50 ans et moins, but sérieux seulement. 3505

PROFESSIONNEL, 38 ans, 5'10", célibataire, de belle app, sportif, cherche F de 33 ans et moins, sans enfants, pour relation sérieuse. 3503

CÉLIBATAIRE, 34 ans, 5'11", 200 lb, chev et yx bruns, n-fum, en forme, de belle app, aime les activités, restos, bars, ciné, cherche F autonome et n-fum, de 30-40 ans, élégante, distinguée, but sérieux. 3508

HOMME DÉBUT 30AINE, 5'10", 190 lb, avec un enfant, cherche F honnête, sincère et fidèle, avec ou sans enfants, voulant refaire sa vie, but sérieux. 3339

MARIO, 60 ans, cherche F entre 50-60 ans, libre ou engagée, pour rencontres occasionnelles. 9421

JEUNE HOMME, 20aine, 6', chev et yx bruns, un peu timide, tendre et sensuel, cherche une jolie femme engagée ou libre, entre 30-45 ans, enjouée, sensuelle, aimant avoir du plaisir. 4111

HOMME DANS LA 40AINE, engagé, 5'9", chev châtains, yx bleus, autonome, de belle app, sensuel, doux, aime le dialogue, cherche F entre 30-45 ans, professionnelle, mince, sans enfants, avec affinités. 3462

SYLVAIN, 26 ans, 5'11", 125 lb, chev brun-châtain, yx bleu-vert, aime le ciné, musique, restos, marche, recherche F entre 20-28 ans, pour relation amicale d'abord. 3091

JEUNE HOMME DE 27 ANS, de fière allure, 5'11", 140 lb, mature, responsable, autonome, recherche jeune femme entre 21-30 ans, aimant les bons plaisirs de la vie. 3468

BALANCE DE 41 ANS, fumeur, 6', 180 lb, chev bruns, tranquille mais aime s'amuser, cherche F entre 38-45 ans, de belle app, avec sens de l'humour, aimant s'amuser. 3471

JEUNE HOMME DE 35 ANS, n-fum, 5'7", 200 lb, costaud, sans enfants, aime la nature, camping, pêche, vélo, cherche F de 25-35 ans, avec ou sans enfants, aimant les activités. 3473

JEUNE HOMME DE 26 ANS, 5'11", 150 lb, chev et yx bruns, sans enfants, n-fum, autonome, doux, honnête, sens de l'humour, cherche F entre 20-25 ans, pour amitié ou plus. 1877

HOMME DE 45 ANS, 5'10", 150 lb, sobre, doux, libre, fidèle, honnête, respectueux, n-fum, éduqué, propre, cherche F de 40-50 ans, avec affinités, pour combler son coeur avec amour et respect, bienvenue F grassette. 3481

HOMME DÉBUT 40AINE, grand, 220 lb, yx bleus, n-fum, aime les animaux, bricoler, restos, cherche F sobre, douce, calme, paisible, sensuelle, n-fum, aimant la campagne, avec affinités. 3310

CAPRICORNE, 50aine, 5'6", n-fum, romantique, aime musique, danse, ski de fond, cherche F avec poids santé, autonome, aimant souper en tête-à-tête, avec affinités. 2491

FRANÇOIS, 28 ans, 5'10", 210 lb, chev châtains, yx verts, sens de l'humour, gentil, affectueux, aime la vie, recherche F 22-32 ans, bien dans sa peau, pour faire un bout de chemin. 3483

JEUNE HOMME DÉBUT 40AINE, libre, d'allure jeune, simple, sincère, fidèle, respectueux, compréhensif, recherche F libre, avec affinités, pour se connaître et qui sait? 3484

COEUR SOLITAIRE DANS LA 40AINE, 5'9", 140 lb, fumeur, sans enfants, franc, simple, aime la musique, films, campagne, cherche F douce et franche, avec affinités, pour amitié ou plus. 3336

43 ANS, 5'11", 180 lb, chev noirs, désire rencontrer F entre 25-50 ans, pour des rencontres chaleureuses occasionnelles. 1649

HOMME ENGAGÉ, 43 ans, 5'11", 185 lb, chaleureux, cherche F entre 25-50 ans, pour des rencontres occasionnelles intimes. 8584

HOMME LIBRE DE 50 ANS, 5'9", 170 lb, d'allure jeune et distinguée, chev bruns, yx bleus, doux, romantique, propre, sans enfants, aime la lecture, cherche F 46-53 ans, de 5'5" et plus, poids prop, pour amitié et plus. 3436

FRÉDÉRIC, 27 ans, 5'10", 160 lb, châtain aux yx bleus, recherche une amie pour partager des sorties agréables et passer du bon temps. 2690

MODÈLE 62, 5'6", 170 lb, fidèle, honnête, patient, aime les sorties de couple ou en famille, sports, cherche petite dame dans la 30aine, avec ou sans enfants, pour partager les beaux moments de la vie. 3437

GARS DE 24 ANS, sportif, aime le ciné, marche, restos, soirées tranquilles, cherche une fille de 20-27 ans, avec affinités, pour amitié ou plus. 3438

HOMME cherche F entre 35-42 ans, chaleureuse, autonome, indépendante, voulant partager et grandir avec quelqu'un. 9031

HOMME DÉBUT 30AINE, n-fum, 5'8", 128 lb, avec enfant, recherche F entre 27-33 ans, n-fum, avec ou sans enfants, aimant les films, tranquillité du foyer. 3442

PROFESSIONNEL DE BELLE APP, 5'7", 150 lb, tendre, recherche F entre 52-58 ans, de 5'4" et moins, mince, n-fum, possédant une bonne formation, dans le but de développer une relation sérieuse. 3446

DIVORCÉ, 5'11", 170 lb, chev sel et poivre, n-fum, sobre, passionné de golf et de musique, distingué, cultivé, romantique, cherche F entre 45-50 ans, de 5'4" et plus, mince, avec affinités. 3449

VALENTIN A L'AME SEULE, 40aine, 5'10", 180 lb, cherche âme sour féminine et sensuelle, pour lui donner tendresse et compréhension et découvrir magie de l'amour. 3451

OU ES-TU?, Rive-Sud, retraité de 55 ans, en forme, fier, raffiné, aime humour, nature, cherche belle complice mince, sportive, coquette, n-fumeuse et très disponible. 3452

HOMME FIN 60AINE, 5'7", 140 lb, simple, engagé dans cheminement spirituel, partagerait amitié sincère, tendresse, sensualité, marginalité, rêves avec petite femme idéaliste. 3275

BALANCE, jeune 40aine, 5'8", costaud, chev noirs, yx verts, n-fum, calme, patient, galant, aime faire rire, nature, cherche jolie F n-fum, sociable, calme, avec qui cultiver un beau jardin d'amour. 3455

CLAUDE, 39 ans, 5'6", 165 lb, chev et yx bruns, discipliné, aime rire, nature, sports de plein air, cherche gentille dame dans la 30aine, avec ou sans enfants, pour partager les beaux moments de la vie. 3454

JEUNE HOMME DE RACE NOIRE, 25 ans, de belle app, sportif et jovial, cherche F pour relations intimes seulement. 3458

BEAU VERSEAU, début 50aine, joli, affectueux, aime le ciné, théâtre bowling, cartes, tête-à-tête, recherche F de 45-55 ans, de 5' et plus, avec affinités. 3456

ASIATIQUE DE 5'11", 29 ans, poids santé, autonome, n-fum, sportif, jovial, honnête, polyvalent, cherche F entre 22-36 ans, avec affinités, qui ne se fait pas de soucis pour demain. 3457

JEUNE HOMME DE 22 ANS, 5'6", 125 lb, chev bruns, yx verts, cherche F entre 20-25 ans, pas gênée, aimant sortir et prendre des marches. 2666

ROBERT, 34 ans, 5'8", chev et yx bruns, seul, n-fum, sobre, honnête, aime le ciné, théâtre, marche, pique-nique, nature, vélo, billard, bowling, jeux de société, cherche F pour amitié ou plus. 3016

JEUNE HOMME DE 25 ANS, 5'10", 170 lb, chev et yx bruns, sociable, drôle, chaleureux, aime le plein air, VTT, ciné, cherche F entre 20-25 ans, poids prop, de belle app, chaleureuse, pour belle relation. 3432

HOMME CHERCHE HOMME

HOMME 30AINE, chev bruns, yx pers, sensuel, aime les restos, ciné, cherche beau mec entre 18-45 ans, straight ou gay, pour partager moments très chauds. 3554

HOMME DANS LA 60AINE, 5'9", 165 lb, aime la nature et la musique classique, cherche H aux goûts similaires. 3556

DÉBUT 50AINE, 5'10", 200 lb, sobre, clame, propre, marié, discret, cherche copain du même âge et de même poids, autonome, propre, sobre, doux, avec petite bedaine, marié, pour dialogue et échanges. 3557

HOMME DE 5'8", 170 lb, parties rasées, aime se travestir, cherche H ou couple, qui partage ses goûts. 3558

JEUNE HOMME DE 40 ANS, 5'6", 125 lb, chev courts, yx pers, recherche H semblable, pour une relation à long terme. 3562

HOMME DE 45 ANS, recherche jeune homme en bas de 25 ans, pour l'accompagner dans le Sud très bientôt. 3566

STEVEN, 33 ans, 5'8", chev châtains, yx bleus, peu d'expérience, cherche H entre 18-30 ans, de 150 lb et moins, pouvant se déplacer. 1651

HOMME DE 5'5", dans la 40aine, 150 lb, chev et yx bruns, bisexuel, bien membré, cherche H ou couple 18-45 ans, bien membré, pouvant recevoir, non-poilu, pour rencontres occasionnelles et discrètes. 3530

MATTHIEU, recherche jeune homme venant d'Afrique du Nord, Maroc, Tunisie, pour faire plus ample connaissance et plus. 3518

DÉBUT 40AINE, 6', 175 lb, allure straight, châtain, yx bleus, affectueux, discret, aime les voyages, soirées intimes, cherche H 30-50 ans, allure straight, qui voudrait investir dans une relation. 3542

BEL HOMME DÉBUT 40AINE, 5'6", 150 lb, yx verts, cherche bel étalon de 18-40 ans, poids prop, bien membré, pour de chaudes soirées intimes sans attachement mutuel. 3543

DENIS, 49 ans, 5'7", 150 lb, chev sel et poivre, yx bruns, cherche H de 18-45 ans, aimant sorties, restos, balades en auto, tête-à-tête, première expérience bienvenue. 3545

JEUNE HOMME FIN 30AINE, châtain, yx bleus, 155 lb, bien membré, cherche beau jeune homme entre 20-30 ans, qui en est à sa première expérience ou non, pour se découvrir. 3522

FIN 50AINE, 5'10", 190 lb, doux, propre, discret, n-fum, ouvert d'esprit, peut recevoir, aime les caresses, cherche H de 40-50 ans, avec affinités, pour des rencontres régulières discrètes. 3257

HOMME DE 30 ANS, chev blonds, yx bleus, cherche H de 18-30 ans, dans la région de Granby, pour relation stable et sérieuse ou rencontres occasionnelles. 3501

FIN 40AINE, Pierre, 5'6", 155 lb, chev et yx bruns, discret, propre, entregent, sens de l'humour, aime les restos, marche, voyages, ciné, pêche, cherche un ami de 25-45 ans, pour relation amicale d'abord. 8963

DOUX JEUNE HOMME, 22 ans, affectueux, romantique, sensuel, bien dans sa peau, cherche beau jeune homme de 18-30 ans, bien dans sa peau, aimant les joies de la vie, pour relation à long terme. 8476

HOMME DANS LA 20AINE, 6', bisexuel, jeune homme timide, propre et discret, voyeur, cherche H de 30-50 ans, pour partager fantasmes.

HOMME DANS LA 40AINE, 5'8", 140 lb, yx bleus, mince, doux, recherche H aimant la lingerie féminine, doux et chaleureux. 3466

FEMME CHERCHE FEMME

60 ANS, 5'5", autonome, yx bruns, jolie, d'allure jeune, aime les sorties, restos, musique, cherche F 50-60 ans, libre, aimant les petits plaisirs de la vie, pour relation amoureuse strictement féminine. 3030

FEMME EN COUPLE DANS LA 40AINE, sensuelle, affectueuse, propre, aime les caresses et caresser, cherche F bisexuelle avec expérience, pour première expérience à trois dans le respect et la discrétion. 2621

JEUNE COUPLE HÉTÉRO, cherche F entre 20-30 ans, bisexuelle, jolie et sensuelle, n-fum, aimant la chaleur humaine, pour relations occasionnelles dans le respect. 3535

COUPLE H-F DÉBUT 40AINE, aime toucher et être touché, cherche F de 20-40 ans, mince, bisexuelle, chaude, sensuelle et propre, pour partager de bons moments à trois. 2720

FEMME DÉBUT 50AINE, 5'2", 125 lb, autonome, sportive, sensuelle, aime caresser et être caressée, cherche F avec affinités, pour amitié et plus. 3392

FEMME, désire rencontrer une dame dans la 60aine, aimant la musique, sorties, spectacles, théâtre, restos. 3395

PARTENAIRES DE SORTIE, VOYAGES, ET ACTIVITÉS DIVERSES

FEMME, cherche F ou H de 50 ans et plus, n-fum, pour dialogue, sorties aux restos, petit voyages, pause-café et balades. 3512

FEMME UN PEU BOEME, bilingue, fumeuse, libre penseuse, cherche F divorcée ou veuve dans la 50aine, aimant jaser, discuter, voyages, lecture, pour relation amicale. 3515

HOMME DE 31 ANS, cherche H ou F de 25-30 ans, pour partager un voyage fin Février-début Mars, à destination de la République Dominicaine ou de Cuba. 3412

Comment répondre à une annonce

1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**.
Service à la clientèle de 9 h à minuit: 776-1555, puis appuyez sur le (0).
3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même.**
4- Des frais de 1,98$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

1- Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.
2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués. Une seule boîte vocale par personne.
3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
4- Dans votre annnonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Comment récupérer vos messages

1- Composez sans frais le **776-1555**.
2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

Le Plus · La Voix de l'Est

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

193757V

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Personne vaniteuse (mot composé) - Adverbe.
2 Tend l'oreille - Point cardinal.
3 Se bidonner - Qui répond des actes de quelqu'un.
4 Démonstratif - Recouvre l'ivoire de la racine des dents.
5 Sécheresse - Héros helvétique.
6 Jeux de hasard.
7 Ni chaud ni froid - Remué - Six.
8 Introduit par la bouche - Fortifier.
9 Blocage - Il y fait chaud - A cours en Suède.
10 Symbole d'une unité d'angle - Indium - Enjoué.
11 Insectes coléoptères - Division.
12 Pour unir deux mots - Formulée - Service institué pour fournir de la main-d'œuvre à l'effort de guerre allemand.

VERTICALEMENT

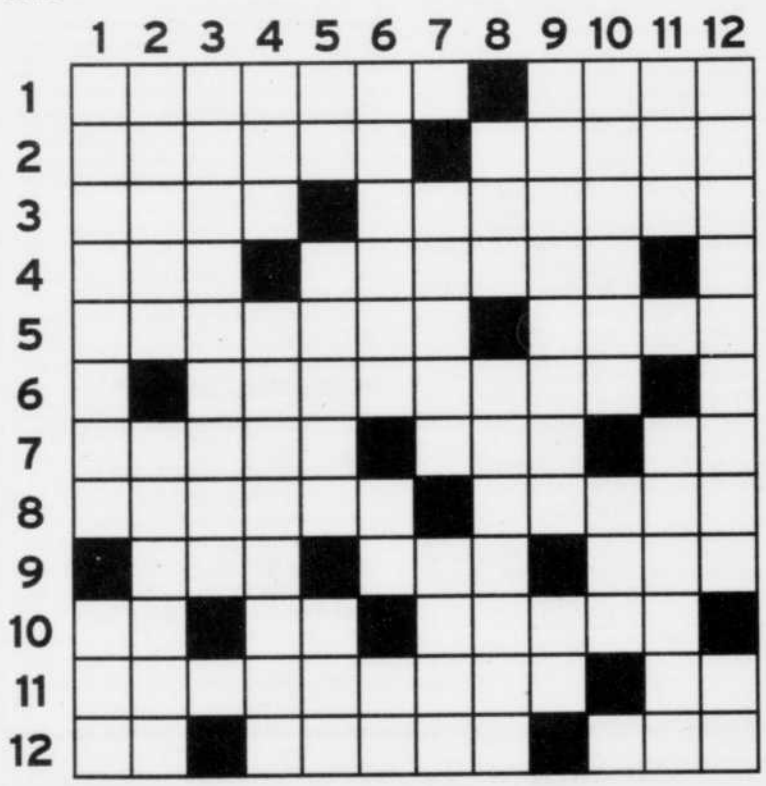
1 Commerçant malhonnête, âpre au gain - Nous vient de Chine.
2 Alliage - Rebutant.
3 Maléfice.
4 Envoie ad patres - Imprime à une partie du corps un balancement lent et régulier.
5 Ancien do - Mentionner - Crêpe vietnamienne.
6 Vit médiocrement - Infinitif - Titane.
7 Douloureuse - Divinité.
8 Vaut un centième de couronne - Invente.
9 Odeur nauséabonde - Du verbe être.
10 Revenus annuels - Sans énergie.
11 Levant - Cochon.
12 Relatif aux étoiles - Lac du Soudan.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	E	J	O	R	A	T	I	F	■	V	U
2	E	C	O	N	O	M	E	■	A	G	E	S
3	R	O	I	■	C	O	N	C	L	U	R	E
4	C	■	N	E	■	R	E	A	L	I	T	E
5	H	■	D	R	A	C	U	L	A	■	U	S
6	I	R	R	I	T	E	R	■	C	L	E	■
7	S	I	E	G	E	S	■	M	I	E	U	X
8	T	A	■	E	L	■	P	I	E	U	S	E
9	E	N	C	R	I	E	R	■	U	■	E	N
10	■	T	E	■	E	P	O	U	S	E	■	O
11	P	E	L	E	R	I	N	■	E	T	O	N
12	O	S	E	R	■	S	E	N	S	E	S	■

MC479



Adam



Ben



Mots mystères

MM479 LE CORPS HUMAIN - Un mot de 7 lettres

AIR
ANUS
AORTE
BLEU
COTE
COUDE
CRANE
CREPU
CRI
ECOUTER
EMBONPOINT
ENTENDRE
FAIM
FILLE
FRONT
ILION
INSPIRER
IVOIRE
LIPPU
LOBE
LUETTE
MEAT
MUE
NAGER
NARINE
NASAL
NEZ
NOURRIR
OEIL
OVULE
PEAU
POLE
POUCE
PSOAS
RACHIS
RENAL
REPOS
RESPIRER
ROCHER
ROTULE
ROUSSE
SALIVE
SANG
SAPHENE
SEIN
SENTIR
SINUS
SOURCIL
SURAL
SURAUX
TEMPE
TISSU
UNGUEAL
UNGUIS
URETRE
URINE
UVULE

E A E E S E N T I R X E L E R
E L D L L A S A N G U L A R E
V N U U N G U I S O A L E T R
I I O V E E L U T O R I U E I
L E C O U T E R Q I U F G R P
A S R R U U O O O S S I N U S
S A I D A L I C R U O S U E E
A O U E N N U H R N S E U N R
P S P O L E E E R A R S I D M
H P P E A C T R T I C R E P U
E R I R R U O N O T A H R R E
N E L M U O E V E N E E I U P
E N I N S P I R E R G N E S M
U A O R T E L Z C A E L O B E
F L N T N I O P N O B M E A T

Solution du dernier problème: **ESCADRE**

Sourires

Les jeunes disent ne pas trouver de travail s'ils ont les cheveux longs. S'ils savaient comment il est difficile d'en trouver avec des cheveux gris.

•

Un fanatique du rock'n roll chez le disquaire: «Je voudrais quelque chose de bruyant avec un rythme rapide. Une musique pour relaxer quoi!»

Pensées

Se fier à ses sens pour déterminer s'il y a une vie après la mort, c'est comme essayer de saisir l'étoile qui se réfléchit dans l'eau.

•

Une rumeur, c'est comme un chèque. Personne ne devrait l'accepter sans obtenir une garantie.





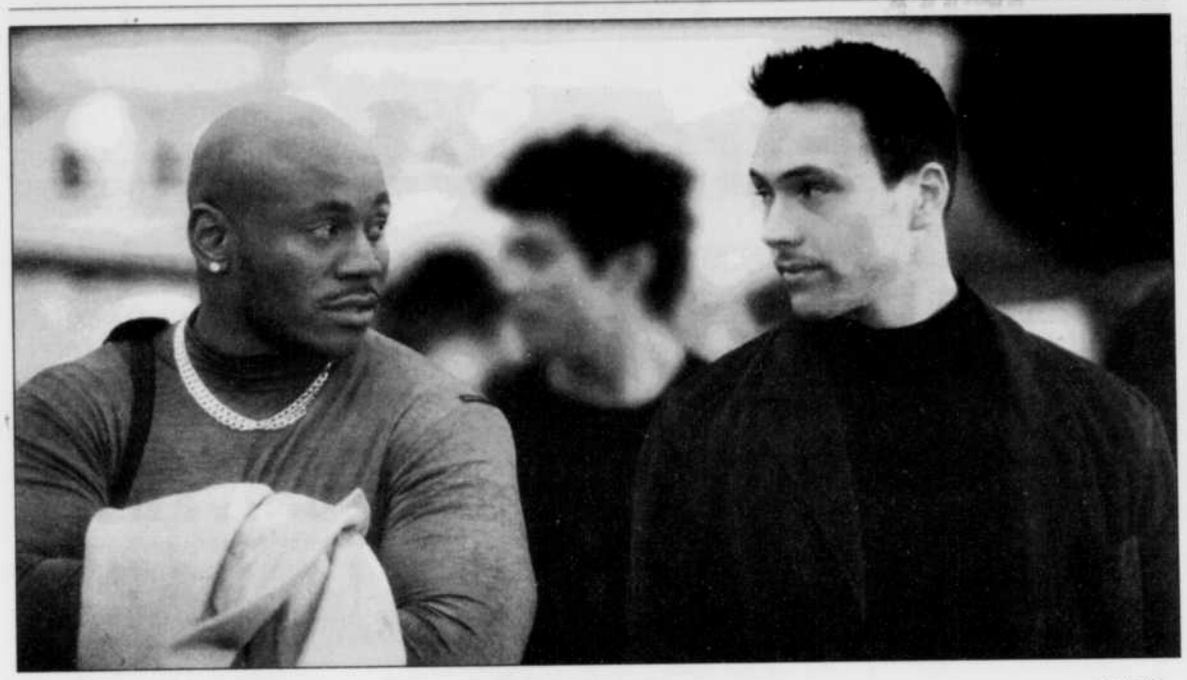


photo AP

Chris Klein (à droite) et LL Cool J. interprètent Jonathan Cross et Marcus Ridley dans le film d'action «Rollerball».

Balle qui roule n'amasse pas foule

La seule mention du nom de John McTiernan, McT pour les intimes, suffit ordinairement à exalter la ferveur des amoureux du cinéma de genre, réalisateur qu'il est des bijoux que sont *Predator*, *Die Hard* (1 et 3) et *Le 13e Guerrier*.



Yves Rivard

neoclassique@hotmail.com

Ce démiurge du cinéma de grand cadre, héritier de la tradition des Cecil B. De Mille et des Richard Fleischer, a malheureusement expérimenté les ressacs de sa vision trop généreuse, et s'est vu devenir victime d'un système de production et de distribution qui n'en demande pas tant. Pour preuve, les sévères coupes imposées à son *13e Guerrier*, et le retournage/ remontage de son adaptation du *Rollerball* de Norman Jewison, datant de 1975. Quel calvaire !

Métro-boulot-rollo

Le temps est le présent ou à peu près. Jonathan Cross (Chris Klein) est la première vraie star de ce nouveau sport de gladiateur (incompréhensible, d'ailleurs) qu'est le *Rollerball*. En compagnie de son pote Marcus (le rappeur LL Cool J.) et de sa coéquipière amazone favorite, Aurora (Rebecca Romijn-Stamos), Jonathan parcourt le monde et vit le rêve américain total, grâce aux actions moralement douteuses d'Alexi Petrovich (Jean Reno), un promoteur véreux qui n'hésite guère à sacrifier une vie humaine quand vient le temps de plaire aux dieux de la côte d'écoute. Flairant les macabres desseins d'Alexi, le trio tente d'y mettre un terme. Mais, on n'échappe pas au Diable simplement en quittant l'enfer...

Ainsi, devenu une vulgaire valeur marchande aux yeux d'Alexi, qui ne rêve que de conclure un marché avec les chaînes câblées US, Jonathan devra livrer bataille pour regagner sa dignité, venger un proche décédé, et défendre son droit de vivre...

Quand les producteurs se font bouchers

Au terme du visionnement de cette bande mutilée et remontée sans grande délicatesse, force est de constater qu'il subsiste très peu du projet de mise en scène original de McTiernan. Mais, en y regardant de plus près, on découvre les traces laissées par le maestro, traces que même le massacre ordonné par les producteurs n'ont pu effacer complètement.

On retrouve, par exemple, la scène fétiche de McT, présente dans tous ses films, soit celle où tout est joué dans une langue étrangère, sans sous-titres, question de nous exclure de l'histoire pour quelques secondes. De la même manière, l'hallucinant épisode, tourné en vision de nuit dans le désert, au cours duquel un avion volant en rase-motte émerge d'une tempête de sable pour attaquer les motocyclistes, se révèle être du pur McTiernan.

Mais plus encore, *Rollerball* conserve malgré tout quelques belles idées subversives, dont celle qui consiste à brouiller les différences entre les costumes traditionnels des nations visitées et les tenues carnavalesques des concurrents. Une telle idée en ces temps de rectitude politique, amis cinéphiles, ça demande des tripes.

Au niveau de l'interprétation, tout est très ordinaire, du moins dans cette version honteuse, indigne du talent de McT. Pas de numéros d'acteurs oscarisables ou de moments de synergie dramatique. Non, tout est joué au premier degré, rien de plus, rien de moins. Même Reno ne se distingue en rien. C'est tout dire. Il semblerait donc que les meilleurs morceaux soient restés à la table de montage...

Au final, le spectateur se plaira probablement à rêver à tout ce que devait être *Rollerball*, avant que les projections-tests, instruments de normalisation par excellence, n'aient eu raison de lui. C'est jour de deuil pour les cinéphiles. 13 ans et +.

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
cinéma INFO-HORAIRE: 776-6908
Fleur de lys
75, rue Robichaud, Granby
● Semaine du 15 au 21 février ●
JOHN Q. v.f. (G+DJE) DENZEL WASHINGTON
ven,lun au jeu 19:00-21:30
sam,dim 13:15-15:45-19:00-21:30
PETER PAN: RETOUR AU PAYS IMAGINAIRE (G) ven,lun au jeu 19:00-21:00
sam,dim 13:15-15:00-16:45-19:00-21:00
DOMMAGES COLLATÉRAUX (13+VIOL) A.SCHWARZENEGGER ven,lun au jeu 19:15-21:30
sam,dim 16:00-19:15-21:30
MÉCHANT MENTEUR (13+VIOL) F.MUNIZ
ven,lun au jeu 19:15-21:15
sam,dim 13:00-15:00-17:00-19:15-21:15
LE SEIGNEUR DES ANNEAUX (G+DJE)
ven,mar au jeu 20:00
sam,dim 13:00-16:30-20:00
HARRY POTTER (G) sam,dim 13:00
195939V
CINÉ-RÉPERTOIRE tous les lundis
4$ MULHOLLAND DRIVE (13+) 20:00

Le Babill'art
Ateliers d'arts plastiques offerts aux enfants et adolescents
• Techniques et matériaux variés
• Durée de chaque atelier : 1 h 30
• 8 semaines. Début : 22 février 2002
Coût : 90 $, matériaux inclus
Information: Christine Gosselin
375-7265
Professeure en arts
191804V

Une occasion en OR
Mettez toutes les chances de votre côté!
Publiez la photo de votre véhicule à vendre pour seulement 25$* (taxes incluses)
Dans les annonces classées sous la rubrique 670
GRANDEUR RÉELLE
HYUNDAI NEON 00, tout équipée, grise, int. bleu, 50 000 km.
Nous prenons la photo de votre véhicule
(à nos bureaux)
La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
* Pour particulier seulement. Annonce de 40 lignes agates
VOUS DEVEZ RÉSERVER VOTRE ESPACE 3 JOURS AVANT LA DATE DE PARUTION
193199V

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY HORAIRE: 378-7614 www.cinemasgaleriesgranby.qc.ca
À L'AFFICHE CINÉMA AUBAINE TOUS LES JOURS -- jusqu'à 17h30 -- 5$ MARDI et MERCREDI -- en soirée --
Une oeuvre sensible, inspirante.
LA Maison SUR LA FALAISE
(120 min.)
Sem. : 18 h 45
Sam. et dim. : 13 h 30 et 18 h 45
«GÉNIAL... SUPERBE... BRILLANT... UNE EXPÉRIENCE CAPTIVANTE...»
LA CHUTE DU FAUCON NOIR
(145 min.) Sem. : 21 h 05
Sam. et dim. : 21 h 05
JIMMY NEUTRON
(88 min.) Sam. et dim. : 13 h et 15 h 45
ROLLERBALL
(98 min.) Sem. : 19 h et 21 h
Sam. et dim. : 15 h, 17 h, 19 h et 21 h
BRUCE WILLIS
LE COMBAT DU LIEUTENANT HART
AU-DELÀ DU COURAGE, AU-DELÀ DE L'HONNEUR
(124 min.)
Sem. : 19 h 15 et 21 h 30
Sam. et dim. : 13 h 15, 15 h 30, 19 h 15 et 21 h 30
193480V

Paco BAR
• Table de billard
• 5 loteries vidéo
• Table de « baby foot »
430 Principale, Granby
(Face à Vidéotron)
Tél. : 378-2692
193686V

Auberge Quilliams
LAC BROME

MOULES ET FRITES
à volonté
tous les
vendredis soir
13,95 $

BRUNCH « Gourmand »
Tous les dimanches
de 11 h à 14 h
19,95 $
moitié prix 6-12 ans

Réservation s.v.p.
Forfaits chambre et repas
à partir de 175 $, pour 2 pers.,
service inclus
Rabais de 50 % sur la chambre
les 2e, 3e, 4e, et 5e nuits en PAM en semaine

Forfaits Amoureux
et Saint-Valentin
disponibles tout le mois de février

Souper-concert
Opéra

« Spécial St-Valentin »
« Cabaret d'amour »
avec Micheline Camirand, soprano
et ses artistes invités.
Amour, passion et séduction
à travers l'opéra,
l'opérette et la chanson.
Distribution : soprano, violon,
flûte, clarinette,
saxophone et piano.

Le dimanche 17 février 2002
de 17 h à 22 h
59,95$ + taxes

Inclus : Cocktail,
repas 5 services, pourboire
et concert.
Réservation S.V.P.
Forfait -hébergement
et souper-concert
disponibles
Prochains soupers-concerts
les 17 mars et 21 avril

572, ch. Lakeside, Lac-Brome, Sortie 90, autoroute 243 Sud, à 5 km de la sortie
www.aubergequilliams.com - réservations: (450) 243-0404 ou 1-888-922-0404
192769V

Souper-spectacle de la St-Valentin



Offrez-vous une soirée de St Valentin toute spéciale avec l'auteure de récits érotiques **Lili Gulliver** et ses musiciens (Monique Proulx au piano et le contrebassiste Roger Coderre).
Après un passage remarqué au festival Juste pour Rire, ils seront à Bromont-sur-le-Lac un soir seulement le vendredi 15 février prochain, pour nous présenter leur spectacle « Jouissance pour la St-Valentin ».
Au programme, des chansons drôles et osées, ondulantes et provocantes.

(Souper 19 h, suivi du spectacle)

Au menu

Duo de crevettes en amour,
perles de Basmati infusées au jasmin
ou
Terrine de canard et sa canette de Brome, sauce Cumberland

Filet de bœuf dans son lit d'amour, sauce porto
ou
Pavé de saumon au sel de Guérande, ail en chemise, sauce alègre douceur

Salade d'endives et frisée aux lardons et noix

Jubilé de cerises enflammées

Café, thé, infusion

Souper, spectacle et surprise

39,50$ p.pers. (taxes et service en sus)

Bromont sur le Lac
319, ch. Lac Gale,
Bromont
Réservation :
(450) 534-1818
192778V

Lecture

Étrange...

GRANBY

Un triangle amoureux dans un Los Angeles violent, un serpent exotique et venimeux qui met en danger la vie de la belle, une scientifique délurée... *Le donneur universel* est une très étrange histoire née de la plume d'un écrivain chéri par le célèbre John Irving.



Chantal Vallée
cvallée@lavoixdelest.qc.ca

Ce sont justement les quelques mots de l'auteur du roman *Le monde selon Garp*, écrits à l'endos du livre qui m'ont incitée à plonger dans ce roman qui m'a laissée bien songeuse. «Je ne raterais pas une occasion de lire un roman de Craig Nova, même si j'étais en train de finir l'un des miens.»

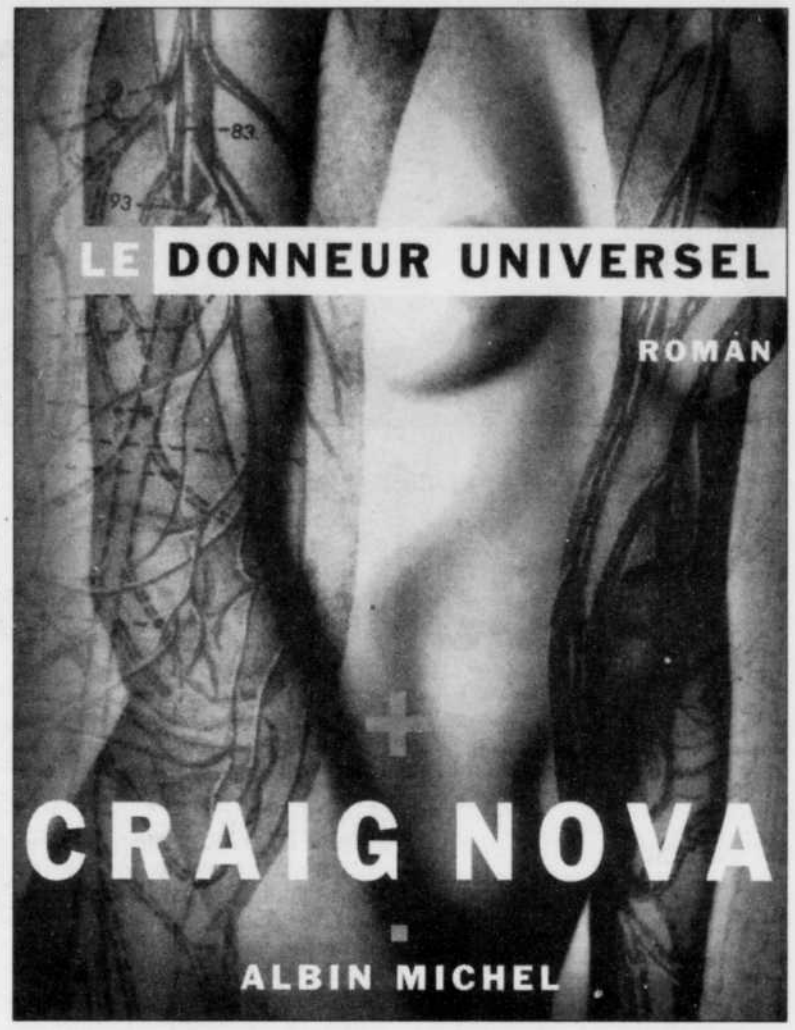
Si Irving le dit, ça doit bien valoir le coup d'oeil.

Je l'avoue, j'ai bien eu du mal à croire à cette histoire d'amour qui ne m'a toutefois pas ennuyée une seule seconde. Sans doute parce que le roman est un antidote à l'ennui et aux histoires prévisibles. On sent que l'auteur a fait une solide recherche médicale sur les morsures de serpents venimeux. Mais à aucun moment on a l'impression de lire un précis de médecine. Le dernier droit de ce roman d'amour qui flirte dangereusement avec le thriller nous laisse pantois.

Adieu monde prévisible

Virginia, l'héroïne du bouquin, adore vivre dangereusement. Elle a un goût prononcé pour les relations passionnées, quoi qu'elles lui en coûtent. Le jour même de son mariage avec un dermatologue gentil mais sans plus, elle échange un baiser fougueux avec le meilleur ami de son presque mari.

La voie est tracée. La nouvelle mariée aura un amant. Mais pas de grands tourments: Craig Nova ne fait pas dans le roman psychologique.



La double-vie de la scientifique prend une tournure inattendue lorsqu'elle est mordue par un serpent, utilisé dans ses recherches. Son amant de médecin tentera tout pour la sauver malgré ses connaissances limitées en ce domaine et la certitude qu'il a commis (ou commettra) une erreur. Il frayera même avec un dangereux criminel qui a peut-être, croit-il, la solution à l'énigme. Stupéfiant!

Ce sprint nous est raconté un peu comme s'il s'agissait d'un cauchemar. Le climat est totalement surréaliste. L'anxiété est étouffante. Les invraisemblances ne m'ont plus dérangée, trop heureuse de plonger dans une histoire vraiment décoiffante.

Le donneur universel, salué par la critique américaine, a retenu peu l'attention des critiques québécois. L'auteur est souvent comparé à Paul Auster et à James Ellroy, si vous aimez. *Le donneur universel* fait partie des romans que l'on n'oublie pas, même si je dois avouer qu'il m'a fallu bien des pages avant de plonger véritablement dans cette histoire abracadabrante.

Craig Nova, *Le donneur universel*, Albin Michel, 253 pages.

★★★

L'Église n'aime pas Amen

PARIS (AP)

Deux semaines avant sa sortie dans les salles françaises, le 27 février, Amen, le nouveau film de Constantin Costa-Gavras, fait l'objet d'une controverse liée à l'affiche qui assure sa promotion: on y distingue une croix chrétienne prolongée d'une croix gammée, ce que l'Église catholique juge «inacceptable».

Le réalisateur se défend pourtant de toute provocation gratuite. «Le rôle d'une affiche est précisément d'attirer l'attention et de donner envie d'aller voir le film», s'est-il défendu jeudi sur Radio France Internationale, tout en reconnaissant que le travail retenu est l'oeuvre d'Oliviero Toscani, ancien publicitaire du couturier italien Luciano Benetton et grand habitué des clichés à scandale.

«Après plusieurs essais, on a abouti avec cette affiche qui était une proposition de Toscani, venu faire des photos sur le film», a expliqué Costa-Gavras. Dès son arrivée par télécopie, le projet du photographe a séduit le cinéaste: «Je l'ai appelé tout de suite et je lui ai dit: 'voilà, on va aller avec cette affiche' ».

Présenté mercredi au Festival de Berlin, Amen n'a pas suscité avec son affiche l'indignation exprimée par l'épiscopat français. Les spectateurs semblaient même considérer comme pertinente cette représentation graphique du problème posé par le film: le silence du pape Pie XII pendant la dernière guerre mondiale et, plus généralement, le mutisme du monde occidental face à la politique d'extermination des juifs.

Un avis contesté par l'Église catholique qui, par l'intermédiaire de Mgr Jean-Pierre Ricard, président de la Conférence des évêques de France, a estimé mercredi que «cette provocation ne peut qu'être dénoncée par tous ceux qui sont attachés à la dignité humaine, à la liberté religieuse et au respect des croyances».

«Quelle que soit l'interprétation historique qui peut être donnée du rôle de l'Église et du Vatican durant la Deuxième Guerre mondiale, la superposition de la croix chrétienne et de la croix nazie crée une identification intolérable du symbole de la foi des chrétiens avec celui de la barbarie nazie», a ajouté l'archevêque de Bordeaux dans un communiqué.

« E » ... pour escalope et petite salade

J'avais une tante... célibataire endurcie, qui nous racontait souvent des blagues et quand j'entends le mot « escalope », je ne peux que sourire en pensant qu'elle me disait: « c'est meilleure une escalope avec une petite salade qu'une escapade avec une petite salope ».



Pauline
Jacques

choco.pauline@qc.aira.com

D'un côté plus sérieux, on parle d'une escalope surtout quand on parle de viande blanche. L'escalope provient du cuisseau de veau, du porc, on en découpe dans les suprêmes de volaille et quand elles sont petites et à l'origine provenant du filet, on les appelle « scaloppine ». C'est le cas en cuisine italienne du saltimbocca et de la piccata. Par extension on utilise le terme pour une tranche régulière taillée dans le filet d'un gros poisson ou dans la chair de homard.

Endives

On les appelle également « chicon » ou « witloof » ce qui signifie « feuille blanche » en flamand. Les allemands l'appelle « chicorée de Bruxelles » et les anglais « chicorée Belge ». La culture de l'endive se fait maintenant au Québec mais c'est assez complexe. Au printemps apparaîtra un turion (bourgeon formé à fleur de terre); on le récoltera à l'automne pour avoir une racine bien développée. Après leur cueillette, on les entrepose à l'extérieur pendant un mois de façon à ce que la température fraîche stimule le métabolisme de la racine pour lui permettre de produire l'endive. Par la suite, les racines seront « forcées » c'est-à-dire qu'elles sont transplantées dans un milieu chaud à l'abri de la lumière. De cette façon elles ne verdissent pas et demeurent douces. On récolte les endives après trois ou quatre semaines. Plus l'endive est longue par rapport à sa largeur, meilleure elle sera; de même plus les feuilles sont blanches de couleur légèrement jaunâtres aux pointes, elles seront meilleures que si les pointes de feuilles sont vertes. C'est pour cette raison (puisque la lumière les fait verdir) qu'elles sont souvent enveloppées de papier bleu. Une nouvelle variété d'endives, l'endive rouge, se retrouve de plus en plus souvent sur le marché; c'est une hybridation de l'endive blanche et du radicchio rouge. Sa saveur est plus douce que celle de l'endive blanche mais elle ne supporte pas la cuisson et se consomme crue seulement. On peut servir les endives blanches, crues ou cuites. Crues elles seront servies en salade, une vinaigrette au sirop d'érable ou une mayonnaise leur va à ravir. Pour les consommer cuites on peut les braiser, les cuire à l'étuvée avant de les napper de béchamel; elles se consomment aussi nature avec du beurre et des fines herbes ou en grand classique: enroulées dans du jambon puis gratinées.



photo Alain Dion

ATTENTION: Il faut éviter de congeler les endives.

En-cas

Il s'agit d'une collation légère le plus souvent froide préparée en prévision du désir ou du besoin de manger en dehors des heures de repas. Autrefois, dans les familles huppées on disposait sur un guéridon un « en-cas » de nuit composé de fromage, de fruits et de viandes froides. Saviez-vous qu'à Versailles, l'en-cas de nuit du Roi Louis XIV comportait: trois pains, deux bouteilles de vin et une carafe d'eau. À mon avis, avec un en-cas de ce genre il ne prenait pas son petit déjeûner avant 10 h certain...

Recette (6 à 8 personnes)

Endives farcies

Délicieuses petites bouchées servies à l'apéritif

ingrédients

- 175 g (6 on.) de fromage à la crème
- 1/8 c. à thé de poivre de cayenne
- 1/4 c. à thé de sel et de poivre
- 1/2 c. à thé de moutarde de Dijon
- 1 c. à thé de sauce Worcestershire
- 1/2 tasse de noix hachées finement
- 1/2 tasse de noisettes hachées finement
- 20 feuilles d'endives

méthode

1- Dans un bol, travailler le fromage à la crème jusqu'à ce qu'il soit bien lisse; ajouter tous les autres ingrédients.
2- Vérifier l'assaisonnement.
3- Mettre environ 1 c. à table du mélange de fromage aux noix sur chaque feuille d'endives.
4- Rouler les feuilles et fixer chaque rouleau avec un pic à cocktail. On peut varier la présentation. Passer chaque bout dans le mélange de fromage puis dans les noix hachées.
5- Mettre en plat de service et réfrigérer au moins 30 minutes avant de servir.

Recette (4 portions)

Escalopes de veau amandine

ingrédients

- 4 escalopes moyennes aplaties
- 2 c. à table de crème 35 %
- 2 œufs légèrement battus
- 2 c. à table de farine
- 1 c. à thé de sel
- 1/4 c. à thé de poivre et de muscade
- 2/3 tasses de poudre d'amandes
- 1/4 tasse de beurre
- 1 citron en tranches pour le décor

marinade

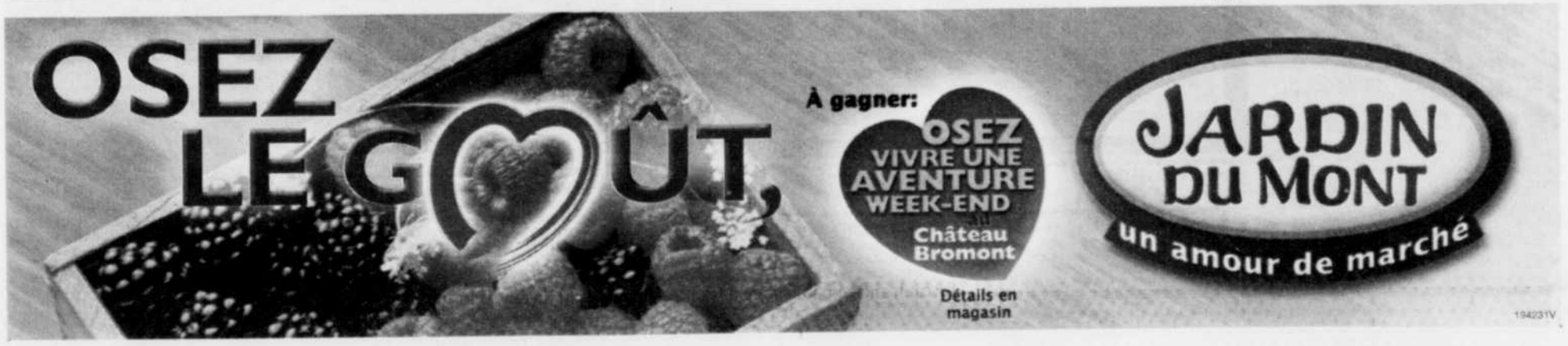
- 1 c. à table de Marsala (pour un goût plus classique remplacer par du vin blanc)
- 2 c. à table de jus de citron
- 2 c. à table de jus d'orange
- 5 grains de poivre
- 1 c. à thé de sel
- 1/4 c. à thé de basilic
- 1 c. à thé de miel
- 2 c. à table d'huile

méthode

1- Mélanger tous les ingrédients de la marinade et y déposer les escalopes pour les mariner trois heures, en les retournant de temps en temps.
2- Bien les sécher sur un papier essuie-tout et jeter la marinade.
3- Dans un bol mélanger la crème, les œufs, la farine et les assaisonnements.
4- Mettre la poudre d'amandes dans une assiette.
5- Passer les escalopes dans le mélange de crème puis les paner dans la poudre d'amandes.
6- Fondre le beurre et cuire les escalopes trois minutes de chaque côté ou juste pour colorer et finir au four si nécessaire.
7- Servir sur une assiette chaude et décorer avec les tranches de citron.

Commentaires, suggestions et/ou questions: Écrivez à: Pauline - Ateliers de Pauline, 346 Racine, GRANBY, Québec J2G 3B8
Courrier électronique: choco.pauline@qc.aira.com

193762V



194231V

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* 375-8888

Petites annonces

télécopieur: 375-2195

*avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Rubriques

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 632
SERVICES	640 à 649
EMPLOIS	660 - 662
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



159 Logements vendus en 2001

Yves Forand

375-1621
378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



GRANBY: NOUVELLE SUR LE MARCHÉ, tout brique, PLUS GARAGE, IMPECCABLE, **beaucoup de bois franc.**



DANS LES CANTONS, THERMOMPOMPE, AUCUN TAPIS, CONSTRUCTION DE QUALITÉ. **À voir absolument.**



GRANBY: 4 CHAMBRES à coucher et SALLE FAMILIALE de 15x37, tout cela au rez-de-chaussée. **TERRAIN 14,000 PI.CA.**



GRANBY, duplex de 41/2, GARAGE DOUBLE, fenêtres et logement du haut tout rénové, **INTÉRIEUR MIEUX QU'EXTÉRIEUR.**



GRANBY, centre-ville, beau terrain bien aménagé, un des 31/2 est complètement rénové **POUR LE PROPRIÉTAIRE.**



COWANSVILLE, 12 logis, 5x41/2, 3x51/2, 4x31/2, immeuble IMPECCABLE, ARMOIRES RAFRAÎCHIES, **toiture refaite, etc...**

222379V



GABRIELLE TRUDEAU

agent immobilier affilié

Bur.: (450) **378-8461**
Rés.: (450) **378-7322**

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé



Magnifique maison modulaire. Const. 1990, 16 x 62, impeccable d'un bout à l'autre, toit cathédrale, four, plaque, lave-vaisselle, etc, inclus, garage, remise... Faut voir!



GRANBY: 69 000 $. Cottage de 4 c.c., garage, terrain de 65 x 130. Faites vite, car elles sont rares à ce prix!

223429V

La Capitale

PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC



Pour le réseau de La Capitale
Courtier immobilier agréé 1995

CLAUDE FOURNIER 378-8461

La Capitale Claude Fournier Courtier immobilier agréé 222114V



Francine Légaré

AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ

Le Service d'abord et avant tout!

RE/MAX PROFESSIONNEL FL INC. Courtier immobilier agréé

3 7 8 - 4 1 2 0



À VOIR, UN EXCELLENT ACHAT À FAIRE, 3 + 1 C.C. ET 2 SALLES D'EAU. SITUÉE PRÈS DES GALERIES. INFORMEZ-VOUS.



VRAIMENT PAS CHER POUR TOUT CE QU'ELLE OFFRE. TOUT BRIQUE, BOIS FRANC, FOYER, TOIT ET FENÊTRES NEUVES. VISITEZ. APPELEZ-MOI!

Ouvert aux visiteurs ce dimanche de 14 h à 16 h

au: 1454 Principale, #343 A Fontainebleu



VENEZ ME RENCONTRER, UNE VISITE VAUT MILLE MOTS. C'EST TOUT À FAIT SPLENDIDE ET À BON PRIX, CUISINE ET SALLE DE BAIN REFAITES, FAITES VITE.

POUR VOUS ACCUEILLIR:

1454 PRINCIPALE #343, GRANBY

FRANCINE LÉGARÉ

222284V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU

198 GRONDIN, GRANBY: bungalow brique, 66x26, 3 + 1 c.c. 2 s. de bains, sous-sol semi-fini, salle de séjour 25x24 très éclairée, grand patio couvert, garage, prix 99,500$. Inf: 777-3497

3207 - NOUVEAU PRIX : Canton de Granby, 85 Poitras, terrain 51,123 pi.ca., 3 c.c., bois franc, garage, secteur de choix. À qui la chance ! Vendeur motivé.

2508 - CANTON DE GRANBY : Terrasse Bellevue, secteur mature, 3 c.c. même niveau, pas de tapis, garage, beaucoup de possibilités. Pour le prix téléphonez moi !

MICHEL MARQUIS, 378-4120
Remax Professionnel Inc., courtier imm. agréé

5½ PCES SANS SOUS-SOL, constr. 91, évaluation 83,500$, 430 Atkins (Winchester). Inf. 375-3557.

633 DES HIRONDELLES, Granby, 28x46, + garage et abri, tout pierre, 4 c.c., armoires + portes + pl. bois franc, etc. 149,000$. 777-4000

74,900$, BUNGALOW , 2+1 c.c. planchers bois franc, garage. Faites vite!

Marie-Claude Boulais 378-8461
La Capitale Performance
Courtier Immobilier agréé

84,900$, À NE PAS MANQUER, cottage 4 c.c., salle de lavage, balayeuse centrale, boiseries, garage, situé près d'une école. Info : 776-6024

8 CORMIER, split level 2+1 c.c., grandes pièces bien éclairées, céramique, bois franc, s. de bains spacieuse, piscine. Inf.: 378-0060

A À Z CONSTRUCTION RÉNOVATION

VOTRE MAISON 28x36, à 62,400$
Agrandissement 12x14 à 10,400$

MAISON 28x36, 2 étages, avec garage, rénovée au complet, à voir: 699 Denison Ouest, Granby.
Info: Pierre Couture, 777-0182 ou cell. 531-9463
R.B.Q.: 8251-7640-49

A BROMONT: jumelé neuf, près d'un parc, tout sur le même palier, 79,500$ tout inclus.

BUNGALOW 1993, super état, 3 c.c. même étage, revenu d'un 4½ si désiré, secteur calme, avec vue. 534-2286

A COWANSVILLE: maison à vendre par le propriétaire. Tél. 263-3820 ou cell. 776-0866 ou www.clicmaison2000.com site 10357

ANGE-GARDIEN, 24x34, 1999, 2 s. bains, 2 c.c., s.sol fini, plancher bois franc, inst. chauffage au bois, terrain 16,000 pi.ca.. Inf: 293-2849

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À ROXTON FALLS maison entièrement rénovée, 3 c.c., planchers vernis, grand terrain avec garage, au centre du village, prix sur demande. Inf.: 548-2866 ou 548-2030

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VOIR ! BUNGALOW 24x40, 3 c.c., 1 s.bain, + 1 s. d'eau, s-sol fini avec foyer pierre au propane, abri d'auto, échang. d'air, asp. central, syst. alarme, terrain 93x116. Agent s'abst. 375-4405

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BORD DE LA RIVIÈRE PAR LE PROPRIO 180 DECELLES

SECTEUR ADAMSVILLE: endroit paisible, 3 c.c., rénovée à l'intérieur, champ d'épuration neuf, combustion lente, asp. central, porte-patio dans la chambre principale. À 5 min. du parc industriel de Bromont. **68,500 $.**
Pour une visite, 263-5776

BRIGHAM : MAISON 1990, 26x44, 2 + 1 c.c., bois franc, poêle comb. lente, s-sol fini, piscine h-t., très propre, terrain 25,000 pi.ca., 90,000$.
Info : 266-0251.

BRIGHAM construction 1990, 3 c.c., 2 .s de bain, ensoleillée, grande cuisine, endroit tranquille. 263-2029.

BROMONT, OCCASION UNIQUE: magnifique vue sur montagne et golf, grande maison, foyer, bain thérapeutique, garage, et beaucoup plus. 249,000$.
LISE MALLETTE 534-1672
Sutton Courtier imm. agréé

BROMONT : maison 56x30 p.c., terrain 110x200 p.c., 6 c.c., 2 foyers, toit cathédrale, aire ouverte, abri d'auto double, syst. d'alarme, grand cabanon. Idéal pour bureau de professionnel ou B&B. Inf.: 534-3508

BUNGALOW3 c.c. + 1, 2 s.bain, pl. marqueterie, secteur haute-ville, libre immédiatement, terrain paysager. 87 Swett à Granby, 378-3042

BUNGALOW 3 c.c., 2 s. de bain, terrain 100x300, piscine, terrain de tennis, thermopompe, 2 km de l'autoroute 10, 4 km du centre-ville de Granby, 115,000$. 776-7480

BUNGALOW 4½ split level, plancher bois franc, sous-sol ¾ fini, combustion lente, entrée de s-sol extérieure, garage attaché 2 portes (24x34). Prix 98,000$. À voir au 313, ch. René, Canton Granby. 375-9957

BUNGALOW au 625 LABRÈQUE, Acton Vale. Brique, 4 c.c., s-sol semi-fini, comb. lente, thermopompe, piscine, garage 18 x 28, annexe 19 x 44, terrain 16,353 p.c. Prix: 120,000$. Jour: 450-546-3223, soir: 450-546-7042

BUNGALOW BRIQUE 28'x42', studio avec entrée privée au demi sous-sol. Evaluation 108,500$, 415 Churchill, Granby. Inf. 375-3557.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT : Vue sur le golf, bung. rénové, 4 c.c., s-sol aménagé, planc. et arm. bois fr., garage, abri auto, seul. 115,900$

CANTON SHEFFORD : bung. brique et décl., garage, 4 c.c., 2 s.bain, pl. bois fr., armoires récentes, terrain privé avec écurie, 129,900$.

GRANBY : Près des services, cottage rénové, garage, 4 c.c., terrain 7,317 pi.ca. Impeccable, seul. 84,900$

5 MIN. DU PARC YAMASKA : Terrain 13.4 arpents boisé, bung. 3 c.c., garage double, planc. et arm. bois fr., verrière 3 saisons.

WATERLOO : Cottage, garage, extérieur rénové, 4 c.c., seul. 64,900$, faites vite !

GRANBY : Duplex, revenus 9,300$ annuellement, idéal pour investir ou 1er achat. Seul. 69,900$.

YVETTE ROSS, 378-4120
Remax Professionnel inc., ctr imm. agréé

BUNGALOW TOUT BRIQUE, beau secteur, toit cathédrale, armoires, escaliers et planchers en bois franc, foyer, piscine, terrain bien aménagé, 7 pièces. 139,900$. Agents s'abstenir.
Info : 378-5700 ou 375-9100

CANTON DE GRANBY 38 de Bernière, jolie maison à paliers, dans un secteur recherché, 3 c.c., 2 s. de bain, 1 bureau, sous-sol semi-fini, garage, remise, piscine, aménagement paysager, beaucoup d'inclus. 372-3184 ou 531-6405.

CANTON DE GRANBY: maison luxueuse de 11 pces, construction de qualité supérieure en brique, pièces spacieuses, fenêtres panoramiques, grand terrain paysager. Inf.: 372-9284

CANTON GRANBY: rue Martin, bâtisse commerciale 75' x 65' + 24' x 36', comprenant 3 locaux, terrain de 120'x140', évaluation municipale 158,500$. 378-4267

COTTAGE RÉNOVÉ, 4 c.c., chauffage électr. + poêle à bois, patio, garage porte électr., terrain 37,000 pi.ca., près des services, 76,000$. Libre imm. Au 271 Ave des Érables à Brigham (village). Info : 372-0161

DIRECTEMENT DU PROPRIO: UNIFAMILIALE, 2 c.c., toit cathédrale, quartier paisible, très bien située, 150 Balzac, Granby. 378-1645

Pierre Bellefleur



vend
1 propriété
tous les 4 jours depuis 1995

378-4120

RE/MAX REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier Immobilier agréé



#2913 VOTRE COMMERCE À CÔTÉ DE CHEZ VOUS! Belle propriété de 3 c.c., sous-sol aménagé, piscine, avec garage commercial de 40x60 + 40x60. **BONNE VISIBILITÉ... ET PRATIQUE!**



#3101 VOUS SEREZ TRÈS HEUREUX dans cette très belle propriété sur terrain boisé de 1.7 acre. Elle possède un foyer, garage, marqueterie et escalier de chêne et une très spacieuse chambre des maîtres. **REPOS ASSURÉ...**



#1208 GRANDE MAISON AU BORD DE L'EAU: Superbe propriété au bord de l'eau, 5 c.c., piscine, garage double, terrasse au-dessus de l'abri d'auto, beaucoup d'inclus. **TRÈS GRAND TERRAIN, ARBRES MATURES.**



#3288 FAITES-EN VOTRE 1er CHOIX! Beau jumelé de 3 c.c., bois franc à la grandeur, piscine hors terre et sous-sol aménagé. **LE CHOIX QUI S'IMPOSE...**



#1095 UN COUP D'OEIL SUFFIT: Très joli jumelé de 3 c.c., garage, foyer, dans le meilleur secteur de Granby. Belles divisions, salle à manger séparée. **SECTEUR RECHERCHÉ!**



#3268 SUPERMAISON!!! Sur terrain de 4.5 acres avec lac, propriété de 3 c.c., sous-sol aménagé, 2e étage refait, garage double, écurie. **UN ENDROIT À DÉCOUVRIR...**



#2960 SITE ENCHANTEUR, BOISÉ AVEC SUPERBE VUE... Très très belle propriété de 3 c.c., foyer, toit cathédrale, construction 2001! 4 portes patio triples **POUR ENSOLEILLER VOS JOURNÉES!**



#3265 PARFAIT POUR VOTRE PETITE FAMILLE! Jolie propriété de 2 c.c., piscine creusée et clôturée, abri d'auto, rénovations effectuées en 1997-98. Secteur Terrasse Bellevue... **VENEZ LA VOIR!**



#2959 IDÉAL POUR UN COMMERCE À LA MAISON! Zonage commercial et duplex. Bungalow de 3 c.c., échangeur d'air, marqueterie sur beau grand terrain **À ST-ALPHONSE.**



#3153 JOLI CHALET 3 SAISONS au bord de l'eau, salon et cuisine à aire ouverte plus une chambre à coucher. Accès à la plage Darby. **POUR PASSER DE BELLES VACANCES...**



#2726 5 CHAMBRES À COUCHER: Très belle propriété avec garage isolé/chauffé, piscine, porte patio avec balcon dans CCM, sous-sol aménagé. **TERRAIN DE 34 000 PI.CA.**

COMMERCIAL

#2684 INSTALLEZ VOTRE ENTREPRISE ICI! Belle grande bâtisse commerciale, 11,535 pi.ca. + s-sol, 3 quais de déchargement et plus encore. **AUSSI À LOUER AVEC OPTION D'ACHAT!**

#2853 IDÉAL POUR VOTRE COMMERCE: Venez voir cette belle bâtisse commerciale en excellente condition sur terrain de 24,394 pi.ca. dans secteur d'avenir! **TRÈS BON PLACEMENT!**

COMMERCIAL

#0939 «DU 2 DANS 1» Garage de 30x40, 2 portes + une superbe maison de 4 c.c., fenêtres manivelle, toute rénovée en 1998. **LAISSEZ-VOUS TENTER!**

#2346 BONNE VISIBILITÉ-POTENTIEL ÉNORME. Bâtisse commerciale de 5600 pi.ca. à vendre à l'un des endroits les plus passants de Granby. Excellent placement et **SITE IDÉAL POUR VOTRE ENTREPRISE!**

#3130 BON PLACEMENT POUR ACHETEUR AVERTI... Bâtisse commerciale récente, bien située près du centre-ville. 1800 pi.ca. **PENSEZ À L'AVENIR...**

#2443 SOYEZ VOTRE PATRON! Belle propriété en excellente condition où se trouve un restaurant de très bonne réputation + logement pour le propriétaire. **Bien situé au coeur du village de Bromont!**

#3021 BELLE BÂTISSE CONSTRUCTION 1995, 4000 pi.ca. sur terrain de 49,822 pi.ca., zonage ondistruel léger et commercial, 2 ponts roulants 2 tonnes, 2 portes 12x14. . **VENEZ VISITER...**

#2803 GARAGE DE 42X52 avec bureau et entreposage, 16 pi. de hauteur libre à l'intérieur, 2 portes 12x14, chauffage électrique aérotherme et gaz. **IDÉAL POUR VOTRE COMMERCE...**

LOCAUX À LOUER

#2685 PRÈS DU PARC INDUSTRIEL! Espaces à louer de 3000 pi.ca. jusqu'à 22.000 pi.ca., 3 quais de déchargement, 1 élévateur, avec possibilité d'option d'achat. **DEMANDEZ UNE VISITE...!**

#2854 IDÉAL POIUR VOTRE COMMERCE: 4091 pi.ca. à louer dans bâtisse commerciale en excellente condition, très très bien située! **SECTEUR D'AVENIR INTERESSANT!**

#2811 À LOUER 1800, 2200, 2880 PI.CA., Dans un secteur très achalandé, beaucoup de stationnement. Bon prix! **IDÉAL POUR TOUT GENRE DE COMMERCE!**

#3276 BEAU LOCAL DE 5000 PI.CA., centre-ville de Granby. **VOTRE ENTREPRISE SERA BIEN SITUÉE!**

#3213 ESPACE DE BUREAU À LOUER au centre-ville de Granby. 1500 pi.ca. parfait pour votre entreprise, **TRÈS BIEN SITUÉE...**

#2347 SITE IDÉAL POUR SE FAIRE VOIR! Beaux locaux commerciaux de 1000 à 2200 pi.ca. à louer à l'un des endroits les plus passants de Granby. **INFORMEZ-VOUS!**

222372V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DIFFÉRENT! COTTAGE BORDÉ par montagne, salle à dîner et salon donnant sur cour arrière, foyer, mezzanine, grand patio, terrain intime. Il a tout pour vous séduire. 379-9437

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR:
JUMELÉ à vendre dans secteur très demandé, à 2 minutes du centre d'achats.
Egalement **SUPERBE COTTAGE** secteur haute-ville. Info: 776-2676

DUPLEX rue Dufferin, rénové, intérieur spacieux, s-s aménagé, terrain boisé à l'arrière, sans intermédiaire. Prix réduit ! 375-2480.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DUPLEX DE 4½ pces, sans sous-sol, terrain et entrée privés, constr. 91, grandes pièces et rangement int., insonorisé, béton, vue sur la ville, 315 Wallace, près intersections St-Charles et Denison, 118,000$. Info : 375-3557.

FARNHAM campagne, grande maison 7 pièces, récemment rénovée, sous-sol semi fini, sur beau grand terrain de 33,000 pi.ca. piscine hors-terre, remise et +, secteur tranquille. Inf: 450-293-2993 laissez message.

GRAND 5½ PCES constr. 1991, évaluation 88,500$, 420 Atkins (Winchester). Inf. 375-3557.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

FAUT VOIR ! CANTON DE GRANBY, Terrasse Bellevue : maison moderne à aire ouverte, toit cathédrale, très ensoleillée, garage, piscine creusée, clôture, sur grand terrain paysager, éval. 206,000$, demande 189,000$. 777-4234

FAUT VOIR! De forme spéciale, 28 pi. x 44 pi., 3 c.c., atelier de travail de 26 pi. x 48 pi. Idéale pour petit commerce ou maison à revenus. Rue Rainville (près du Grand Bazar). 120,000$. 375-3296

JUMELÉ: 3 c.c., s-sol fini, 3 s. bains, inclus: poêle à bois, lave-vaiss., piscine, remise. Secteur Immaculée à Granby. 89,500$ nég. 378-6859

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY CANTON AU 52 MIRABEL Bungalow, aire ouverte, 3 c.c. bois franc, s-sol fini, 2 s. bains, armoires érable, piscine h-t chauffée, remise, garage double, syst. alarme, comb. lente, terrain paysager. Dans les 130,000$. 378-7774, cell: 776-0328.

MAISON 28X40 avec garage 16x35, bord de l'eau, env. 100,000 pi de terrain, endroit retiré et tranquille, chemin privé, dans la nature, pas de voisin. 95,000$. Louis, 777-4483

NOUVEAU !! AU 887 CARON À GRANBY
Par le propriétaire, bungalow 4½, avec foyer, piscine, remise, prix 90,000$. 378-5117

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON À PALIERS 1995, Canton de Granby, 3 c.c., 2 s. de bains, salon + vivoir, s.sol semi-fini, bois franc et céramique, terrain 20,000 p.c., 119,000$. Pierre: le soir au 375-7603

MAISON À VENDRE: à visiter site internet; www.clicmaison2000.com, no 10255.
28 Béliveau à Granby. Sur rendez-vous seulement, 372-3973

MAISON DE VILLE 20x32, 2 étages + sous-sol semi-fini, avec garage, Domaine Montée des Seigneurs, bois franc et céramique. Très bon prix. 378-6770

PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC

pour le réseau La Capitale
Courtier immobilier agréé 1995

CLAUDE FOURNIER

La Capitale Claude Fournier Courtier immobilier agréé

378-8461



954 REPRISE: Bâtisse commerciale rte 112 face à Horizon Lussier. Aubaine!



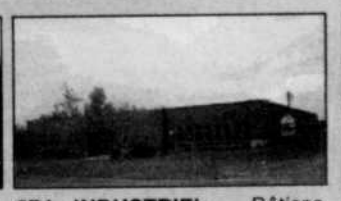
106 CANTON: Nouveau, superbe maison 3 c.c. +1, garage, piscine creusée, s-sol fini. Vrai bijou!



108 MINI DOMAINE: Joli bungalow 3 c.c. sur superbe terrain de 40,000 pi.ca. avec superbe lac. Un vrai paradis, seulement 109,900$.



494 BROMONT: Cottage architecturé, 4 c.c., sur 1,2 acre. Vue imprenable.



874 INDUSTRIEL: Bâtisse 15,000 pi.ca. avec gicleurs, à 70% de l'évaluation.



103 BÂTISSE COMMERCIALE: 9000 pi.ca., en partie louée. Installez-vous et le locataire paye l'hypothèque.



107 ST-ALPHONSE: Nouveau, bungalow 3 c.c. avec s-sol semi-fini, près de la 10 et 139. 93,900$.



105 CANTON: Impeccable bungalow, 2 c.c. +1, avec garage, sous-sol fini. 115 000 $.



955 ST-PAUL: Fermette 2 arpents, cottage de style avec cachet et écurie. Vue sur montagne.



906 GRANBY: Bâtisse commerciale 5730 pi.ca., terrain 84,000 pi.ca. Bon placement.

PRIX RÉDUIT
Reprise!
Bâtisse commerciale de 3500 pi.ca. seulement 49 000 $.

TERRAINS

505 - CANTON: Terrain commercial 33,000 pi.ca. et 60,000 pi.ca.

898 - TERRAIN MULTI: Secteur en expansion, + ou - 35,000 pi.ca. Faites une offre.

109 - CANTON: Terrain commercial dos au Canadian Tire, 23,000 pi.ca. 2$ le pi.ca. Aubaine!

CLAUDE FOURNIER ou CURTIS SKINNER 378-8461 222409V

Voir l'annonce à la page 70

Lyne Mongeau
378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU!
109 SHERBROOKE

UN COTTAGE au charme anglais en excellent état, avec ses 4 c.c., son bois franc, ses larges espaces, son petit logis au sous-sol pour maman, un solarium 3 saisons, des chambres avec mansardes.

PIERRE BRISSETTE, 378-8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU, HAUTE-VILLE 5½ pces + s.sol fini, 109,500$.
CANTON: tout brique, construction de qualité, salon et séjour sur le même étage, foyer, 4 c.c., salle à manger à part, garage.
ST-PAUL: canadienne en pierre, 3 c.c. sur même étage, très belles boiseries, 2½ en haut du garage. **POUR CONNAISSEURS.**
NOUVEAU CANTON: maison et foyer en pierre taillée, beaucoup d'armoires en chêne, sous-sol fini avec accès au garage, fraîchement décorée, 149,500$.

ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949
Royal Lepage Avantage, Ctr.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE, Terrasse Bellevue, québécoise 7½ pces, pl. bois franc, 3 c.c., foyer, terrain 27,392 pi.ca., arbres matures, piscine, pergola, cabanon. Au 20 des Geais Bleus.
Info : 378-7655

PAR LE PROPRIÉTAIRE! Canton de Shefford, 29 Racicot, bungalow pierre et brique, garage, système d'alarme, 2 foyers, piscine, grand terrain au bord de l'eau, endroit paisible à 10 minutes de la ville. 375-6874

NOUVEAU

PAR LE PROPRIÉTAIRE:
jumelé situé au 519 Montée des Seigneurs, 3 c.c., 2 s. bains, s-sol semi-fini, très bien éclairé. 105,000$. 450-360-9057

PAR LE PROPRIÉTAIRE: bungalow 4½ pces, avec foyer, 2 s.bains, s-sol semi-fini, planchers bois franc. Info : 375-7361.

PAR LE PROPRIO: 554 Reynolds, Ct Granby, 2 c.c. + 2 au s-sol, 2 s.b., unifamiliale 26x44, abri d'auto 14x25. 100,000$ nég. 776-6970

PROPRIÉTÉ 3 C.C. tout bois franc, garage, tout brique, 2 salles de bain. Au 762 Maisonneuve, Granby, 134,900$.
COTTAGE 3 c.c., 30 rue André, Canton de Shefford, 124,900$.
ST-ALPHONSE : 169, rang Parent, maison en campagne très propre avec garage attaché, 79,900$
GRANBY : 406 rue Irwin, 3 c.c., 92,000$.

MICHEL DESILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr imm. agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU

RÉSIDENCE UNIFAMILIALE Granby, secteur haute-ville, 3 étages, garage, foyer, 3 c.c., 2 s.b., sous-sol fini, paisible. Prix: 156,600$. Inf. 450-375-4090

SECTEUR DES GALERIES bungalow tout brique très propre, 3 c.c. planchers bois franc, garage double.
RÉSTAURANT 145,000$, 36 places intérieur, 40 sur terrasse, tout est inclus, grand terrain.

TRUDEAU JACQUELINE
Remax 378-4120, 378-3381

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SECTEUR LAC BOIVIN, tranquille, salon et salle à dîner avec plafond cathédrale et foyer, vastes pièces éclairées, 2 c.c. poss. de 3, 2 s.bain, abri d'auto, remise, service de la ville. Au 60, rue Bienvenue 372-4876

ST-PAUL : 407 rue du Parc, 1990, brique, garage, 3 c.c., s-sol semi-fini, comb. lente, 2 s. de bains, terrain 21,975 pi.ca. 379-9990, 777-0296

SUPER OPPORTUNITÉ maison en brique, sous-sol fini, 2 s. de bain, en ville à côté de l'école St-Jean. Idéal pour garderie ou pour cours privé. Prix en bas de 100,000$. Pour rendez-vous, 375-7773.

RÉAL CÔTÉ 777-7565

TRANS-ACTION
SERVICES IMMOBILIERS

VISITE LIBRE
ce dimanche de 14 h à 16h
au
1633 Principale #71
Canton de Granby



TOUT NOUVEAU! Canton de Granby, maison modulaire, vastes pièces, 5 1/2 avec véranda, 2 patios, remises 16 x 16 et 8 x 8. Éval. 54,488$. On demande 49,500$ nég.



Magnifique cottage à Granby, beaucoup de boiseries, style unique, foyer au salon, salle à manger, planchers de bois franc. Une visite vous convaincra.



Semi-détaché, foyer au salon, échangeur d'air, syst. d'alarme, asp. central et acc. Plage communautaire, piscine privée pour résidants.



TOUT NOUVEAU! Aux limites du Canton de Granby à Roxton Pond au 291, rue Laflamme, 3 c.c., bal. centrale, comb. lente, fixtures et stores inclus.. Seulement 76,000$



Maison rénovée, ville de Granby, très beau secteur, arbres matures, thermopompe, planchers bois franc, bain tourbillon, foyer au salon, gazebo



Ayez votre propre commerce à la maison. Place commerciale. Grand logement, pl. bois franc, piscine H/T,. À Granby. Échange considéré.

Ste-Cécile-de-Milton *• Magnifique terrain de 33 000 pi ca sur le gazon avec arbres matures. Prêt à construire . L'entrée est déjà faite en gravier. On peut même faire construire une maison « Clé en main »*
Terrain *: Ville de Granby, rue de La Roche avec services d'aqueduc.*
Terrain : *Canton de Granby, angle Fréchette et Milan, près de l'école primaire, service d'aqueduc privé, très bonne eau, fosse septique et champ d'épuration inclus.*
Terrain : *Rue Klondike, St-Alphonse, 33 315 pi ca, puits artésien inclus*
Terrain : *Ct Shefford, 2 acres boisé, résidentiel et commercial*

224068V



LA CAPITALE PERFORMANCE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Pierre Brissette

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

Premier vendeur 2001

À LA CAPITALE PERFORMANCE

378-8461

221937V

NOMINATION CHEZ RE/MAX
UN AUTRE AGENT SE JOINT À L'ÉQUIPE RE/MAX
POUR VOUS OFFRIR UN REsultat MAXimum

Pour des résultats rapides, choisissez
RE/MAX
L'Équipe par excellence, RE/MAX professionnel inc., courtier immobilier agréé

CHANTAL CLOUTIER

378-4120

Courriel : remax-professionnel-granby@remax-quebec.com



4 BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR !
* **GRANBY : 1050 Principale 378-4120**
* **COWANSVILLE : 421-2 Rivière 266-6125**
* **BROMONT : 109, boul. Bromont 534-3136**
* **KNOWLTON : 14 St-Paul 243-1777**

RE/MAX
Venez voir nos propriétés sur le web
www.remax-quebec.com

222362V

LES PLATEAUX FONTAINE
(secteur haute-ville)

VISITE LIBRE
tous les dimanches de 14h à 16h



500 de l'Émeraude, Granby
(angle Dubé)



Votre hôte
André
BÉLANGER
378-4120

- *Nouveaux modèles disponibles*
- *Nouvelles options intéressantes*
- *Balcon au 2e étage*
- *Dans un secteur paisible, jeune et vue magnifique sur la ville.*

Venez me rencontrer et réservez votre terrain pour un semi-détaché ou encore pour une maison unifamiliale!
• Prix garanti jusqu'au 30 mars

RE/MAX et CONSTRUCTION HORIZON • Licence : 2968-6870-47

COTTAGE ANGLAIS, 3 c.c. avec beaucoup de style, belles moulures, véranda, garage, bois franc à la grandeur, près des services et école. Informez-vous!





CONSTRUCTION RÉCENTE, belle propriété de 3 c.c. avec garage, sous-sol aménagé, bois franc à la grandeur, très ensoleillé

222441V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

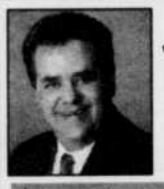
TERRASSE BELLEVUE : maison 2 étages en brique, garage, sous-sol aménagé, piscine creusée. Info : 378-2455



FERMETTE de 10 arpents à Roxton Falls. Cottage et écurie de 30 x 40 et chalet de 24 x 24. Remise de 14 x 14, grand enclos, une partie du terrain est boisée et bornée par la rivière.

Info : Joël Morin
RE/MAX, courtier immobilier
(450) 771-7707

222260V



JACQUES GIARD
Royal Lepage Avantage
Courtier immobilier agréé
378-8085

Je m'occupe de tout, tout: vente et achat de votre propriété. Même du déménagement! Toujours là depuis plus de 20 ans

OUVERT AUX VISITEURS
dimanche 17 février 2002
de 14 h à 16 h



561 Allée des Haut-Bois, Granby
Entre les rues Bourbeau et Montée des Seigneurs
Magnifique et récent condo
Votre hôte : Jacques Giard

Ct Granby: Terrasse: Bung. à paliers, poss. 5 c.c., s.s. fini, piscine creusée, terrain plus grand que les voisins. Venez voir!

St-Alphonse : Grand bung. à aire ouverte, bois franc, 5 c.c., propre, s-s. fini, beaucoup d'inclus, abri d'auto, piscine h/t 27' Prix enviable, 10 min. de Granby.

GRANBY: Magnifique et récent condo ou cottage en rangée, très grandes pièces. Bois franc partout, s-sol isolé. À VOIR! Secteur recherché.

ST-CÉSAIRE: Cottage neuf (2000) 61/2 pces, 3 c.c., garage attaché. terrassement et un peu de finition à faire. Secteur recherché, près aut. 10 Montréal, Granby et aut. 20. En bas du prix coûtant.

ST-ALPHONSE: Trois terrains bien situés, boisés, pour construire. Hâtez-vous!

GRANBY: Votre rêve? À votre compte? Garage 2 portes, un peu d'équipement, de très grands terrains. Possibilité de financement.

CT GRANBY: Terrain boisé pour bâtir. Prix 11 500 $.

VERGER: Rougemont 4500 pommiers de diverses essences, m.m. 14x70 sur 54 acres.

ROUGEMONT: terrain de 180 000 pi.ca. avec infrastructures d'aqueduc et d'égout, près centre-ville et route 112, zoné agricole à Québec mais résidentiel et commercial à la ville.

STUKELY: Terrain pour construire, drainé, vue magnifique. Excellent secteur résidentiel, très privé. Prix: 7900 $. Incroyable!

100% VENDU toutes les propriétés résidentielles prises en 9 mois en 2001.
Je vends la vôtre quand?
Granby et région.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

RÉAL PERREAULT CONSTRUCTION

Construction et rénovation de tout genre
Travaux de qualité renommée

• Maisons neuves • Installation de portes et fenêtres
• Pose de plancher de bois franc

Réal Perreault : 372-2413 • Jocelyn Perreault : 378-0533
635, boul. Leclerc, Granby

193877V



Les belles propriétés j'en fais ma spécialité!

NICOLE GAMACHE 777-4550
RE/MAX professionnel N.G. inc.



GRANBY DOMAINE 2.8 ACRES EN PLEIN SECTEUR HAUTE-VILLE Court de tennis éclairé, piscine chauffée, luxueuse résidence. **UNE PREMIÈRE SUR LE MARCHÉ! TOUT PRÈS ÉCOLE ST-JEAN! IMPOSSIBLE À COMPARER**



NOUVEAU À GRANBY ! 14 grandes pièces pour loger famille et bureau, 6 c.c., 4 salons, foyer et piscine.

UNE ADRESSE BIEN EN VUE!



#2844: CANTON DE GRANBY: luxueux cottage qui vous impressionnera pas son architecture et sa grandeur. tout brique, serre, garage double, piscine creusée. **NOUVEAU PRIX !!! UNE VISITE VISITE S'IMPOSE !**

222424V

ROSE BOGO
378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



RÉSIDENTIEL

#1708 NOUVEAU PRIX! Un endroit de rêve. Belle propriété repeinte à la grandeur, 2 c.c., mezzanine, superbe chambre des maîtres avec porte patio et balcon. Design unique!

#2996 BORD DE L'EAU ET SUPERBE VUE... Rénovations récentes, grand bungalow de 4 c.c., bois franc, garage. Environ 100 pieds de façade sur le lac. En vacances à l'année!

 # 3278 JOLI CHALET 4 saisons au bord de l'eau d'un lac navigable. Sur grand terrain près du parc Yamaska et piste cyclable à 1 heure de Montréal.

#2790 À UNE HEURE DE MONTRÉAL, 2 chalets sur terrain de 2.44 acres au bord de l'eau avec arbres matures et très privé. La tranquillité assurée!

#3081 POUR DE L'ESPACE... Beau bungalow de 5 c.c. avec garage et s-sol aménagé. fenestration neuve partout. Dans un secteur recherché en face d'un parc. Idéal pour la famille! Construction de qualité, superbe décoration.

#3247 AU BORD DE L'EAU... près de Bromont & du parc Yamaska, piste cyclable, golf... Chalet 3 saisons sur grand terrain de 51,824 pi.ca. subdivisé en plusieurs lots. Excellent achat, beaucoup de potentiel pour rentabiliser ou pour de belles vacances.

#1582 DOMAINE: Unique en son genre! Cottage tout brique, 9 pces, bois franc et céramique, garage double + garage atelier 42x58. Possibilité de 4 acres en tout. Poss. d'échange. Vue à couper le souffle!

À REVENUS

#3225 NOUVEAU: Granby, 4 logis, excellent emplacement, toujours loué, très bien entretenu, près d'école et services.

#3168 PRÈS DE LA PISTE CYCLABLE, duplex avec rénovations au logis du haut, zoné commercial et multifamilial, beaucoup de potentiel. Excellent emplacement. Vendeur motivé...

#3170 PRÈS DE LA PISTE CYCLABLE, triplex sur beau grand terrain zoné commercial et multifamilial. Excellente opportunité, vendeur motivé, prendrait échange.

#3260 TRÈS BEAU DUPLEX extrêmement propre, 2 grands logis de 5.5 pièces avec garage et grand terrain privé à l'arrière. Toujours loué!

TERRAINS

#2791 À UNE HEURE DE MONTRÉAL à Brigham, terrain de 2.44 acres au bord de l'eau avec arbres matures et très privé. Aussi 2 chalets. Venez vous reposer!

#1061 SUPERBE TERRAIN de 44 703 pieds carrés prêt à bâtir, près de l'autoroute 10, du golf et du ski. Vue splendide sur montagnes, secteur recherché. Prix compétitif!

#1583 LAC BROME: Ensemble de 19 terrains, lotisés et subdivisés prêts à être construits. Secteur très recherché. Vendeur motivé!

#3231 TRÈS BEAU TERRAIN boisé de 4,78 acres, près des services. Vendeur très motivé, prendrait échange.

COMMERCIAL

#2761 MAISON CENTENAIRE, 10 pces, foyer, avec commerce en opération depuis 10 ans. Vue sur montagnes. Excellent ch.d'affaires, immense terrain; potentiel énorme! À moins d'une heure de Montréal

#3226 USINE DE 4640 PI.CA., 12 pieds de haut, plus 3 logis tout brique, excellent emplacement, toujours loué!

222360V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CHRISTIAN LALUMIÈRE



L'agent à votre hauteur!

378-4120

Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



CONDO «Jardin de la Fontaine», situé face au lac Boivin. De belles grandes pces, aire ouverte, très éclairé, foyer au gaz, prix très intéressant, J'attends votre appel.



1633 PRINCIPALE: Maison modulaire 25x46, très fonctionnelle, salle de bain de luxe, très propre et très éclairée, Faites-en votre choix. Un vrai bijou!



PERLE RARE: 6x51/2 situé dans un secteur en expansion, tous loués. Excellents revenus. Faites vite...



 # 2946 MAISON PRESTIGE, le tout inclus, maison de style recherché, 3 c.c., garage, terrain très privé, près de tous les services. On vous attend!



 # 3133 : Site exceptionnel, maison 4 c.c., bois franc, s-sol aménagé, garage. L'endroit idéal pour y établir votre commerce à la maison. Pour seulement 79 500 $.



 # 2739 POUR COMBLER TOUS VOS DÉSIRS... Cottage de 3 c.c., entièrement rénové, bois franc à la grandeur, piscine creusée neuve 2000, air climatisé central. Secteur recherché.



 # 2882 PRÈS DE L'AUTOROUTE 10: Beau bungalow de construction 1998, 2 c.c., foyer au gaz, échangeur d'air, fenêtres PVC à manivelle partout. Secteur de propriétés neuves!



 # 3240: Maison située à quelques minutes de l'autoroute 10, 3 c.c., sous-sol aménagé, terrain exceptionnel. Faites vite. Vendeur motivé, seulement 94,500$



 # 1574 TRÈS BELLE PROPRIÉTÉ sur plusieurs palliers, beaucoup d'espace, 4 c.c., foyer, piscine hors terre, thermopompe. Venez la visiter, elle vous surprendra!



 # 3142 : Perle rare! Maison bien rénovée sur un magnifique terrain de 3,7 acres boisé, situé à proximité de l'autoroute 10. Le choix de l'heure!



 # 2815 POUR AMANT DE LA NATURE, maison 3 c.c., sous-sol aménagé, terrain de 67 400 pieds avec un lac artificiel. Prix à discuter.



COTTAGE DE CONSTRUCTION 1997, l'intérieur est chaleureux avec son cachet rustique, garage, excellent système de chauffage. À vous d'en faire votre choix. Le prix est réduit.

222440V

CHRISTIAN LALUMIÈRE



L'agent à votre hauteur!

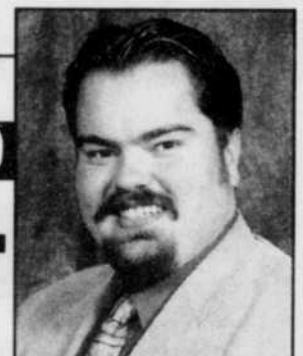
378-4120

222112V

Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

RE/MAX Avec ÉRIC PONTBRIANT partez GAGNANT
378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
222233V



Pauline Giguère • Jean Brunelle
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé









FERMETTE de 28.65 acres, à 8 min. sortie 90 aut. 10, **superbe bung. 97, écurie pour 4 chevaux,** garage de 24x30. Petit coin de paradis à découvrir. **Prix: 197 000$ nég. Dem. Jean Brunelle.**

GRANBY Très vaste (28x48) **tout brique**, terrain privé, salle fam. et salon **bois franc!** 3 c.c. même pl. **Très rare** dans le secteur. **PRIX RÉDUIT!**

222384V

Yves Désautels
378-8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé



0130 - CANTON DE GRANBY: COTTAGE brique, 8 grandes pièces, 4 c.c., beau solarium 11 x 25, foyer, 2 garages, terrain paysager 134 x 150. Là où il fait bon vivre!

0117 - VALCOURT: Spacieuse canadienne tout brique, 9 pces, 4 c.c., foyer, 2 garages, magnifiques terrain 14 000 pi.ca

9888 - GRANBY: excellente prop. à 17 revenus, 12 logis et 5 esp. comm., rap. 93,720$, reste 1 local 32 x 16 à louer. Informez-vous!

9833 - CANTON: bungalow tout brique 43 x 32 pi., 7 grandes pièces, garage, terrain 70 x 110. Seulement 78,500$. Site commercial!

9921 - GRANBY: 6 logis 5 x 2 1/2 et 1 x 5 1/2, toujours loués, garage, terrain 60 x 130 pi. Secteur hôpital.

0145 - COWANSVILLE, 12 logis (4 1/2 pces), bons revenus, bon placement.

222402V



14, rue des Éperviers
Terrasse Bellevue

Site magnifique avec vue superbe sur les montagnes. Domaine boisé de 112,000 pi ca. Beaucoup de tranquillité. Cottage tout brique avec plancher en chêne sur deux étages, 3 c.c., grandes pièces bien ensoleillées.

777-7326 219,000$

222435V



Vous désirez garder des jeunes, des personnes handicapées ou autres? 7 c.c., int. chaleureux, grand terrain. Seulement 110 000$



3 c.c., dimensions : 14 x 68, terrain 5000 pi ca
Fini de payer un loyer! Faites vite!



Const. 89 Cuisine rénovée, thermo-pompe, spa. Prix compétitif à 119 000$

222401V

Vous désirez voir toutes les propriétés disponibles sur le marché ?

☎ 378-4120



Élyse Toussaint

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

TRANSFERT, UNE VISITE VOUS CONVAINCRA. Granby, rue Beaumont, bungalow 24x40, 3 c.c., cuisine refaite, céramique et bois franc, 2 s. bains, s-sol fini, terrain 73x125 paysager. Prix demandé 124,900$ nég. 372-0608, 378-5902; pag: 450-360-8265, cell: 450-521-4741

84,000$
15 Robinson Nord, Granby



Bungalow 5 1/2 pces, brique, toiture et fenêtres neuves, voisin clinique médicale. Prix pour vente rapide.

(450) 539-4789 ou (450) 974-0509

222442V

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé
- Compétence
- Expérience
- Fiabilité
(450) 378-4120
Guy-Paul Guertin
Agent immobilier affilé
221983V





Claire Beaulac
20 ans d'expérience à votre service
Estimation gratuite
RE/MAX
Bur:378-4120
Rés: 378-4325
222026V



Pour vendre ou acheter votre RE/MAX 1er choix
GÉRARD DUMOULIN
• Efficacité • Fiabilité
378-4120
222087V
ReMax Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



LES CONSTRUCTIONS ODYSSÉES
Vous garantissent le meilleur rapport QUALITÉ - PRIX
Pour une construction neuve 1 seul numéro
776-2676
R.B.Q. 8224-6174
222113V

UNIFAMILIALE, A ST-ALPHONSE, constr. 1986, grand terrain, rénovations faites à l'intérieur, piscine h.t. 24 pi avec grand balcon et deck, toit refait en 2000, s.sol semi-fini, entrée de cave extérieure. Inf.: 378-4175

WATERLOO: bungalow, 2 c.c., secteur résidentiel, remise, cave, terrain. 49,000$. Inf. (450) 651-8463

Jean-Hugues ST-PIERRE
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
Un agent à votre service
378-4120
222388V



PAR LE PROPRIÉTAIRE



Bungalow 83, 3 c.c.,
1 sdb, s.-sol semi-fini
102 Céline, St-Alphonse
Visite sur rendez-vous
375-5483
222418V

ROYAL LEPAGE AVANTAGE
Courtier immobilier agréé
Robert Poulin
378-7341



Boul. de la Mairie Cottage, 3 c.c., 2 garages. Échangerais pour bungalow à Granby.



+ 2 terrains, Campagne, Ct. Shefford, grand garage, porte 10 pi. Échangerais pour bungalow à Granby.

222396V

LISE GIARD
15 ans d'expérience à votre service
378-4120
RE/MAX pprofessionnel inc. Courtier immobilier agréé





EMPLACEMENT DE CAMPAGNE! Cottage brique, bois franc à la grandeur, grandes pièces, belle fenestration, sur terrain de 50000 pi ca + bâtisse de 24 x 41 + grand garage de 24 x 60. ***À 5 minutes de la 10, sortie 68.***



COUP DE CŒUR! Maison moderne impeccable, aire ouverte, toit cathédrale, façade au Sud, idéale pour couple retraité. Tout l'espace voulu pour l'artisan! Le charme de la campagne avec les avantages de la ville.

CANTON DE SHEFFORD Grande maison familiale sur grand terrain. ***Moins de 90 000$. Faites vite!***

222453V



GAÉTAN LAMBERT

777-3418

NOUVEAU Bung., 11 pces, 6 c.c., t. brique, pl., arm., toit, fenêtres, portes, syst. alarme refaits à neuf. Sur grand terrain avec arbres matures, 3 cabanons, 2 abris d'autos. 99 500 $

NOUVEAU Bung. 6 pces, fenêtres, portes, toiture, s.d.b. refaites + garage, grand terrain, sur sentier cyclable.

NOUVEAU Maison mobile sur terrain loué, 5 1/2 pces, décoration refaite à neuf.

NOUVEAU Emplacement pour fermette ou pour commerce, sur coin de route, avec bungalow récent 7 pces, pl. bois franc au salon, sous-sol fini, abri d'auto. À 185 000 $.

BUNG. 10 pces, 5 c.c., grandes pièces, partie des fenêtres neuves + garage, sur grand terrain.

NOUVEAU Bungalow 4 1/2 pces, récent, b[VENDU]inyle, cour asphaltée

NOUVEAU Maison mobile avec rajout, grand garage tout isolé, avec bon terrain plus ruisseau.

COTTAGE 5 1/2 pces complètement refait à neuf, grand terrain agricole, sur bord de l'eau, très privé, 64 900 $.

COTTAGE 5 1/2 pces bonne partie rénovée + garage et rajout et petit poulailler, sur grand terrain agricole tout clôturé, pour petits animaux, 69 900 $.

BUNG. 4 1/2 pces dans le Canton + garage, grand terrain avec arbres matures plus ruisseau. À 2 pas de la ville. 69 900 $.

BUNG. 7 pces, brique et vinyle, très propre, fenêtres et toiture refaites, plus abri d'auto et garage, avec vue. 79 900 $.

COTTAGE Ville 7 pces, 3 c.c. sur même plancher, salle de bain et salle de toilette complètement refaites, avec vue de la ville, très bon achat.

BUNG. 2000, 5 pces, armoires en acajou, sous-sol pleine hauteur, plus garage et arbres matures. 89 900 $.

BUNG. 6 pces, bâtiment récent très propre, très éclairé, 4 c.c., plus garage isolé, sur grand terrain arbres matures, plus ruisseau. À voir.

COTTAGE EN VILLE 11 pces, l"intérieur et les fenêtres refaits, plus commerce bien situé. Vendeur motivé.

IMMEUBLE 7 LOGEMENTS sur 1 étage, avec stationnement. Au prix de l'évaluation. Faites vite.

FERMETTE 19 acres avec propriété de 5 c.c., très belle vue, avec garage double. À très bon prix.

COTTAGE 9 pces, rénové, beaucoup d'inclus, sur 100 acres de terre boisée et prairie, avec tous les bâtiments, très bonne vue. À seulement 199 900 $. Faites vite, elles sont rares à ce prix.

COTTAGE 7 pces avec tous les bâtiments pour veaux de grain plus 150 acres de fond de terre. À très bon prix.

PORCHERIE sur quelques acres de terrain + poulailler, à très bon prix.

222428V

Je suis à la recherche de FERME/FERMETTE/TERRE À BOIS POUR ÉRABLIÈRE pour clients sérieux

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

VISITE LIBRE CE DIMANCHE
de 13h à 16h, au 44 Marieville, Ct. de Granby. belle propriété, 3 c.c., 2 s. bains, s-sol semi-fini, bois franc et céramique, aspirateur central, système d'alarme, chauffage à l'huile et comb. lente, garage double, remise, terrain bien aménagé. Dans les 140,000$. 372-6522.

VOUS SEREZ CHARMÉS! JOLIE PROPRIÉTÉ DE 3 C.C. SUR MÊME PALIER, BEAU PLAN DE MAISON, SOUS-SOL 8' SUR MAGNIFIQUE TERRAIN AVEC ARBRES MATURES! À VOIR SANS TARDER!

GRANBY, SECTEUR ARÉNA, NOUVEAU BUNGALOW TOUT BRIQUE, 5 C.C., TOITURE, PORTES ET FENÊTRES RÉCENTES, GARAGE, THERMOPOMPE, PLANCHER BOIS FRANC. ELLE A VRAIMENT TOUT POUR VOUS PLAIRE, FAITES VITE!

MAISON MOBILE, GRANDE CUISINE ET SALON, POÊLE À COMBUSTION LENTE, 2 C.C., UN BEAU CHEZ-SOI À PRIX ABORDABLE. VENDEUR TRÈS MOTIVÉ.

ROSE BOGO, 378-4120
RE/MAX professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

WATERLOO: bung. 2+1 c.c., 2 s.d.b., garage, sect. recherché et tranquille, cul-de-sac. Vue sur montagnes. Idéal pour jeune famille. Prix demandé 79,900$.
#2972- WATERLOO: bung. tout rénové, plain pied, 3 c.c., salon, cuisine, salle à manger aires ouvertes, grandes pièces aérées. Site commercial, idéal pour professionnel. DEMANDEZ UNE VISITE POUR APPRÉCIER SON INTÉRIEUR!
#3206- CT SHEFFORD : cottage 2001, 2+1 c.c., garage isolé et chauffé, près piste cyclable, entre Waterloo et Bromont. OFFREZ-VOUS CETTE PROPRIÉTÉ DE QUALITÉ.
#3088- ROXTON FALLS : cottage centenaire, 4 c.c., poss. de 5, au cachet d'antan. Garage simple, terrain de 15,971 p.c. dans un cul-de-sac. L'EXTÉRIEUR NE REFLÈTE PAS L'ESPACE INTÉRIEUR! FAUT FOIR! 54,900$
NANCY BEAUREGARD, 378-4120
RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
JOHANNE VACHON

EFFICACITÉ
CONFIANCE et
PROFESSIONNALISME...
pour vous conseiller en immobilier!
378-4120
222308V

PAR LE PROPRIÉTAIRE



Maison modulaire 14 x 68 toute rénovée avec agrandissement, planchers bois franc, très beau terrain, 2 grandes remises. Prix 44 900 $
240 #29, ch. Grande Ligne, Granby
378-1496
222256V

PAR LE PROPRIÉTAIRE



Maison brique 1995, clé en main, 3 chambres, 2 salles de bain, verrière 14 x 12, plusieurs extras inclus, 240,000$.
Tél.: (450) 378-5544
222227V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ROXTON FALLS : Fermette 53,821 pi.ca., avec granges, garages, pour chevaux, chèvres ou autres petits animaux. Cottage 8½ pces.
DURHAM SUD : Vous rêvez de tranquillité ? Dans le village, cottage 5½ pces, 3 c.c., chauff. biénergie électr. + huile, rénové en grande partie, grange 2 étages 30x24, terrain 19,995 pi.ca. Prix très avantageux.
BETHANIE : Fermette 66 acres, boisé et prairie, petite érablière 400 à 500 entailles, petite grange, remise. Bungalow 1984, 6½ pces, brique et pierre.
PLUSIEURS TERRAINS prêts à construire avec ou sans services. À Roxton Falls, Roxton Pond, Ste-Cécile de Milton à la campagne. Aussi commerces de tout genre.
Je suis à la recherche de fermes, terres à bois, érablière, maison de campagne pour clients sérieux.
STE-CÉCILE-DE-MILTON : Cottage 94, brique et déclin, 9 pces, 2 garages isolés et chauffés. Beaucoup d'inclus. Échange possible pour commerce.
ROXTON POND : Maison à revenu 6 logements, toujours louée, rapporte 27,000$. Échange possible pour fermette ou maison de campagne.
ROXTON FALLS : Bord de rivière Noire, 6 acres environ, droit de construction, près du village et piste cyclable. C'est à voir.
ST-PAUL : Érablière 16 arpents environ, 1,000 entailles sur tubulure, évaporateur, compresseur, etc. Cabane à sucre, très propre, cuisine, remises. Chalet hivernisé 4½ pces, puits artésien.
ACTON VALE : À la campagne, bungalow 6 pces, sous-sol en grande partie fini, 4 chambres, garage, petit poulailler, ruisseau, lac, boisé à 70 %. Éloigné de la route. C'est à voir ! 4.3 arp.
ST-VALÉRIEN : Fermette 37 acres, érablière 2,500 entailles sur tubulure, évaporateur stainless, équipement complet, machinerie. Cottage 11 pces 1980, remises.
DANS LA RÉGION : Verger d'environ 8,000 pommiers, plusieurs variétés. Machinerie au complet, entrepôt réfrigéré. Résidence avec beaucoup d'inclus. Bien entretenu. Bon chiffre d'affaires.
DUNHAM : Fermette d'env. 23 acres. 4,500 vignes, grange, remises. Bungalow briques 5 ½ pces, bien située.
ST-JOACHIM : 8e rang boul. Bouchard, fermette 7.5 acres, boisé et petite prairie, ruisseau, écurie 28x30, bungalow éloigné de la route, C'est à voir!
DURHAM SUD, route 116 : poste d'essence 1,400,000 litres, garage, restaurant. Bon chiffre d'affaires. Beaucoup de possibilités.
DURHAM SUD : Situé au village, 2.5 acres, cottage brique 1990, 8½ pces, foyer, planchers céramique, à l'étage bois franc, garage, remise. Cul-de-sac.
STE-CHRISTINE : 95 acres, boisé et prairie, érablière d'environ 3000 entailles. Cabane à sucre construite en 2001. Plantation pins, épinettes et sapins. Garage 40x40, 2 étages. C'est à voir!
ROXTON FALLS : petit domaine de 7 acres, lac (chaloupe et pédalo), jeu de tennis. Petite érablière, remise avec chalet. Bungalow 6 pces, foyer, sous-sol fini. Éloigné de la route.
ACTON VALE : Domaine 12 acres, cul-de-sac, cottage 14 pces, petit château rénové, grange, remise, borné par une rivière, une visite vous convaincra.
ROXTON FALLS : Cottage à la campagne 7½ pces, poulailler, remise, prix seulement 55,000$
TRANS-ACTION Multi-Services inc.
Courtier immobilier agréé
André Dépôt, agent imm. affilié
Rés. (450) 372-9830

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE • VISITE LIBRE • VISITE LIBRE



Les « Lofts » Impérial
les
16 et 17 février 2002
de 14 h à 16 h
au 166, rue Cowie
à Granby
(anciennement le 3e Impérial)
Venez nous rencontrer!
Jonathan Benoît
et
Curtis Skinner
378-8461
222452V La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

BON SECTEUR : 4 logis en brique, revenu annuel de 18,600$, tous loués. Toiture récente, 106,500$
POUR INVESTISSEUR AVERTI : parc de maisons mobiles louées à 100%, jamais de vacances, installations conformes, très peu d'entretien, revenus annuels de 75,000$. 77,500$ en juillet. Meilleur placement qu'un bloc.
GUY-PAUL GUERTIN, (450) 378-4120
Remax Professionnel Inc. ctr

DUPLEX: PRIX RÉDUIT!
POUR VENTE RAPIDE À GRANBY
Ouvert aux échanges. Un logement 5½ libre immédiatement à l'acheteur si désiré. On demande 82,000$. Évaluation mun. 86,000$.
Info: RÉAL CÔTÉ, ag. imm. aff.
Trans-Action Action Direct Courtier
777-7565 ou cell. 360-9550

TRIPLEX BRIQUE
Rénové, toiture neuve, 1x5½ et 1x3½ + local 350 pi.ca., idéal pour coiffure, esthétique ou autres. Boul. Boivin. 104,500$. 378-3229

DUPLEX CONSTRUCTION 2000, secteur des Galeries, 2x4½ pces + 1 chambre au sous-sol, prix 188,500$. Info : 378-4909

503 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

RECHERCHE BLOC DE 4 À 6 LOGEMENTS à Granby, en bonne condition, 1965 et +. Pas d'agent! 378-4731

RECHERCHE un COTTAGE dans la paroisse de St-Luc / St-Joseph à Granby. 378-5618

504 VISITES LIBRES

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS
CONDOMINIUMS UNIQUES À GRANBY
Vue exceptionnelle
Site enchanteur
VISITEZ NOS UNITÉS MODÈLES
DIMANCHE DE 13 H À 16 H
372-1487 ou 770-0379
POURQUOI PAYER UN LOYER ?

504 VISITES LIBRES

OUVERT AUX VISITEURS! Directement du constructeur: semi-détaché à 92,000$. Visites libres tous les dimanches de 14h à 16h.
Au 371, rue Gince à Granby.

PAR LE PROPRIÉTAIRE



Visite libre ce dimanche de 13 h à 16 h
Style unique, const. 97, plafond cathédrale, plancher bois franc, 3 c.c., 2 sdb, s.-sol aménagé, garage, chauffage à air chaud poussé, asp. central, bassin d'eau, recouvrement extérieur en canexcel, **148 000 $ nég.**
222443V
Tél.: 777-3189 • 521-4234

VISITE LIBRE CE DIMANCHE de 14 h à 16 h



28 Bourget Est, Granby
Cottage, secteur de choix qui a su garder son cachet d'époque qui lui donne une vie. 3 c.c., b.f., plafond à angles, c.c.m. 16,5x13,8, salon 17x18,8, terrain aménagé, garage, etc.
Votre hôte: Michel Marquis
378-4120
Remax professionnel inc. Courtier immobilier agréé
222425V



Michel Mailhot
Agent immobilier agréé

Les Immeubles Michel Mailhot
Courtier immobilier agréé
135, boul. Boivin, Granby
372-8317



MarieFrance Lazure
Agent immobilier agréé

DUPLEX



Rue Robinson Sud, 1x7.5 et 1x8.5, vendeur motivé. Idéal pour place d'affaires **usage complémentaire.**

TRIPLEX



Secteur Léger, rue Houle, 1x6.5, 1x2.5 et 1 loft, garage double, foyer, piscine creusée. **Le tout sur 29,900 pi.ca. de terrain.**
222427V

504 VISITES LIBRES

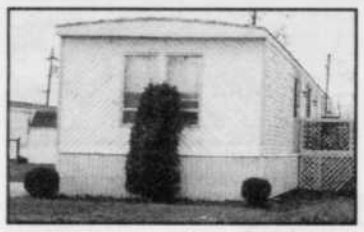
VISITE LIBRE
CE DIMANCHE, 17 FÉVRIER, 14 h à 16h
1633 Principale, Canton Granby, terrain no 71
Maison modulaire, vastes pièces, 5½ avec véranda, 2 patios, remises: 16x16 et 8x8. Evaluation 54,488$. Prix demandé 49,500$.
Info: RÉAL CÔTÉ, ag. imm. aff.
Trans-Action Action Direct Courtier
777-7565 ou cell. 360-9550

VISITE LIBRE
Le dimanche 17 février 2002
de 14 h à 16 h
TERRASSE BELLEVUE
20 Des Ormes
(entrée par 40 Des Grives)



Superbe propriété en pierres des champs, 34 x 54, 10 pces, 4 c.c., foyers, garage. Terrain 165 x 145.
Votre hôte: **YVES DÉSAUTELS**
378-8461
La Capitale Peformance
Courtier immobilier agréé 222416V

OUVERT AUX VISITEURS CE DIMANCHE DE 14 H À 16 H
RE/MAX professionnel inc. Courtier immobilier agréé



1633-109 Principale, Ct Granby
Maison mobile 14 x 68, 3 c.c., poêle à l'huile, plancher flottant. Faut voir son intérieur impeccable!
Votre hôte: Éric Pontbriand
378-4120



406 Irwin, Granby
3 c.c., 92 000$
Votre hôte: Michel Désilets
378-4120



708 Maisonneuve, Granby
Propriété offrant de belles grandes pièces très éclairées. Belles armoires en chêne. Thermo-pompe, s.-sol aménagé. Venez constater par vous-même. Je vous attend ce dimanche! À qui la chance ?
Votre hôtesse: Jeannine Désormeaux
378-4120



170 Laurent, Granby
Très beau jumelé, très propre, 3 c.c., s.-sol aménagé, bois franc à la grandeur, piscine h-t. dans beau quartier. Idéal pour jeunes enfants.
Votre hôte: Pierre Bellefleur
378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé 222414V

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

66,500$ NÉG., TRÈS BELLE MAISON MODULAIRE 1995, 16x70, située au parc l'Estrien, grandes pièces très éclairées, plafond cathédrale, douche en coin, bain podium, sys. d'alarme, échangeur d'air, beaucoup d'inclus, remise isolée (220 volts). Info : 372-5150.

AU 1633-113 PRINCIPALE, Granby, 18x50, 2 grandes chambres, nouvellement rénovée, 39,000$. Inf. ou rendez-vous : 378-0213

A VOIR! MAISON MODULAIRE 16x65 avec terrain, constr. 94, remise et abri d'auto. 372-8329

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

2 MAISONS MOBILES à vendre. Domaine Fontainbleau: 5½ pces ou Domaine Beau Site: 4½ pces; pour occupation au 1er juillet. 375-4676

CHARMANTE MAISON MOBILE 1996, au 1633-61 Principale (Canton de Granby), toit cathédrale, échangeur d'air, grande salle de bain, 49,000$ nég. 776-3590.

CT. DE GRANBY, Beau site, 5½ avec 2 s. de bains, foyer, remises, grand terrain avec vue sur la montagne, libre imm. Inf.: 777-0444

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE: prête à habiter, camping Bonjour, 37,500$
MICHEL DÉSILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr imm. agréé

NOUVEAU! Parc Bon-Jour lot 220, modulaire 1989, 14x70, grand 4½, aires ouvertes, moderne, remise 12x16, balcon 12x20. 372-9050.

PETIT CHALET au parc Carrousel à Bromont, 4½ entièrement rénové, chaleureux, grande remise, sur terrain loué. Info : 248-4135.

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

BROMONT : 3½ pces, pl. bois franc salon + s. à dîner, portes françaises, foyer gaz naturel, syst. alarme, secteur paisible près ski + golf, idéal couple, pers. seule ou retraitée. 534-0431

NOUVEAU

CONDO À VENDRE
PAR LE PROPRIÉTAIRE
562 Allée des Hauts-Bois
(Montée des Seigneurs)
Tél.: 375-7567

CONDO GRAND 4½ plus salle de lavage, 1,180 pi. ca. secteur haute-ville, près du Lac Boivin. Info 777-3093.

PAR LE PROPRIÉTAIRE
Beau condo, grand 4½ pces, avec foyer, dans secteur du lac Boivin, près de la piste cyclable. Au 11-444 de l'Iris. Tél: (450) 375-6457

504 VISITES LIBRES

511 BÂTISSES COMMERCIALES

CANTON GRANBY : Rte 139, bâtisse de 5,400 pi.ca., 10 pi de haut, 4x200 amp. en plus du 550. Sur terrain de 34,500 pi.ca. Le tout pour moins que l'évaluation municipale.
MICHEL MAILHOT 372-8317
Les Immeubles Michel Mailhot
135 Boivin, Granby

513 TERRAINS À VENDRE

TERRAINS SEMI-BOISÉS, 32,000 pi.ca. et +, environ 5 minutes du parc industriel de Bromont et Granby, au Développement la Roue du Roi, rue Bergeron Est. Info : 375-3208

VOUS CHERCHEZ un terrain boisé près de la ville de Granby, 23,705 p.c., vous l'avez trouvé. Canton de Shefford. 14,000$. 375-2010

VUE SUR MONTAGNE DE ST-PAUL
Près de l'école J. Poitevin (angle rues Gérard et Laurence), 27,565 p.c. Au prix de l'évaluation 20,000$. 378-9737

ZONAGE INDUSTRIEL, commercial et résidentiel, rare emplacement stratégique sur la 139 entre Granby et Cowansville. 1,500,000 pi.ca. à sacrifier à moins de .10¢ le pi.ca. Vente en bloc seulement 139,000$.
ZONAGE maison mobile, 1,800,000 pi.ca. Plusieurs terrains déjà vendus (moyenne 13,000$), encore plus 30 terrains à vendre. À quelques minutes de Granby et Cowansville. À sacrifier pour vente en bloc seulement 75,000$
Jacques Morin, Sutton Actif (450) 446-8600

2 GRANDS TERRAINS desservis, situés rue Cherwood à Cowansville. 450-295-2701 entre 18h et 21h.

A 1000 PI. DU LAC BROME , terrain boisé 100x300, 13,000$ ou 2 pour 25,000$. 514-498-8312.

A DUNHAM : terrain 32,300 pi.ca., (160 large x 205 profond), à l'arrière Sûreté du Québec), prix 15,000$. Info : (450) 531-5085.

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxes et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton. Inf.: 375-8931 ou 375-2691

CANTON DE GRANBY , secteur école, 15 terrains à liquider, à vendre en tout ou en partie, cadastrés, rue asphaltée. 378-8955.

FARNHAM : rue du Muguet, quartier résidentiel, 11,209 pi.ca. avec services de la ville payés à 100%, crédit de taxe pour construction neuve, cour arrière orientée au sud, secteur jeune et nouveau. Prix 17,500$ nég. (450) 348-1419

GRANBY: RUE PARADIS, terrain 350,000 pi.ca., peut être subdivisé. Prix: 37,500$. Aussi à Roxton Pond: terrain prêt à bâtir, 33,000 pi.ca. Prix: 9,500$. Info.: 450-378-3847

NOUVEAU!
Nouvelle rue à St-Alphonse de Granby
RUE FAVREAU
Très beaux terrains boisés 32,000 p.c., tous élevés, endroit paisible. Faut voir! 375-3486

NOUVEAUX TERRAINS à Granby, avec services, pour unifamiliale, secteur très paisible, à partir de 13,500$. Inf.: 372-3095 ou 372-7283

RUE ELGIN 16,000 pi.ca., 61 pi. fac. x 265 pi. prof. à 4.65$ du pi.ca. : 75,000$. Inf.: 378-4581 ou 777-9898.

STE-CÉCILE-DE-MILTON
MAGNIFIQUE TERRAIN 33,000 pi.ca. sur le gazon, avec arbres matures, prêt à construire, l'entrée faite en gravier. On peut vous bâtir une maison "clé en main".
Info: RÉAL CÔTÉ, ag. imm. aff.
Trans-Action Action Direct Courtier
777-7565 ou cell. 360-9550

SUPERBE TERRAIN, 56,900 p.c., limite du village de Waterloo, égout et aqueduc rendu, forêt à l'arrière, étang alimenté par une source, vue du village, mont Shefford, Bromont, cul de sac, mur de pierre, excavation terminé, prêt à construire, 32,500$. Info.: 539-0283.

TERRAIN avec services municipaux, 50'x150', niveau élevé avec vue sur la ville, plate-forme déjà dynamitée. 22,500$ tx incl, 457 Churchill, Granby. 375-3557.

TERRAIN pour maison jumelée, 31 rue Bélair, Granby 38,500$.
MICHEL DÉSILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr imm. agréé

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

ACHÈTERAIS TERRE avec boisé mature, ou terre avec prairie et boisé, ou érablière. Acheteur sérieux. Info : 770-7092 ou 375-3887

A LA CAMPAGNE: Superbe cottage avec bâtiments de ferme. Idéal pour garder des animaux. Seulement 124,900$.
Marie-Claude Boulais 378-8461
La Capitale Performance
Courtier Immobilier agréé

BROMONT : Près de St-Alphonse, 350 arpents dont 175 en culture et 175 boisé récupérables pour culture, + remise 120 x 36.
GRANBY : 10 min. du centre-ville, 225 veaux de lait, + 170 arpents dont + 110 en culture, excellente maison. Beau site.
Jacques Morin, Sutton Actif (450) 446-8600

508 MAISONS DE CAMPAGNE

CANTON DE SHEFFORD, magnifique maison brique (pièce/pièce) 3 c.c., 2 s. de bains, solarium vitré, vue sur la montagne, terrain +/- 3 acres + lac artificiel
CAMPAGNE : joli cottage, brique et massonite, bois franc, s.sol fini en logis, terrain 19,388 p.c., 69,900$.
Transaction Immeubles Durivage
Suzanne Durivage, agent affilié, 293-6095

510 COMMERCES À VENDRE

BAR LAITIER à vendre ou à louer, avec bar salade, existant depuis 8 ans, situé au 710 Principale Est, Farnham. Inf: 293-3396 ou pag: 770-9433.

PETIT COMMERCE SAISONNIER mi-mai à mi-sept., vente, réparation, location de voiturettes électr., local au Camping de Rouville à St-Jean-Baptiste. Après 18h au (450) 534-5178

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

CANTON SHEFFORD: 175 acres, avec boisé mature, maison brique, avec vue, grange.
NOUVEAU, BROMONT 214 acres, surtout boisés, ancien cottage en brique restauré, étang, plantation.
CANTON : 97 acres, avec vaste maison, constr. de qualité, plafond cathédrale, garage, grange.
50 ACRES boisé, avec sentiers, vaste canadienne + 3½ +garage + grange, 257,000$.
DUNHAM : 192 acres, partie boisée mélangée. Aussi 35 acres en pacage, cottage construction 98, éclairé, vue splendide.
URGENT! RECHERCHE FERMETTES POUR ACHETEURS SÉRIEUX.
ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949
Royal Lepage Avantage, ctr

CARIGNAN, TERRE d'environ 400 arpents cultivables drainés, avec ou sans maison. 450-658-8132 demandez Gilles Prairie.

ÉRABLIÈRE + CHALET
11,000 entailles. Prix: 300,000$
Tél. 777-2797

FERME LAITIÈRE SITUÉE À STE-BRIGIDE D'IBERVILLE
Vaches Holstein, 13.72 kilos le jour, 175 arpents cultivables et 63 arpents boisés, bâtiments très bonne condition. 450-293-5859

ST-NICÉPHORE : 87 arpents, façade sur Boul. Mercure, appuyé à l'Autoroute 55, zonage commercial, industriel ou résidentiel, aqueduc, 1,200$ / arpent.
HAM NORD : 85 acres, boisé, vieille maison pièce sur pièce, 95,000$.
Sylvain Trépanier.
Inf.: 819-839-3133 ou cell. 514-239-7520

STE-ANGÈLE-DE-MONNOIR : Terre bio. cert. au CIA, 75 arpents en culture, 14 en boisé, possibilité bâtiments et maison. (450) 460-4640

TERRE 400 ACRES , avec bâtiments à rénover, 1/3 boisé, 1/3 culture, rivière, lac artificiel, 20 minutes de Granby, à vendre ou échanger contre immeuble à revenu. 450-652-3953.

530 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

À LOUER
GRANDS 4 1/2 - 5 1/2
Au 89-101 Pinard
avec remise int. et ext.
À proximité du
centre commercial.
Concierge sur place.
(450) 375-7180
(450) 776-6986
222213V

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1½ MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, câble, 275$ / 315$. 2½, 330$; chambre à 350$. 3½ luxueux, 495$. 3½ neuf, moderne, 560$. 4½ câble seulement, 400$. 378-4121

2½ À LOUER, meublé, rangement, buanderie, près du Cégep, 260$/mois, très propre, libre dès maintenant. Info : 379-9736.

2½ meublé, chauffé, éclairé, chambre à part, entrée privée, stationnement à la porte, près des* Galeries, 458, app. 3 Bourget Ouest, 375$/mois. Info : 375-3557.

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, chambre séparée, avec balcon à 385$/mois. Libre immédiatement. 776-6801 ou cell.: 531-3215

2½ MEUBLÉ, EAU CHAUDE
A partir de 295$.
Buanderie, balayeuse centrale, stationnement déneigé, près de tous les services. Références demandées. 777-2983, 378-4109.

2½ MEUBLÉ, secteur des Galeries, entrée et stationnement privés, libre imm., 290$/mois. 372-0408

2½ situé au 37-2, RUE GILL, meublé, laveuse et sécheuse, bien éclairé, grand balcon. Références requises. 378-3686

3½ CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, MEUBLÉ, 400$/mois; **AUSSI CHAMBRE,** chauffée, éclairée, meublée, 225$/mois, au 29 Viger, près du Jardin du Mont. Info. 378-6138

4½ PROPRE, libre, 2e étage. 350$, au 166, rue Bourgeois. Inf.: 375-0941

APP. 1½ , meublé, chauffé, éclairé, 325$ par mois, au 311 Principale, Granby. 777-7204.

APP. 3½, libre imm. et 1er mars, meublé, chauffé, éclairé, situé rue St-Urbain. 776-7801

ATTENTION! GRAND 2½ très propre, libre immédiatement ou 1er mars, meublé, repeint à neuf, centre-ville. Inf.: 372-9735

JARDINS ELGIN 4½, , libre 1er mars, 455$ par mois. 777-2440.

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

CENTRE-VILLE, 1½: 240$, à 2 pas du cégep, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement.
Info : 777-7645

RUE REYNOLDS grand 3½ meublé, ½ sous-sol, ménage fait à neuf, près des services, libre immédiatement. Personne seule. Inf: 372-2620.

532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

5½ À SOUS-LOUER, à Roxton Pond, 400$/mois, libre 1er avril. Demandez Julie au 776-9555

À ANGE-GARDIEN 4½ style condo, bain podium et douche, balayeuse centrale, très éclairé, près aut. 10. 293-2535 cell.: (450) 888-1109

A BROMONT : ½ sous-sol, 4½, balayeuse centrale. Inf: 534-3242.

ADAMSVILLE : GRAND 3½ 2 stationnements, libre 1er mai, accès cour arrière, locker, 305$ par mois. 405-6792, 521-4194

ANGE-GARDIEN, rue Rachel: maison à louer, 3 étages, sous-sol non-fini, 2 c.c., 2 s. de bain, 650$ par mois; 5½, 3e étage, 525$/mois; 4½, 2e étage, 480$/mois. Tous ces logements sont insonorisés, 2 stationnements, avec coin de rangement intérieur, antenne TV, à 2 min. de l'autoroute 10, libres maintenant, pas d'animaux. **Inf. : (450) 469-2204.**

ANGE-GARDIEN, 4½ à louer, avec garage et cour arrière, libre 1er juillet. Inf.: 293-4102

ANGE-GARDIEN : GRAND 4½ à louer, libre immédiatement, 540$/mois. Info : 293-5999

A ST-CÉSAIRE, 4½ , 2e étage, 360$ par mois, entrée lav. séch., libre immédiatement, références exigées. (450) 293-6292, Claude Neveu.

BROMONT: 4½ avec 2 portes-patios, vue sur la montagne, 462$/mois. 534-0508, Louise.

BROMONT : Condo super luxueux, 4½ complètement meublé, décoré par professionnel, incluant : lave-vaiss., asp. central, micro-ondes, foyer décoratif, T.V. couleur 27 po, literie, piscine ext. chauffée, libre 1er juillet. 534-3629

COWANSVILLE, 5½ haut de duplex, près centre-ville et école, rénové, 415$/mois, libre 1er juillet. Bail à long terme. Références exigées.
Info : (819) 864-7284

GRAND 4½ sur 2 étages, foyer, balcon, garage, au Lac Brome, ch. Bondville, 475$/mois, libre imm. (450) 242-2085 ou 242-2351.

ST-ALPHONSE, 195A Olivier, grand 4½ dans bas de duplex, sur grand terrain très paisible, libre imm., 425$/mois, avec réf. Inf.: 777-5989

STE-CÉCILE-DE-MILTON: 5½ pour 1er avril; 2x5½ pour 1er juillet. **GRANBY: 4½** pour 1er mars, rue Desjardins. Endroit tranquille, avec références. 375-5628 ou 375-5064

WATERLOO, GRAND 4½ au 2e, plancher bois franc, 350$/mois, libre imm. Rue Eastern, coin Taylor. (450) 548-2898

BROMONT
3 1/2 - 4 1/2



• Près des centres commerciaux
• Peints à neuf • Parc intégré
• Piscine
Bureau de location
9 Sherbrooke, Bromont
Tous les jours de 11 h à 19 h
534-3629
www.multimania.com/domaineduversant/ 222211V

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

00000 - 4½-5½, secteurs aréna, lac Boivin et Galeries, pour gens tranquilles et bonnes références exigées. Info : 375-1621.

0000000000000000 A LOUER 4½ , 304 Bouchard, Granby. Libre 1er juillet. 266-0327.

110 PINARD, près de l'Envolée, grand 4½ libre 1er mars, au 1er étage; et 2 grands 5½, 2e et 3e étages, 1er juillet. Bonnes réf. 378-3173

1160 SIMONDS SUD, 5½ libre 1er mars, 415$ parmois, 1er étage, lockers int. et ext., près de J.H. Leclerc. 263-5029, 776-9270

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

1er AVRIL OU 1er MAI, beau grand 4½, imm. récent, centre-ville, repeint, sécuritaire, tranquille, 55 ans et + (pas d'enfant), intercom, rangement, concierge, avec réf. 460$. 777-3632.

2½ MEUBLÉ, rue Ste-Marie (près du nouveau Maxi), libre imm., 285$/mois, non éclairé et non chauffé. **AUSSI 3½** au 38 Laval Nord, dans un bas. 375-5498, **à l'heure des repas.**

3½, DANS HAUT D'UN TRIPLEX au 89 St-Antoine Nord, libre immédiatement, personne tranquille, rien de fourn i, références exigées, 340$ par mois. 372-4811, pagette : 770-7442.

3½, rue DESJARDINS, remise intérieure, armoires mélamine, plancher stratifié, meublé ou non. Cell.: 777-6941 , 450-532-4922

3½ au 1er ÉTAGE, situé au 736 La Volière, 355$/mois; Libre immédiatement.
Info : 777-3266.

3½ AU 523 JEAN-TALON, au 3e étage, remises int.+ext., porte-patio, intercom.
3½ AU 144 ADÉLAÏDE meublé, au 2e étage, balcon, intercom, remise int.+ext., stationnement.
4½ AU 320 LANGLOIS, au 3e étage, balcon, remises int.+ ext., stationnement.
4½ AU 128 ADÉLAÏDE au 1er étage, dans un 4 logis, remises int. Tous libres 1er juillet. 372-4198

3½ dans un 4 logements, imm. récent, très propre et bien éclairé, 1er plancher, 100 St-Joseph, libre imm., 400$/mois. Inf.: 372-3973

3½ ET 4½ au 2e plancher dans triplex, climatisation centrale, près du Bureau de Postes, à partir de 370$/mois, libres 1er juillet. 777-4000

3½ SECTEUR ELGIN: avec grande chambre, endroit paisible, disponible pour mars. Inf. **375-4738 ou pag. 360-7311**

3½ SEMI-MEUBLÉ, + électricité incluse, près du Cégep, coin St-Hubert et Ave du Parc, libre 1er mars, 335$. 372-9340

3½ SITUÉS RUE NOTRE-DAME et rue Robinson. Priorité à une clientèle semi-retraitée.
Inf.: 372-8029.

3½ TRÈS BIEN DÉCORÉ, meublé, non-chauffé, libre immédiatement, rue Bourgeois, 290$/mois. Info.: Après 10h30 am, 776-6711.

4½ À GRANBY, LIBRE IMMÉDIATEMENT, beau secteur, 394$/mois. Inf.: 293-1308

4½ À SOUS-LOUER, 380$/mois, libre imm., et situé près du centre-ville. 372-9327

4½ AU 1er PLANCHER, 1 espace de stat., libre 1er avril, idéal personne seule ou couple retraité, 390$/mois, 280 Denison Ouest. 770-8529

4½ CHAUFFÉ, eau chaude fournie, imm. propre et paisible, personne seule ou couple, libre imm., 485$/mois. Référence. 375-2422

4½ de préférence pour personne de 55 ans et +, libre 1er mars, situé au 355 St-Jacques. Inf. 378-5613

4½ RÉNOVÉ, très beau, laveuse et sécheuse incluses, accès piscine, 505$/mois, situé au 441, rue Cowie. 372-5077 ou 770-7477

4½ RUE GILL, 3e étage, frais peint, couvre-plancher neuf, gr. galerie privée, pers. tranquille. Bonne réf. exigée, 360$/mois. Pag.: 776-5171

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ RUE FOURNIER, près des services, 1er étage, pl. béton, intercom, asp. central, libre 1er juillet, références demandées, 435$/mois. 372-2260, pagette : 770-3050

4½ RUE MASSÉ, libre 1er mars, au 2e étage, avec aspirateur central, balcon. Inf. 777-6044

4½ STYLE CONDO, rue Laurent, libre imm. ou juillet. **3½ ET 4½,** rues Leroux et Fournier, libres juillet. Info : 777-3516, 777-9608.

5½ , construction neuve, au 235 rue Cowie, libre immédiatement, prix 550$ par mois. Inf: 450-546-2343.

5½ À LOUER, libre 1er avril, situé près des Galeries, conciergerie. 375-9838, 375-9841 ou concierge : 372-2716.

5½ au 1er plancher, situé secteur J.H. Leclerc, 405$/mois, libre 1er avril. 378-5549

*** * aaaaaaaaaaa * ***
GRANDS 3½-4½ MODERNES
Semi-meublés ou non
Mars-Juillet, à partir de 415$
Style condo à aires ouvertes.
Armoires mél. blanche, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav. séch. dans 3½
Secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
276 Simonds - 467 Fournier
124 Laurent - 41 Pinard. 372-2474

A LOUER 1½, 3½ et 4½
Info: 776-2443

APPELEZ-MOI POUR UN 4½:
1) 1er et 2e étages, 1er juillet, 470$
2) 2e étage, 1er juillet, 495$
3) 3e étage, **1er avril,** 495$
4) 3e étage, 1er juillet, 455$
5) 3e étage, 1er août, 490$
6) Demi sous-sol, 1er août, 430$
Le câble est fourni. Idéal pour personne seule ou couple recherchant tranquillité. 375-4676

A SOUS-LOUER 4½ à 390$/mois, 1er mois gratuit, libre 1er mars, frais peinturé, près du parc industriel, Michael ou Janie au 777-2110 ou 450-330-0185

AU 356 MASSÉ, beaux 4½, très propres, très tranquilles, inst. lave-vaisselle, armoires mélamine, intercom, asp. central, libres juin et juillet, 390$/mois. Info : 378-6325 ou 378-8940

AU 629 ST-FRANCOIS , beau grand 5½, bal. centrale, libre 1er juillet, 595$ par mois. Faut voir. 450-777-8638.

AU MONT PLAISANT SUR LE LAC
Choix de grands 3½ ou 4½ pièces au rez-de-chaussée, plancher bois franc, armoires en érable, beaucoup de commodités. Réservés aux 50 ans et +. Disponibles 1er juillet. 372-0239

A VOIR, ENDROITS T. TRANQUILLES , libres 1er juin ou juillet, 4½ t. ensoleillé, chauffé, pl. b. franc, frais peint, 460$ par mois, près de l'hôpital; **5½** t. ensoleillé, 1er étage, frais peint, 565$ par mois, près Banque de Mtl; **2½ s.** meublé, + lav. séch. **pour maintenant ou juin,** 285$ par mois pour n.fum. Aussi belles chambres à louer pour n. fum. 378-9365 ou pag: 770-7382.

Faubourg Champêtre
310 Denison Ouest
Granby



PHASE II en CONSTRUCTION
CONFORT. SÉCURITÉ, DÉTENTE, LOISIRS
3 1/2 - 4 1/2 et verrières
Préretraités et retraités autonomes
CONCEPT NOUVEAU
Propriétaires résidant sur le site
Ambiance chaleureuse, pièces lumineuses
AUCUN tapis, système de caméra, ASCENSEUR, échangeur d'air et gicleurs, insonorisation supérieure, verrières de lecture, billard, salles polyvalentes, piscine intérieure, sauna, grands balcons, vaste terrain, jeux extérieurs, terrasses, balançoires, potager, rangement pour vélos, stationnement extérieur, GARAGE INTÉRIEUR, etc.
Faubourg Champêtre... c'est chez-vous!
310, rue Denison Ouest à Granby
INFORMATION: 375-9703
222156V
RÉSERVEZ MAINTENANT

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

BAS DE DUPLEX, grand 5½, avec abri d'auto, remise ext., secteur près hôpital, cour arrière, libre 1er mai, 695$/mois. Références requises. Après 18 h au 372-0402

BEAU 4½ À LOUER , idéal pour couple ou personne seule , 360 Dorchester, 335$ et 375$ par mois, libres 1er juillet, 372-9954, 375-4725.

BEAU 6½ sur 2 étages avec ½ sous-sol, balcon au 2e étage, plancher bois franc, centre-ville, libre 1er avril, 525$/mois. 776-6862 ou 378-4495.

DENISON O: au 243: 4½-5½, pl. béton;
au 244: 3½-4½-5½, chauf. eau ch.
au 476: 3½, ch. écl, 5½.
Inf. : 372-6150.

GRAND 4½ eau chaude fournie, salle de bains refaite à neuf, libre 1er mars. 372-9858

LIBRE IMM, grand 3½ au 46a, rue Drummond, près du centre-ville, coin paisible et vieillot, gens honnêtes, 335$ par mois. Inf: 375-6193

LOFT, 1er MARS, sect. haut-ville, 314 Dozois, 1 c.c., bain tourb., très ensoleillé, unique, 515$. 4½ pour juillet, 555$. 777-0244 ou 770-1263

LOFT LUXUEUX au centre-ville, chauffé, rénovations récentes, 1,100 p.c. Occupation immédiate possible. 825$/mois. 375-2906, 531-9490

PARC INDUSTRIEL - PISTE CYCLABLE
libre imm., 5½, foyer comb. lente, 3e étage, tout béton, 505$, 268 Cyr. 777-7204 ou 378-9737

POUR SEMI-RETRAITÉ ou retraité, 5½ dans bas de duplex, constr. récente, bien insonorisé, garantie traquillité, 379-9437

PRÈS DES GALERIES, 4½ avec grand balcon, plancher de bois, un étage, stationnement déneigé, 390$/mois. Inf.: 378-0619

SECTEUR LAC BOIVIN
Rue St-Michel, 4½ par mois à 535$ avec foyer; 5½ à 655$ par mois avec foyer, vue sur le lac, libres 1er mars. 776-4536 ou 378-7337

ST-CÉSAIRE grand 4½, 45 ans et +, près de tous les services, libre immédiatement. Après 17 h, 450-469-4642.

TRÈS BEAU 4½ situé au 2e étage, endroit tranquille, au 90 rue Decelles, 410$/mois, libre 1er juin. Inf.: 372-7684

TRÈS GRAND 5½ dans le haut d'un duplex, tout rénové à neuf, avec une moitié de sous-sol inclus, références demandées. Gens sérieux seulement, 625$ par mois. Cell.: 577-1554 ou pagette : 405-5062.

WATERLOO: 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, électricité incluse, au 2e étage, près du Métro, 325$/mois, libre imm. 539-0245 ou 539-3027
michp99@hotmail.com

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

GRAND 4½ dans immeuble neuf près des Galeries Granby, à partager avec un (e) colocataire sérieux (euse), pour 1er mai. Pas d'animaux. 300$/mois, chauffé, éclairé. 450-779-9264

HOMME de 42 ans CHERCHE un(e) colocataire ou chambreur pour partager une maison dans le Canton de Granby, secteur du zoo. Si intéressée: 776-7457, laissez message.

JUMELÉ À PARTAGER, lac Boivin, accès direct sur piste cyclable, pour personne tranquille, non-fumeur, libre imm., 350$/mois.
Info : 378-2544 ou 776-7570.

RECHERCHE un(e) COLOC le plus tôt possible pour partager un 4½ rue Fournier à Granby (1 chambre disponible). 777-6063

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

MAISON DE CAMPAGNE À LOUER libre 1er mars, 600$/mois, située à St-Joachim. 539-1334

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

JUMELÉ 3 c.c. 2½ s. de bain, sous-sol fini, remise, rue Beaufort, libre 1er juillet. 372-3649, 405-9085.

538 MAISONS MOBILES ET MODULAIRES À LOUER

MAISON MOBILE À LOUER: petit 4½ chaleureux, avec remise, 400$/mois. 450-248-4135

539 CHAMBRES À LOUER

!CHAMBRES À LOUER pour travailleurs: accès cuisine, salon, TV; vaisselle et literie incluses. 20$/jr, 70$/sem., 280$/mois. Inf.: 777-1500

A GRANBY, 347 St-André Ouest, chambre pour homme, meublée avec frigo, lavabo, lav. séch., endroit tranquille, 45$/sem. 375-2421

AU 110 DUFFERIN, face parc Victoria, meublée à neuf, cuisine, s. familiale, buanderie, stationnement. Une visite vaut mille mots! 372-3133.

A VOIR! 4 EXCELLENTS CHOIX de maison de ch. pour étudiant(e)s ou travailleur(e)s n.-fum., libre imm. **Aussi 2½ à 5½ pour juin.** S'adr. au 62 Centre, Granby. 378-9365 ou pag 770-7382

CANTON : rue Jeannine, meublée, chauffée, éclairée, frigo, TV, salon et stat. Accès cuisine, téléphone, lav-séch. Lucie : 375-3146

539 CHAMBRES À LOUER

CENTRE-VILLE: chambre pour travailleur, avec inst. câble dans chaque chambre, literie, etc. Françoise, 378-2436, cell.: 405-7490

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, éclairée, tapis, bain et douche, chauffage central eau chaude, cuisine, entrée privée, libre imm. 372-7653

CHAMBRE pour jeune travailleur ou étudiant, 210$/mois, au 56 Paré, Granby. Info : 360-0843 Alain.

CHAMBRE située près de l'école des adultes, libre immédiatement. Inf.: 375-3812.

GRANDE CHAMBRE À LOUER près du parc industriel. Inf.: 372-1570.

Manoir des Pins
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
776-1177
Tranquillité, vie sociale, cafétéria
Responsable sur les lieux

MEUBLÉ, CHAUFFÉ, éclairé, climatisé, laveuse/sécheuse gratuit sur place, centre-ville. Info.: 531-2883 ou 776-9365.

NE CHERCHEZ PLUS, professionnel et travailleur, dans "concept auberge", chambre meublée, entrée privée, tout inclus.
Inf : 378-6161

SECTEUR HÔPITAL, grande chambre avec entrée, cuisine et s.bain privées, câble, tout inclus, non-fumeur, 295$/mois. 375-4963

540 CHAMBRES ET PENSION

IMMEUBLES LANDRY
NO 1 EN VILLE
POUR PERSONNES DE 55 ANS ET PLUS
Vous offre des logis 3½ et 4½ dans les quatre coins de la ville.
De construction supérieure, tout béton, ainsi que le **COMPLEXE ST-JACQUES**, centre-ville, vous offre des superbes grandes chambres avec salle de bain complète, tout meublées, petit frigo, micro-ondes, deux cloches d'appel d'urgence reliées à la centrale sécurité 24 sur 24, 7 sur 7, à partir de 399. par mois câble T.V. inclus.
Pension complète à partir de 749$ incluant crédit d'impôt (70 ans +) avec tous les services, 3 repas par jour et collation le soir. Service infirmière diplômée. Avons une partie B-2 pour personne en perte d'autonomie. Pour renseignement et visite **SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT, 372-0382.**

543 BUREAUX À LOUER

3 BUREAUX À LOUER chauffés, éclairés, climatisés, 15 pi. x11 pi, rue Principale, St-Paul. Inf: 379-5208.

ESPACE COMMERCIAL OU BUREAU
1,600 pi.ca., libre immédiatement, excellente visibilité, 500$/mois plus tx. Centre-ville, Granby, 8, rue St-Joseph. Inf.: 521-2929, 405-4646

ESTRIE
Six (6) locaux industriels disponibles, 6,000 à 88,000 pi. de 2$ à 3,75$ le pi.
Main d'oeuvre disponible.
Info.: 819-574-7295, 819-572-4593

OFFREZ VOS SERVICES PROFESSIONNELS en voisinant d'autres professionnels. 450-539-3163.

545 LOCAUX À LOUER

189 DENISON EST, commercial
7$ pi.ca.
Poss. de 3,218 pi.ca.
Immeuble récent et de belle apparence. Très bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, excellente visibilité, (rue très achalandée), beaucoup de stationnement, environnement de prestige. Tél: 375-1621

À GRANBY: rue Principale, 500 à 1,700 p.c. avec vitrine, pour tout genre de commerce; stat., sect. très achalandé. 777-4000

AU 304 Sud, Cowansville, pour tout genre de commerces, bureaux ou cliniques, grand stat. 3,000 pi.ca., 825$. Vente ou échange. Libre. (450) 347-2647

À WATERLOO: LOCAL INDUSTRIEL à louer. Superficie de 3,000 pi.ca., dont 420 pi.ca. aménagés en espace de bureau, quai de chargement avec porte 8'x12', chauffage au gaz naturel, électricité 500 volts / 200 amps. Pour information, demandez Gaëtan au 450-539-2282, poste 226.

LOCAL 2,000 pi.ca, situé rue Dufferin, plancher céramique, hauteur 16 pi, bureau, libre immédiatement. **Aussi garage ou entrepôt à louer, rue Dufferin, 40x50, hauteur 12 pi. 3 portes de garage 12x10. Inf: 378-7133.**

LOCAL 22½ X 63, idéal pour tout genre de commerce. Au 403, Ave du Parc à Granby. Inf.: 378-0243

LOCAL COMMERCIAL 2,800 pi.ca., 500$/mois, libre imm., au 13, rue Centre à Granby. Imm. Satisfaction courtier, M. Michel Filion, 514-949-0565 ou 450-678-1000

545 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL À LOUER 350$/mois + frais communs, situé au 34-1, St-Jude Sud, Granby. Local de 625 pi.ca., soit 25x25. Libre immédiatement. Info : 378-5212.

LOCAL COMMERCIAL idéal pour salon de coiffure équipé ou autres, secteur Galeries Granby. 372-0408

PAR LE PROPRIÉTAIRE



261, rue Principale à Granby (coin rue Paré) rez-de-chaussée 3000 pi. ca. avec accessibilité 2200 pi. ca. au sous-sol. Entièrement rénové en 1995, bois franc et tapis, aspirateur central, système d'alarme. Libre le 1er mai 2002. Prix compétitif.
Info.: Ann Gladu (450) 521-4848
222276V

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

À GRANBY: 600 pi.ca., chauffé, porte 10x10, pour commerce ou entreposage d'inventaire, meubles, etc. Au mois ou à l'année. 777-4000

ENTREPÔT COMMERCIAL rue St-Jude: 30x50 avec portes de 14 pieds. Info.: 375-7175.

548 DEMANDE À LOUER

COUPLE SÉRIEUX RECHERCHE BAIL À L'ANNÉE Campagne, environ 1 heure de Montéral, intimité + nature, pour 1er avril. 514-528-3268

RECHERCHE 3½ meublé, chauffé, éclairé, de 5 à 10 minutes de Granby. Inf. 360-6339

RECHERCHE GRAND 4½ OU 5½ dans duplex, semi-détaché ou maison avec cour arrière, bail de 2 ans. 450-770-8544 ou 770-0600.

562 ARGENT DEMANDÉ

AVIS AUX PRÊTEURS, transférerais prêt en première hypothèque avec garantie au taux de 9.15% sur 5 ans, au montant de 43,000$. 777-5938 ou 777-0763

URGENT! RECHERCHE FINANCEMENT
10,000 $ pour 12 mois
Paierais 2,000$ d'intérêt, garantie possible
Tél. 375-6609, Alain

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

FRANCHISE DISPONIBLE "Café Dépot"
aux Galeries de Granby
Maximiser votre succès avec une équipe formidable, un soutien constant, suivi corporatif continuel. Le meilleur café haut de gamme au Québec, plus de 40 magasins.
Inf.: M. Tony Elisii, (514) 281-2067

REVENU ANNUEL NET 50,000$
Nourriture sèche pour animaux
Franchise disponible. Investissement minime.
Cause de vente : maladie.
Info : Jacques, 469-1880

571 PERDU

PERDU mâle labrador noir, à Valcourt, dans le chemin Boscobel, le jeudi 7 février. On s'ennuie beaucoup. Récompense. (450)532-3635.

573 VOYAGES - TRANSPORT COVOITURAGE

CHERCHE 2 PERSONNES POUR COMPLÉTER GROUPE pour un combiné Maroc villes impériales et grand sud (15 jours) le 16 mars, 2,030$ + 44$ tx, dans des 4 et 5 étoiles + 2 repas par jour. **Réservez vite SVP avec Gisèle Audet, Voyage Vasco Granby, 450-378-9365 ou 450-776-4446 ou 450-770-7382 pag.**

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS :
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHÈTERAIS BILLOTS DE BOIS FRANC et bois mou, aussi transport disponible. Roger au 263-7744.

ACHÈTERAIS COUPE DE BOIS, avec ou sans terrain, coupe sélective d'érablière. Demandez Roger au 263-7744.

ACHÈTERAIS MOB. DE SALLE À MANGER en chêne blanchi ou chêne pâle ou blanc + bahut. Aussi coiffeuse avec miroir à 3 faces. Le tout très propre. 378-8855

16

576 DEMANDE À ACHETER

ACHETERAIS portes et fenêtres, boîte de camion, canot, chaloupe, tracteur, et articles de toutes sortes, neufs et usagés. Au 2224 route 112, à St-Paul d'Abbotsford. 379-9508.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paierais comptant.
Tél. : 534-2414

600 DIVERS ARTICLES

$ BESOIN D'ARGENT ? $
Prêt S.O.S. est là
ACHAT - PRÊT - VENTE
T.V., syst. de son, outils, bijoux, etc.
Au 10 St-Joseph, Granby. 378-3333

2 CHAISES SUR BILLES et une berceuse pliante à vendre, en excellent état. Inf: 776-3350.

6 PÉDALES BOSS avec caisse, haut parleur 50 watts RMS. Dactylo électrique; équipement de hockey complet. 535-6834, 770-1745

85 TABLES PLIANTES; table à dessin 50$; classeurs à plans; comptoirs vitrés de magasin; 1 press-drill; 7 chaises de coiffeur; 60 casiers à linge; Bancs d'église, de 4 à 8 pi., 70$. 3 bureaux en érable; Nouvel inventaire: liquidation vêtements de chasse faits au Québec, toiles. Nouveau lot de vêtements et bottines militaires. Classeurs, étagères métalliques, etc.
Au 3615 Principale, Dunham, 295-2766.

À BAS PRIX! 5 mois pour payer sans intérêt ou 5% d'escompte applicable sur vos achats de 1000$ et plus! Matériaux 1re qualité, bas prix imbattables! Ens. outils sans fils 4 en 1: 89.99$. Planchers flottants HDF laminés: 6 mm, garantie 15 ans, 0.89$ pi.ca., D-Clic sans colle garantie 25 ans 1,69$ pi.ca. Lanternes extérieures 5,99$. Laine isolante: R20X15 15,89$, R20x23 24,89$, grattoir à neige 18" 9,99$. Sel à glace: 20 kg, 2,19$, 40 kg 3,89$. Valide du 17 au 23 février 2002. Matériaux à bas prix. 450-799-1970.

ACHAT, VENTE, ÉCHANGE Gros spécial, poêle, laveuse, sécheuse, frigo, congélateur. Garantie fiable. A partir de 35$. 25,000 pi. de plaisir de découverte de meubles antiques et modernes et autres à très bon prix. 784 Dufferin, Rôtisserie Duhamel, Interac, Visa et mise de côté. Aussi payez dans 6 mois. 777-6060, 1-877-963-6060.

ACHÈTERAIS jeux Atari, Coleco, jouets anciens (Hot Wheels, Barbie, Fraisinette, GI-JOE), magazines de sport de 1960-70. Danny, 539-0875

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS usagés, de toutes conditions. Aussi électroménagers, brisés ou non et récents. Antiquités et ménage moderne. Payons bon prix et comptant. 372-7000. Service assuré. Soyez patient.

ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO
Payons comptant pour C.D., cassettes, DVD, jeux et consoles. Super Nin, N-64, Game Boy et Play Station.**Le Troc, 338 Principale, 777-2199**

AH! UN BON LIVRE! + de 12,200 titres
Livres-Échanges, ouvert du jeu. au lun.
de 9 h à 17 h, au 94 André à Bromont. 534-4796

APPAREIL DE MUSCULATION professionnel, multifonctions.Table de cuisine + 6 chaises couleur noire; portes intérieures avec poignées et armature. Meuble en bois laqué noir, pour TV 36" et système de son, incluant 2 tables d'appoint; 9 portes d'intérieur avec poignées. 777-7245

AQUARIUM 35 GALLONS tout équipé, prix 200$ nég. Info : 263-8523.

ARMOIRES DE CUISINE en chêne naturel incluant : comptoir, évier double en acier inox. et lave-vaisselle encastré, 1,000$. Inf.: 378-4305

ARMOIRES DE CUISINE, lots de portes int. et ext., fenêtres, comptoir de cuisine avec évier. Pour la salle de bain : comptoir pour lavabo, armoire à 3 portes, étagère, baignoire 60x32 po, toilette, robinets de lavabo, de bain douche. Aussi lots de calorifères, fixtures, lots de prises de courant, climatiseur, purificateur d'air (plafonnier), chaises en cuir blanc, stores hor. alu., chauffe-eau à l'huile. Cadillac Eldorado 1996, 2 portes. Inf.: 378-5765, 521-3359

BANC D'EXERCICE AVEC POIDS ET BARRES, lustre hallogène; banc d'exercice Weider Shapmaster 225. 450-242-1499.

CHAISE DE DENTISTE Dentalez, propre, comme neuve, 1,600$ nég. 20 chaises d'accueil grises, comme neuves. 20 classeurs, 4 et 5 tiroirs, verticaux et latéraux. Info.: 539-2254.

600 DIVERS ARTICLES

CHARIOT-ÉLÉVATEUR modèle Clark #C500, capacité de 8000 lb, peut lever 16 pi de haut, moteur 6 cyl. au propane, pneus coussinés, prix 4,000$. Info : 372-5833

CHEMINÉES NEUVES, préfabriquées ou brique, conduit en acier inox. pour cheminée brique endommagée. Vente et installation.
Marcel Daigle, St-Valérien, (450) 549-2856
Site: www.marceldaigle.qc.ca

COFFRE-FORT en bonne condition, 18" large par 26" haut, pèse 2,000 lb. Aubaine! 469-3555

CRÉDIT SUR MEUBLES
Finançons meubles neufs, TV et électro, à 50$ par sem. Aucun crédit refusé. Inf.: 776-5558

DORÉS, ACHIGANS pour ensemencer. Gilles Laplante, 450-372-9311. Merci à Jacques Lefebvre pour m'avoir permis d'ensemencer des dorés au lac Brome. Aussi je cherche des seaux de 8 à 20 litres.

DREAMCAST : modem 56k, clavier, souris, manette, 2 cartes mémoire, jeux: Daytona USA, NFL, Lodoss War et +. 150$. Inf. 777-7323.

ÉQUIPEMENT D'ESTHÉTIQUE
à vendre. Info : 375-9936

ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT
Rôtissoire électrique pour 6 poulets "Robot Coupe", 14x32 po x 34 po haut. Four à pizza "MKE", 36 po de large. Inf.: 295-3458

EVAPORATEUR 2x6, avec panne en acier inoxydable, 2x4 à rayon et 2x2 à finition, 1,300$ nég. 539-5074

ÉVAPORATEUR 3x12 à vendre, pannes en acier inox., pannes de rechange. 263-3285

*** FAITES LAVER VOS TAPIS ET DIVANS ***
Tapis (12x14) : 13,99$
Divan et fauteuil : 45$
Inf. : 777-0790

FENDEUSE À BOIS commericale, 4 cyl, 2,500$; aussi Chevrolet Monte-Carlo 1995, moteur 3.1, 136,000 km, tout équip. 4,900$. 450-293-7346.

GÉNÉRATRICE, 3250 watts, 550$; cabane pour pêche sur glace, 3 pi.x5 pi. 150$; plaque de cuisson Jenn-Air et four encastré 150$ l'ensemble; 5 micromètres métriques et anglais, prix à discuter. Après 15 h au 450-469-0674.

JEUX DE PC et de PS1
Prix 10$. Inf: 776-4463.

LAVEUSE, SÉCHEUSE et lave-vaisselle blancs, 3 mois d'usure, le tout 1,000$. 534-0508, demandez Louise.

LAVEUSE-SÉCHEUSE Inglis, 4 ans d'usure, 500$ l'ensemble; poêle et réfrigérateur Admiral, couleur amande, 75$ ch. Aussi mobilier de cuisine en bois: table ronde, 250$; foin sans poussière, 1.75$ la balle. 534-5565.

LIQUIDATION TOTALE D'INVENTAIRE
Cellulaires, pagettes, radios d'auto, CB, FM, et accessoires. Argent comptant, Interac, Visa, Master Card, Dinners Club et American Express. Vente jusqu'au 28 février 2002.
Au 267 Principale, Granby. 777-4306

NOUVEAU

Magasiner en direct! Place d'affaires: Acton Vale, Roxton, Granb, St-Hyacinthe, Sherbrooke, Valcourt. **Visitez le site: www.tribus.qc.ca**

MOB. DE CUISINE en mélamine beige et noire, 4 chaises, 125$; **HONDA CIVIC 1987,** 1300, très bonne voiture, beaucoup de pièces neuves, 200,000 km, 995$. 777-5559 ou 577-1245

MOB. de CUISINE + BUFFET blancs, 375$. Mob. de chambre mélamine blanche pour enfant, matelas et literie inclus, 350$. Chaise en rotin, blanche; et autres. 378-8855

MONNAIE ET TIMBRES
Monnaie et timbres de collection, achat, vente, évaluation, plus accessoires pour philatélistes et numismates. Info : 776-6031

NOUS RÉCUPÉRONS DE TOUT pour les plus démunis. 450-777-5646

CA$H EXPRE$$
Besoin d'argent Un seul endroit
Prêt - achat - vente
• Téléviseurs • Aspirateurs
• Instruments de musique • Micro-ondes
• Magnétoscopes • Ordinateurs
• Bijoux • Et plus
Plus bas prix en ville
Échangeons les chèques
334 Principale, Granby 378-0202

600 DIVERS ARTICLES

PIPELINE SURGE 4 unités, 2 pouces, acier inoxydable, 2 compresseurs vacuum 40 + moteurs 2 forces. 776-1837

**PLAYSTATION 15 jeux et accessoires, 250$; NINTENDO 64,** incluant 3 jeux et accessoires, 150$. 777-4765.

POÊLE À BOIS MDR ..... 189$ +
Cheminée GSW 2001, 7x36 po ..... 74.99$
Kit départ int. - 7 po ..... 146$
Kit départ ext. - 7 po ..... 293$
RODONS Inc. - 263-0868

POÊLE et réfrigérateur couleur amande, 250$. **FORD PROBE** 1989, moteur 2.2, très propre, 600$. **MOTO YAMAHA** XS 750, 1979, avec 2 casques neufs, + manteau de cuir XL, 700$. 263-4055

POUR PÊCHE SUR GLACE, petite cabane à pêche démontable, sur traîneau, abri en toile, très légère, 75$. 293-3587

POUSSETTES POUR GARDERIE
4, 6 ou 8 places.
Commandez tôt, sauvez les taxes. 263-7962.
www.chez.com/microbus

RADIO D'AUTO KENWOOD CD, ampli Sansui 60 W, 2 H-P Kicker, 1 sub 15 po Blaupunkt, séparateur de fréquences, meilleure offre. Alain 770-7087

RÉSERVOIR DE 260 GALLONS / 1,040 LITRE-Sinstallé dans cage en acier galvanisé, régulier 140$, spécial 75$. Surplus d'inventaire de barils divers, incomplets ou tachés. 375-6609 Alain

ROBE DE BOUQUETIÈRE blanche, gr. 12 ans, 50$ nég. Berceau antique 1939, bois solide, 180$ nég. Info : 776-1642

SABLEUSE de champ, moteur 1 h.p., 6x108 po, 400$. Dépoussiéreur Belfa, moteur 2 h.p., 300$. "Shaper" Rockwell, ¼, 750$. Scie Hitachi à onglets, radiale, 500$. 375-8792 ou pag. 405-5708

SCIE RADIALE DeWalt 14 pouces, moteur de 3 H.P., en très bonne condition. 378-4267

SILO À GRAIN 17 tonnes avec vis; 1 silo à grain 7 tonnes avec vis à vendre. 450-652-3953.

SKIS DYNASTAR , bottes et batons, très propres, gr. 7 (50$); skis Vector, très bonnes fixations Tirollia 20$. Info: jour 450-778-6504 poste 243, soir après 17 h 450-793-4355.

SLEIGHT pour chevaux, confection artisanale. Inf: 539-1161.

SOLDE
MATELAS
SOLDE
MATELAS RESSORTS
39" à partir de 99$
ou 149$ l'ensemble
Ensemble 54" à 199$
ET BIEN PLUS ENCORE!
LE SOLDE
DE TOUT REPOS
190 Robinson Sud, Granby 375-0941

SUNFIRE 2000 à vendre pour les pièces, demande 2,000$. Aussi 4 mags de Sunfire, 500$. Inf.: entre 16h et 20h au 548-2238

SYSTÈME DE SON pour auto, radio CD, 2 amplis, haut-parleurs, valeur 2,500$, laisserais pour 1,000$. 777-4765.

TABLE DE BABYFOOT Garlando commerciale, 1,100$. **GUITARE** Fender Stratocaster, avec floyd rose II, 600$. 372-6368

TÉLÉVISEURS couleur, usagés, de toutes marques. Bonne garantie.
Inf.: 378-7273

TOUT POUR UNE CHAMBRE FROIDE, 3 portes en chêne (1 grande + 2 petites vitrées) plus unité et compresseur, 525$. 375-4851

TRACTEUR DE FERME avec chaîne, gratte à neige, 1,800$ ferme. **REMORQUE FERMÉE** en fibre de verre, roues tandem, 11 x 7'8" x 5'3" haut, idéal pour motoneige, 4 roues ou voiturettes de golf, 2,000$. **SÉCHEUSE ET UN POÊLE BLANCS,** 50$ pour les deux. 293-3587

TRACTEUR KUBOTA 3650 4x4, 1996, avec laoder 66 po.; LIFT sur 3 pts avec sortie d'huile. AUSSI équipement d'ébénisterie industriel, lift électrique, sableuse de champs, etc.
Info : (450) 532-4941

TRUITES
ARC-EN-CIEL pour ensemencement 7 à 8 po, 1$/ch. Résistante à l'eau chaude. Pour livraison gratuite en mai, réservez tôt.
Inf.: (450) 539-4878.

TUBES HSS, 2 3/8 po de diam. x 1/8 po de mur, bouts de toutes sortes. 776-1946 ou 770-0255

VENTE ET ACHAT
Meubles antiques et usagés,
Info : J. Pontbriand,
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

600 DIVERS ARTICLES

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleur solution.
Les Provisions de l'Estrie
Pour info : 372-8245, 1-800-363-8367

601 MEUBLES

ARMOIRES de cuisine en stratifié lustré blanc, très propre. Lave-vaisselle, four encastré, plaque Jenn-Air, micro-ondes, 1,500$.
Et MOB. DE CUISINE blanc, laqué "Gervais", avec 2 rallonges, 8 chaises et buffet + 4 bancs Amisco, pour 750$. Guylaine, 450-549-2787

BESOIN D'UN MEUBLE D'ORDINATEUR? Meubles d'ordinateur neufs à bas prix avec légères imperfections. Ex.: meuble 24 X 48, clavier 30 po., espace de rangement et huche 20 X 48 avec tablettes, 85$; Base de lit, 80$. 375-3296

BIBLIOTHÈQUE: en teck, 8 pi. (600$); bureau de travail avec bibliothèque et classeur, (200$); fauteuils en cuir avec appuie-pieds (200$); lit capitaine 6 tiroirs (250)$; robot Cuisinard, (125$); table ovale et 4 chaises en érable blanchie, 150$. (450) 372-9196.

CANAPÉ CUIR "FERRETTI" brun foncé, 80 po long, (payé 2,500$ il y a 2 ans), laisserais à 1,200$. 776-7390

CONGÉLATEUR 21 pi.cubes, en bon état, 100$. Tél. 521-2929, ou 405-4646

FAUTEUIL 3 PLACES et un fauteuil 2 places en cuir de la collection Reno, 5,500$ l'ensemble. Soir : 243-0101

LIT 54 PO avec base en bois, 125$; SOFA-LIT beige, 100$. Info : 375-2120.

LIT SUPERPOSÉ 3 en 1, seulement 3 mois d'usure, a été payé 472$, prix à discuter. 777-2799 ou cell. 405-8032

MATELAS
REFAIT à NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MOB. DE CHAMBRE blanc, (haute gamme), lit queen, 7 pièces, 1,200$. 372-6990 ou 534-6411

MOB. DE CHAMBRE À COUCHER 4 mcx, lit 54 po, laqué blanc. Inf.: 378-0681

MOB. DE CUISINE Roxton, table ronde + 2 rallonges + 4 chaises (1 capitaine), 500$. Buffet vitré, 200$. Lit double, bureau, matelas, 200$. Cause : déménagement. 378-3190

MOB. DE SALLE À MANGER Bergeron (noir), bahut, 6 chaises dossier haut, siège cuir noir, grande table rectangulaire, payé 2,400$, pour 800$. 375-5241

REPRODUCTION D'ANTIQUITÉ. Vente fin d'année. Beaucoup de modèles en stock, armoires en spécial 450$. Stéphane, 450-549-2030

602 ANIMAUX

CHIOT BOXER , pug, berger allemand; tickel miniature; service d'accouplement. Info 450-248-4245, 450-248-7542.

CHIOTS AKITA INU
pure race, 250$ ch. Info : 263-3957

CHIOTS CANICHE noirs, femelles, mâles, toy miniature, prix 300$. Info : 531-3469

CHIOTS DE RACES épagneul, labrador blond, berger allemand, boxer, vaccinés, vermifugés. Aussi adultes croisés. 450-548-5963

CHIOTS Jack Russell terrier femelles, vaccinés et vermifugés, garantis. Inf.: le soir ou fin de semaine : (819) 843-0978

CHIOTS ST-BERNARD ET CHÈVRES
À VENDRE. Info: 450-248-3850

CHIOT YORKSHIRE mâle de 2 mois, très petit, 1½ lb, vacc., verm., maison privée. 378-0731.

DOBERMAN KING : chiots pure-race, non enregistrés, vaccinés, vermifugés, queue coupée, possibilité de garantie. Carnet santé. 450-564-1169.

GOLDEN BLANC: mâle âgé de 1 an, opéré, propre. 375-7175

HYMALAYEN BLUE POINT femelle de 2 ans, douce, enjouée, bonne pour la reproduction. Inf.: 539-2763

INSÉPARABLE apprivoisé vert et rose, avec cage et accessoires, 125$. 450-378-8703.

JUMENT DEMI-BELGE 4 ans, douce et affectueuse, domptée selle et voiture, avec sleigh, attelage et selle. 539-3646 ou cell. 521-3295

JUMENT Q.H., enregistrée, née avril 1998, dressée selle western, discipline performance, attelage et voiture, inscrite dans les programmes Prom-El-Bec, père: Lotta Luxury (mère: Doc-Eleonar). Inf. 450-795-0096

POULAIN PONEY, paint, 1 an, 350$; guilding poney, 5 ans, noir et blanc, 500$; voiture, sleight, attelages fines et à collier pour petits et gros chevaux.

(2) CHATTES HYMALAYEN à vendre, 1 de 2 ans seal point, 100$, 1 de 4 mois, bleu point 150$; aquarium 5 gallons, tout équipé, neuf, 40$. 521-3615

602 ANIMAUX

2 CHEVAUX NOIRS : 1 poulain de 4 ans, canadien; 1 jument de 11 ans canadien et percheron. Inf.: 534-2575

A DONNER : 2 petites chattes abandonnées, environ 6 mois. Inf.: 375-8187

A DONNER Rottwhellier, croisé, âgé de 7 mois, castré, doux et enjoué. 450-263-9536.

AVEC LE MOIS DU COEUR, OFFREZ UN CHIOT Shihtzu, Schnauzer et Labrador brun, Épagneul. Info: 375-8760.

BICHON MALTAIS femelle 9 mois, opérée, vaccinée, propre (litière), 275$ avec accessoires. Aussi cage 16x24, 30$. Et "Pet Taxi", 15$.
Info : 372-3891

BOUVIER BERNOIS, 1 an, mâle, 300$. Inf.: 379-9249

CHEVREAUX, CANARDS, oies, poules de fantaisie, lapins de chair, lapins nains et cages à lapin. Inf.: 777-4280

CHIOTS: Labrador, blond et noir, à vendre, à 75$ ch., prêts à partir maintenant. 450-770-8459

603 ARTICLES DE SPORTS

SKIS ALPINS, bottines, bâtons, diff. gr., 80$. SKIS DE FOND, bottines, bâtons diff. gr., 40$. Planches à neige, 25 $ à 100 $. Patins H & F, 20$. Manteaux cuir F & H, 35$. 372-9802

604 INFORMATIQUE

AAA- VENTE D'ORDINATEURS neufs, aussi pièces usagées, réparation de tout genre. Installation et configuration de logiciels, formatage et réinstallation de logiciels à prix fixe. Disponible de 9h à 21h, 7/7. À mon atelier, 15$ l'heure. Granby et région pour me rejoindre 450-521-1534 ou 450-776-3797 Pierre.

COURS PRIVÉS D'ORDINATEUR, 20$ l'heure. Tout à votre domicile. Renseignements sur achat, pièces, "upgrade" de votre ordinateur. Remplissage cartouches d'imprimante, Connection Internet, ICQ, MSN, téléphonie sur Internet, etc. Nicole Sévigny 777-7988.

DISQUE DUR Pentium 200 MM, carte vidéo, modem, Windows 98, 2 gigs de mémoire, 32 megs de Ram, 225$. Martin, 375-3810

****Ordinateurs neufs à prix imbattables****
Syst. 1GHz complet 820$, écran 17" inclus!
Écran LCD 15 po, 595$. Aussi, systèmes reconditionnés garantis. www.logixys.myip.org
LogiXys Enr. Tél: 521-4915

PENTIUM CELERON INTEL 900 MHZ, aussi AMD Atlon 1800 complet, neuf. 372-0412

605 PISCINES

PISCINE HORS TERRE 24 pi.
1 an d'utilisation, 2,000$. Inf.: 379-2120

609 REMORQUES

REMORQUE plate-forme 8x10, comme neuve, 775$ négociable. Grand Rang St-Charles à St-Paul d'Abbotsford. 450-772-5674.

610 MACHINES À COUDRE

MACHINE À COUDRE industrielle, très peu utilisée, en très bon état, 600$. 372-5506

MACHINES À COUDRE industrielles, plain et overlock (surjetteuse) pour location ou achat. Autres modèles disponibles. Info : Yves, chez Landis Letendre au 1-800-634-0806

MACHINES À COUDRE INDUSTRIELLES plain Juki, 450$; overlock Brother 750$. 450-263-0632.

611 VÊTEMENTS

A VENDRE EN LOTS SEULEMENT:
VÊTEMENTS pour dames, ex. jupes, pantalons, etc. Fermeture bientôt. S'adresser à Ginette, Boutique Le Cachot. 378-7101

LINGE DE MATERNITÉ provenant d'une boutique, porté seulement pour une grossesse, gr. 8-10. Info : 777-3960

ROBE DE MARIÉE, blanche, gr. 8 ans, modèle 2000, aussi crinoline. Demandez Nathalie 776-6596.

VÊTEMENTS DE MATERNITÉ printemps-été, de marque Thyme, grandeur médium (7 ans). Manteau de printemps bébé 0-3 mois, 15$. Siège pour bébé 0-6 mois, 10$. Inf.: 375-7409.

612 ANTIQUITÉS

BAHUT + TABLE + 6 chaises, en chêne, année 1910, en très bonne condition, 3,500$ nég. (450) 248-7841

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ORCHESTRE AMERICAIN COUNTRY
Chanteur, guitare-soliste demandé.
Contactez Gilles au 293-1684

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS D'ALLUMAGE: cèdre à 2.50$ le sac; et du bouleau à 1.50$ le sac. Aussi petite fournaise à bois Warmal, 125$. 372-4855

CROÛTE DE BOIS SEC: c'est excellent pour cabane à sucre ou bois d'allumage. 372-1549

NOUVEAU PRODUIT ! ECOLOG
Bûches de bois franc sec 100 % naturel, en boîte de 6, 10 ou 15 bûches. Allumeur de feu inclus. Produit 3 fois plus de chaleur (BTU) que les bûches conventionnelles. Propre, pas d'insecte, pas de cordage. Deux fois moins cher que les bûches artificielles. Achetez la quantité que vous voulez.
Au 575 boul. Boivin, Granby.
Info : 777-9977 Alain Roberge

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.
Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

!!!!!!! Cou Cou !!!!!!!
Je t'offre la douceur à l'infini.
378-9254

☎ AGENCE BLEUE NUIT ☎
Service professionnel $ $ - ENGAGEONS - $ $
Maintenant disponibilité de jour. 776-3410

MÉLANIE vous reçoit.
Discrétion assurée.
450-521-0904

632 MASSAGES ÉROTIQUES

!!!!! MASSAGE !!!!!
776-4475

BESOIN D'UN RÉPIT ? ****Julia t'attend avec ses mains magiques du lun. au vend. 5h pm à 10h pm, fin de sem. de 9h à 9h. 405-6035

638 SCIENCES OCCULTES

AAA- CARTOMANCIEN
Bilingue, 35 ans d'expérience, prédications pour l'avenir, personne sérieuse. Tél: 372-3953

**** Astrologue - voyance ****
Lecture du tarot et carte du ciel. 20 ans exp.
Sur rendez-vous, personnes sérieuses seulement. **378-3903**

CLAIRVOYANCE PURE, avec plusieurs choix de consultations, don naturel, très précise, tarot, guérison chamanique, etc. Consultation et formation, 28 années d'expérience.
Huguette Bouchard
Thérapeute énergétique diplômée
Certificat-cadeau disponible.
(450) 372-3728

LECTURE DE VIE
PAR LE THÉ - TAROT
YOLANDE 777-4331

640 SERVICES OFFERTS

CÉRAMIQUE
Rénovation générale, gyproc, peinture finition de sous-sol, int./ext., peut donner références, travail de qualité. Info : Roland 372-3438 ou 405-8876.

NOUVEAU

CONFECTION et ALTÉRATIONS
Broderie, sérigraphie, sublimation à partir d'une photo ou d'une image sur une tasse, horloge, licence. Photo remise intacte par la suite.
Pensez à nous pour vos idées cadeaux.
Yvan et Johanne, 293-2849



COIFFURE À DOMICILE *pour elle et lui*
Line Levasseur
14 ans d'expérience
Coupe pour hommes ou femmes 8 $*
Mise en plis 10 $*
Permanentes à partir de 35 $*
Teinture et mèches à partir de 20 $*
* Les prix incluent les taxes
263-6080 • Région Granby/Cowansville
*Déplacement gratuit pour facture de 35 $ et plus. (Ajoutez 3 $, si moins de 35 $)
222292V

640 SERVICES OFFERTS

DAME AVEC EXPÉRIENCE en entretien ménager. Fiable, discrète et honnête, ferait entretien de votre intérieur. Carmen 770-8614

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE
B. Choinière & Fils, entrepreneur peintre.
Peinture, joints sans poussière, plafonds stucco. Résidentiel, comm., industriel. Service de décorateur, travail soigné. Granby, 360-0610

FERAIS VOTRE ENTRETIEN MÉNAGER
25 ans d'expérience, respectueux, et confidentiel, pour Granby et Canton
Inf. 405-8819

JE FAIS ENTRETIEN résidentiel, divers travaux, peinture, etc. Honnête, consciencieux et fiable.**Claude au 378-8031**

JE FERAIS DIVERS TRAVAUX à bons prix: rénovation, joints et peinture, menuiserie, nettoyage de conduits et échangeurs d'air; nettoyage et entretien de système de chauffage.
Info.: Jean-Guy Benoit, 375-2823

JE PEUX FAIRE POUR VOUS vos altérations, exemples: bord de pantalon, ajustement, etc. Avec expérience. Denise, 378-9542

PEINTURE ET RÉPARATIONS 3 ans d'expérience, estimation gratuite. 405-3948 ou laissez message au 263-3391.

AVIS

À NOS ANONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
194115V



Limousine à louer
Pour tout genre d'occasion
222147V
RÉSERVEZ TÔT pagette: **450-360-1252**

LES ENTREPRISES G.S. ENR.
Rénovation
Entretien de tout genre
ESTIMATION GRATUITE
Tél.: (450) 534-4611 • Cell.: (450) 577-0379
222405V

640 SERVICES OFFERTS

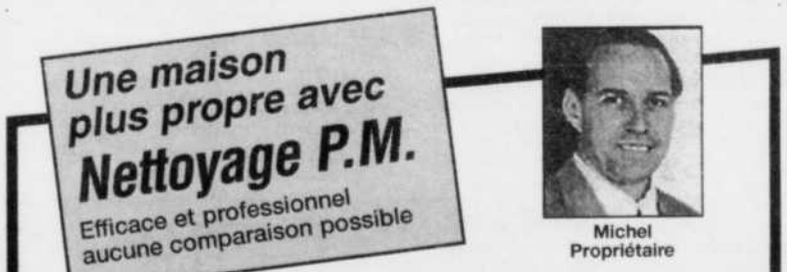
J'OFFRE MES SERVICES pour faire de la photographie de mariage, du portrait, publicitaire, montage avec effets spéciaux. Service à domicile pour les personnes âgées ou handicapées. Inf: 450-549-2038.

PEINTURE INTÉRIEURE: service rapide et professionnel, 2 ans de garantie. Peintre expérimenté, estimation gratuite. Michael Gaucher: 770-3788

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 531-3792

RÉNOVATIONS R.D.
Menuiserie, finition de sous-sol, construction de remises, patios, inst. portes et fenêtres, couvre-planchers, plomberie, joints, peinture, toiture et bien plus! Prix très compétitifs!
Inf.: 375-0795, pag.: 770-3716

Travailleurs - construction
Nouvelle édition
incluant le simdut
Cours de sécurité pour les chantiers de construction
pour l'obtention de la carte de sécurité
Seulement 4 jours !!!
Début: 16 mars 2002
(2 fins de semaine)
APCHQ Haute-Yamaska
(450) 777-3177
222343V



Une maison plus propre avec
Nettoyage P.M.
Efficace et professionnel
aucune comparaison possible

Michel
Propriétaire

SPÉCIALITÉS:
- Nettoyage de tapis et mobilier
- Nettoyage après sinistre

Faisons aussi:
- Grand ménage
- Protecteur anti-taches
- Traitement anti-bactérien
- Fongicide
- Nettoyage et l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE

GUS Groupe URGENCE SINISTRE inc.
Depuis 19 ans à votre service
45 Guy, Granby 375-1883
222145V

640 SERVICES OFFERTS

RÉPARATION DE MACHINE À COUDRE À DOMICILE.
Jean-Yves Roy, 573-8253 ou 293-5767

SERVICES DE TOUS GENRES pour propriétés privées, entreprises, véhicules. Honnêteté, minutie. SERVICES M.G., Michel: 777-7876; Gérard: 378-9325. Courriel: michel079@sympatico.ca

TAQ La Toile Artiste du Québec
NOUVEAU À GRANBY Concept de site Web type affaire à partir de 399.99$. Occasion d'affaires conception et hébergement. www.promo99.com/patrick 776-2030.

VOUS VOULEZ CHANGER VOS COMPTOIRS de cuisine ou rénover vos armoires, je m'occupe de tout. 375-2049, pagette: 770-9445

AAA ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Construction-Rénovation. 10 ans d'expérience. Estimation gratuite. 469-9601 ou (514) 237-5292

A à Z CONSTRUCTION RÉNOVATION
VOTRE MAISON 28x36, 62,400$
Agrandissement 12x14 à 10,400$
Pose de déclin de vinyle, 2.45$ le pi.ca.
Pose de bardeaux d'asphalte, 1.45$ pi.ca.
Temps et matériaux inclus.
Info: Pierre Couture, 777-0182
R.B.Q.: 8251-7640-49

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES TOUTES GROSSEURS AUSSI TAILLE D'ARBRES FRUITIERS ET DÉBOISEMENT DE TERRAIN
Nacelle pour travaux en hauteur.
Ass. responsabilité complète.
Inf.: 777-7565

A CONSERVER!
Peinture, menuiserie, moulure, finition de sous-sol. 18 ans d'expérience, responsable. 15 $ l'heure. En soirée, 378-6359, Roger.

ARGENT À PRÊTER
Prêt de 500$, remboursé à 50$/ sem.
Aucun crédit refusé. 776-5558

641 COURS

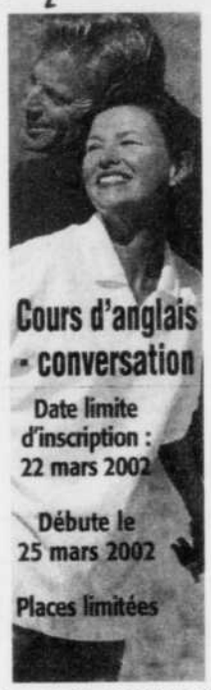
GUÉRIR DU PASSÉ PAR L'APPROCHE PSYCHO-ÉNERGÉTIQUE (Energy Psychology®)
Les chocs émotifs du passé influencent votre vie actuelle!
Apprenez à les dissoudre rapidement en reprogrammant au niveau de la mémoire cellulaire la fréquence énergétique qui les garde actifs!
Une méthode simple et efficace pour s'aider soi-même ou aider autrui
Cours de 2 jours débutant bientôt
Pour info et documentation, contactez
Michel Kuc, B.Sc., n.d.
PsychoZone® International
(450) 372-3035
222377V

641 COURS

A ST-ALPHONSE: COURS DE PEINTURE À L'HUILE Technique facile et adaptée pour tous. Session débutant bientôt, 20$ par cours, matériel inclus les 10 premiers cours. Inf. Carole Cousineau, 375-4560

À VOUS FUTURS ARTISTES...
PEINTURE À L'HUILE, à l'aquarelle, dessin; tous les niveaux. Inscription pour mars 2002. (Certificats-cadeaux disponibles).
Info.: À La Mine d'Art Anna Laberge.
177 Boivin, Granby. (450)776-1313

BARA GOUINER
C'est pas assez !



Cours d'anglais - conversation
Date limite d'inscription : 22 mars 2002
Débute le 25 mars 2002
Places limitées

À qui s'adresse nos cours :
- Cadres supérieurs
- Spécialistes du service à la clientèle
- Force de vente, etc.

Niveaux :
- Débutant
- Intermédiaire
- Avancé

Nous offrons :
Formation :
- En entreprise
- À notre centre

Cours :
- Privés
- De groupe

Satisfaction garantie

ACADÉMIE DU SAVOIR
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE
624, rue Dufferin • Granby
776-1588 www.savoir.com
196313V

PNT passage non traditionnel

AVIS DE RECHERCHE

Femmes sans emploi :
une carrière d'avenir à votre portée !



« Dès l'adolescence, j'étais attirée par le dessin et les métaux. Aujourd'hui, je constate que mon projet peut finalement se réaliser, mais ce n'est pas avant l'âge de 40 ans que j'ai pu atteindre mon objectif de devenir dessinatrice industrielle. Grâce à PNT, je peux finalement accomplir un travail qui reflète bien ma personnalité. »
Hélène, 41 ans

Nous offrons :
- service d'orientation;
- exploration des « métiers de gars » dits non traditionnels;
- expérimentation d'outils et de la machinerie industrielle;
- stratégies novatrices de recherche d'emploi;
- stage en entreprise.

Réservez votre place dès aujourd'hui !
Prochaine formation :
25 mars 2002
(450) 378-2212

Cette activité a été réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec
Emploi Québec
196315V

642 GARDERIES

MAMAN GARDERAIT vos tout-petits le jour de 7h à 17h, secteur rue Gince à Granby. Manon, 777-1246

CAMP DE JOUR
RELÂCHE SCOLAIRE
du lundi au vendredi

UNE SEMAINE INOUBLIABLE en compagnie des chevaux: leçons d'équitation, apprentissage des techniques équines, jeux équestres ainsi que diverses activités hivernales. Réservez tôt car les places sont limitées.

RANCH MASSAWIPPI
Camp de vacances
Info: 777-4511
www.moncamp.com

NOUVEAU

DU JAMAIS VU EN MILIEU FAMILIAL POUR MARS

GARDERIE KAZOU

2 éducatrices
Bricolage - Jeux éducatifs
Initiation à l'anglais - Tendresse...

Éducatrices d'expérience sauront prendre soin de vos petits trésors! Splendide salle de jeux, tout pour s'amuser. Reçu. Près boul. Industriel. Places limitées. 372-0993.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL désirant favoriser le développement de l'enfant ainsi que l'estime de soi, système permettant aux parents de connaître l'évolution de leurs enfants, menu de la semaine affiché, activités int. et ext. 2 places disponibles. Isabelle au 266-6138.

GARDIENNE EN MILIEU FAMILIAL avec 25 ans d'expérience, canton secteur rues Desjardins et Fréchette. 372-2884

JEUNE MAMAN GARDERAIT vos tout petits de 0 à 5 ans, de jour ou de soir. Prendrait aussi écoliers pour dîners, secteur école St-Marc et St-Luc. Nathalie au 776-2099.

643 SERVICES IMPÔT

IMPÔT DIRECT
Optez pour l'expérience et la rapidité

T.E.D.
Transmission électronique
Remboursement dans les deux semaines
- Un seul rendez-vous
- Déclaration faite devant vous
- Particulier, travailleur autonome
- Revenu de location, gains en capital
- Service de tenue de livres informatisée
- 15 ans d'expérience

André Morin et Chantal Demers **375-5777**
221860V

IMPÔT (informatisé)
Plus de 20 ans d'expérience
- ☑ Particulier
- ☑ Entreprise
- ☑ Revenu de location

Aussi disponible TED transmission électronique

378-7819
Réal Gibeault 222333V

643 SERVICES IMPÔT

IMPÔT
T.E.D. transmission électronique
Remboursement environ 2 semaines
18 ANS D'EXPÉRIENCE
- Particulier
- À votre compte
- Comptabilité (PME)

Comptabilité / Impôt
Françoise Cadorette
147, boul. Montcalm, Granby
777-3844 Sur rendez-vous
Comptabilité
193679V

645 SANTÉ

ATTENTION ! RECHERCHE 33 PERSONNES pour un nouveau programme amaigrissant. Pas de médicament. Formulé par des médecins. Personnes sérieuses seulement, pour rendez-vous : Robert ou Nicole, (450) 375-1592

"ÊTRE EN DEVENIR"
Guérir l'enfant blessé en soi et vivre heureux. Rens. 776-3304

★ **KILOS EN TROP?** ★
J'ai ce qu'il vous faut.
Lise 777-3545, Josée 776-7011

MAIGRIR ET RAFFERMIR
Produits santé 100% naturel
Coupe-faim, gobeur de gras, et autres.
Format d'essai 5$
Huguette ou Guylaine, 450-378-0720

MAIGRISSEZ MAINTENANT, demandez-moi comment. Louisette ou Martine 777-2793

MAIGRISSEZ MAINTENANT , perdez jusqu'à 30 lb rapidement avec plus d'énergie. 450-539-1786.

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE
TU AS DE LA DIFFICULTÉ À BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Attention spéciale aux adolescents. Venez partager, je peux vous aider.
Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE:
Tél: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience
Membre Ass. N. et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance

SPÉCIAL ST-VALENTIN
MASSAGE CALIFORNIEN ET SUÉDOIS
Pour hommes seulement. 24h. 378-2377

DENISE LÉGARÉ
Inf., MA. en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.
Psychothérapie par l'art
- Maladie psychosomatique, cancer
- Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)
- Dépression, deuil, anxiété
- Blocage émotionnel
- Gestion du stress, gestion de la colère
- Difficulté relationnelle avec votre enfant
- Croissance personnelle

Art-thérapie individuelle: enfants, adolescents, adultes
41 Court, Granby
293-2568 222304V

643 SERVICES IMPÔT

2001 PRÉPARATION DE VOTRE RAPPORT D'IMPÔT 2001
- Impôt de particulier
- Revenus de loyers
- Informatisé
- 20 ans d'expérience

- Transmission électronique TED
- Service rapide, personnalisé, confidentiel
PRIX FIXE: - Célibataire (prov. et féd.)
- Couple (prov. et féd.)

Communiquez avec
M. Marc Nadeau 375-4611
622 St-Hubert, Granby
Du lundi au vendredi de 9 h à 19 h
222437V

645 SANTÉ

Jacques Tétreault
- Ostéopathie - Massothérapie
18 ans d'expérience





Polyclinique Santé Plus
459, rue Principale, Granby
372-1176 • 777-3221
(Reçus pour assurances)
222272V

646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

NOUVEAU

BIO-TRAME'S Tu veux de ré-harmoniser, te rééquilibrer afin de retrouver ton plein potentiel. Myriam Plante, 450-534-3363

CENTRE DE MASSOTHÉRAPIE RICHARD
Membre: CMAPPAC
Massage 1h30 : 40$
Spécial pour couple ou amis : 65$
Richard massothérapeute, ouvert 7 jours
Cherche personnel féminin
Inf.: 375-3401

NOUVEAU

SOINS DE PIEDS
Vous avez mal aux pieds? Corne, callosités, cors, coupe d'ongles. Infirmière auxiliaire en soins de pieds, membre de l'A.N.N.
Manon Vaillancourt: 372-2260

649 AMITIÉ RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE ANGIE
Une agence où vous obtiendrez le succès à 99%. Gratuit pour les dames. Rencontre sérieuse. Info : 372-3728.

HOMME, 70 ANS, 5'8", 160 lb, non-fumeur, aimerait rencontrer femme, dans la soixantaine. Inf.: (819) 822-2621

"LA VIE À DEUX"
(Ouvert 7 J / 7 - 9 H à 21 H). (+ 7 ans d'exp.)
Bonne St-Valentin!
Info: Lise, au 819-847-4556

SOLITUDE ZÉRO
*** PLUS JAMAIS SEUL(E) ***
Établie depuis 22 ans
- Clientèle sélectionnée
- Rencontres de qualité
- Respect des exigences
- Discrétion assurée

AGENCE NOUVELLE UNION
GRANBY - 777-3330

660 PERSONNEL DEMANDÉ

2 CHAUFFEURS DEMANDÉS POUR USA
Classe 1, bonne disponibilité, dossier S.A.A.Q., anglais un atout. Tél.: 379-5325

À DOMICILE, 300$/sem. assemblage de boucles d'oreilles (perles noires et blanches). Tandem Solutions. Inf.: 514-828-3006

AIMERIEZ-VOUS APPRENDRE à travailler à domicile. À temps plein ou partiel. Brochure gratuite. www.travailaudomicile.com ou 1-866-285-7028

ATTEINDRE ET CONSERVER SON POIDS SANTÉ! Produits 100 % naturels, formulés par des médecins. Suivi personnalisé. Garantie ou remboursement. 1-888-283-6458, 24h / 24h.
http://www.dietesante.com/C1104
http://www.osezreussir.com/C1104

660 PERSONNEL DEMANDÉ

BEAUDRY, LÉVESQUE
COMPTABLES AGRÉÉES
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF

Nous sommes à la recherche d'une personne qualifiée qui occupera la fonction de :

TECHNICIEN(NE) EN ADMINISTRATION

DESCRIPTION DU POSTE :
- Prendre en charge les dossiers de clients pour leur tenue de livres, calcul et préparation des remises de taxes et d'employeur, préparation d'états financiers mensuels, etc.
- Préparation des déclarations d'impôts de particuliers ou de compagnies.
- Montage des dossiers et préparation des états financiers des entreprises personnelles ou de compagnies.

EXIGENCES :
- Détenir un D.E.C. en administration, option finances.
- Connaissance des logiciels Avantage, Fortune, Lotus, Dream et Informatrix 2000.
- Pouvoir justifier d'une expérience minimum de 2 ans dans un poste semblable.
- Être capable d'assumer des responsabilités.
- Avoir le sens de l'organisation et un esprit d'initiative.

Si ce poste vous intéresse, faire parvenir votre curriculum vitae avant le 22 février 2002 à :

Beaudry, Lévesque C.A.
299, rue Principale
Ange-Gardien, QC, J0E 1E0

Toutes les candidatures seront traitées dans la plus stricte confidentialité.

BESOIN DE CONSEILLÈRES
en beauté et nutrition. Travail valorisant.
À temps plein ou partiel.
Lorraine, 375-2380; Jeannine, 378-3663

BESOIN URGENT D'UN(E) CUISINIER(ÈRE)
avec expérience minimum 2 ans.
Inf: 450-772-5736.

BOUCHER avec expérience, salaire, concurentiel. Se présenter au 2060-1 route 112 à St-Césaire, demandez Daniel Benoit ou Daniel Croteau. Téléc.: 450-469-1369 et tél.: 469-4793.

CAMELOTS RECHERCHÉS
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE
À Rougemont
3 parcours disponibles. Recherche camelot adulte résidant à Rougemont pour faire les 3 parcours en auto, ou encore 3 camelots à pieds pour chacun des parcours.
Secteurs disponibles:
1: De la Grande Caroline, du Lac, Guy, Olivier-Guimond et Préfontaine.
2: De la Grande Caroline, rang Double, et Jean
3: 4e avenue, 5e avenue et Principale.
Laissez vos coordonnées complètes dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527

CHAUFFEUR-LIVREUR (classe 3) et aide-livreur demandés pour livraison de meubles neufs, temps partiel (surtout les samedis), poss. de temps plein. 1-800-567-3585 Nicolas.

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME!
Vous voulez travailler?
- **Programme qui répond aux exigences des entreprises.**
Critères:
- **Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans revenu;**
Durée:
- **8 semaines (26 h / sem.)**

Possibilité de soutien financier.

INFORMATION ET INSCRIPTION
CREAT - FORMATION
Téléphone: 776-7893
Emploi Québec
Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec. 222125V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CHAUFFEUR demandé classe 1, Canada / USA, avec 2 ans d'expérience. 378-7098 demandez Marie

COIFFEUR (EUSE) DEMANDÉ (E) avec ou sans clientèle. Pag. 360-2867

mobilier philippe dagenais
Mobilier Philippe Dagenais
est à la recherche de
CONSEILLER(ÈRE)S À LA VENTE
pour la boutique d'accessoires de décoration
- Avec expérience
- Bilingue
- Capable d'atteindre les objectifs demandés
- Disponible les fins de semaine

Temps complet ou partiel

Faire parvenir votre c.v. par télécopieur à
Lucie Jacques
au **(450) 534-4073**
222347V

50 VÉHICULES EN INVENTAIRE



Jean Verrier Auto 1992 INC.

Marchand de véhicules d'occasion, bien connu dans la région et futur concessionnaire Daewoo, est à la recherche d'un(e)

REPRÉSENTANT(E)
avec expérience dans le domaine de la vente de voitures.

Le ou la candidat(e) devra avoir les compétences suivantes :
- Belle personnalité
- Beaucoup d'agressivité au niveau du suivi des clients
- Ténacité
- Bilinguisme si possible

Rémunération : Salaire de base
Véhicule fourni après 60 jours
Commission raisonnable

Pour information, faites parvenir votre c.v. au:
1311 Principale, Granby (Québec) J2G 8C8
ou composez le **375-3633**
222356V

IMPRIMERIE DUMAINE INC.
établie depuis 1988
est présentement à la recherche d'un(e)
ESTIMATEUR(TRICE)

Responsabilité:
Estimation, contact avec fournisseurs et sous-traitants

Qualités recherchées:
Débrouillardise, initiative, autonomie, disponibilité, travail d'équipe, goût du défi, capable de travailler sous pression.

Qualifications:
Expérience de travail en estimation

Conditions:
Salaire concurrentiel selon formation et expérience.

S.V.P. faire parvenir votre c.v. par télécopieur au ***(450) 774-8416*** *ou par la poste au* ***5350, rue Trudeau, Saint-Hyacinthe J2S 7Y8*** *à l'attention de Claudette Beauregard* 222411V

CAMELOTS RECHERCHÉS

pour distribuer
LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE

Cowansville
Pour les rues Miner, Cleary, De Catrie, Guy, Warmal et de Ville-Marie.

Laissez vos coordonnées complètes dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527

COMPAGNIE CENTENAIRE recherche REPRÉSENTANT(E)S, pour région immédiate de Granby (jusqu'à Magog). Vous serez entouré de gens dynamiques. Si vous avez des objectifs de carrière à long terme. Possibilité entre 300$ et 500$ / semaine. Téléphonez au : (450) 375-1431, demandez Lucille

---

COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION recherche des gens dynamiques et anxieux, saisissez votre chance ! 450-260-1116

CUISINIER (E)-SERVEUR (EUSE) pouvant faire les 2 postes de travail, avec expérience, emploi libre imm. Horaire: à temps partiel ou à temps plein. Serge, 379-5474

CUISINIER(ÈRE) avec expérience, à temps plein, 9$/heure et plus. Restaurant chez Guy à Knowlton : 243-5592

CUISINIER(ÈRE) AVEC EXPÉRIENCE demandé(e) Info : 263-1111

DAME 50 ans et + seule, non-fumeuse, responsable, avec voiture, demeurant à Granby, pour garder occasionnellement (3) handicapés intellectuels. Je suis située près du lac Boivin. Diane à partir de 18h30 lundi. 776-1228

DÉCOUPER DES COUPONS D'ÉPICERIE À DOMICILE , 200$ semaine. Coupons extra marketing. Inf.: 514-828-3056

DEMANDE CHAUFFEUR minimum 5 ans d'expérience classe 3 ou 1. Poste à temps plein. Disponible immédiatement. Demandez Jocelyne, 450-772-5500.

ÉTUDIANT(E)S RECHERCHÉ(E)S à temps partiel, Qualité Étudiants a besoin de représentant(e)s pour marketing à Granby.
Critères : dynamique, bonne estime de soi.
Salaire intéressant.
Laissez message au 770-3788

FABRICATION D'ÉCHANTILLONS

UNE COMPAGNIE d'envergure internationale est à la recherche d'un (e) candidat (e) pour son département des échantillons.
TÂCHE PRINCIPALE:
- **Fabriquer des échantillons à partir d'une description.**

EXIGENCES:
- **Secondaire 5;**
- **Facilité avec les chiffres et mesures;**
- **Sens de la mode et créativité;**
- **Avoir une bonne dextérité manuelle;**
- **Polyvalence;**
- **Capacité de travailler sur divers équipements;**
- **Souci du détail et minutie.**

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à:
LANDES CANADA Inc.
a/s: Maryse Hamann
400 St-Valier
Granby (Québec) J2G 7Y4
ou par télécopieur: (450) 378-8230

222356V

INFIRMIER (E) AUXILIAIRE demandé (e) pour poste de jour, 3 à 4 jours semaine, avec le permis en règle. Se présenter au 94 St-Charles Sud à Granby, demandez Josée Bisaillon.

LA PETITE COIFFERIE est à la recherche de COIFFEURS (EUSES)

avec clientèle, désirant faire partie d'une équipe professionnelle; ou soit pour l'avancement, location de chaise. Pour entrevue, demandez Nancy ou Catherine au 776-7771

LE GROUPE COMPASS (QUÉBEC) LTÉE

VOUS DÉSIREZ vous joindre à une équipe dynamique et en pleine expansion? Nous recrutons présentement pour des postes à temps plein pour un service 7 jours sur 7, ouvert 24 heures et situés à Bromont.

DIRECTEUR DE SERVICE ALIMENTAIRE
ADJOINT AU DIRECTEUR
CHEF EXÉCUTIF

VOUS POSSÉDEZ un minimum de cinq (5) ans d'expérience et êtes diplômé d'une école reconnue en gestion des services alimentaires qui vous assure une formation en cuisine institutionnelle. Axé sur le service à la clientèle, vous détenez du leadership, de l'esprit d'équipe et un souci de la qualité des services et produits. De plus, vous verrez au contrôle et à la gestion des coûts.
Salaire concurrentiel et bénéfices marginaux.
Faites parvenir votre curriculum vitae au 2580, rue Dollard, LaSalle (Québec) H8N 1T2 à l'attention de: Louis Carpentier ou par télécopieur (514) 761-2786 ou par courriel info@eurest.ca
Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Résidence
Le Riverain inc.

est à la recherche de
INFIRMIER(ÈRE)S
pour sa liste de rappel
Salaire très compétitif
Contactez Brigitte Blanchard ou Normand Breault au
(450) 375-3660

222366V

LOU-TEC
Experts en location

Votre centre de location LOU-TEC de Cowansville recherche un
COMMIS AU COMPTOIR
avec expérience demandé

• Bilingue • Responsable • Connaissance en équipement, pièces et outils • Informatique • Secondaire V exigé.
Veuillez faire parvenir votre candidature au
125, rue Hanson
Cowansville (québec) J2K 3E8
ou par télécopieur
(450) 263-9614

222242V

La pharmacie LE COMPTOIR WALMART située à l'intérieur du Walmart, est à la recherche de:

Commis/Technicien(ne) au laboratoire

- Temps plein ou partiel
- Expérience en pharmacie, un atout
- Anglais fonctionnel
- Dynamique, autonome et aimant le service à la clientèle

Veuillez faire parvenir votre c.v. par télécopieur au
(450) 375-1242
ou communiquez avec Carole Khalil au
(450) 375-6871

222349V

Important fabricant de charcuterie est à la recherche d'un(e)

Représentant(e)

pour Sherbrooke et les environs

Les candidats doivent posséder l'expérience du domaine de la charcuterie. Nous offrons 3 jours/semaine, possibilité de temps complet, allocation automobile, salaire à discuter.

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au:
(514) 327-9784

222330V

LE QUÉBEC offre un monde de possibilités à des personnes dynamiques à la recheche d'une carrière intéressante au sein de l'équipe The Body Shop at Home. En qualité de conseillère ou de conseiller, vous pouvez faire toute la différence en présentant nos produits, nos récits et nos valeurs à domicile, à travers le Québec. Vous avez envie de gagner votre vie dans un environnement agréable qui s'adapte à votre mesure? Composez le 450-243-5444, Josée Laforest.

L'HÔTEL LE CASTEL DE L'ESTRIE

Cherche à combler le poste suivant:

PLONGEUR

Poste permanent à temps plein
Disponible en tout temps
SVP faire parvenir votre c.v. au:
901, rue Principale, Granby, QC, J2G 2Z5

LOBLAWS GRANBY

Recherche
POISSONNIERS
BOULANGERS

Pour notre futur Loblaws de Granby. Faire parvenir votre CV au 65, rue Évangéline, Granby, J2G 6N4 ou par télécopieur : (450) 372-8960

MÉCANICIEN AVEC EXPÉRIENCE DEMANDÉ. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 776-7807, ou pour plus d'information, contactez Luc au 521-7701

ON DEMANDE PRÉPOSÉ (E) À L'ENTRETIEN (chambrière). Pour entrevue, 534-3588

OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE
REPRÉSENTANTS (ES) Possibilité de 25,000$ à 30,000$ la première année + renouvellement à vie après un an. Diplôme Sec. V et automobile obligatoires. David Cornellier, 514-897-2836

BESOIN URGENT

COMMIS-CAISSIÈRES et COMMIS-POMPISTES

* * * * * * * *

Temps plein et temps partiel.
Communiquez avec Sophie entre 9 h et 16 h au 378-7607

222315V

VILLE D'ACTON VALE

POSTE TEMPORAIRE
(Remplacement d'un congé de maternité)

SERVICE DE LA TRÉSORERIE

POSTE: employé(e) de bureau

DURÉE DU REMPLACEMENT: approximatif un (1) an

DESCRIPTION DES TÂCHES: L'employé(e) de cette classification est appelé(e) à effectuer tout genre de travaux requis et normalement accomplis concernant le bon fonctionnement de la trésorerie.
Les principales tâches à accomplir sont les suivantes:
1) Perception des taxes et autres revenus de la municipalité
2) Effectuer quotidiennement les caisse-recettes et dépôts
3) Balancer à chaque mois les comptes à recevoir
4) Facturer les droits de mutation
5) Classement de dossiers, etc.

EXIGENCES DU POSTE:
1) Détention d'un diplôme de technique en administration
2) Connaissance des logiciels Word et Excel
3) Expérience de travail dans ce domaine: minimum 2 ans
4) Habileté à établir la communication sera considérée.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de M. Nicolas Théberge, directeur général, avant le 4 mars 2002, à l'adresse suivante:

Hôtel de Ville
1025, rue Boulay
Acton Vale (Québec)
J0H 1A0

222403V

GAB

Besoin d'un
JOURNALIER ET MÉCANICIEN
avec expérience pour usine de St-Césaire.
Se présenter au 140 boul. de l'Industrie, Candiac ou par télécopieur au
(450) 444-4468

222447V

CONTREMAÎTRE

Compagnie œuvrant dans le domaine du génie civil (égout-aqueduc-voirie) est à la recherche d'un candidat pour compler le poste de **CONTREMAÎTRE DE CHANTIER.**

Exigences :
- Minimum de 10 ans d'expérience dans le domaine
- Possibilité de travail à l'année
- Lieu de travail : Montérégie - Rive Sud de Montréal
- Rémunération selon les qualifications

Faire parvenir votre c.v. au (450) 346-1695
Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi

222339V

AIDE GÉNÉRAL *de cuisine*

pour cafétéria.
De soir, de nuit, de fin de semaine.
Envoyez votre c.v. par télécopieur au
(450) 534-7201

222366V

BERNARD PONTIAC BUICK *recherche un(e)*

REPRÉSENTANT(E) AUX VENTES

- Avec expérience dans les produits GM
- Temps complet
- Le bilinguisme serait un atout
- Salaire selon expérience

Contactez **Normand** au **266-3000**

222338V

Orientation professionnelle

Cégep: 1er mars



Nathalie Vachon,
conseillère d'orientation

NOUVEAU! Remboursé par la plupart des régimes d'assurances collectives

- Réorientation de carrière
- Orientation professionnelle
- Curriculum vitae

SOCRATE
Spécialistes en orientation
372-6633

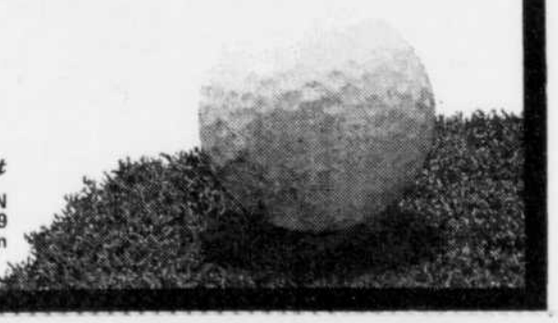
194011V

Offre d'emploi

*L'un des clubs de golf les plus en vue au Québec, **LE ROYAL BROMONT,** complète présentement la formation de son équipe pour la prochaine saison qui s'annonce déjà exceptionnelle. C'est pourquoi nous recherchons des personnes compétentes et pour lesquelles le service à la clientèle est une priorité. Si vous possédez ces qualités essentielles, nous vous invitons à nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 8 mars 2002.*

Postes disponibles

- Aide cuisinier(ère)
- Plongeur(euse)
- Serveur(euse) Temps plein / partiel banquet
- Busboy(girl)
- Marshall sur terrain
- Préposé à l'entretien
- Préposé à l'arrière-boutique



Le Royal Bromont
400, CHEMIN COMPTON
BROMONT, QC J2L1E9
www.royalbromont.com

222367V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

MÉTRO PLOUFFE
GÉRANT FRUITS ET LÉGUMES
avec min. 3 ans d'expérience

EXIGENCES:
- Planification de mise en marché et commandes.
- Planification des opérations et cédules de travail.
- Gestion des inventaires et du personnel.
- Salaire et avantages sociaux concurrentiels.

Si intéressé, envoyez votre C.V. au
20, Ave des Pins
Bedford, QC J0J 1A0
ou par fax: 450-248-4604
a/s: M. Laurier Lamarche

PAVILLON FAUNIQUE CANADA
Coordonnateur (trice)

POSTE TEMPORAIRE: remplacement de congé maternité. Début du travail: mai 2002.
- Assurer la gestion des opérations du musée (personnel, publicité, réservations de groupe, accueil, etc.)
- Superviser les opérations du mini-golf et du bar-laitier.
- Effectuer diverses tâches administratives (dépôts, comptabilité, etc.)

EXIGENCES REQUISES:
- DEC en techniques de tourisme ou formation équivalente;
- Expérience de 2 ans dans un poste similaire;
- Connaissances ou intérêt pour la faune canadienne;
- Bilinguisme.

Envoyer CV avant le 22 février à l'attention de Sophie Robinson, Pavillon Faunique Canada, 270 Denison Est, Granby, J2H 2R6 ou par télécopieur au 375-9831.

PEINTRE-ETUDIANT Collège Pro. Nous recherchons des personnes âgées de 17 ans et + pour un emploi de peintre. Benoit, 375-4025

PLOMBERIE GOYER
recherche
pour le magasin de Cowansville :
VENDEUR(EUSE)
au comptoir-pièces

Responsabilités :
- Promouvoir la vente de pièces de plomberie / chauffage au comptoir-pièces;
- Conseiller la clientèle (au téléphone et au comptoir);
- Commander du matériel chez les fournisseurs.

Exigences :
- Expérience en vente + connaissances du domaine de la plomberie/chauffage (atouts importants)
- Motivation, entregent, esprit d'équipe, initiative, bilinguisme.

Poste à temps plein permanent
Salaire et avantages sociaux
avantageux et compétitifs.
Envoyez CV **avant le 1er mars**
par fax au (450) 266-2603
ou présentez-vous au
150, rue Sherbrooke, Cowansville

PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES
avec expérience pour travail à temps partiel de jour, environ 14 h / sem., possibilité de faire des remplacements. Vous présenter à la Résidence Pierre Bouthiette, 150 St-Charles Sud, Granby, du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h, demandez Monique Chagnon.

RAPID PIZZERIA recherche LIVREUR
À TEMPS PLEIN, AVEC EXPÉRIENCE.
Se présenter au 478, boul. Boivin à Granby.

RECHERCHE BOUILLEUR avec expérience pour érablière, région de Granby. Contactez le 450-542-9066.

RECHERCHE COIFFEUR(EUSE) avec expérience, dynamique et honnête. Inf: 539-4343.

RECHERCHE PERSONNE ayant des aptitudes avec le public et le sens des responsabilités pour travail dans bistro, ambiance familiale. Salaire selon compétence. Pour rendez-vous 375-3333.

RECHERCHE PERSONNES pour travail journalier, dans une usine de composante mélamine. Se présenter au 210 Jacques Cartier à St-Pie, du lundi au vendredi, de 8 h à 15 h.

RECHERCHE PROFESSEUR D'ANGLAIS pour enfants de 3½ à 5 ans, temps partiel et temps complet. Inf.: 776-2288

REPRÉSENTANT(E)S
demandé(e)s
Salaire compétitif - Clientèle fournie
Véhicule nécessaire - Formation complète
Contactez Marcel
777-7779 ou (819) 829-1212

SECRÉTAIRE
pour du travail de traitement de texte occasionnel à votre domicile. Vous avez une certaine disponibilité de jour, êtes résidente de Granby, maîtrisez la langue francaise et les logiciels de bureautique, faites parvenir votre CV avant le 23 février au Casier 5511, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC, J2G 9L4.

SERVEUSE-CUISINIÈRE DEMANDÉE avec expérience pour temps partiel. Appeler au 266-6060, demander Clémence.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

SERVEUSE demandée avec expérience, pour déjeuner, dîner, lundi au vendredi, pour une période de 3 mois. 378-7940.

TRANSBEC S.E.C.
Entreprise oeuvrant dans le transport située à St-Alphonse de Granby, est à la recherche de:

CAMIONNEUR
pour le transport de moulée
et de volaille vivante
Emploi à temps plein, local, de soir
(15 h à minuit du lundi au vendredi)

EXIGENCES:
- Détenir un permis de conduire de classe 1;
- Avoir de 3 ans d'expérience dans la conduite de remorque
- Expérience dans le transport de moulée serait un atout.

Communiquez avec Édith au (450) 372-6030. sur semaine.

TRAVAIL À DOMICILE 5 à 15 h par semaine, 500$ à 1,500$ par mois. Equipe de Louisette, 1-800-378-3387

TRAVAIL À LA MAISON
Idéal pour femme / retraitée / étudiante.
Inf. 1-866-826-6970

VENEZ MAGASINER
vos nouveautés du printemps.
ALOETTE COSMÉTIQUES
Vous désirez vous procurer des produits ou devenir conseillère en beauté. Contactez Mme Hélène Paquette au 263-6988.

661 TRAVAIL DEMANDÉ

AIDE-COIFFEUSE OFFRE SES SERVICES, temps plein, temps partiel, jour et soir. Très sociable, souriante et voie le travail. 777-8984.

COUTURIÈRE D'EXPÉRIENCE demande couture à domicile. Possède machines plain et overlock. Inf.: 372-4370

TEMPS PLEIN OU PARTIEL, de 500$ à 1,500$, réalisez vos rêves. Lise 777-3545, Josée, 776-7011.

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

RECHERCHE GARDIENNE à domicile pour petite fille de 8 mois, 4 à 5 jours semaine. St-Alphonse: 777-7220.

670 AUTOS

1994 CHRYSLER LHS, condition A-1, 4,950$.
1993 ASUNA Sunfire accidenté, 1,600$
1991 SUZUKI Sidekick 4 portes, 2,850$
1986 TOYOTA Celica GT, pour pièces, 250$
1982 GMC roue double, dompeur, 5,950$
1975 GREMLIN X,AMC, 1,500$
1962 FALCON Ranchero.
TRAÎNEAU de motoneige Bombardier, 500$.
4 PNEUS sur roues GMC 9.50x16.5, 550$.
4 PNEUS sur roues S-10, 205X75-14, 320$.
Echange accepté. 1056 Dufferin. 375-7333

1994 TOYOTA PASEO , gris-bleu, 115,000 km, état neuf, une seule propriétaire dame âgée, 5,500$.

DODGE CARAVAN 93 toit surélevé, convertisseur élect., moteur 3.3, très bonne condition, 4,200$ nég. 521-4326 cell. ou 375-3558.

1995 DODGE NEON blanche, 4 p., aut., A/C, 112,000 km, très propre.

ESTRIE TOYOTA Inc. (450)378-8404

2000 COROLLA, COULEUR BEIGE, man., incluant CD, verrouillage électr., démarreur à dist., seulement 31,000 km, 13,800$. 266-4062

ACURA 1.6 EL SPORT 1998, 137,000 km, noire, man., 11,800$. Info : Marco 372-1170

AUTO 1992 CHEVROLET LUMINA EURO, 4 p., V6 aut., carrosserie et mécanique A-1. Info: 531-5922 ou 378-1912

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884

CHRYSLER CONCORDE LX 97 6 cyl., aut., original, équipée au complet, 144,000 km, excellente condition, garantie 1 an, 8,900$.
CHEV. CAVALIER 1996, 2 p., 4 cyl., aut., 160,000 km, très propre, exc. condition, 4,400$.
NEON 96 4 p., 4 cyl., aut., propre comme neuf, excellente condition, garantie 6 mois, 5,300$.
VOLKS GOLF 1994, 2 p., 4 cyl., aut., servofreins, servodirection, 130,000 km.
PONTIAC GRAND AM 1995, 4 p., 4 cyl., aut., 3,900$.
HYUNDAI ELANTRA 1995, 4 p., 5 vit., 4 cyl., propre, bonne cond., 3,950$.
CAVALIER Z24 1991, 2 p., 6 cyl., 5 vit., toit ouvrant, propre, bonne condition, 2,900$
PICK-UP RANGER 1995, 4 cyl., 5 vit., 135,000 km, propre, bonne condition, 4,300$
PICK-UP CHEVROLET 1988, 6 cyl., 4.3, aut., boîte 8 pi., bonne condition.
GMC PICK UP 1989 S15 king cab, 4x4, 6 cyl., 5 vit., boîte Fibrobec, propre, bonne cond., 3,800$

670 AUTOS

AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553

1999 CHEV. CAVALIER, 4 p., aut.
1998 SUZUKI Esteem, 4 p. 5 vit.
1998 HYUNDAI Accent, 3 p., 5 vit.
1997 SATURN SL2, 4 p. aut. bien équipé.
1997 FORD Escort LX, 4 p., 5 vit.
1997 PONTIAC Grand Am SE, 4 p., V6, t. équip
1997 TOYOTA Tercel, 2 p., 5 vit.
1996 GEO Métro, 4 p., 4 cyl., 5 vit.
1996 CHEV. CAVALIER, 4 p., aut.
1996 GEO Metro, 2 p., 3 cyl., 5 vit.
1996 GMC Sonoma, Cab +, 4 cyl., 5 vit.
1996 FORD Escort, 2 p., air., aut.
1995 FORD Taurus GL, V6, 3.8 familiale.
1995 PONTIAC GRAND AM SE tout équipé
1995 GMC SAFARI, AWD, tout équipée
1994 MAZDA MX3, 4 cyl., 5 vit.
1994 PLYMOUTH Colt, van wagon, 4 p., 5 vit.
1994 PONT. SUNBIRD, 4 p., aut.
1994 CARAVAN ES, AWD, tout équipée
1993 FORD PROBE, 4 cyl., 5 vit.
1993 CADILLAC Sedan de Ville.
1992 OLDS Cutlass Sierra SL, V6, t-équip.
1992 MAZDA B2200 SR5, king cab, 5 vit.
1996 FORD ESCORT familiale, 4 p, 5 vit.
1989 GMC Starcraft, fini salon
1989 HONDA Civic LX, 4 p. 5 vit.
1988 JEEP CHEROKEE Laredo 4 p., 4L, 4x4

BUICK SKYLARK 1992 particulier, 4 p., Gran Touring Sport, t. équipé, 128,000 km, pas de rouille, Xpropre, 4,850$ nég. Paul: 577-0038

670 AUTOS

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

00 TOYOTA ECHO, 4 p., man.
99 FORD F-150 king cab, 4x4 aut., air, bien équipé.
98 PONTIAC Sunfire GT, 2 p. man. full.
98 CHEVROLET Cavalier, 4 p. man.
97 HONDA Civic LX, 4 p., aut.
96 PONTIAC Sunfire, 4 p., aut., air
95 FORD ASPIRE, 2 p., man.
95 HONDA Civic LX, spécial, 4 p., man.
95 VOLKS Golf GL, 4 p., man.
94 CHEVROLET Cavalier, 4 p. avec air
94 PONTIAC Grand Am, 4 p., aut. avec air
94 VAN NISSAN Axxess, 4 p., man.
94 GEO Métro, 2 p., aut.
93 NISSAN Pathfinder 4x4, man.
93 BUICK Skylark, V6, 3.3, 2 p., aut.
92 HYUNDAI SONATA GL, 4 p., aut.
91 HONDA Civic DX, 4 p. aut. A/C
91 DODGE Caravan, 7 pass. aut. air
91 HYUNDAI Excel, 4 p., aut.
91 MAZDA 323, 2 p., man.
91 MERCURY Topaz 4 p., aut.
89 HONDA ACCORD Exi 4 p, aut., full
89 FORD Taurus familiale, aut.
89 HONDA Civic Si man.,
89 TOYOTA 4Runner 4x4, man.
88 JEEP YJ WRA, 4 L, man. 3 toits
87 BUICK Park Avenue, 4 p., aut., full
86 FORD Van Camper v8, aut.
85 FORD F-250 XLT Lariat, aut., 4x4, king cab

CAVALIER 1990, 4 portes, bleu, batterie et pneus d'hiver neufs, et quelques réparations déjà faites, 700$ nég. 378-4575



1999 Honda Civic *2 portes*
Location 48 mois • 0$ comptant
*230$/mois**

Optimum VÉHICULES D'OCCASION — GM

Les offres alléchantes de **Charland** — Le No 1

VÉHICULES D'OCCASION

	Prix	Rabais Charland	Votre prix
Alero 2001, *t. équi., 2 en inventaire*	18 900 $	500 $	18 400 $
Grand Am 2001, *6 cyl., t. équi.*	18 900 $	500 $	18 400 $
Malibu 2001, *t. équi.*	17 500 $	500 $	17 000 $
Honda Civic 1999	14 900 $	1 500 $	13 400 $
Volks Jetta 1999	18 900 $	1 500 $	17 500 $
Chrysler Intrepid 1999, *t. équi.*	14 400 $	500 $	13 900 $
Pontiac Trans Sport, 1999, *59 000 km*	16 900 $	500 $	16 400 $
Cavalier 1998, *4 p., man., 47 000 km*	9 900 $	1 000 $	8 900 $
Dodge Caravan 1998	12 900 $	500 $	12 400 $
Tracker 4x4 1998, VENDU	13 700 $	1 800 $	11 900 $
Ford Escort 1998, *4 p.*	10 400 $	1 500 $	8 900 $
Grand Prix GTP 1998, VENDU *impeccable !*	15 900 $	500 $	15 400 $
Cadillac Deville 1997, *bijou !*	16 900 $	1 000 $	15 900 $
Acura Integra 199 VENDU	-	-	13 900 $
Toyota Camry 1997	13 900 $	1 500 $	12 400 $

• Prérogative d'échange de 30 jours/2 500 km
• Inspection en plus de 150 points
• Garantie du fabricant
• Assistance routière GM 24 heures sur 24



193957V

Un seul numéro 372-4242
* Taxes en sus. Détails sur place.

670 AUTOS

CAVALIER 1999 Z22 , 4 p., 5 vit., 159,000 km (90 % autoroute), vert émeraude, cruise, door lock, impeccable, comme neuve, 1 an de garantie, échange possible. **PRIX SACRIFICE : 6,950$** Inf.: 360-6152.

CHEVROLET CAMARO 1979, automatique, différentiel barré, avec mag, 1,500$ nég. **HONDA ACCORD** 1987, 800$ nég. 266-5933

CHEVROLET CAVALIER 1991 4 portes, blanche, radiocassette AM-FM, radiateur neuf, pas de rouille, 126,000 km, 2,300$. Inf.: 770-1999

CHEVROLET CAVALIER 1988 134,000 km, couleur or, 4 p., 1,700$. Inf.: 777-1376

CHEVROLET CAVALIER 1990 aut., 4 p., 104,000 km, 1,900$ nég. Inf.: 293-7949

CHRYSLER DYNASTY LE 1992, 3.3, aut., blanche, A/C, groupe électrique.

ESTRIE TOYOTA Inc. (450)378-8404

CHRYSLER FIFTH AVENUE 1982 bas millage, très bon état, 500$. Inf.: 375-8158

CHRYSLER NEW YORKER 1988 gris, 235,000 km, propre, 1,000$. 776-6534, pag.: 770-5747

DODGE COLT 1990, aut., radiocassette Am-Fm, 1,600$. Inf: 770-1999

DODGE COLT GL 1993, man., rouge, 2 portes, 206,000 km, réparations récentes, 2,500$. 777-5509 ou 514-481-7291

DODGE SPIRIT 1991, aut., très propre, suspension, freins et silencieux neufs, prix 3,500$. Info : 375-2120

DODGE SPIRIT 1990 V6, 3 L, transmission aut., dém. à distance, propre, 800$. Vente rapide! Stéphane, 263-6058

★★★★★★★★★★
DRIVER-AUTO INC.
1309 DENISON EST, GRANBY, 776-6758
Avant d'acheter, venez voir notre beau choix!
Des autos fiables et abordables
SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL
2,995$ et moins, autos, camions, 4x4

DUNE BUGGY , en bon état, allant sur la route, 500$. A voir au 535 Maisonneuve, Granby.

ECHO 2000, 14,000 km, accidentée légèrement, 4 portes, noire, aut., prix 5,900$. Info : 770-2888.

FORD CONTOUR GL 1998, V6, aut., groupe électrique, prix 7,995$.

ESTRIE TOYOTA Inc. (450)378-8404

FORD FESTIVA 1993, man., seulement 92,000 km, 4 pneus et freins neufs, aucune rouille, 1,800$. 770-1999

FORD MUSTANG 1991, tout équipé, moteur 4 cyl., propre et en bonne condition, 1,400$ nég.; OLDS CALAIS 1991 en bon état de marche, 1,400$ nég. FORD TEMPO 1988, 850$ nég. VAN AEROSTAR 1987, 1650$ nég., très propre, pas de rouille, bons pneus d'hiver. 777-4193.

FORD PROBE 1989 , automatique, grise, 1,000$ nég. 375-2401.

FORD PROBE 1991, 5 vit., blanc, 8 pneus, air climatisé, ceinture élect., extra propre, 2,500$, 164,000 km. 375-4279

FORD TAURUS familiale, blanche, 1999, impeccable, démarreur à distance, 56,000 km, 15,250$. 379-5825.

FOX 1990, 4 vit., (radiateur, freins, suspension, silencieux et "clutch" neufs), + 4 pneus d'hiver neufs Blizzak, très propre, 1,300$ ferme. **Motoneige MACH I, 1989,** à 700$.
Pag.: 819-620-2392 ou tél.: 450-297-2102

GEO METRO 1993, sur la route, pour pièces, 400$. Inf. 776-1049

GEO METRO 1994, 4 portes, man. 5 vit., 4 cyl., 94,000 km, une seule proprio; mécanique et carrosserie comme neuves, AAA-1. Prix 3,800$. 450-531-7264

GRAND DODGE Caravan SE 1996, 6 cyl., aut., tout équipée, 1 an de garantie sur groupe propulseur, 8,995$
GRAND DODGE Caravan SE 1996, 6 cyl., aut., tout équipée, 1 an de garantie sur groupe propulseur, 7,495$
GRAND PLYMOUTH VOYAGER Sport 1996, aut. 6 cyl., 107,000 km, tout équipée, balance de garantie Chrysler, 10,995$
JETTA 1996, turbo diesel, tout équipée, 8,495$
HONDA CIVIC CX 1993, hatchback, aut., 2,995$
AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 Ménard, Ste-Cécile de Milton

HONDA ACCORD EX 1992, 4 portes, 5 vit., blanche, très propre.

ESTRIE TOYOTA Inc. (450)378-8404

HONDA ACCORD EX, 1991, 174,000 km, 3,600$. 539-1953.

HONDA ACCORD EXR 1992, automatique, équipée, 140,000 km, 5,250$. Info.: 521-2876

HONDA CIVIC DX 89, man. 4 vit., 165,000 km, 700$. 521-2240, Samuel

HONDA CIVIC DXG 1998, rouge, 5 vit., A/C, mags, aileron, anti-dém., 70,000 km, prix nég. Inf.: 777-7416, cell.: 770-1655

HONDA CIVIC DX hatchback, 1998, 86,000 km, man., A/C, CD Pioneer, système d'alarme + démarreur à dist., vitres teintées, lumière Altezza et +. Prix 12,500$. 469-4051 après 16h

HONDA CIVIC DX 1991, moteur et transmission refaits, 3,900$. Inf.: 372-9700

670 AUTOS

GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin, Granby
(450) 776-3858
Ouvert tous les samedis

TOUS CES VÉHICULES
PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE
DE 6 MOIS À 2 ANS

*** * * FOURGONNETTES * * ***

93 Nissan Quest, aut., tout équipée
89 Dodge Caravan Cargo.

*** * * CAMIONS ET 4X4 * * ***

98 Jeep Grand Cherokee Laredo, 4 p., aut., t. équipé, V8.
95 Suzuki Sidekick JX, man. 5 vit., 4 p., lecteur CD, clim.
94 Jeep Grand Cherokee, 4 p., V8, aut., t. équipé.
89 GMC Jimmy, 2 p., aut., 4x4
89 Suzuki Sidekick GLX, aut., avec toit rigide

*** * *AUTOMOBILES * * ***

00 Dodge Neon, aut. 4 p., air.
99 Plymouth Breeze, 4 p. aut., t. équipée.
98 Hyundai Accent, 3 p., 52,000 km, bal. de garantie jusqu'en 2003
97 Pontiac Sunfire, 2 p., 5 vit.
95 Volks Golf turbo diesel, 4 p, man., équipée
95 Dodge Neon, aut.
95 Pontiac Firefly, 2 p., 5 vit.
92 Volkswagen Golf à gaz, 4 p, man., équipée
92 Buick Skylark, aut., t. équipée.
91 Dodge Spirit, 4 p., aut., t. équipée.
90 Pontiac Sunbird, 2 p., aut., très propre.
90 Chrysler Dynasty, 4 p., aut., t. équipée.
89 Chrysler 5th Avenue, aut., t. équipée.
89 Pont. Bonneville, t. équipée, sièges électr.
87 Nissan Sentra, 5 vit., 2 p.
87 Nissan Sentra, 2 p., man.
86 BMW 528E, aut., t. équipée.
84 Camaro Z28, 2 p., aut., t-top, comme neuve.

Pour vous servir
CHRISTINE ET GÉRARD
Merci de votre confiance
" C'EST LA PLACE "

GRANDE LIQUIDATION

★ ★ ★ CAMIONS ★ ★ ★

98 DODGE Caravan Sport, 7 p, 70km, full.
96 DODGE Caravan SE, 7 p, full, 7,900$
95 DODGE Gr Caravan, full, 7 pass. 6,900$
94 CHEVY Pick-up, C1500, aut. V8, 7,900$
89 CHEVY Pick-up, C1500, aut. V8, 4,900$
88 CHEVY Pick-up C1500, 5 vit. V6, 3,900$
88 FORD van 3500 longue diesel, 1,900$
87 JEEP Wagonner, V8, 4x4, full, cuir, 1,500$

★ ★ ★ AUTOS ★ ★ ★

97 PONTIAC Sunfire GT, 5 vit. full, 6,900$
97 VOLKS Jetta turbo diesel, 5 vit., air, 9,900$
97 PONTIAC Sunfire, 2 p., 5 vit., toit, 6.900$
96 ACURA Integra, RS, 3 po. 4 cyl. 5 vit. 9,900$
95 TOYOTA Tercel DX, 4 p. aut. 6,900$
95 FORD Escort LX wagon 5 vit. 3,500$
95 HYUNDAI Sonata GLS, 4 cyl., aut., 6,900$
95 OLDS Cutlass Supreme, full, 80km, 7,500$
95 FORD Escort LX, 2 p., aut., air, 4,900$
94 VOLKS Golf, CL, 4 p. 5 vit. gaz, 7,500$
94 DODGE Spirit, 4 cyl., aut., air, 3,900$
94 HONDA Civic CX, 3 p., 4 cyl., 5 vit., 6,500$
94 TOYOTA Corolla DX, 4 cyl, 5 vit., 5,900$
93 NISSAN Maxima GXE, V6, full, 6,500$
93 VOLKS Golf CL gaz, 5 vit., toit, 6,500$
93 FORD Tempo 4 p. 4 cyl. aut. 2,900$
92 PONT. Sunbird SE, 2 p. 4 cyl. 5 vit. 2,900$
91 SUZUKI Swift, 4 p. 4 cyl. 5 vit. 2,900$
86 PONTIAC Fiero GT, 6 cyl. aut. 3,900$.

OUVERT LE SAMEDI
AUTOMOBILES
PATRICE CHAREST
1029 DUFFERIN, GRANBY
777-6665

HONDA CIVIC DX 1993, 5 vit., condition A1, traitée antirouille, 3 portes, bleu acier, 204,000 km, aucune rouille, condition A1, 8 roues, vente rapide, 405-3313.

HYUNDAI EXCEL 1992, man., rouge, 1 seul proprio, 196,000 km, bonne mécanique, 1,895$ nég. **SUZUKI SWIFT 1991,** bas millage, aut., 1,900$. Richard, (450) 830-0211 Granby.

HYUNDAI SONATA GL 1993,4 portes, aut., 119,000 km, en bonne condition, 1,800$. Inf. 776-3228

JETTA GLX 2000 TDI, aut., bleu foncé, t. équipée + démarr. à distance, 57,000 km. Cause: auto fournie. (450) 531-5085 (message)

LINCOLN CONTINENTAL 1978, 102,000 km, très très propre, mécanique A1, prix 2,950$, faites une offre ! 777-0179, pag.: 360-1964.

LUMINA EURO SPORT 1993 , aut., mags, très propre, 149,000 km, aubaine 2,995$. Info.: 521-2876

MAXIMA 1997GXE, entièrement équipée, lecteur CD, 130,000 km, prix 13,900$. 531-6157.

670 AUTOS

JEAN VERRIER AUTOS 1992 INC.
LA FOLIE DES TAUX D'INTÉRÊT EST COMMENCÉE!
VENEZ EN PROFITER
TAUX DE FINANCEMENT
à partir de
- 0.8 %

sur une période déterminée
Aussi
4.8 % POUR 36 MOIS
5.8 % POUR 48 MOIS
6.8 % POUR 60 MOIS
SUR MODÈLES 1996 à 2000
FINANCEMENT MINIMUM 10,000$

1999 Buick Century LTD, entièrement équipée, 4 p., 49,000 km. Rabais de 1,000$.
1995 Mercedes C220, 4 p., véhicule impeccable, 124,000 km. Rabais de 1,000$.
1999 Ford Escort LX 4 p. 5 vit., 30,000 km. 1,000$ de rabais.
1999 Chevrolet Cavalier, 2 p., 5 vit., radio laser, réduit de 1,000$
1999 Saturn SL1, 4 p., aut., 59,000 km. 1,000$ de rabais.
1999 Chev. Cavalier, 4 p., aut., 49,000 km
1999 Chev. Cavalier, 2 p., aut., 5 vit., 43,000 km
1999 Pontiac Sunfire, 2 p., aut., mags, toit ouvrant, 54,000 km
1998 Pontiac Sunfire, 4 p., aut., entièrement équipée, 67,000 km. 1,000$ de rabais.
1998 Chevrolet Cavalier Z24, 5 vit., entièrement équipé, réduit de 2,000$.
1998 Pontiac Firefly, 2 p. 5 vit. 80,000 km, 143.07$/mois.
1998 Hyundai Accent GS, 2 p. aut. 74,000 km, 184.53$/mois.
1998 Ford Escort LX familiale, aut. A/C, 122.33$/mois.
1998 Accent GS, 5 vit., 47,000 km, 163.80$/mois.
1998 Hyundai Elantra familiale, aut., 87,000 km, 182$/mois.
1997 Dodge Neon Sport, noir, 2 p., 5 vit, 52,000 km
1996 Chrysler Intrepid entièrement équipé, 99,000 km, comme neuf!
1996 Pontiac Grand Am SE, 4 p. entièrement équipée, 95,000 km. Réduit de 2,000$.
1996 Ford Taurus GL, familiale, entièrement équipé, 128,000 km, 2,000$ de rabais.
1996 Volks Golf GL, 4 p. 5 vit. A/C. Rabais de 2,000$.
1995 Dodge Colt 2 portes, 5 vit., 5,900$.
1994 Dodge Shadow 4 portes, aut., A/C, un seul prix 3,900$.
1994 Dodge Spirit, 4 portes, V6, A/C, très propre, 4,900$.
1993 Plymouth Colt GL 2 p, aut., 4,900$
1993 Suzuki Swift 4 portes, 5 vit., 113,000 km, 3,900$
1993 Ford Escort LX familiale, aut., 2,900$.
1992 Buick LeSabre LTD 4 portes, entièrement équipé, 5,900$
1991 Mercury Topaz 4 portes, aut., A/C, auto de grand-père, 2,995$
1990 Chrysler Dynasty 4 portes, aut., A/C, 1,995$
1989 Ford Probe 2 p, aut., bien équipé, bonne mécanique, 2,900$.
1989 Mercury Cougar LX 2 portes, V6, très beau, 2,900$.
1985 Lincoln Town Car, très beau, 2,900$.

4 X 4

1998 Suzuki Sidekick JLX 4 portes, aut., entièrement équipé, 76,000 km, 1,000$ de rabais.
1997 Toyota Rav4, 4 portes, 5 vit., 104,000 km, 1,000$ de rabais.
1996 GMC JIMMY SLT, entièrement équipé, 119,000 km, réduit de 2,000$
1991 Chevrolet Blazer, 4 p, aut., 2,000$ de rabais.

FOURGONNETTES

1997 Pontiac Transport, entièrement équipée. Réduit de 1,000$.
1995 Pontiac Transport SE, 7 pass., climatiseur
1994 Chev. Lumina 7 pass., clim., 4,995$
1993 Dodge Caravan V6, bonne mécanique, réduit de 2,000$

CAMION

1996 Dodge Dakota sport, extra cab, V6, 95,000 km. Réduit de 1,000$.

Financement régulier avec les Caisses Populaires Desjardins et / ou

2e CHANCE AU CRÉDIT

MODÈLES 1993 À 2000
AVEC DÉPÔT DE 500$ À 2,500$
SELON LE CAS
OUVERT LE SAMEDI DE 12 H À 16 H
1311 PRINCIPALE, GRANBY
TÉL. 375-3633

MAZDA CRONOS 626 1993, blanche, 4 cyl., aut., A/C, groupe électrique, prix 3,995$.

ESTRIE TOYOTA Inc. (450)378-8404

670 AUTOS

LINCOLN TOWN CAR 1995, listé 12,000$ pour 3,500$
CAVALIER Z24 1993, blanc, vitres teintées 5 vit. 3,200$.
NEON 1998 noir, 5 vit., 4 p., 5,200$
TAURUS 1993 gris, 1,600$

GESTION AMIGO Enr.
1603 Principale, Granby
Info.: (450) 531-0222 ou 777-3624

NEON 2000, 4 portes, aut., A/C, 8,000 milles, prix 9,450$. Info : 378-5013.

NISSAN MAXIMA ES, 1999, tout équipée, démarreur à distance, vitres teintées, intérieur simili-bois, 19,500$. Après 18 h ou laissez message à 266-0814.

NISSAN STANZA 1992, bourgogne, aut., A/C, rég. de vit., en bonne condition, 2,300$ nég. 776-9276 ou cell. 531-1592

NISSAN STENZA XE 1990 4 cyl., aut., over drive, tout équipé, propre, mécanique en parfaite condition, 2,200$. Inf.: 378-5865

OLDSMOBILE Delta 88, 1988, 4 p., seul. 125,000 km, moteur V6 (3800), tout équipée, carrosserie très propre, excellente mécanique, bons pneus, antirouille, prix 2,950$. 375-4045

PLYMOUTH SUNDANCE bleu, 1990, 128,000 km. A voir . 1,500$. 378-0753.

PLYMOUTH SUNDANCE 1993, aut., 4 p., vert forêt, syst. d'échappement refait de A à Z, beaucoup de pièces neuves, mécanique A1. 1,950$ ou faites une offre, doit vendre. 770-6195

PONTIAC FIREFLY 1994, man., 141,000 km, voiture impeccable. Inf.: 372-6307

670 AUTOS

PONTIAC LEMAN 1992, aut., mécanique A1, carrosserie A1, 4 p., 4 pneus d'hiver neufs, très économique, idéale pour étudiant, 2,000 $ nég. Info.: 770-7117 ou 531-2555

PONTIAC SUNBIRD 1991, 2 portes, man., 118,000 km, condition vraiment exceptionnelle, aucune rouille, démarreur à dist., 777-8897

PONTIAC SUNBIRD 1991, bleue, aut., 2 portes, 150,000 km, en bonne condition, prix 1,800$ nég. Info : 776-3914.

PONTIAC SUNFIRE 1998, 140,000 km, démarreur à dist., roues aluminium, 8,500$ nég. 450-293-2143

PONTIAC SUNFIRE 99, 4 p., or, aut., A/C, CD, tout équipée, roues 15 po., 52,200 km, gar. GM 60,000 km, 9,650$. Femme proprio. 776-6079

SATURN SL1 1995, aut., bleu-noir, mags SL2, 15 po, très bien chaussé, très bonne condition, 5,800$. Inf. 360-2916, laissez message.

SATURN SL1 1993, blanche, 4 portes, très propre et en bonne condition, prix demandé 3,000$. Info : Roger 375-2055

SPÉCIAL MÉCANIQUE GÉNÉRALE 24$ / HEURE ANTIROUILLE À PARTIR DE 39.95$

- Freins - Suspension - "Timing Belt", etc.
GARAGE ST-GERMAIN
324, St-Jean-Baptiste, Granby
Tél.: 777-2540

Vous pouvez maintenant acheter une voiture d'occasion exactement comme si vous en achetiez une neuve.



1999 SATURN SL1
5 vitesses, grise, 68 000 km, balance de garantie 12 mois/20 000 km
9 995 $



1998 SATURN SC1
automatique, or, 22 000 km, " mags ", balance de garantie 12 mois/20 000 km
12 495 $



1999 SATURN SW2
automatique, climatiseur, 57 000 km, balance de garantie 1 an/20 000 km
13 495 $



1998 CHEVROLET VENTURE
automatique, sable, climatiseur, 85 000 km, régulateur de vitesse, 7 passagers, balance de garantie 6 mois/10 000 km 13 495 $
Spécial
12 995 $

PLUS DE 30 SATURN USAGÉES
VOITURES D'OCCASION
***de* SATURN**
POUR FAIRE TOUT AUTREMENT
SATURN ISUZU de Granby
1348 Principale, Granby
378-1404
www.saturndegranby.saturncanada.com
192785V

670 AUTOS

LIQUIDATION PAS CHER, PAS CHER!
RABAIS DE 500$ à 3,500$
ABORD AUTOMOBILES ET CAMIONS
1315 PRINCIPALE, GRANBY
375-0211

99 VOLKS GOLF, 263$/mois*.
98 JEEP GRAND Cherokee Ltd. SE, V8 5.9 L, listé 27,400$, rabais 3,500$, PRIX SPÉCIAL 23,900$
97 HYUNDAI ACCENT GL 143,07$/mois*
96 NEON EX, aut., 146,69$/mois*
96 CHEV. CORSICA, 171,54$/mois*
94 VOLKS Golf turbo diesel, 5 vit. rabais de 1,000$
93 SUZUKI SIDEKICK, convertible 2 toits
92 HONDA CIVIC DX aut.
92 MAXDA MX3 Precidia autom.5,900$
92 FORD TEMPO aut. air., 85,900 km, 3,600$.
92 PLYM. Acclaim, 3,900$.
92 JEEP YJ rabais de 1,000$
91 FORD ESCORT LX rabais de 500$
91 PONTIAC Firefly convertible, rabais de 1,000$
90 PONTIAC TEMPEST 1,900$.
90 BUICK SKYLARK, rabais de 500$
84 CHEVROLET BLAZER 4x4, 1,500$

* mensualités plus taxes
0$ COMPTANT

Tous nos véhicules sont inspectés avec fiche d'inspection à l'appui. Tous nos véhicules sont garantis et certifiés millage original.
Financement disponible sur place avec les caisses populaires.

Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi, de 9h à 21h

SUBARU familiale 1993, verte, 201,000 km, 5 vit., 4x4, prix 2,950$. Info : (450) 292-0674.

SUBARU LEGACY OUTBACK LTD 2000, 4 portes sedan, aut., 44,000 km, équipé de A à Z. 21,900$ nég. Jour: 378-5222 et soir: 777-4730

SUNFIRE 2000 à vendre pour les pièces, demande 2,000$. Aussi 4 mags de Sunfire, 500$. Inf.: entre 16h et 20h au 549-2238

SUZUKI SAMURAI 1988, Spring Over, pneus neufs, 160,000 km, manuelle, 2,500$ nég. Cell: 450-521-2157 après 16h15 la semaine ou fin de semaine après 9 h 00.

SUZUKI SWIFT 1997 man. 2 p., 82,000 km, anti-vol, antirouille, très bonne condition, 5,900$. Inf.: 777-7462

SUZUKI SWIFT 1993, man. 4 p., 4 cyl., 1.6 L, 207,000 km (grande route), anti-démarreur, plusieurs pièces neuves, 2,000$. 263-6150.

SUZUKI SWIFT 96 , manuelle, 152,000 km, 372-1734.

TOYOTA CAMRY FAMILIALE 1988, automatique, propre, en bonne condition, 1,500$. 405-8403.

TOYOTA COROLLA 1990, aut., 4 portes, 188,000 km, prix 900$ nég. 378-4915 ou 405-4309 demandez Jessica.

TOYOTA COROLLA 1990
Toyota Corolla 1990 SR5, aut., 2 p., 243,000 km, bonne mécanique, 1,800$ nég. 521-2097

VOLKS GOLF 1996, 4 portes, manuelle, 5 vit. gaz, 92,000 km, air climatisé, rég. vitesse, "door lock", très propre. 375-6841.

VOLKS PASSAT 1992, fam., G60, intercooler, man., "super charge", quatro. 6,200$ nég. 375-0766

VOLKSWAGEN GOLF 1985, 4 portes, aut., 225,000 km, 600$. Francis, 777-5610

VOLKSWAGON PASSAT 1992 GL, automatique, 4 portes, noir, sièges chauffants en cuir, toit ouvrant élect., 4,000$ nég. 770-7170

VW JETTA TDI 2000 GLS berline 4 portes, gris métallique, excellente condition, 17,995$. **Tél.: 450-770-2238**

671 FOURGONNETTES

CHEVROLET VENTURE 1999, l'état neuf, 61,400 km, bien équipée, fin de bail. Inf.: 372-6307

DODGE CARAVAN SE 1996, blanche, 7 passagers, A/C, 8 pneus, groupe électrique, 125,000 km, antidémarreur, 8,500$. Inf. 539-0650

FORD E-150, 1988, 159,000 km, en bonne condition, 2,500$. **VENTURE 1998,** 69,000 km, couleur sable, tout équipée, 15,500$.
Inf. 776-7955 ou pag. 770-7676 ou 378-0776

MAZDA MPV 1991 4x4, bas millage, 7 pass., clim., tout équipé, très propre, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver, garantie Wynn. Inf.: 378-4728

PLYMOUTH GRAND VOYAGER Spécial Edition 15e Anniversaire 1999, 70,000 km, A/C et chauff. avant + arrière, ordinateur de bord, tout équipée, 7 pass., mags, pneus neufs, démarreur à dist., antidémarreur, 16,500$. 375-3964

671 FOURGONNETTES

VOYAGEUR SE 1994, 7 pass., 148,000 km, V6, 3 litres, beaucoup de pièces neuves, femme propriétaire, 4,400$ nég. 372-7982.

672 CAMIONS

1993 FORD CUB diesel, 7.3 L, boîte 16 pi.
ESTRIE TOYOTA Inc. (450)378-8404

BEAU PETIT CAMION MAZDA 1991 235,000 km, pneus neufs, freins neufs, 2,700$ nég. **OLDSMOBILE DELTA 1987** pour pièces ou pour route. 135,000 km, 900$. Cell.: 521-0269

BOÎTE LONGUE en FIBRE DE VERRE (8 pieds), blanche, pour S10 ou S15 1980 à 1989. PIÈCES pour Ram Charger 1975 4x4, man., 4 vit. Doit vendre ! 372-2042 Sébastien.

CAMION 1991 Chevrolet 1500, man. 5 vit., 4x4, moteur 305, parfaite condition, 8,000$ nég. Inf.: 776-6949

CAMION PICK-UP F-150, 1996, blanc, 6 cyl., beaucoup d'extras, en excellente condition. 8,000$. Inf.: 372-0120, cell: 531-5540

FORD EXPLORER XLT 4x4, 1991, 4 portes, très propre, 3,995$. Inf.: 521-2876

FORD EXPLORER XLT 4x4, 1991, 4 portes, très propre, 3,995$. Inf.: 521-2876

FORD F-150 XL 1997 noir, extra cab, boîte flareside, V6, automatique, 129 km, anti-vol, démarreur distance, air climatisé, 17,500$. Particulier, une seule taxe. 360-7540.

FORD F-350, 6.9 diesel, 12 pi.cu., 6 roues, pneus neufs, inspection faite en sept. 2001. Prix 4,000$. Prendrais échange pour VTT. Parfait pour petite entreprise ou déménagement. 372-6352 ou cell. 531-8772

FORD RANGER 1987, Club Cab, V6, aut., propre, 175,000 km. Info : 539-0695.

FORD RANGER 1986, man., 2.9 L., 4x4, king cab, avec bed liner et coffre en plastique, + syst. pour freins électr., 1,700$ nég. 293-8360 ou pagette 405-5857

GMC PICK-UP 4X4 1994, aut., mags, 5,200$.
JIMMY 1989 4x4 2 p., aut., 2,100$.
GMC JIMMY 4X4 1991, 4 p. aut., t. équipé démarreur à dist., 3,300$.
2 VAN Cargo 92, ½ ton., Bell Canada, 1,700$ ch.
LADA NIVA 4X4 1996, (2), 1,300$ ch.
2 Caravan 91, allongées, 7 pass., V6, 2,100$ ch.
TRACKER 1989, gris, 1,700$.
VAN DODGE 92, ½ tonne, 8 pass., aut., 2,100$
SUBARU 93, familiale 4X4, 5 vit., 2,100$.
1989 S10 KING CAB 4x4, rouillé, 1,200$.
FORD RANGER 1988, king cab, aut., 1,200$
CHEVY VAN GMC 10 1981800$
GESTION AMIGO Enr.
1603 Principale, Granby
Info.: (450) 531-0222 ou 777-3624

GMC SIERRA king cab 1993 , 2500 4x4, V8, automatique, A/C, 143,000 km, 11,500$. Inf. : 293-5086

NISSAN PATHFINDER XE 1995 , beige, très propre et excellente condition, 8,500$. 777-6963.

PICK-UP GMC SIERRA 1999, 52,000 km, "cab" allongé, A/C, garantie GM jusqu'en janvier 2003, 18,900$. Info.: 450-378-3847

PICK UP GMC 2005 1989, 4x4, heavy duty, en parfaite condition, 4 pneus d'hiver + 4 mags GM sur roues, 157,000 km, 7,500$ nég. 450-546-3701 après 18 h ou 278-0578 le jour.

PICK UP S15, 1987, 4 cyl., 2.5 L, injection, man. 4 vit., cabine et boîte courte, peinture neuve jaune, 1,850$. **PICK UP S10, 1985,** c + b courtes, V8 305 p.c., 4 barils, aut., 4 vit., 700-4-R, rouge, 1,850$. **TOYOTA** Celica GT 84, 2.4L inj., 5 vit., blanc, solide, 1,600$. **CADILLAC** coupé de ville 83, propre, 1,000$. 777-4737; pag. 770-7897

SAVANA 1999, 68,000 km, allongée au gaz, 19,500$. Pour info: 372-4853

TOYOTA PICK-UP 1984 4X4, 4 cyl., manuelle, gris, 311,500 km, prix 2,400$. Info : 534-3166

VOUS VOULEZ UN BARGAIN? ET BIEN LE VOICI: Pick up GMC Sierra 1500 1998, 72,000 km, très propre. On doit vendre le pick-up, on a besoin de plus d'espace, la famille s'est agrandi. 378-9876, 776-8163.

673 MOTOCYCLETTES

BLASTER 200 1996, en bonne condition, pas fonctionné beaucoup. Info : 776-1946 ou 770-0255

SUZUKI KING QUARD 300, 1999, 4X4, en bonne condition, 4,800$. 375-2876

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

AUTOCROSS À VENDRE

Prix 3,000$ ferme. Pagette : 405-0882

BIG BEAR 1998, 350cc, pare-brise; poignée et pouce chauffants, siège arr., treuil et marchepied, très propre + remorque pour deux motoneiges ou deux 4 roues; aussi coquille de motoneige. 405-3762, 266-1253.

HONDA FOURTRAX 250 1987 2x4, semi-aut. + reculons, pneus neufs, très propre, 1,600$. 469-0925

TRAXTER XT, 2002, 100 km, 7,600$. 539-1953.

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

VOLWERINE 2001 4x4, env. 20 réservoirs de brûlés, 4 pneus neufs Bercla + 4 pneus d'origine, kit KLM. 776-6764, cell. : 531-2228

675 MOTONEIGE

AUBAINE, À VOIR, Bombardier TNT 440 FA 1977 , prix 400$; **ARTIC CAT EL-TIGRE 4000, 1976,** 400$. Stéphane 450-777-0516.

BOMBARDIER FORMULA STX 1994, 583cc Rave, poignées + pouces chauffants, lisses au carbure neuves, 9,800 km, condition A1, passe de sentiers, 2,300$. Info : 776-7918

GRAND TOURING 500 1998 8,800 km, bleu, prise pour bottes chauffantes, 4,600$. Inf.: 777-1376

GRAND TURING SE 1998, la Cadillac des motoneiges, très propre, prix 4,500$.
Info : (450) 772-6706

MOTONEIGE À VENDRE : Bombardier TNT 340 SE 1973, excellente condition, 650$. Pour info: 777-2432.

POLARIS INDY TRAIL 1995, 500 fan cool, siège double, dossier, reculons, pouces et poignées chauffantes, comme neuf, 2,500$. 372-6542

680 TRACTEURS

000- ACHÈTERAIS TRACTEURS DE FERME peu importe l'état, aussi machinerie agricole. Payons comptant. Tél. : 293-0990, 293-1806.

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf: 450-548-5549

682 MACHINERIE

REMORQUE 14x6, en fer, avec rampe d'accès. Tracteur John Deere F-930, 60" de coupe, moteur 28 h.p., prix à discuter. Le tout en bonne condition. 777-0567

François & associés **Huot Syndic** inc.
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

AVIS DE LA FAILLITE ET DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

Dans l'affaire de la faillite de :
No de dossier : 42-039563
No de Cour : 455-11-000313-026

BRYLADONYS INC., corps politique légalement constitué sous la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes ayant sa principale place d'affaires au 46, rue Taylor, Waterloo (Québec) J0E 2N0.

Avis est donné de ce qui suit :

BRYLADONYS INC. a déposé une cession le 11e jour de février 2002, et que la première assemblée des créanciers de la faillie sera tenue le 6e jour de mars 2002, à 10 h 00 de l'avant-midi, au bureau du syndic, 155, rue St-Jacques, bureau 401, Granby (Québec).

Daté le 12e jour de février 2002, à Sherbrooke (Québec).

2144, rue King Ouest, bureau 215
Sherbrooke (Québec) J1J 2E8
Tél : (819) 821-3500

1957997V

TALBOT & Associés Encanteur récupérateur inc.

ENCAN PUBLIC SANS RÉSERVE
DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: MÉCANITECH INC. (TUYAUTEUR)
Y SERA VENDU
700 lots d'outils
LE MERCREDI 20 FÉVRIER À 9 H
40 RUE ARCAND, IBERVILLE QC
MACHINERIE, ÉQUIPEMENT ET OUTILLAGE

MACHINERIE: **CISAILLE ALLSTEEL 12 PI.X1/4** - Machine à souder, électrique, automatique "Linde"400 amp avec alimenteur, (1) 200 amps sur remorque en métal 1 essieu- (1) canox 200 amps avec moteur à essence- (2) Canox 250 amp.- (1) Hobart 300 amps- (2) Acklands 250 amps- (1) Lincoln 250 amps idealarc –système d'aspiration 6 po.- perceuse sur colonne 5/8 trade master- scie abrasive jet 5hp- chargeur à batterie ultra-pro 225 amps- compresseur à air tête simple portable électr.

OUTILLAGE: Filière électr. Ridgid sur support avec arbre de commande et ens. de couteaux alésoirs-filière à tuyaux électr. Ridgid- 2 filières à tuyaux Ridgid manuelles assorties- hole hawg Milwakee avec access. & coffre- boulonneuse électr. à percussion _- soudeuse électr. Duro Dyne- fusil à clou Hilti- fer à souder électr. American beauty- support pour filière avec étau , bac à l'huile- 4 marteaux à percussion électr. Bosh, Hilti- 2 perceuses à percussion Walter,Makita- 2 perceuses sans fil 3/8 Milwakee, Makita-5 perceuses électr.3/8 Makita-2 perceuse angulaire électr. - perceuse sur colonne manuelle- cric hydraulique norco à carrosserie- clés dynamométrique à rochet 250 lb/pi-ens. – 2 scies alternatives électr. Milwakee, Dewalt- 2 scies abrasives électr. 14 po. Makitascie sauteuse électr. B.D.- 2 scies circulaire 7 po. Makita- coupe tuyaux manuel Ridgid- tranche à percussion pneumatique cp- lot de 3 rectifieuses ass. De 5 po.- 12 ballons pour tubes ass.'– 6 rectifieuses électr. Walter, Makita –lot de jeux de douilles ass.- lot de clés à tuyaux- lot de niveaux- lot de mèches à métal ass.- scie à metal – coupe tuyaux- masses – emporte-pieces - fusils graisseurs- filières Ridgid- lot de clés ass.- lot de serres à métal ass.- limes, truelles ass.- 19 jeux de couteaux à tuyaux de 12 po. à 48 po. Ridgid- coupe boulons ass.- équerres, niveaux- lot de marteaux ass. Pelles-haches- ensembles d'outils comprenant : clés ouvertes et fermées ass, scie à métal ass. ciseau à métal , fusil graisseur, fusil à calfeutrer ass. - Clés ass.

MATERIEL ROULANT: CAMIONNETTE **CHEVROLET** MOD:1500 1996 ESSENCE 6 CYL AUTO.- **CAMIONNETTE 4X4 GMC** 4 PORTES MOD : 3500 **CHEYENNE SL3+3** 1989 ESSENCE 8 CYL. AUTO.- **CAMIONNETTE** CHEVROLET 4 P. **CHEYENNE** 3+3 1990 -AUTO.- **CUT A WAY 91 DIESEL(7.3) 14 PI. BOITE.**
CHARIOT ELEVATEUR YALE 6000 LB COMME NEUF 96 SEULEMENT 1700 H-
BOBCAT 89 CABINE FERMEE, GODET ET JEU DE FOURCHES.
CAMIONNETTE ALLONGÉE 4X4 GMC MOD :1500SL AUTOMATIQUE À ESSENCE 8 CYL.

EQUIPEMENT: Lot : section d'échafaud avec plate en bois et en métal- ensemble d'étagère de métal : 70 tablettes 36x18,35 de 36x24,328 pi. Lin. de montant- 13 coffres en métal sur roues, Greenlee-3 réchaud élec. pour tige- four à tige portative Gullco- lot de 11 échelles alum. ass.- lot de 14 palans à chaine manuel – ventilateur élec.- **Lot d'étagères en métal** : -couvre toits ass. & ens. imperméable –étagère de métal- vestiaire en metal –armoire de métal, de bois-chariot à bonbonne avec chalumeau boyau et régulateur-2 établies- lot de crics hydraulique- casiers de métal- table de bois et métal- étaux- chaufferette électr. 4800 w.- mini bonbonne oxygène avec support- lot d'extincteurs-lot d'éleingues en métal ass.- projecteur double sur colonne- chariot à bonbonne- lot de paravents en métal ass.- lot d' extensions et baladeuses-

INSPECTION : LE MARDI 19 FEVRIER DE 9 HEURES À 17 HEURES

CONDITION: 25 % À L'ADJUDICATION- LE SOLDE EST PAYABLE COMPTANT OU CHÈQUE VISÉ- DÉPÔT DE $50. À L' INSCRIPTION REMBOURSABLE OU APPLICABLE – 10% DE FRAIS D'ENCAN

DIRECTION: AUTOROUTE 10 VERS SHERBROOKE, SORTIE AUTOROUTE 35 VERS ST-JEAN-SUR-RICHELIEU. ON TRAVERSE LE PONT, SORTIE 3 (IBERVILLE), À DROITE RTE 104, À DROITE BOUL IBERVILLE, À DROITE 40 RUE ARCAND

TALBOT & ASSOCIÉS ENCANTEUR, RÉCUPÉRATEUR INC.
BUR: 450-347-2233 TÉLÉC. 450-347-4714
VOIR PHOTO: web: www.encanteurasstalbot.ca
222224V

MUNICIPALITÉ DU CANTON DE GRANBY

AVIS PUBLIC

annonçant l'assemblée publique aux fins de consultation sur le premier projet de règlement no 583-2002 amendant le règlement numéro 378-89 concernant le zonage à l'effet d'agrandir la zone commerciale Cb-18 dans le secteur de la rue Tétro et la zone communautaire commerciale E-C-1 dans le secteur de la rue Saint-Jude Nord et du 9e Rang Ouest et de créer la zone commerciale Cb-23 dans le secteur de la rue Strom.

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le plan inclus au règlement de zonage.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1. Lors d'une séance tenue le 6 février 2002, le conseil a adopté le premier projet de règlement de modification no 583-2002 amendant le règlement numéro 378-89 concernant le zonage à l'effet d'agrandir la zone commerciale Cb-18 dans le secteur de la rue Tétro et la zone communautaire commerciale E-C-1 dans le secteur de la rue Saint-Jude Nord et du 9e Rang Ouest et de créer la zone commerciale Cb-23 dans le secteur de la rue Strom.
2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le 6 mars 2002 à 19 heures, dans la salle du conseil située au 735, rue Dufferin, Granby. L'objet du projet de règlement concerne le plan de zonage en modifiant les limites des zones Cb-18, E-C-1 et en créant la zone Cb-23.
   Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.
3. Le projet vise les zones concernées Ra-21, Cb-18, Ra-44, E-C-1 et Cc-7 et sont localisées comme suit:
   Au nord-est de l'intersection de la rue Dufferin et de la rue Tétro (Ra-21 et Cb-18).
   Au sud-ouest de l'intersection de la rue Saint-Jude Nord et le 9e rang Ouest (Ra-44 et E-C-1).
   Au sud-ouest de l'intersection de la rue Principale et de la rue Strom (Cc-7).
4. L'illustration par croquis et description complète des zones concernées peuvent être consultées au bureau municipal.
5. Le projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
6. Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Canton de Granby, ce 12e jour de février 2002.
Réal Paré
Directeur général et secrétaire-trésorier
222431V

Ville de Waterloo
417 de la Cour / case postale 50
Waterloo (Québec) Canada / J0E 2N0

Aux contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC

Est par la présente donné, par la soussignée, greffier de la ville de Waterloo QUE:
À la séance régulière qui sera tenue le mardi 5 mars 2002, à 19 h à l'hôtel de ville de Waterloo, 417, rue de la Cour, le conseil municipal statuera sur trois:

DEMANDES DE DÉROGATIONS MINEURES AU RÈGLEMENT D'URBANISME

- La première demande porte le numéro **D02-01** et affecte la propriété située au 17, rue Lewis Est et a pour effet d'autoriser la reconstruction d'un bâtiment endommagé à plus de la moitié de sa valeur suite à un incendie, sur les mêmes fondations et ce, même si l'implantation n'est pas conforme au règlement de zonage en vigueur, tel que précisé à l'article 4.4 du règlement de construction 92-570.
- La deuxième demande porte le numéro **D02-02** et affecte la propriété située au 110, rue Allen Est et a pour effet d'autoriser pour la descente de cave du bâtiment principal existant, une marge de recul arrière minimale de 2,54 mètres, distance moindre que celle prescrite au règlement de zonage 92-568, soit 3,0 mètres.
- La troisième demande porte le numéro **D02-03** et affecte la propriété située au 5, rue Beauregard et a pour effet d'autoriser pour le bâtiment principal existant, une marge de recul avant minimale de 6,46 mètres, ainsi qu'une marge de recul arrière minimale de 2,15 mètres, distances moindres que celles prescrites au règlement de zonage 92-568, soit 7,0 mètres et 3,0 mètres.

Toute personne intéressée, pourra lors de cette séance, être entendue par le conseil municipal relativement ces trois demandes.

DONNÉ À WATERLOO, ce 16 février 2002
Denyse Bélanger, o.m.a.
Greffier
222413V

Régie Intermunicipale d'Élimination de Déchets Solides de Brome-Missisquoi

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT 0702-

RÉMUNÉRATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Avis public est par les présentes donné par la soussignée, secrétaire-trésorière de la Régie Intermunicipale d'Éliminiation de Déchets Solides de Brome-Missisquoi, que le conseil d'administration de la régie a, le 12 février 2002, présenté un projet de règlement portant le numéro 0702, amendant les articles 6 et 7 du règlement 0397, de façon à uniformiser la rémunération d'une commission ou d'un comité formé par la régie et une réunion mensuelle. À cette même assemblée du 12 février 2002, un avis de motion relatif au règlement ci-haut mentionné a été donné conformément à la Loi. La rémunération actuelle des membres du conseil et l'allocation de dépenses qui y est jointe sont les suivantes:

Président	
Rémunération par présence à une assemblée	80,00$
Allocation de dépenses par présence à une assemblée	40,00$
Administrateur	
Rémunération par présence à une assemblée	40,00$
Allocation de dépenses par présence à une assemblée	20,00$
Président d'une commission ou d'un comité formé par la Régie	
Rémunération additionnelle par présence à une assemblée	80,00$
Allocation de dépenses par présence à une assemblée	40,00$
Membre d'une commission ou d'un comité formé par la Régie	
Rémunération additionnelle par présence à une assemblée	40,00$
Allocation de dépenses par présence à une assemblée	20,00$
Rémunération additionnelle de représentation	
Journée	120,00$
Allocation de dépenses par présence à une assemblée	60,00$
Demi-journée	60,00$
Allocation de dépenses par présence à une assemblée	30,00$

Le règlement ci-haut mentionné aura un effet rétroactif au 1er janvier 2002. Le règlement numéro 0702 aura pour effet d'uniformiser la rémunération d'une commission ou d'un comité formé par la régie et une réunion mensuelle.
Le règlement numéro 0702 sera adopté à la séance ordinaire qui se tiendra le 12 mars 2002 à 16h30 à la Régie Intermunicipale d'Élimination de déchets solides de Brome-Missisquoi, au 2500 rang St-Joseph, Cowansville.
Donné à Cowansville, ce 13e jour de février de l'an deux mil deux.
Caroline Lasnier
Secrétaire-trésorière
222395V

MUNICIPALITÉ PAROISSE DE SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD
926, rue Principale Est
Saint-Paul d'Abbotsford (Québec) J0E 1A0

APPEL D'OFFRES
LOCATION TERRE LOT P-25
ARRIÈRE DE L'HÔTEL DE VILLE

Le conseil municipal de la municipalité Paroisse de Saint-Paul d'Abbotsford recevra des soumissions pour louer le terrain, d'une superficie d'environ 3 hectares, situé entre l'Hôtel de Ville et la station d'épuration pour des activités agricoles.

Les soumissions seront reçues jusqu'au 27 février 2002, 14 h 00 à l'Hôtel de Ville, au 926, rue Principale Est à Saint-Paul d'Abbotsford et l'ouverture s'y fera immédiatement, dans la salle du conseil.

Le soumissionnaire s'engage:
- À cultiver la terre;
- À respecter les équipements municipaux en place;
- À ne demander aucune compensation pour perte de récolte si des travaux municipaux doivent être effectués;
- À travailler la terre immédiatement après l'épandage de fumier, purin, etc.;
- À entretenir tous les fossés et tenir les levées de fossés exemptes de mauvaises herbes;
- À remettre le terrain en bon état à la fin de l'entente (prêt à être ensemencé).

La période de location est du 5 mai 2002 au 5 mai 2007.

La municipalité Paroisse de Saint-Paul d'Abbotsford ne s'engage à retenir ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues et ce, sans encourir aucune obligation ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Saint-Paul d'Abbotsford, ce seizième jour de février 2002.
Daniel Rainville
Directeur général
222434V

Remerciements

Les enfants de Mme Alice Jeanson Bachand ainsi que leur conjoint et conjointe désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

leur mère
survenu le 30 janvier 2002

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



222378V

Remerciements

Mme Liette Boulanger et son fils Frédéric Fournier ainsi que les familles Fournier et Boulanger désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Denis Fournier
survenu le 1er février 2002

soit par offrandes de messes ou de fleurs, visites, sympathie, ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



222345V

Remerciements



M. Henryk Lukasik Sr.
1921 - 2001

Nous tenons à remercier très sincèrement les parents et amis qui ont partagé notre chagrin lors du décès de notre père, soit par les offrandes de messes, fleurs, cartes, dons.

Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

La famille Lukasik

222354V

1er anniversaire de décès



Mme Gisèle Côté
survenu le 10 février 2001

Voilà déjà 1 an que tu es partie. Pour nous c'est comme si tu nous avais quittés hier, pour cette nouvelle vie. Ce repos tu l'as bien mérité, mais pour nous qui t'aimons, cela est arrivé trop tôt. De là-haut, veille sur nous comme tu l'as toujours si bien fait. On t'aime et tu nous manques tellement!

Jacques
Stéphane
Sandra
Megan



xxx

222352V

5e anniversaire de décès



Déjà 5 ans depuis que tu nous a quittés mais c'est comme hier dans nos coeurs. Continue à veiller sur nous en nous protégeant et en nous guidant.

Ton épouse Suzanne, tes fils et leurs conjointes, tes petits-enfants et la famille

M. R. Yvon Proulx
survenu le
16 février 1997

Une messe sera célébrée le samedi 16 février à 19 h en l'église St-Benoit de Granby.

222394V

Remerciements



Sa conjointe Jeannette Bergeron, sa fille Ginette (Michel Forest), ses petis-enfants Annie et Maxime ainsi que leur famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Fernand Dubois
survenu le 22 janvier 2002

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

222337V

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252

Encan de succession
et saisie de la Ville de Montréal

Le samedi 23 février à 11 h
au 371 Notre-Dame, Roxton Falls

SERA VENDU: 1 mobilier de chambre, deux causeuses, un fauteuil en cuir, 4 micro-ondes, 2 étagères, une en rotin, plusieurs bureaux de bois, un en rotin, table de salon, plusieurs lampes, vaisselle, bibelots, cadres, chaudrons, plusieurs systèmes de son, radio, téléviseur couleur, divers outils manuels et électriques, un camion Big Foot télécommandé neuf, une planche pour laver le linge, un téléphone 1914 en tôle, neuf petites cloches de collection, plusieurs boîtes en métal, et beaucoup plus encore.

Bienvenue aux particuliers, commercants et antiquaires.

Condition: argent comptant
Cantine sur les lieux
L'encan se fera à l'intérieur.

Pour information (450) 548-2984
Encanteur Richard 222370V

Ville de Farnham

APPEL D'OFFRES 2002-05

Des soumissions dans des enveloppes scellées portant l'inscription «Appel d'offres 2002-05 - CONTRAT 1 ou 2» (selon le cas) et adressées à la soussignée seront reçues jusqu'à **11 h** (heure indiquée à l'horloge intérieure des bureaux administratifs de la Ville de Farnham), le **vendredi 1er mars 2002**, pour être ouvertes le même jour immédiatement après l'heure de fermeture pour la réception des soumissions.

OBJET

1.- Appel d'offres 2002-05 - Contrat 1:
Fourniture d'huile diesel pour une période de douze mois (du 1er avril 2002 au 31 mars 2003)

2.- Appel d'offres 2002-05 - Contrat 2:
Fourniture d'essence sans plomb pour une période de douze mois (du 1er avril 2002 au 31 mars 2003)

CONDITIONS

1. Le soumissionnaire devra présenter sa soumission sur le formulaire de soumission et dans l'enveloppe fournis à cette fin par la Ville.
2. Le prix des soumissionnaires sera ferme et valide pour une période de quatre-vingt-dix jours à compter de l'ouverture des soumissions.
3. La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.
4. Les soumissions non conformes aux spécifications et aux conditions pourront être rejetées.
5. Toute soumission qui n'aura pas été faite sur le formulaire fourni à cette fin ou non transmise dans l'enveloppe fournie par la Ville sera refusée. Le soumissionnaire ne pourra retirer sa soumission après qu'elle aura été remise à la Ville. Si sa soumission est acceptée, il sera lié par les termes de sa soumission.
6. Toute soumission incomplète, conditionnelle, obscure ou qui contient des additions non demandées, des ratures, modifications ou irrégularités de toute espèce ou qui ne contient pas les déclarations exigées pourra être aussi rejetée comme irrégulière.
7. La Ville de Farnham se réserve le droit d'accorder un contrat pour chaque catégorie de matériaux prise individuellement.
8. Pour tous renseignements, vous pouvez communiquer avec le directeur du Service des travaux publics, M. Daniel Surprenant (450) 293-3178, poste 300, ou le directeur adjoint, M. Michel Phaneuf au poste 302.

La greffière par intérim
Marielle Benoit

477, rue de l'Hôtel-de-Ville
Farnham (Québec) J2N 2H3
Téléphone: (450) 293-3178 • Télécopieur: (450) 293-2989

Date: Le 13 février 2002

222397V

Ville de Waterloo
417 de la Cour / case postale 50
Waterloo (Québec) Canada J0E 2N0

AVIS PUBLIC

Est par la présente donné, par la soussignée, greffier de la susdite municipalité QUE:

Lors de la séance régulière du 5 février 2002, le conseil municipal de la Ville de Waterloo a adopté les règlements suivants:

02-750-4 Règlement concernant l'imposition des taxes et compensations pour l'année 2002

02-760 Règlement modifiant le règlement 86-483 décrétant la constitution d'un comité consultatif d'urbanisme.

Que ces règlements sont présentement déposés au service du greffe de la Ville de Waterloo, 417, rue de la Cour, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance de 8 h 30 à 16 h du lundi au vendredi.

Que lesdits règlements entrent en vigueur selon la loi.

Donné à Waterloo, ce 16 février 2002

Denyse Bélanger o.m.a.
Greffier
222415V

Son épouse Claire, ses enfants
Linda (Gilles Harvey),
François (Louise Beaudry),
Patrice (Marie-)Josée Dumais),
ses petits-enfants, ses parents
ainsi que leur famille désirent
remercier bien sincèrement
toutes les personnes qui leur
ont témoigné de la sympathie
lors du décès de

M. Jean-Gilles Daudelin
survenu le 25 janvier 2002

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance auxfunérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements



222336V

MUNICIPALITÉ DU CANTON DE GRANBY

AVIS PUBLIC

annonçant l'assemblée publique aux fins de consultation sur le projet de règlement no 582-2002 amendant le règlement numéro 382-89 concernant le plan d'urbanisme à l'effet d'agrandir l'aire d'affectation commerciale dans le secteur de la rue Tétro et l'aire d'affectation communautaire commerciale dans le secteur de la rue Saint-Jude Nord et du 9e Rang Ouest.

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le plan d'urbanisme.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1. Lors d'une séance tenue le 6 février 2002, le conseil a adopté le projet de règlement de modification no 582-2002 amendant le règlement numéro 382-89 concernant le plan d'urbanisme à l'effet d'agrandir l'aire d'affectation commerciale dans le secteur de la rue Tétro et l'aire d'affectation communautaire commerciale dans le secteur de la rue Saint-Jude Nord et du 9e Rang Ouest.
2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le 6 mars 2002 à 19 heures, dans la salle du conseil située au 735, rue Dufferin, Granby. L'objet du projet de règlement est d'agrandir l'aire d'affectation commerciale dans le secteur de la rue Tétro et l'aire d'affectation commerciale communautaire dans le secteur de la rue Saint-Jude Nord et du 9e Rang Ouest.
   Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.
3. Le projet de règlement modifie le plan des grandes affectations inclus au plan d'urbanisme comme suit:
   - Inclure dans l'aire d'affectation commerciale voisine les lots 875-13 à 875-21, situés en bordure de la rue Tétro.
   - Inclure dans l'aire communautaire commerciale la partie résiduaire du lot 809, située en bordure de la rue Saint-Jude Nord (côté ouest) et du 9e Rang Ouest (côté sud).
4. Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Canton de Granby, ce 12e jour de février 2002.
Réal Paré
Directeur général
secrétaire-trésorier
222432V

Ville de Waterloo
417 de la Cour / Case postale 50
Waterloo (Québec) Canada / J0E 2N0

Avis public adressé aux personnes intéressées ayant le droit de signer une demande de participation à un référendum

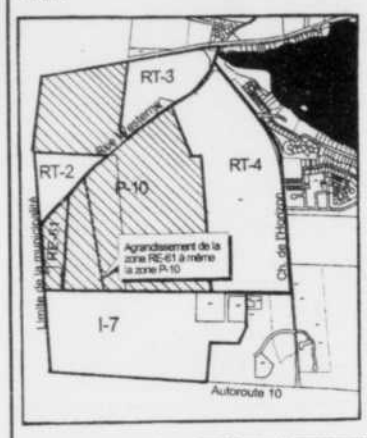
Second projet no 02-759 - Règlement amendant le règlement de zonage 92-568 afin de redéfinir les limites de la zone résidentielle RE-61 ainsi que les usages autorisés dans la zone publique P-2 en plus de créer une nouvelle zone publique P-14 à même les zones résidentielles RE-11 et RE-25 adopté le 5 février 2002.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le **28 janvier 2002**, le Conseil de la municipalité a adopté un second projet de règlement modifiant le règlement de zonage 92-568.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

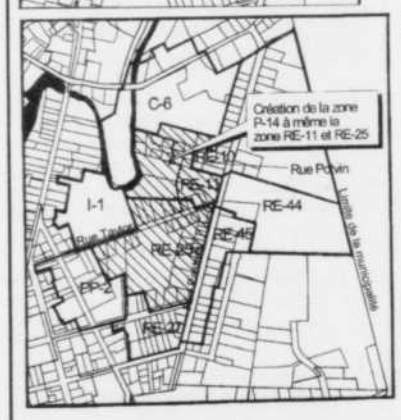
Ainsi:



1. Une demande relative à la redéfinition des limites de la zone RE-61 en l'accroissant à même la partie Ouest de la Zone P-10;
   - Peut provenir de la zone concernée et des zones contiguës à celle-ci, tel qu'illustré au croquis ci-contre:.



2. Une demande relative à la redéfinition des usages autorisés dans la zone Publique P-2, soit:
   - En incluant un nouvel usage constructeurs, promoteurs et entrepreneurs généraux et spécialisés avec entreposage de matériaux et/ou équipements à l'extérieur.
   - En soustrayant les usages tels que: établissements et usages de l'administration fédérale et provinciale, les institutions d'enseignement privé, les établissements de santé privés et autres établissements et usages publics;
   - Peut provenir de la zone concernée et des zones contiguës à celle-ci, tel qu'illustré au croquis ci-contre:



3. Une demande relative à la création d'une nouvelle zone Publique P-14 à même les zones RE-11 et RE-25 et d'y permettre les usages tels que les établissements et usages des administrations locales à accès libre et limité, ainsi que les parcs et espaces verts;
   - Peut provenir de la zone concernée et des zones contiguës à celle-ci, tel qu'illustré au croquis ci-contre:

Zones concernées

RT-2... Zones contiguës

De telles demandes visent à ce que le règlement contenant ces dispositions soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

Conditions de validité d'une demande

Pour être valide, toute demande doit:
- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient; lorsqu'une disposition est applicable à plus d'une zone, toute demande doit mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;
- être reçue au bureau de la Municipalité au plus tard le **25 février 2002** à 16 h 30 au bureau du greffier de l'hôtel de ville, 417 de la Cour;
- être signée par au moins douze (12) personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas vingt et un (21).

Personnes intéressées

1. Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le **5 février 2002**:
   - être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
   - être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires dans une zone d'où peut provenir une demande.
2. Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires: être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.
3. Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale: toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, le **5 février 2002**, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

Absence de demandes

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

Consultation du projet

Le second projet peut être consulté au bureau du greffier à l'hôtel de ville, 417, rue de la Cour à Waterloo, pendant les heures d'affaires, soit du lundi au vendredi de 9 h à 16 h.

DONNÉ à Waterloo, ce 16 février 2002
Denyse Bélanger, o.m.a.
Greffier

222357V

Faits d'hier

C'est le 16 février 2002.

2001 — L'aviation anglo-saxonne bombarde des cibles militaires autour de Bagdad; deux civils irakiens sont tués. — Au Kosovo, un attentat contre des pèlerins serbes fait sept morts.

1998 — Un Airbus taïwanais de China Airlines s'écrase à Taipei et 203 personnes périssent.

1992 — À Mexico, le gouvernement du Salvador et la guérilla signent un accord, après 12 années de guerre civile et 75 000 morts.

1994 — La Grèce interdit au commerce de la Macédoine de transiter par le port de Salonique.

1992 — Au Zaïre (redevenu depuis le Congo-Kinshasa), la police du régime Mobutu tue 32 manifestants.

1985 — L'armée d'Israël achève une première évacuation du Liban.

1970 — Moscou annonce son intention d'apporter «toute l'aide dont ils auront besoin» aux pays arabes dans leur conflit avec Israël.

1968 — À Haleyville, Alabama, inauguration du premier service 911 d'urgence téléphonique.

1962 — Des émeutes éclatent à Georgetown, en Guyane britannique.

1953 — En Afrique du Sud, une loi dite de la sécurité publique octroie des pouvoirs spéciaux au gouvernement.

1949 — Les Communes adoptent la Newfoundland Union Act, prévoyant l'entrée de Terre-Neuve dans le Canada.

1948 — Le réseau NBC inaugure les nouvelles du soir, avec des films de Fox Movietone et la commandite de la cigarette Camel.

1946 — Ottawa annonce l'arrestation de 20 suspects d'espionnage, suite aux révélations d'Igor Gouzenko, commis au chiffre à l'ambassade soviétique; 11 personnes seront condamnées.

1945 — Début des bombardements des Boeing B-29 sur Tokyo.

1943 — Le régime de Vichy crée le Service du travail obligatoire (STO), pour doter en main-d'oeuvre les usines allemandes. — Les Soviétiques reprennent Kharkov aux Allemands.

1942 — Des sous-marins allemands bombardent une raffinerie de pétrole à Aruba, aux Antilles néerlandaises.

1937 — La société américaine Dupont dépose un brevet pour le nylon.

1936 — Le Frente popular gagne les élections en Espagne; Manuel Azana devient premier ministre.

1933 — Face à l'Allemagne nazie, la Tchécoslovaquie, la Roumanie et la Yougoslavie constituent la Petite Entente.

1932 — En Irlande, le Fianna Fail dirigé par Eamon de Valera remporte les élections.

1899 — À l'Elysée, lors d'un rendez-vous galant avec Marguerite Steinheil, le président de la République Félix Faure meurt subitement.

1873 — La république est proclamée en Espagne.

1808 — Les troupes de Napoléon entrent en Espagne.

1804 — À Tripoli, l'infanterie de marine américaine incendie la frégate Philadelphia, qu'avaient capturée des pirates barbaresques.

Ils sont nés un 16 février:

L'explorateur allemand Heinrich Barth (1821-65)

Le naturaliste Ernst Haeckel, pionnier de l'embryologie (1834-1919)

Le cinéaste Robert Flaherty, auteur de «Nanook of the North» (1884-1951)

L'universitaire Georges-Henri Lévesque, à Roberval (1903-2000)

Il nous a quittés un 16 février:

2001: William Howell Masters, pionnier de l'étude scientifique de la sexualité (1915)

1988: le violoneux québécois Jean Carignan (1916)

1952: le romancier norvégien Knut Hamsun (1859)

Citation du jour:

«Les passions font vivre l'homme, la sagesse le fait seulement durer.»
(Sébastien Chamfort, Maximes et pensées)

RE/MAX
Lyne Mongeau
378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé




Situé à proximité de Granby et Bromont, dotée d'un lac privé. Elle est à 2 pas de la piste cyclable, pentes de ski et golf, pour amants de la nature. **Coup de coeur assuré.**


Propriété rénovée. Bois franc, vivoir doté de 7 portes patio 4 saisons, à proximité du parc Industriel. Secteur jeune famille. **Faites vite!**


Nouveau sur le marché ! Cottage presque neuf, const. 2001, situé à proximité de la ville, 3 c.c., grand terrain 3000 pi. ca., cachet, confort caractérisent cette propriété. **Une visite s'impose.**


Un petit bijou situé à proximité du lac Waterloo, 2 c.c., s-sol entièrement aménagé, armoires de qualité et luxe caractrisent cette propriété. **Une visite s'impose.**


Nouveau sur le marché: Bungalow 1980, pierre Hemingford, situé à St-Paul, 3 c.c., foyer, garage double, impeccable, à prix d'aubaine pour vente rapide. **Faite vite. Une visite vous convaincra.**


Cottage rénové situé à proximité des services, 6 chambres, grand terrain zonage commercial. **Idéal pour votre famille ou votre petite entreprise.**


Nouveau sur le marché. Bungalow 1970 situé à Granby, 33 c.c., chauffage huile combiné bois, impeccable cette propriété n'attend que vous. Idéal pour jeune famille, son terrain est bordé d'une haie de cèdres. **Faites vite.**


Nouveau sur le marché. Immense propriété de 13 pièces, 6 c.c., située au coeur du village. Idéale pour personnes voulant héberger de la famille. **Une visite s'impose.**


Magnifique cottage à la campagne, 3 c.c., bois franc + céramique, terrain paysager + vue sur le lac.. **Une visite s'impose rapidement.**


Nouveau sur le marché ! Transfert! Faites vite ! Magnifique cottage bien situé à Granby, 3 c.c., B.F., s-sol entièrement aménagé, doté d'une salle familiale, immense bureau, terrain aménagé muni d'une piscine. Idéal pour votre petite famille, **elle n'attend que vous.**


Campagne 5.74 acres. Résidence de prestige pour les adeptes de la nature. Très privé à 2500 pi. de la route, elle vous offre un lac artificiel ensemencé de truites. Vue panoramique sur les pentes. De construction 90 cette propriété vous charmera. **Une visite s'impose.**

COMMERCIAL

1- **Granby, bâtisse à vendre** ou 3432 p.c. à louer, idéal pour bureau, commerce au détail ou autres.
2- **Commerce de fruits et légumes** à vendre, site favorisant l'ouverture de votre propre commerce. Soyez votre propre patron.
3- **Résidence pour personnes âgées,** bien située à Granby pouvant accueillir 9 chambreurs. Une visite s'impose.

222410V



MENARD
McDUFF
Mme Henriette
1925 - 2002

A Granby le 15 février 2002, à l'âge de 76 ans est décédée Mme Henriette McDuff, née Ménard, épouse de feu Léopold McDuff, demeurant à Granby.
La défunte laisse dans le deuil ses enfants: André (Lise Desroches); Laurent (Lise Bouvier); Paulette (Jean-Claude Bouvier); Gérard (Nicole Bouvier); Pierre (Lise Charest); Daniel (Céline Brien); Michel (Carmen Viens); Lyne (Marc Chagnon); Jean-Clément (Nancy Plante); Alain (Line Desmarais); Gisèle (Daniel Dion), ainsi que ses 25 petits-enfants et 17 arrière-petits-enfants.
Ses soeurs et son frère: Robertine Boucher, Lucienne Damato, Rollande Lamarche, Janette Chaput, Gérard Ménard, Janine Daviau, Madeleine Lacroix, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
Sincères remerciements au Dr Nathalie Allard et au personnel des soins intensifs du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués envers Mme Henriette McDuff.
Les funérailles auront lieu le lundi 18 février. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
Tél: 372-4498, téléc: 372-2738
Membre de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église Immaculée-Conception où le service sera célébré à 11 h, suivi de la crémation. Les cendres seront inhumées au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin, à une date ultérieure. Les heures de visites seront dimanche de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons lundi, journée des funérailles, à compter de 9 h. Des offrandes de messe en sa mémoire seraient appréciés.
16-18



ROBITAILLE
Mme Georgianna
1902 - 2002

Paisiblement, au Centre Gériatrique Courville de Waterloo, le 6 février 2002, à l'âge de 99 ans, est décédée Mme Georgianna Robitaille, née Bisson, épouse de feu M. Arthur Robitaille, demeurant à Waterloo.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Léonie Bouchard), Marielle (feu Jean-Claude Laberge), ses petits-enfants: Johanne, Normand, Manon (Normand Bolduc), Guylaine (Martin Fouquet); ses arrière-petits-enfants: Annick, Francis, Frédéric, Antoine, Caroline, Samuel, Alexia, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier tout le personnel du Centre Gériatrique Courville de Waterloo ainsi que le Docteur Normand Chagnon pour les bons soins prodigués à Mme Robitaille.
Les funérailles auront lieu le lundi, 18 février 2002. Le convoi funèbre partira de:

La Résidence funéraire
Bessette & Fils
5034, rue Foster
Waterloo
Tél: 539-1606

pour se rendre à l'église St-Bernardin de Waterloo, où le service sera célébré à 15 h. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de midi, journée des funérailles jusqu'au départ du salon à 14h50, suivi de l'inhumation au cimetière de la paroisse.
(16)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



TREMBLAY
M. J-Yvan
1929 - 2002

À Granby, le 13 février 2002, à l'âge de 72 ans, est décédé M. J-Yvan Tremblay, époux de Mme Lois Condon, demeurant à Granby, autrefois d'Arvida.
La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 16 février 2002 à 11 heures, en la chapelle du:

Complexe Funéraire
Le Sieur
60 boul. Pie IX, Granby, QC
Tél: 777-1414 télec: 777-0999
courriel: info@ja-lesieur.com
Membre de la C.T.Q.

suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures, samedi, journée de la cérémonie.
Des dons à l'Association Diabète Québec seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.
Il laisse dans le deuil outre son épouse Lois Condon, sa mère: Mme Marguerite Simard Tremblay; ses enfants: Gérald (Donna Roberts), Norman (Susana Parrado), Luke (Sonia Gendron), Suzanne; ses frères et soeurs: Camille, Sybil, Jeanne, Guy, Richard; ses petits-enfants: Jean-Michel, Khantutta-Kim, Joëlle, Anthony, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
15-16

Près d'un million de Québécois
ne lisent pas le journal.
Ils le regardent.
Fondation québécoise pour l'alphabétisation



JALBERT
M. Armand
1923 - 2002

A Granby, le 15 février 2002, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Armand Jalbert, époux de feu Aurore Leroux, demeurant à la Villa Bonheur de Granby.
Les funérailles auront lieu le lundi 18 février 2002. Le convoi funèbre partira du

Complexe Funéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby
Tél.: 777-1414, téléc.: 777-0999
courriel : info@ja-lesieur.com
Membre de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 14 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier à Granby.
Les heures d'accueil seront : dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture à compter de 12 heures, lundi, journée des funérailles.
Il laisse dans le deuil ses enfants : Albert (Nicole Lepage), Françoise (James Robert), Robert (Gisèle Grenier), Jean (France Bergeron), Madeleine, Yvonne (Mario Massé), Armande (Martin Swett), Clément (Johanne Beauregard), Louise (Viateur Pelletier), Daniel, Dominique (Jean-Claude Côté), Mario (Julie Hurdle), Sylvie (Robert Lapointe), Benoit Leroux, Louis (Manon Lacharité), Louise Robitaille. Ses petits-enfants ainsi que son frère et sa soeur : Georges et Georgette Jalbert. Il laisse plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.
(16-18)

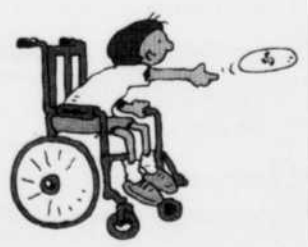


BEAUREGARD
Madame
Claire-Marthe

Au Centre Hospitalier de Granby, le 12 février 2002, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Claire-Marthe Beauregard, fille de feu Exilda Salomé Bernier et de feu George Beauregard, demeurant à Granby.
La défunte laisse dans le deuil ses cousines et cousins de la famille Beauregard : Roger, Robert, Pauline, Jeannine et Jacques Beauregard, Lorraine Beauregard Brouillard, Raynald Beauregard; La famille Bachand : Simone Bachand Ménard, Sr Aline Bachand, Georges, Liliane, Lise, Monique, Suzanne et André Bachand; La famille Bernier : Georges Daudelin, Rachel Daudelin Cazeault, Constance Bernier Gagnon, Jeannine Bernier Ferland, Normand Bernier, Monique May Lamothe, Claude Lamothe, Gilles Lamothe, Thérèse A. Lamothe Thérien, ainsi que ses autres parents et ami(e)s.
Les funérailles auront lieu le samedi 23 mars. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
Membre de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 14 heures. La famille sera présente au salon funéraire pour accueillir parents et ami(e)s samedi, jour des funérailles, à compter de midi.
Des dons à une oeuvre de votre choix seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles au bureau du salon funéraire.
(16-22-23)

PARTICIPACTION
L'activité physique
Combien ?
Combien de fois ?

Gratuit ! 1-888-334-9769
www.guideap.com
Guide d'activité physique

Remerciements



Nous remercions sincèrement tous les parents et les amis qui nous ont témoigné leur sympathie lors du décès de

M. Guy Simard

survenu le 9 janvier 2002
à l'âge de 65 ans

Nous avons été très touchés et tenons à vous dire notre gratitude.

Sa conjointe, Carole;
ses enfants, Marie-Josée et Jean-François

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels

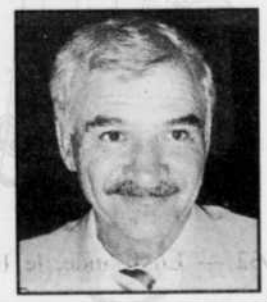
222391V

Remerciements

Son épouse Jeannine, ses enfants, Luc, Marie-Josée et Line désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Gilles Cadorette
survenu le 30 janvier 2002

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



222314V

Remerciements

Son époux
Victor
et ses
4 enfants
Marco,
Michel,
Martin
et Manuel
désirent
remercier bien
sincèrement
toutes les
personnes qui
leur ont
témoigné
des sympathies
à l'occasion
du décès de
Mme Thérèse
Therrien
survenu le
26 décembre
2001



Le chapitre achevé, une page tournée, une vie bien vécue, un repos bien mérité. Le souvenir d'un cœur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos cœurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.

222335V

Remerciements





Votre sympathique présence nous a apporté réconfort et espérance alors que nous étions peinés par le décès de

Madame Délima Malouin-Jauron

survenu le 26 janvier 2002
à l'âge de 104 ans et 6 mois

pour ces témoignages d'amitié et de fraternité, nous vous disons MERCI.

Sa famille
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

222389V

Décès



GIROUX
M. Paul jr

A l'hôpital Charles Lemoyne, le 14 février 2002, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Paul Giroux jr, époux de Mme Odette Leduc. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Marc, Chantal, Vincent; son frère Pierre (Lisette Malouin) et sa soeur Nicole; ses beaux-frères, belles-soeurs, ses tantes de même que de nombreux parents et amis.
Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciées.
La famille recevra les condoléances dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, à compter de midi au :

Centre Funéraire D.L. Inc.
1250 rue St-Paul à Farnham
Tél. (450) 293-2410
Téléc. (450) 293-2888

Les funérailles auront lieu le lundi 18 février à 14 heures en l'église St-Romuald de Farnham, suivi de la crémation. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure
(16)



FONTAINE
M. Roger
1936 - 2002

A Granby le 14 février à l'âge de 65 ans est décédé M. Roger Fontaine, épouse de Mme Pierrette Côté, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu le samedi 16 février 2002. Le convoi funèbre partira du

Complexe Funéraire
Le Sieur
60 boul. Pie IX, Granby
Tél: 777-1414 téléc: 777-0999
courriel: info@ja-lesieur.com
Membre de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église Ste-Trinité où le service sera célébré à 10 h 30, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, Granby. Les heures d'accueil seront le vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture à compter de 9 h, samedi, journée des funérailles.
Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.
Il laisse dans le deuil outre son épouse Pierrette son fils: Christian (Sonia Daigneault); ses petits-fils: Derek et Dave Fontaine; Ses beaux-frères et belles-soeurs: Jeannine Côté (Jean Lamarche); Hélène Côté (feu Claude Lemeiux); Jacques Côté (France Authier); ses fillieuls: Sylvie Duhamel et Marc Côté, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier le personnel du 7e C du CUSE site Fleurimont pour les bons soins prodigués à M. Fontaine.
15-16



THOMAS
WILSON
Mme Thérèse
1927 - 2002

À l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le 13 février 2002, à l'âge de 74 ans, est décédée Mme Thérèse Wilson, née Thomas, épouse de M. Albert Wilson demeurant à Waterloo.
Elle laisse dans le deuil, outre son époux Albert, ses enfants: Pauline Wilson (Jacques Dubé), Laurent (Larry) Wilson (Lise Dupont), Linda Wilson (Gérard Desrosiers), David Wilson (Denise Allaire), Steve Wilson (Wendy Magoon), Wayne Wilson (Sylvie Robitaille), Pierre Jetté (Linda Côté); ses 22 petits-enfants: Thérèse, Lyne, Nathalie, Alain, Danny, Cynthia, Jocelyn, Nancy, Sylvain, Nathalie, Jesse, Kim, Amy, Shawn, Anthony, Ashley, Bruce, Jennifer, Mandy, Charles, Samuel et Simon; ses 8 arrière-petits-enfants: Jeffrey, Jean-Philippe, Maxime, Alexandre, Jean-Luc, Alexandra, Marjolaine et Alexandra.
Elle était également la soeur de feu Marcel Robert; ses beaux-frères et ses belles-soeurs, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier tout le personnel de l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville ainsi que le Dr Robert St-Onge et le Dr Normand Chagnon pour les bons soins prodigués à Mme Wilson.
Mme Thomas repose au salon de
Les Jardins Funéraires Bessette
5034 Foster, Waterloo
Tél. 539-1606 ou 1-888-730-6666
Téléc. 450-539-3035
Membre de la C.T.Q.
Les heures d'accueil vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles à compter de midi jusqu'au départ du salon à 13 h 50.
Les funérailles auront lieu le samedi 16 février à 14 heures en l'église St-Bernardin de Waterloo, suivi de la crémation à Granby au Crématorium Les Jardins funéraires Bessette. L'inhumation aura lieu au cimetière de la paroisse à une date ultérieure.
(15-16)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



CARTER
DIONNE
Mme Joan
1940 - 2002

Paisiblement à son domicile de Waterloo, le 14 février 2002, à l'âge de 61 ans, est décédée Mme Joan Dionne née Carter, fille de feu Carl Carter et de feu Olive Carter Hayman, demeurant à Waterloo.
Elle laisse dans le deuil ses enfants : Marcel Dionne Jr de Granby, Caroline Dionne (Daniel) de St-Alphonse, Connie Dionne (Daniel) de Granby. Elle était la mère de feu Daniel Dionne. Elle laisse également ses soeurs : Bessie McKnight (Donald) de Châteauguay, Ainslie Carter de Waterloo, ses petits-enfants : Stéphane, Vincent, Shannon, Mélanie, Brandon et Samuel, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.
Selon ses volontés, la crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
Les funérailles auront lieu le mardi, 19 février 2002, à 11 heures en la chapelle de

Les Résidences Funéraires
Bessette
5034 Foster, Waterloo
Tél.: 450-539-1606 ou
1-888-730-6666
Téléc.: (450) 539-3035
Membre de la C.T.Q.

La famille recevra les témoignages de sympathie le mardi, jour des funérailles, à compter de 8 h.
L'inhumation aura lieu au cimetière de Bolton Centre à une date ultérieure.
En guise de sympathie, des dons à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.
(16-18)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252



DEVEAULT
"Fernando"
M. Fernand
1940 - 2002

À Granby, le 9 février 2002, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Fernand Deveault "Fernando" orphelin de Duplessis, demeurant à Granby.
La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi, 16 février 2002, à 14 heures, en la chapelle du

Complexe Funéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby
Tél.: 777-1414, téléc.: 777-0999
Courriel: info@ja-lesieur.com
Membre de la C.T.Q.

La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. Les heures d'accueil seront à compter de 12 heures samedi, journée des funérailles.
Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.
Il laisse dans le deuil tous ses amis, les orphelins de Duplessis, et plus précisément ses amis Marcel Chabot et Gaétan Massé.
(13-15-16)

MORITS
Mme Ruth
1925 - 2002

Au Centre hospitalier de Granby, le 13 février 2002, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Ruth Morits, demeurant à Granby.
Elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces: Richard Fournier, Jean Fournier, Sandra Mace, Carol Levrault, Constance Gaudreau, Elizabeth Harnois; son beau-frère, Clément Giguère (Louise Tremblay), ainsi que ses arrière-neveux et nièces, autres parents et amis.
Selon ses volontés, la crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
Les funérailles auront lieu le 19 février 2002 à 11 h en la chapelle de

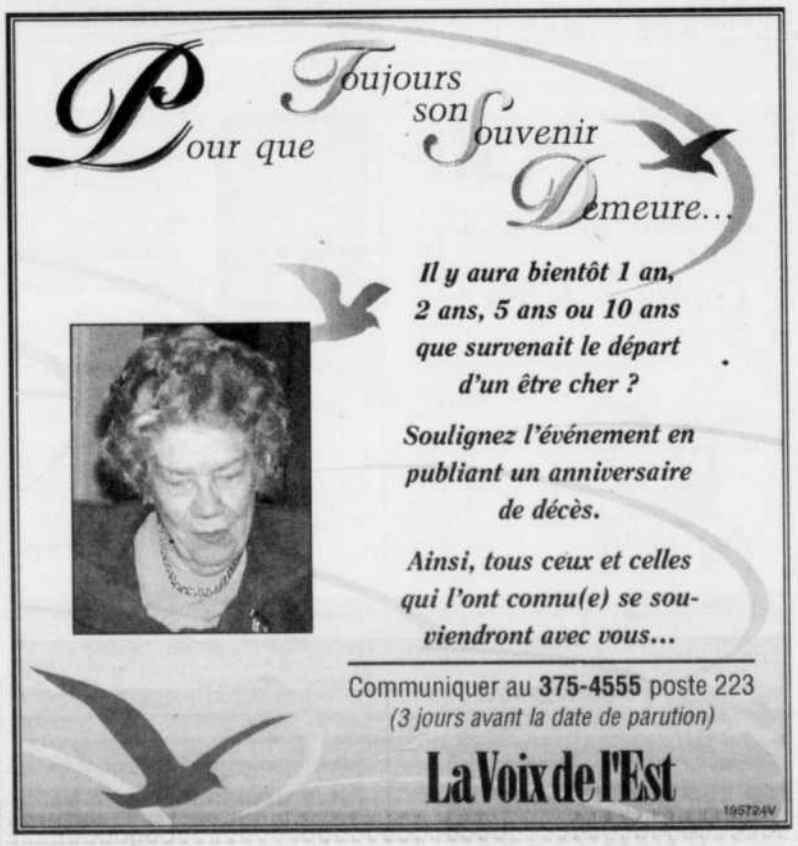
Les Jardins Funéraires
Bessette
997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.)
Granby
Tél: 450-777-1171 ou
1-888-730-6666
Téléc: 450-777-4393
Membre de la C.T.Q.

Parents et amis sont priés de se rendre directement à la Chapelle pour les funérailles à 11 h.
(15-16-18)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs







Statistiques

HOCKEY

CLASSEMENT

ASSOCIATION DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Boston	59	32	16	4	7	176	142	75
Toronto	58	31	18	5	4	172	145	71
Ottawa	58	29	18	7	4	182	145	69
Montréal	58	24	23	8	3	148	153	59
Buffalo	57	23	26	7	1	149	148	54
SECTION ATLANTIQUE								
Philadelphie	57	33	15	6	3	176	128	75
N.Y. Islanders	57	29	19	6	3	168	157	67
New Jersey	58	25	21	9	3	143	137	62
N.Y. Rangers	59	27	25	4	3	164	178	61
Pittsburgh	58	22	26	6	4	134	164	54
SECTION SUD-EST								
Caroline	61	24	21	11	5	161	175	64
Washington	59	23	26	9	1	159	178	56
Tampa Boy	58	20	30	6	2	113	143	48
Floride	59	17	34	5	3	123	179	42
Atlanta	59	14	34	7	4	138	209	39
ASSOCIATION DE L'OUEST								
SECTION CENTRALE								
Detroit	60	41	11	6	2	186	126	90
Chicago	60	33	18	9	0	169	157	75
St. Louis	58	31	18	6	3	161	131	71
Nashville	58	23	25	10	0	143	148	56
Columbus	58	15	33	8	2	117	170	40
SECTION NORD-OUEST								
Colorado	60	33	20	6	1	158	125	73
Edmonton	61	26	23	10	2	152	144	64
Vancouver	60	28	25	5	2	178	155	63
Calgary	58	23	24	8	3	136	155	57
Minnesota	60	18	27	10	5	135	175	51
SECTION PACIFIQUE								
San Jose	57	30	17	7	3	168	139	70
Los Angeles	58	27	20	8	3	155	135	65
Dallas	57	26	20	7	4	153	148	63
Phoenix	59	25	22	8	4	150	159	62
Angheim	61	21	31	6	3	135	154	51

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

Jeudi 14 février
Aucun match.

Trêve du vendredi 15 février au dimanche 24 février
A cause des Jeux olympiques 2002 de Salt Lake City, au Utah.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
x-Saint-Georges	40	33	7	0	0	222	111	66
Thetford Mines	42	26	15	1	0	183	147	53
Québec	40	21	14	3	2	183	159	47
Pont-Rouge	40	20	18	0	2	163	143	42
Rivière-du-Loup	39	15	19	2	3	126	205	35
Windsor	40	15	23	1	1	141	172	32
Asbestos	40	13	23	3	1	157	206	30
Jonquière	40	13	23	1	3	140	201	30
SECTION OUEST								
Verdun	40	28	9	1	2	197	145	59
Laval	40	26	12	1	1	196	166	54
Sorel	40	21	14	4	1	190	164	47
Joliette	40	19	18	2	1	164	174	41
LaSalle	42	18	19	1	4	176	206	41
Saint-Hyacinthe	41	17	18	5	1	162	162	40
Granby	41	17	22	0	2	169	208	36

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.
x - Champions de section.

Jeudi 14 février
Saint-Hyacinthe 3 LaSalle 10

Vendredi 15 février
Jonquière à Québec
Windsor à Saint-Hyacinthe
Laval à Sorel
Joliette à Verdun
Asbestos à Pont-Rouge
Rivière-du-Loup à Saint-Georges

Samedi 16 février
Thetford à Rivière-du-Loup, 20h00.
Saint-Georges à Asbestos, 20h00.

Dimanche 17 février
Rivière-du-Loup à Pont-Rouge, 19h00. (match du 1er février)
Verdun à Laval, 19h30.
Windsor à **Granby**, 19h30.
Sorel à Joliette, 19h30.
Québec à Thetford, 19h30.

Lundi 18 février
Aucun match.

Mardi 19 février
Laval à Verdun, 20h00.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hull	58	25	24	3	6	184	210	59
Val-d'Or	57	21	29	3	4	184	216	49
Rouyn-Noranda	59	21	32	4	2	190	229	48
Montréal	57	17	32	6	2	156	198	42
SECTION CENTRALE								
Shawinigan	58	37	14	5	2	241	152	81
Victoriaville	57	31	21	4	1	225	216	67
Drummondville	57	24	27	6	0	193	195	54
Sherbrooke	59	14	40	5	0	181	237	33
ASSOCIATION FRANK-DILIO								
SECTION EST								
Chicoutimi	58	34	21	1	2	227	213	71
Baie-Comeau	57	29	21	5	2	226	190	65
Québec	59	28	22	7	2	181	203	65
Rimouski	58	29	25	2	2	223	220	62
SECTION MARITIMES								
Acadie-Bathurst	60	40	13	4	3	223	180	87
Halifax	59	33	17	8	1	215	160	75
Cape Breton	59	28	19	8	4	222	194	68
Moncton	58	16	34	3	5	168	228	40

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Jeudi 14 février
Victoriaville 3 Acadie-Bathurst 5

Vendredi 15 février
Victoriaville à Moncton
Rimouski à Baie-Comeau
Chicoutimi à Cap-Breton
Val-d'Or à Hull
Shawinigan à Sherbrooke

Samedi 16 février
Val-d'Or à Montréal, 14h00.
Sherbrooke à Drummondville, 19h00.
Moncton à Halifax, 19h00.

Dimanche 17 février
Acadie-Bathurst à Halifax, 14h00.
Hull à Ottawa, (LHO), 14h00.
Québec à Baie-Comeau, 16h00.
Victoriaville à Cap-Breton, 16h00.
Drummondville à Shawinigan, 16h00.

Lundi 18 février
Aucun match.

Mardi 19 février
Baie-Comeau à Chicoutimi, 19h00.
Victoriaville à Halifax, 19h00.
Moncton à Shawinigan, 19h00.
Acadie-Bathurst à Cap-Breton, 19h30.
Montréal à Val-d'Or, 19h30.

Mercredi 20 février
Moncton à Drummondville, 19h00.
Montréal à Rouyn-Noranda, 19h00.

LES MENEURS LHJMQ

Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	B	P	Pts
Bouchard, Pierre-Marc Chi	55	37	75	112
Pominville, Jason Sha	55	53	57	110
Bellemare, Jonathan Sha	57	33	77	110
Lombardi, Matthew Vic	51	43	60	103
Lacasse, Philippe Hul	55	46	55	101
Mallette, Carl Vic	56	31	68	99
Lehoux, Yanick BoC	52	45	52	97
Parenteau, P-Alexandre Chi	54	40	54	94
Linglet, Charles BoC	57	42	51	93
Fillion, Olivier Bat	60	26	65	91
Proulx, Olivier Dru	56	33	56	89
Groulx, Danny Vic	53	23	64	87
Ouellet, Michel Rim	50	37	49	86
Brunelle, Mathieu Vic	57	35	51	86
Noel, Dominic Cap	54	31	54	85

LIGUE JUNIOR AA ESTRIE-QUÉBEC

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Demi-finale de division
Série 3 de 5

Vendredi 15 février
Sherbrooke à St-Cyrille
St-Romuald à Ste-Marie

Samedi 16 février
Acton Vale à Waterloo, 19h40
(Waterloo mène la série 1-0)
Plessisville vs Lotbinière

Dimanche 17 février
Acton Vale à Waterloo, 19h20
St-Cyrille à Sherbrooke
Lotbinière à Plessisville
Ste-Marie à St-Romuald

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION CCM

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Charles-LeMoyne	41	33	7	1	193	111	67
Amos	40	28	9	3	181	130	59
Gatineau	40	18	16	6	129	140	42
Régents L.-L.-L.	40	17	19	4	150	157	38
Lac Saint-Louis	41	8	31	2	136	202	18
Montréal-Bourassa	40	5	34	1	107	222	11
SECTION KOHO							
x-Antoine-Girouard	40	32	5	3	175	95	67
Lévis	40	26	11	3	171	125	55
Magog	40	26	12	2	158	109	54
Cap-Madeleine	40	20	17	3	147	167	43
Jonquière	40	16	21	3	130	155	35
Sém. Saint-François	40	12	28	0	128	192	24

x - Champion de section.
NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation. De plus, Régents de L.L.L. ont perdu deux points, une victoire, pour avoir utilisé un joueur inadmissible. Du même coup, Gatineau a gagné deux points.

Jeudi 14 février
L.-L.-L. 5 Lac Saint-Louis 3

Vendredi 15 février
Gatineau au C.C.-Lemoyne
Montréal-Bourassa à L.-L.-L.
Sém. Saint-François à Magog
Lévis à Cap-Madeleine

Samedi 16 février
C.A.-Girouard à Jonquière, 14h00.
Amos à Montréal-Bourassa, 19h00.

Dimanche 17 février
C.A.-Girouard à Jonquière, 13h00.
Cap-Madeleine au Sém. Saint-François, 14h00.
Amos à Lac Saint-Louis, 14h00.
Magog à Lévis, 14h30.
Gatineau à L.-L.-L., 19h00.

Fin du calendrier de la saison régulière

LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Québec	55	27	16	10	2	183	170	66
St. John's	56	25	18	12	1	182	172	63
Hamilton	56	25	21	7	3	176	141	60
Manitoba	62	27	30	3	2	191	191	59
Saint-Jean	54	20	23	9	2	118	127	51
SECTION EST								
Bridgeport	53	26	18	7	2	165	139	61
Hartford	52	25	20	6	1	164	168	57
Providence	51	23	19	6	3	126	140	55
Springfield	54	24	27	1	2	144	168	51
Albany	51	11	25	8	7	119	169	37
SECTION NORD								
Lowell	57	29	19	8	1	173	158	67
Manchester	56	26	19	8	3	170	164	63
Worcester	55	27	22	5	1	175	158	60
Portland	52	18	20	12	2	143	146	50
ASSOCIATION DE L'OUEST								
SECTION OUEST								
Grand Rapids	55	31	19	5	0	170	133	67
Utah	57	30	20	5	2	177	162	67
Houston	55	27	19	7	2	174	166	63
Chicago	54	26	20	5	3	177	158	60
Milwaukee	52	19	27	4	2	132	152	44
SECTION CENTRALE								
Cincinnati	53	26	18	6	3	160	142	61
Syracuse	53	23	17	9	4	151	144	59
Cleveland	56	23	26	4	3	173	198	53
Rochester	53	17	22	13	1	135	152	48
SECTION SUD								
Philadelphie	55	25	13	13	4	155	136	67
Norfolk	54	22	19	9	4	148	153	57
Hershey	57	18	24	10	5	131	154	51
Wilkes-Barre	56	14	30	9	3	150	201	40

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

Jeudi 14 février
Match d'étoiles de la LAH
Equipe canadienne 13 Equipe du reste du monde 11

Vendredi 15 février
Providence à Albany
Springfield à Lowell
Worcester à Hartford
Milwaukee à Cleveland
Chicago à Philadelphie
Hershey à Wilkes-Barre
Québec à St-Jean
Cincinnati à Syracuse
Hamilton à Grand Rapids
Utah à Houston
Norfolk à Rochester
Portland à Manchester

Samedi 16 février
Bridgeport à Lowell, 14h00.
Portland à Albany, 19h00.
Springfield à Hershey, 19h00.
Providence à Hartford, 19h05.
Chicago à Wilkes-Barre, 19h05.
Saint-Jean à Hamilton, 19h30.
Utah à Grand Rapids, 19h30.
St. John's à Manitoba, 19h30.
Portland à Manchester, 19h35.
Norfolk à Cincinnati, 19h35.
Milwaukee à Rochester, 19h35.
Québec à Worcester, 19h35.

Dimanche 17 février
Saint-John à Hamilton, 14h00.
St. John's au Manitoba, 15h00.
Norfolk à Cincinnati, 15h05.
Québec à Manchester, 16h05.
Cleveland à Syracuse, 17h00.
Springfield à Philadelphie, 17h05.
Portland à Worcester, 17h05.

TOURNOIS

TOURNOI MIDGET D'ACTON VALE

Jeudi 14 février
37- B- Laferté Acton Vale 4 Gouverneurs C.L.L. 2
38- B- Cougars CJR Mt St-Hilaire 1 Flames Napierville 3
39- BB- Campus CRSA Cap-Rouge 4 Gouverneurs Ste-Foy 3
40- AA- TGV Pentagone Mont-Joli 2 Élites Beauce-Amiante 3 (P)

Vendredi 15 février
41- CC- Cartier Québec 3 Montagnards St-Agathe 7
42- CC- Piquette Lauging Verner Ontario 5 Mariniers Aylmer 4
43- BB- Jets St-Hubert 1 Campus CRSA Cap-Rouge 0 (For.)
44- BB- Gouverneurs Ste-Foy 0 Concordes Mirabel 1 (For.)
45- AA- TGV Pentagone Mont-Joli 1 Grands Ducs Le Jemmerais 4
46- AA- Cascades Bois-Francs 0 Élites Beauce-Amiante 5
47- CC- Cartier Québec vs Piquette Lauging Verner Ontario
48- CC- Lancer J.-M. Lavigueur, Mariniers Aylmer vs Montagnards St-Agathe
49- CC- Rapidos St-Antoine vs Lions Acton Vale
50- CC- Riverains Morilac vs Athlétiques Greenfield Park

Samedi 16 février
51- BB- Campus CRSA Cap-Rouge vs Concordes Mirabel, 8h30
52- BB- Gouvernuers Ste-Foy vs Jets St-Hubert, 9h50
53- CC- Perdant no 47 vs gagnant no 48, 11h10
54- CC- Perdant no 48 vs gagnant no 47, 12h30
55- AA- TGV Pentagone Mont-Joli vs Élites Beauce-Amiante, 13h50
56- AA- Cascades Bois-Francs vs Grands Duc La Jemmerais, 15h30
57- BB- Gagnant no 51 vs Tigres Victoriaville, 16h50
58- BB- Gagnant no 52 vs Mariniers Bas Richelieu, 18h20
59- CC- Lancer J.M. Lavigueur, gagnant no 53 vs gagnant no 49, 19h50
60- CC- Gagnant no 54 vs gagnant no 50, 21h20

Dimanche 17 février
61- AA- Gagnant no 55 vs Patriotes Haut-Richelieu, 8h
62- AA- Gagnant no 56 vs Voltigeurs Drummondville, 9h30

FINALES
63- Classe B, Beaulieu Canada, Flames Napierville vs Laferté Acton Vale, 11h
64- Classe BB, Marché Axep & Station Ultramar, D.&R. Valiquette inc., Gagnant no 58 vs gagnant no 57, 12h45
65- Classe CC, Journal la Pensée, Gagnant no 59 vs gagnant no 60, 14h30
66- Classe AA, Pepsi Cola, Gagnant no 61 vs gagnant no 62, 16h15

TOURNOI NOVICE ATOME DE FARNHAM

Jeudi 14 février
16- Nov C- Pingoins Farnham 0 Rockies C'ville 1
17- Ato B- Cobras Granby 3 Lynx 2 St-Jean 1
18- Ato B- Gouverneurs Boucherville 2 Flyers Longueuil 5
19- Ato A- Faucons de Varennes 4 Chevaliers Iberville 1
20- Ato BB- Royals West Island 3 Blizzards Haut-Richelieu 0

Vendredi 15 février
21- Ato B- Alpha Vico Farnham vs Lions St-Hyacinthe
22- Nov C- Maroons Waterloo vs Draveurs Brossard
23- Ato B- Coyotes Ste-Catherine vs Volcans Ste-Julie
24- Nov B- RC Cola Richmond vs Harfangs St-Eustache
Ouverture officielle avec Guy Lafleur
25- Ato CC- Express St-Eustache vs Huskies Yamaska Missisquoi

Samedi 16 février
26- Nov A- Dynamos Brossard vs Capitals Farnham, 8h
27- Ato BB- Express Suroit vs Vics de Granby, 9h05
28- Ato B- Perdant no 21 vs Flyers Longueuil, 9h30
29- Nov C- Perdant no 22 vs Const. Pauk Hupin Bromont, 10h45
30- Ato A- Volcans Ste-Julie vs Lynx 2 St-Jean, 10h10
31- Ato A- Étoiles Monteuil vs Avalanches Mirabel, 11h15
32- Nov B- Perdant no 24 vs Titans Brossard, 12h25
33- Nov A- Trashers Sherbrooke vs C.D.J.R. Rosemont, 13h30
34- Ato CC- Cyclones Jemmerais vs Shermont, 14h35
35- Ato BB- Drakkars St-Laurent vs Collège Français, 15h45
36- Nov B- Maroons Waterloo vs gagnant no 24, 16h55
37- Ato BB- Royals West Island vs Tigres Victoriaville, 18h
38- Ato CC- Aigles Haut-Richelieu vs Express St-Eustache, 19h10
39- Ato B- Magog Arcon P.& F. vs Métro Breton Bromont, 20h20

Dimanche 17 février
40- Nov A- Maroons Waterloo vs Cougars St-Hilaire, 8h
41- Ato A- Perdant no 31 vs Lions St-Hyacinthe, 9h05
42- Ato A- Dynamos Brossard vs gagnant no 31, 10h10
43- Ato CC- Express St-Eustache vs Royals West Island, 11h15
44- Nov C- Cougars St-Hilaire vs Requins de Granby, 12h25
45- Ato CC- Shermont vs Mustang Brossard, 13h30
46- Ato CC- Fédération de l'Est vs Cyclones Jemmerais, 14h40
47- Nov B- Coyotes Ste-Catherine vs Flames Bedford, 15h50
48- Ato A- Panthères Granby vs Coyotes Ste-Catherine, 16h55
49- Ato BB- Stars Beauval vs Royales West Island, 18h
50- Ato CC- Royales West Island vs Aigles Haut-Richelieu, 19h10
51- Ato B- Aigkes Granby vs Éperviers St-Bruno, 20h20

Lundi 18 février
52- Nov B- Perdant no 47 vs Sénateurs Delson, 16h30
53- Ato A- Métro Plouffe Farnham vs Faucons Varennes, 17h30
54- Nov A- Perdant no 33 vs Capitals Bedford, 18h30
55- Ato B- Lynx 2 St-Jean vs gagnant no 23, 19h30
56- Ato CC- Mustangs Brossard vs Cyclones Jemmerais, 20h30

Mardi 19 février
57- Nov C- Braves Bedford vs gagnant no 22, 16h30
58- Nov A- Ski Bromont.com vs gagnant no 33, 17h30
59- Ato A- Chevaliers Iberville vs Cougars St-Hilaire, 18h30
60- Ato B- Gouverneurs Boucherville vs gagnant no 21, 19h30
61- Ato BB- Drakkars St-Laurent vs Express Suroit, 20h30

Mercredi 20 février
62- Nov C- Perdant 44 vs Rockies Cowansville, 16h30
63- Nov B- Panthères Granby vs gagnant 47, 17h30
64- Ato A- Gagnant 30 vs gagnant 57, 18h30
65- Ato B- Perdant 23 vs Cobras Granby, 19h30
66- Ato CC- Royals West Isaland vs Huskies Yamaska Missisquoi, 20h30

BASKET-BALL

ASSOCIATION NATIONALE

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION ATLANTIQUE

Équipe	V	D	Moy	Dif
New Jersey	32	17	.653	—
Boston	29	22	.569	4
Washington	26	23	.531	6
Orlando	26	25	.510	7
Philadelphie	25	25	.500	7½
New York	20	29	.408	12
Miami	19	29	.396	12½
SECTION CENTRALE				
Milwaukee	28	20	.583	—
Toronto	29	23	.558	1
Detroit	27	22	.551	1½
Indiana	25	26	.490	4½
Charlotte	24	25	.490	4½
Atlanta	17	33	.340	12
Cleveland	17	33	.340	12
Chicago	12	37	.245	16½
ASSOCIATION DE L'OUEST				
SECTION MID-OUEST				
Dallas	36	15	.706	—
Minnesota	34	16	.680	1½
San Antonio	32	18	.640	3½
Utah	27	24	.529	9
Houston	17	33	.340	18½
Denver	15	32	.319	19
Memphis	14	37	.275	22
SECTION PACIFIQUE				
Sacramento	39	12	.765	—
L.A. Lakers	35	13	.729	2½
Portland	26	23	.531	12
Phoenix	25	25	.500	13½
Seattle	25	25	.500	13½
L.A. Clippers	25	27	.481	14½
Golden State	15	32	.319	22

Jeudi 14 février
Utah 98 Philadelphie 91
Detroit 85 New Jersey 80
Denver 100 Memphis 85
Sacramento 109 Washington 93
L.A. Lakers 92 Seattle 87
San Antonio 89 L.A. Clippers 76

Vendredi 15 février
Utah à Toronto
Detroit à New York
Indiana à Charlotte
Denver au Minnesota
New Jersey à Chicago
Miami à Milwaukee
Washington à Phoenix
Boston à Portland
Atlanta à L.A. Lakers
San Antonio à Golden State

Samedi 16 février
Orlando à Houston, 20h30.
Cleveland à Chicago, 20h30.
Boston à Seattle, 22h00.
Dallas à L.A. Clippers, 22h30.

Dimanche 17 février
Denver au New Jersey, 13h00.
Philadelphie en Indiana, 14h00.
Memphis à Charlotte, 14h00.
Milwaukee à Toronto, 14h00.
Miami au Minnesota, 15h30.
L.A. Lakers à Portland, 16h30.
Utah à New York, 19h00.
Dallas à Phoenix, 20h00.
Seattle à Sacramento, 21h00.
Atlanta à Golden State, 21h00.

Lundi 18 février
Houston à Washington, 13h00.
Denver à Philadelphie, 19h00.
Utah à Cleveland, 19h00.
Toronto à Detroit, 19h30.
Chicago à Miami, 19h30.
Charlotte à Milwaukee, 20h00.
Portland à L.A. Clippers, 22h30.

Mardi 19 février
Golden State au New Jersey, 19h30.
Minnesota à Dallas, 20h00.
Memphis à San Antonio, 20h30.
Seattle à Phoenix, 21h00.
Atlanta à Sacramento, 22h00.
Boston à L.A. Lakers, 22h30.

SPORT SCOLAIRE

CANTONS DE L'EST

CALENDRIER
BASKET-BALL

Jeudi 14 février
JM Ac- J.-Raimbault 30 J.-H.-Leclerc 60
BM Ac- Envolée 12 Mt-Sacré-Coeur 64
CM Ac- E. Sacré-Coeur 23 Mt-Sacré-Coeur 59

Vendredi 15 février
CF Ac- Clarétain vs Verbe Divin
Co F- Granby vs Drummondville
Co M- Granby vs Drummondville

Samedi 16 février
CF AA- La Ruche vs JH Leclerc, 11h
CF AA- Mt Sacré-Coeur vs St-Maurice, 11h
BF Ac- É. Sacré-Coeur vs B.-Gariépy, 11h
JM Ac- Verbe Divin vs JH Leclerc, 11h30
BF AA- Tandem vs Envolée, 13h
CM AA- JH Leclerc vs Sém. Sherbrooke, 13h
JF AA- La Ruche vs JH Leclerc, 13h
CF Ac- Ste-Marie vs Verbe Divin, 15h

Dimanche 17 février
CM Ac- B.-Gariépy vs É. Sacré-Coeur, 13h

HANDBALL

Samedi 16 février
JF- L.St-Laurent vs JH Leclerc, 9h
JF- Envolée vs Drummondville, 9h50
JF- JH Leclerc vs Envolée, 12h10
BF- Envolée 1 vs Envolée 2, 13h50
BF- Envolée 2 vs L.St-Laurent 1, 16h50
BF- Mitchelle vs Envolée 1, 17h30

BADMINTON
Tournoi à JH Leclerc, 9h

GOLF

LES BOURSIERS

PGA

1- Chris DiMarco	986,857$
2- Jerry Kelly	984,400$
3- Jose Maria Olazabal	804,836$
4- Kenny Perry	777,571$
5- Phil Mickelson	755,600$
6- Matt Gogel	744,033$
7- Sergio Garcia	736,000$
8- David Toms	619,067$
9- Lee Janzen	494,400$
10- John Cook	493,624$
11- Pat Perez	486,133$
12- David Berganio	441,525$
13- Charles Howell III	391,124$
14- J.L.Lewis	376,800$
15- Ca,ron Beckman	375,000$
16- John Daly	370,533$
17- Kaname Yokoo	359,704$
18- Jim Furyk	353,733$
19- Mark O'Meara	325,990$
20- Tiger Woods	320,400$

Au petit écran

Samedi 16 février
GOLF
PGA
Omnium Nissan, troisième ronde (15h30, RDS)

Dimanche 17 février
GOLF
PGA
Omnium Nissan, dernière ronde (20h30, RDS)

À surveiller

Samedi 16 février
HOCKEY
Tournoi d'Acton Vale
Neuf joutes à partir de 8h30
Tournoi de Farnham
Treize joutes à partir de 8h
LHJAA
Acton Vale à Waterloo, 19h40

Dimanche 17 février
HOCKEY
Tournoi d'Acton Vale
Cinq joutes à partir de 8h
Tournoi de Farnham
Onze joutes à partir 8h
LHSPQ
Windsor à Granby, 19h30
LHJAA
Acton Vale à Waterloo, 19h20
SPORT SCOLAIRE
Tournoi de Badminton à JH Leclerc
à partir de 9h

Le Blitz n'est pas à vendre!

Les proprios promettent même d'investir d'importantes sommes

Gaétan Roy
groy@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Même si le Blitz de Granby se dirige vers un autre déficit important, le club n'est pas à vendre et sera de retour à l'aréna Léonard-Grondin en 2002-03. Encore mieux: les propriétaires ont décidé d'investir des sommes importantes afin de rendre le club compétitif contre les puissances de la LHSPQ.

«On s'amuse avec les Chiefs de Laval aux points mais mon but sera d'intimider les Chiefs aux poings, lance le vice-président du Blitz, Christian Marois, confirmant du même coup le retour des quatre propriétaires: Gilles Larochelle, Roger Gaudet et les frères Jean-Roch et Christian Marois. Ça signifie un changement au niveau du genre de hockey que nous offrirons aux amateurs. Nous aurons encore de bons joueurs mais il faudra les entourer».

Christian Marois a fait un voyage en motoneige récemment, question de réfléchir à l'avenir du club. Hier, il a voulu mettre les choses au clair.

«Comme à toutes les années, les rumeurs de vente et de déménagement ont fait surface mais nous allons rester ici, c'est sûr et certain et nous ne sommes pas à vendre à aucun prix, encore moins pour déménager. Notre entente avec la Ville de Granby est encore valide pour trois saisons», explique Marois.

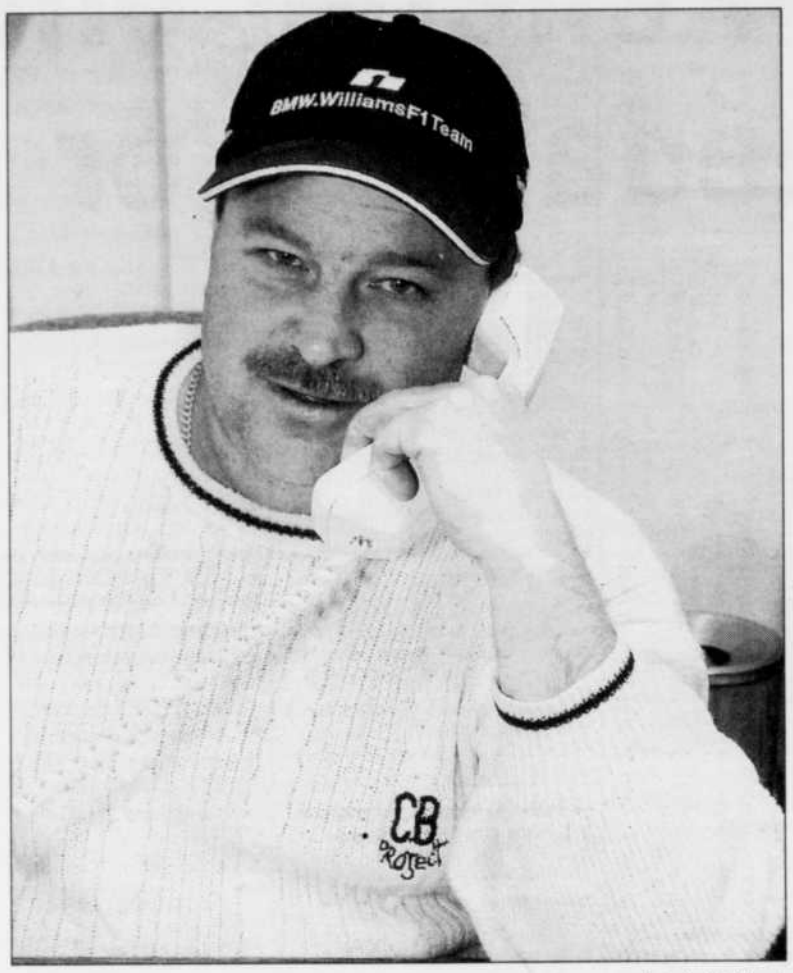


photo Janick Marois

Christian Marois: «J'ai l'impression qu'en mettant un bon produit sur la glace, on va avoir du monde».

Les possibilités de réussite à Granby sont trop importantes pour que les propriétaires ne tentent pas l'impossible.

«C'est certain que nous aurons besoin des amateurs, poursuit Marois. Mais j'ai l'impression qu'en mettant un bon produit sur la glace, on va avoir du monde. Cette saison, ce n'est la faute à personne si nous avons eu plusieurs malchances. Avec l'équipe qu'on avait en novembre, dont Daniel Lacroix, on a monté à 2400 personnes contre Laval et à 1900 contre St-Hyacinthe dans la même semaine. À Granby, on peut facilement attirer entre 1500 et 2000 spectateurs».

Déficit

L'an dernier, le Blitz avait terminé la saison avec un déficit supérieur à 65 000 $. Cette année, le club se dirige vers un manque à gagner de 30 000 $ à 35 000 $ en saison régulière. Par contre, l'équipe participera aux séries cette saison.

«Et si un club de vétérans comme le nôtre se met à l'ouvrage, tout est possible», dit Marois.

Malgré les déficits, les propriétaires envisagent une augmentation du budget de l'équipe de 20 à 25%.

«Pour intimider les autres clubs, nous n'aurons pas le choix, lance encore le vice-président. Pour le talent, on va tenter de convaincre les gars de la région de ne pas repartir vers les ligues professionnelles aux États-Unis. Pour la robustesse, on va aller n'importe où au Québec ou dans d'autres provinces. C'est de l'ouvrage mais on va le faire».

Le côté robuste pourrait commencer par Serge Labelle, l'ex-enfant terrible de la LHJMQ. Labelle était suspendu à vie mais la LHSPQ a levé la suspension. St-Hyacinthe lui a fait signer une entente mais le Blitz veut que la ligue reconnaisse que Labelle lui appartient puisqu'il avait signer un contrat avec le 94 de Waterloo en 1995.

Tous les documents, sauf le contrat signé qui n'a jamais été approuvé par la ligue, ont été présentés et les dirigeants devraient trancher le débat très bientôt.

Disons qu'avec un Serge Labelle dans l'alignement, le Blitz changerait pas mal d'allure. Mais ce ne sera assurément pas pour cette année.

La LHSPQ étudie actuellement la possibilité de voir ses équipes disputer un calendrier de 60 parties la saison prochaine; une autre aussi de jouer contre toutes les équipes des deux divisions.

«On serait favorable aux 60 parties, même si ça voudrait dire de jouer un match pendant la semaine à toutes les deux semaines. Mais on n'est pas intéressés à jouer contre la division Est. On a fait des économies de 20 000 $ cette saison en coupant les joutes contre l'Est», termine Christian Marois.

Aspirot veut finir sur une bonne note

GRANBY (GR)

Le Blitz gagne-t-il parce que les joueurs sont heureux ou les joueurs sont-ils heureux parce qu'ils gagnent? Peu importe, les Granbyens connaissent du succès et l'entraîneur Denis Aspirot veut que cela continue, de façon à bien préparer les séries éliminatoires.

Demain soir, à 19h30, le Lacroix de Windsor sera le visiteur à l'aréna Léonard-Grondin dans l'avant-dernier match à domicile en saison régulière. Le Blitz vient de remporter ses deux dernières parties et a aligné trois victoires à domicile depuis que Denis Aspirot est devenu l'entraîneur.

La fiche d'Aspirot, et de son adjoint Patrick Black, est de quatre victoires et trois revers. Après la joute de demain, le Blitz recevra Sorel vendredi prochain et terminera la saison à St-Hyacinthe le dimanche 24 février.

«J'aimerais qu'on termine sur une note positive avec trois victoires, lance Aspirot. Il faut être prêt pour les séries. J'entends dire qu'on pourrait mêler les cartes mais on ne se laissera pas endormir avec ça. Ce sont les résultats qui comptent».

Blessé au genou, Steve Armstrong ne jouera pas avant les séries éliminatoires. Par contre, Danny Leblond sera de retour au jeu demain.

«J'étais heureux de l'entraînement de mercredi, autant en raison du nombre de joueurs que le déroulement de la séance. Le moral et l'esprit sont bons. Les gars étaient contents de se retrouver», dit Aspirot, qui enverra Leeor Shtrom devant le filet du club face à Windsor.

Les Maroons attendent le Beaulieu

Michel Tassé
mtasse@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

L'Aréna Jacques-Chagnon sera le théatre, ce soir et demain soir, des deuxième et troisième matches de la série trois de cinq opposant le Beaulieu d'Acton Vale aux Maroons de Waterloo.

Dimanche dernier, les Maroons, inspirés par Alexandre Côté qui a inscrit deux buts et deux passes, ont aisément vaincu le Beaulieu 6-1 au Centre sportif d'Acton.

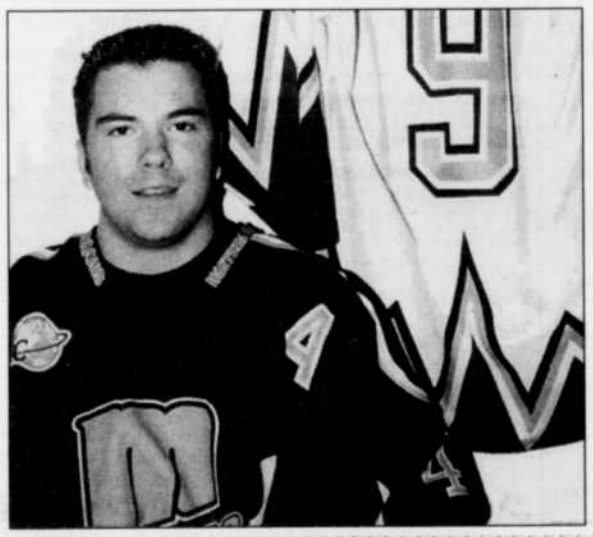
«Les gars ont joué un match presque parfait, a dit l'entraîneur des Maroons, Éric Saint-Germain. En zone du Beaulieu, nos joueurs étaient constamment les premiers sur la rondelle. Ce sera difficile d'offrir une meilleure performance.»

Saint-Germain s'attend à ce que le Beaulieu soit particulièrement coriace, ce soir.

«Il y a des joueurs très fiers au sein de cette équipe-là et je suis convaincu que le Beaulieu va sortir très fort. C'est pas vrai qu'Acton va se laisser battre comme ça.»

Tout de même, Saint-Germain aimerait ne pas être obligé de retourner à Acton vendredi prochain.

«Nous menons 1-0 dans la série et les deux prochains matches sont disputés chez nous. Nous sommes dans le siège du conducteur et il faut le rester.»



archives
La Voix de l'Est

Jovani Lapierre sera de retour au jeu ce soir.

Malade dimanche dernier, Jovani Lapierre effectuera un retour au jeu ce soir. Les Maroons seront toutefois encore privés des services des Steve Seney, Jonathan Laramée et Jonathan Duguay, blessés. Jonathan Auclair, lui, est suspendu pour un match.

Étienne Turcotte, qui a bloqué 24 lancers dimanche dernier, sera à nouveau devant le filet des Maroons.

Le vainqueur de cette série affrontera, en finale de la section Estrie de la Ligue junior AA Estrie-Québec, le gagnant de l'affrontement mettant aux prises Sherbrooke à Saint-Cyrille.

Salé et Pelletier ont leur médaille d'or

SALT LAKE CITY (AP)

Les patineurs canadiens Jamie Salé et David Pelletier se sont vu attribuer vendredi la médaille d'or de l'épreuve de couples des Jeux de Salt Lake City.

Cette décision très rare, prise par le Comité international olympique (CIO) et l'Union internationale de patinage (ISU), autorise toutefois le couple russe Elena Berezhnaya-Anton Sikharulidze, déclaré vainqueur lundi soir, à conserver sa médaille d'or.

L'ISU a reconnu une faute de jugement dans l'attribution du titre aux Russes lundi soir. La juge française Marie-Reine Le Gougne, placée au coeur de l'affaire, a été suspendue.

«Sa façon d'agir ne pouvait garantir aux deux couples un traitement équitable. L'enquête n'est pas finie, mais nous avons réuni assez de preuves pour prendre cette première décision», a déclaré Ottavio Cinquanta, le président de l'ISU, en référence à la suspension. «Nous avons déclaré la faute.»

Cinquanta a ajouté que la juge avait été «soumise à une certaine pression» avant son vote pour assurer le titre aux Russes.



photo Associated Press

David Pelletier et Jamie Salé étaient des gens heureux lors de la conférence de presse, au cours de laquelle on leur a accordé leur médaille d'or.

«Cette pression a placé la juge dans une situation qui ne lui a pas permis de donner l'or aux Canadiens», a-t-il souligné, avant de préciser qu'il espérait présenter leur médaille d'or à Jamie Sale et David Pelletier jeudi prochain, avant le programme libre dames.

Lundi, le titre des couples avait été attribué aux Russes. Ils l'avaient emporté par cinq voix contre quatre devant les Canadiens, malgré une faute de Sikharulidze à la réception de son double axel.

Le président du CIO, Jacques Rogge, avait envoyé une lettre mercredi au président de l'ISU, Ottavio Cinquanta, lui demandant de résoudre rapidement l'affaire, qui était devenue le sujet de prédilection des journalistes présents à Salt Lake City.

Vendredi, la médaille d'or a été attribuée aux Canadiens sur proposition de l'ISU. Le comité exécutif du CIO a adopté la proposition par 7 voix contre 1, et une abstention.

L'ISU et le CIO ont annoncé officiellement cette décision au cours d'une conférence de presse, en présence du président du CIO Jacques Rogge et du président de l'ISU, Ottavio Cinquanta, quelques heures avant l'examen de l'«affaire» par une commission du Tribunal arbitral du sport,

Depuis lundi, la juge française de la compétition, Marie-Reine Le Gougne, était soupçonnée d'avoir favorisé la victoire des Russes sur les Canadiens.

L'ISU avait prévu de se pencher sur les résultats de la compétition au cours d'une réunion prévue lundi, mais l'attribution de la médaille d'or aux deux couples a permis de résoudre l'affaire en douceur, comme l'avait préconisé le CIO.

Les responsables canadiens avaient affirmé qu'ils ne voulaient pas que les Russes perdent leur médaille d'or, mais qu'ils pensaient que Salé et Pelletier devraient eux aussi être récompensés par l'or si la preuve d'une malhonnêteté était établie.

Le président de la Fédération française des sports de glace, Didier Gailhaguet, avait affirmé jeudi que la juge française Marie-Reine Le Gougne avait subi des pressions avant l'épreuve des couples mais qu'elle avait voté avec honnêteté et rendu son jugement «en son âme et conscience».

Comme Fréchette

C'est la quatrième fois dans l'histoire des Jeux que le CIO attribue une deuxième médaille d'or.

«Nous espérons que ça ne se reproduira pas», a déclaré Jacques Rogge.

En 1993, après les Jeux de Barcelone, le CIO avait attribué une deuxième médaille d'or en natation synchronisée à la Québécoise Sylvie Frechette. Le CIO avait estimé que Fréchette avait terminé deuxième à cause d'une erreur da la juge brésilienne, qui avait poussé le mauvais bouton, et qu'elle devait être classée première.

L'Américaine Kristen Babb-Sprague avait conservé sa médaille d'or.

«Je veux qu'on tourne la page»

Robert Laflamme

SALT LAKE CITY (PC)

Maintenant qu'ils ont obtenu une médaille d'or olympique, Jamie Salé et David Pelletier veulent que la vie reprenne son cours normal au plus tôt.

«Je veux qu'on tourne la page le plus vite possible, qu'on commence à aller voir d'autres athlètes canadiens à l'oeuvre. C'est le vrai plaisir de la victoire, d'être aux Jeux olympiques», a affirmé Pelletier, vendredi, à la suite du dénouement heureux de la controverse dans laquelle ils ont été plongés malgré eux, lundi dernier.

«J'ai uniquement hâte d'aller voir des matches de hockey, du ski, d'autres choses que des journalistes. Désolé.»

Salé et Pelletier ont le sentiment profond que réparation a été faite. Ils accepteront leur médaille sans aucune arrière-pensée, le 21 février, au terme de la compétition féminine de patinage artistique.

«Nous recevrons fièrement nos médailles d'or au nom de tout le monde qui a défendu notre cause et de tous nos fans qui sont derrière nous depuis le début. Nous ne serons pas mal à l'aise du tout», a déclaré Pelletier, qui a dit souhaiter qu'on hisse le drapeau canadien «pour toute la délégation canadienne».

«Nous savons que nous avons offert une performance de champions, a-t-il ajouté. Et ça n'enlève rien au mérite d'Elena et d'Anton (les Russes Berezhnaya et Sikharulidze) qui ont aussi réalisé une performance de champions.»

Salé a dit trouver regrettable que la controverse ait privé le couple de connaître la gloire qui accompagne la conquête d'une médaille d'or olympique. Des moments magiques qui sont perdus à jamais.

«C'est le rêve de tous les olympiens, a dit l'Albertaine, âgée de 24 ans. Et j'y rêvais depuis longtemps. J'avais visualisé le moment où on hisserait le drapeau canadien et qu'on entendrait l'hymne national.

«A titre de champions du monde, la pression était forte sur nous. Personnellement, j'étais prête psychologiquement et physiquement à réaliser ma meilleure performance et, oui, j'ai le sentiment d'avoir été trahie.»

Comme les événements s'étaient bousculés au cours de la nuit, le couple a refusé de commenter les allégations de corruption pesant sur la juge française.

«Je ne sais même pas ce qui est arrivé. J'ai arrêté d'écouter MM. Cinquanta et Rogge à la télévision quand on a annoncé qu'on nous remettait aussi une médaille d'or, a dit Pelletier.

«Personnellement, a-t-il repris plus sérieusement, je veux qu'on fasse la lumière au sujet des allégations. C'est ce que j'ai dit dès que les rumeurs ont commencé à circuler.»

L'humour de David

Très à l'aise devant la presse, même s'il n'apprécie guère de répondre à ses questions, Pelletier y est allé de quelques bonnes blagues devant les quelques centaines de journalistes présents.

Il a mentionné, entre autres, que la situation l'avait rendu fou à un tel point qu'il avait envisagé d'effectuer une course en skeleton sans casque!

«Maintenant je mettrais un casque», a-t-il ajouté.



Beckie Scott en état de choc

La fondeuse canadienne remporte la médaille de bronze

MIDWAY, Utah (PC)

Beckie Scott a réussi ce qu'aucune autre Nord-Américaine n'avait fait avant elle en remportant, vendredi, une médaille olympique, de bronze, en ski de fond, à l'issue de la poursuite de 5 kilomètres (style libre) aux Jeux de Salt Lake City.

«Je suis en état de choc, a déclaré l'Albertaine. C'est vraiment ce que je voulais aujourd'hui. Je ne peux croire ce qui m'est arrivé.»

La Canadienne n'a été devancée que par deux Russes, Olga Danilova et Larissa Lazutina. Elle a terminé à 17,8 secondes de la médaillée d'or. Ce doublé

Sare Renner s'est classée 19e, Milaine Thériault de Saint-Quentin, au Nouveau-Brunswick, a terminé 35e et Amanda Fortier ne s'est pas classée pour la finale.

Scott, âgée de 28 ans, a dit n'avoir pas été intimidée par les puissantes Russes.

«Je savais que j'avais une bonne chance lors de la dernière montée, a-t-elle déclaré. Je suis une bonne grimpeuse. Je savais que tout ce que j'avais à faire était de rester en contact avec elles au dernier virage. Je savais que je pouvais réussir si ça se décidait au sprint.»



photo Associated Press

La Canadienne Beckie Scott n'en revient tout simplement pas, elle qui a remporté hier la médaille de bronze de la poursuite de cinq kilomètres (style libre).

Par le passé, Scott n'a pas craint de se compromettre en abordant le sujet du dopage dans son sport.

«C'est un sport pour les athlètes propres», a-t-elle dit.

Sa spécialité est le 1,5 kilomètre.

«C'est dans le sprint (mardi prochain) que j'espérais une médaille. Celle-ci est juste un boni.»

Danilova a créé la surprise en devenant championne olympique.

Agée de 31 ans, la Russe a bouclé les deux parties de l'épreuve, un 5 km classique et un 5 km libre, en 23 minutes, 52,1 secondes, relevant le défi lancé par Lazutina, qui a fini 6,9 secondes derrière elle.

A l'issue du 5 km classique, Danilova menait la danse avec seulement 0,2 secondes d'avance sur Lazutina, que tout le monde attendait dans le 5 km libre.

Mais Danilova, spécialiste du classique et médaillée d'argent de la poursuite des Jeux de Nagano, lui a tenu tête à la surprise générale, avant de la distancer quelques centaines de mètres avant l'arrivée.

«J'ai tenté le coup et j'ai attaqué dans une montée juste avant l'arrivée dans le stade et ça a payé, a-t-elle dit. Après plusieurs kilomètres de ski au coude à coude, il semblait que la course allait se jouer au sprint, alors j'ai voulu m'échapper avant ça.»

Avec cette victoire, Lazutina porte son total à neuf médailles olympiques. Le record des Jeux d'hiver est détenu par la fondeuse Raisa Smetanina, qui avait remporté pour l'URSS dix médailles olympiques.

Danilova pourrait l'égaliser dans le relais prévu jeudi, et le battre si elle remporte une médaille dans le 30km programmé en fin de semaine prochaine.

«A l'heure actuelle, je ne pense qu'au relais. Je ne pense pas à battre le record de Raisa. je veux seulement me concentrer sur notre équipe», a-t-elle dit.

Un autre match préparatoire

François Lemenu

SALT LAKE CITY, Utah (PC)

La Suède est la formation surprise du tournoi de hockey féminin. Arrivée à Salt Lake City sans aucune attente d'un podium, la Suède va affronter le Canada samedi en étant déjà qualifiée pour le tour des médailles.

A ses deux premiers matches du tournoi olympique, la Suède a vaincu la Russie 3-2 et le Kazakhstan 7-0. Ultimement, les représentantes de la Suède devraient affronter les Finlandaises pour la médaille de bronze.

«Les Suédoises sont venues ici pour déranger, fait valoir l'entraîneur de l'équipe canadienne, Danièle Sauvageau. Elles ont battu la Russie et elles ont bien l'intention de reprendre la troisième place dans la hiérarchie mondiale.»

Selon Sauvageau, les Suédoises sont robustes et combatives. Elles savent également très bien utiliser la «trappe».

«La Suède possède aussi deux des joueuses les plus talentueuses au monde, ajoute-t-elle. Maria Rooth et Erika Holst sont puissantes et habiles dans le un contre un.»

Le match de samedi sera néanmoins qu'une simple formalité pour l'équipe canadienne. Déjà le Canada a remporté ses deux premiers matches contre le Kazakhstan et la Russie par des marques identiques de 7-0. La formation canadienne pourrait très bien conclure le tour préliminaire sans avoir concédé un seul but.

Cette rencontre se veut donc un autre match «préparatoire» pour l'équipe canadienne en vue de l'affrontement tant attendu contre les Américaines lors de la finale de jeudi prochain. Jusqu'ici, les Américaines ont affiché leurs prétentions avec des victoires convaincantes contre l'Allemagne (10-0) et la Chine (12-1).

«Nous y allons une étape à la fois», prévient Danièle Sauvageau.

Un skieur canadien se blesse à l'entraînement

SNOWBASIN, Utah (AP)

Dave Anderson, 22 ans, membre de l'équipe canadienne de ski alpin, s'est blessé vendredi matin lors d'un accident à l'entraînement. Il a été transporté d'urgence dans un hôpital de Salt Lake City, où il repose dans un état jugé satisfaisant.

Alors qu'on avait d'abord annoncé qu'il souffrait de multiples fractures aux bras et aux jambes, il s'est avéré que les blessures étaient beaucoup moins graves. Le skieur de la Colombie-britannique souffre cependant d'un possible traumatisme crânien, a précisé Jess Gomez, porte-parole du LDS Hospital.

«Il a été admis à l'hôpital d'abord pour être placé sous observation, mais il est alerte, conscient et peut converser avec le personnel médical», a indiqué Gomez.

«Il s'échauffait pour le Super G de samedi sur la piste de course quand il a heurté un câble, a expliqué Joze Sparovec, le leader de l'équipe alpine canadienne. Maintenant tout est incertain.»

Aucune compétition n'était prévue vendredi en ski alpin. Anderson avait terminé 38e de la descente dimanche. Le Super G devait être sa dernière course aux Jeux de Salt Lake City.

LIGUE JUNIOR AA DE L'ESTRIE-QUÉBEC

BEAULIEU
ACTON VALE VS MAROONS
WATERLOO

Venez vivre l'intensité des séries éliminatoires 2002...

Les Maroons junior de Waterloo... La fierté d'une ville. Soyez de la partie !

Information : 539-2282

Demi-finale de division, série 3 de 5
Le samedi 16 février, à 19 h 30 • Le dimanche 17 février, à 19 h 20

À l'aréna Jacques-Chagnon (205 Lewis, Waterloo)

«Je suis passé proche»

Jérôme Sylvestre a encore impressionné hier

Michel Tassé
mtassé@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Jérôme Sylvestre a encore démontré qu'il sera à surveiller de très près lors des Jeux d'hiver de 2006.

En finale de l'épreuve de slalom géant de surf des neiges, Sylvestre a donné des sueurs froides à Chris Klug, hier. Le Bromontois a perdu son duel de deux manches contre l'Américain par... cinq centièmes de seconde.

«Je suis super content de ma performance, a lancé Jérôme, qui a été le seul et unique Canadien à se qualifier pour la finale. Quand je regarde ça, je me dis que je suis passé proche en maudit!»

Oui, il est passé proche. Et il s'est même permis le luxe de remporter la deuxième manche de l'affrontement en parallèle.

«J'ai commis quelques erreurs et c'est ça qui a fait la différence. Lors de la deuxième manche, j'ai gaffé dans la partie abrupte de la piste et je n'ai pas réussi à prendre suffisamment de vitesse sur le plat. Ça prend pas grand-chose, vous savez...»

Et Klug, qui a subi une transplantation du foie en 2000, a ensuite remporté le bronze.

«Je connais bien Chris et je peux vous dire que c'est un super bon gars, a repris Sylvestre. Tant qu'à me faire battre, aussi bien que ce soit par lui.»

La médaille d'or est allée au Suisse Philipp Schoch et l'argent au Suédois Richard Richardsson. Sylvestre a terminé 12e au classement.

«Une terreur»

Jérôme Sylvestre a répété, hier, qu'il avait atteint son objectif à Salt Lake City.

«Tout ce que je voulais, c'était me qualifier pour la finale et j'ai réussi à le faire en finissant sixième, a-t-il dit. En plus, j'ai fait une super bonne course contre celui qui a gagné la médaille de bronze. Honnêtement, je ne peux pas demander mieux.»

Mais à Turin, en 2006, Sylvestre va fixer la barre pas mal plus haut.

«Je vais y aller pour une médaille, c'est clair. Ça coûte cher, être athlète amateur, et il faut que ça rapporte à un moment donné.»

Sylvestre va quitter Salt Lake City mardi. Il va ensuite passer une semaine à Bromont.

«Là, je veux avoir du fun, aller au hockey et au patinage de vitesse, visiter, etc. Je pense que j'ai mérité de m'amuser un peu.»

Ça, c'est sûr et certain.

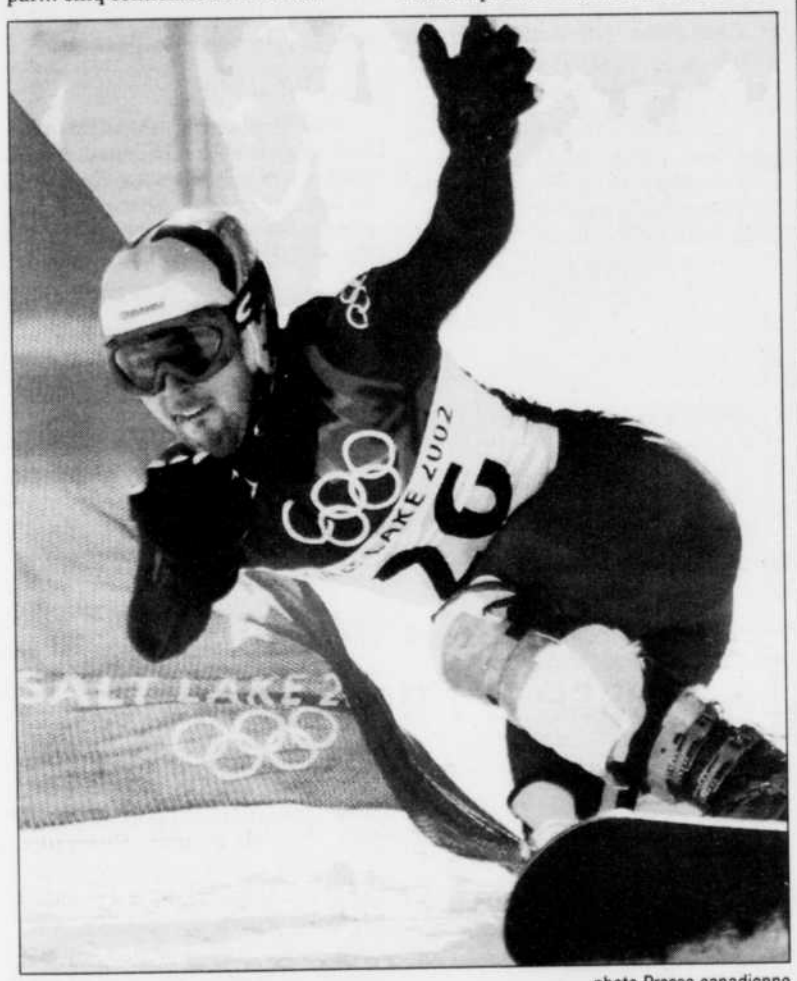


photo Presse canadienne

Jérôme Sylvestre, ici photographié en action jeudi, est très satisfait de sa performance aux Jeux de Salt Lake City.

Les Jeux en bref

La contre-performance des surfeurs des neiges canadiens aux Jeux olympiques a fait réaliser au groupe d'entraîneurs qu'on avait peut-être préconisé la mauvaise approche avec les athlètes.

«On essaie de minimiser l'importance des jeux chez les athlètes afin de diminuer la pression, a admis le président de la Fédération canadienne, Adam Faithfull. Mais peut-être devrions-nous faire le contraire.»

Faithfull a avancé que les athlètes ont sans doute été intimidés par l'ampleur des jeux.

Curieusement, les meilleurs résultats ont été obtenus par un athlète qui ne devait pas participer aux jeux, Trevor Andrew dans l'épreuve de la demi-lune, et un autre qui s'y est qualifié au dernier moment, Jérôme Sylvestre au slalom géant en parallèle.

Les deux vedettes de l'équipe, Brett Carpentier et Jasey-Jay Anderson, ont amèrement déçu.

Anderson a blâmé la fédération à la suite de son échec, jeudi, évoquant des «frictions» au sein de l'organisme.

Interrogé sur le sujet, Faithfull a dit qu'il n'en savait rien. Il a toutefois dit que la fédération, avec le faible budget annuel dont elle dispose (environ 600 000 $), veut imiter le système américain.

Robert Laflamme, PC

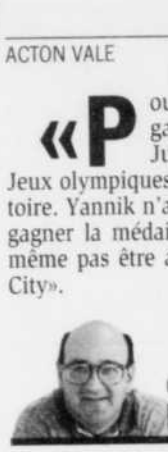


Bien fiers de leur fils

Yannik Morin a déjà gagné sa médaille d'or, selon ses parents

ACTON VALE

«Pour moi, Yannik a déjà gagné sa médaille d'or. Juste de participer aux Jeux olympiques, c'est une grande victoire. Yannik n'aura pas la pression de gagner la médaille d'or. Il ne devrait même pas être aux Jeux de Salt Lake City».



Gaétan Roy
groy@lavoixdelest.qc.ca



archives La Voix de l'Est

Francine et Claude Morin sont bien fiers de leur fils Yannik, qui est aussi accompagné ici de sa copine Victoria Clayton, à l'extrémité gauche.

Claude Morin, le père de Yannik qui représentera le Canada en bobsleigh à deux places aujourd'hui et demain aux JO de Salt Lake City, se montre très fier de son fils de 26 ans. La mère de Yannik, Francine, n'est pas moins fière; elle est peut-être juste un peu plus nerveuse...

Ça y est. Les Jeux de Yannik Morin débute aujourd'hui avec les deux premières descentes sur la piste de Park City, à environ 90 minutes de route du village olympique. Demain, les deux dernières descentes seront présentées.

Celui qui a grandi à Roxton Falls, Racine, Valcourt et Acton Vale, là où ses parents demeurent toujours, pratiquent le bobsleigh depuis moins de trois ans. Qu'il soit déjà aux Olympiques relève de l'exploit. Il a réussi, contre toute attente, à se qualifier cette saison. Sa présence à Salt Lake City n'a été confirmée qu'en décembre.

Il n'a pas été possible de lui parler cette semaine; en plus d'être très occupé, il est dans sa bulle.

«Je trouve ça extraordinaire qu'il soit aux Jeux olympiques. Peu importe à quel rang il finira, c'est magique. Je lui souhaite le meilleur rang possible. C'est certain qu'on va suivre ses courses à la télé; ce sera très énervant», exprime Francine Morin.

«J'avais déjà des frissons lors des cérémonies d'ouverture des Jeux, ajoute M. Morin. On l'a vu deux secondes à la télé. Je ne suis pas plus nerveux que Yannik; il reste calme».

Nouvel équipier

Quelques semaines avant les Jeux, Yannik Morin a appris une mauvaise nouvelle: son équipier Giulio Zardo, un des cinq meilleurs pousseurs au monde, a été transféré avec le vétéran Pierre Lueders. Pourtant, c'est Morin qui avait recruté et formé Zardo...

«Il s'en doutait un peu, dit la mère de Yannik. Il a été un peu déçu. En réalité, il passait de la 10e à la 20e place au monde. J'ai trouvé qu'il est resté positif. Même s'il ne devait pas être là, il faut s'attendre à tout de Yannik. Il réussit généralement ce qu'il entreprend. Il n'a pas peur».

Claude Morin admet aussi qu'il aurait été préférable que Yannik reste avec Zardo.

«Ça a été décevant mais Yannik l'a bien accepté. Il a l'esprit olympique. Il sait que Giulio a de meilleures chances de médailles avec Lueders comme pilote. C'est quand même lui qui l'avait trouvé. Il y a tellement de choses qui peuvent arriver aux Olympiques. Je le plaçait entre la septième et la 12e place. Maintenant, il finira possiblement entre les 15e et 20e place. Je sais qu'il donnera le maximum. il ne fait jamais les choses à peu près. Il va se battre jusqu'à la fin».

En 2006 à Turin

Les parents de Yannik Morin ont réussi à parler à leur fils, hier. Celui-ci allait participer à sa troisième journée d'entraînement. Mercredi, son bobsleigh était mal ajusté et il a perdu sa journée. Jeudi, les choses ont mieux fonctionné.

«Il a gagné six positions et se dit confiant de finir entre les positions 15 et 20. Il n'aura eu que quatre descentes d'entraînement valables. Au moins, il est en forme et bien reposé. La piste de Park City est plus courte et plus rapide qu'ailleurs; elle s'endommage moins vite aussi. Il partira entre la première et le 10e rang», explique M. Morin.

Le meneur, après deux jours d'entraînement, avait un temps de 47,70 secondes. Lueders avait réalisé 48,50 et Morin avait fait 49,20 secondes.

«Quand on a su que Yannik était qualifié pour les Jeux, il n'y avait plus de billets disponibles. On voit mieux à la télévision; sur place, on ne voit pas beaucoup. Mais quand il ira aux Jeux de Turin en 2006, on va probablement aller l'encourager sur place», laisse entendre Francine Morin.

Les parents, amis et supporteurs (au moins 80 personnes) de Yannik Morin se réunissent à la Cage aux Sports du 395 Lemoyne, dans le Vieux Montréal, demain. Les courses débutent à 17h aujourd'hui et demain.

Les jeux au petit écran

Samedi 16 février
9h
Résumé des compétitions, RDS (2h)
12h30
Ski alpin (super G)(h); Biathlon (12.5km)(h); Ski acrobatique, saut (h et f); Patinage de vitesse (1000m)(h); Biathlon (10km)(f); Bobsleigh à deux., SRC (5h30)
13h
Hockey, États-Unis/Finlande (f), RDS (2h30)
18h30
Bobsleigh à deux; Patinage de vitesse (1000m)(h), (500m)(f) et (3000m, relais)(h); Hockey, Canada/Suède (f), SRC (3h30)
Hockey, Finlande et équipe à confirmer, RDS (2h30)
22h30
Hockey, Canada/Suède (f) et États-Unis/Russie (h); Faits saillants, SRC (3h30)
Dimanche 17 février
12h30
Ski alpin, Super-G (f); Curling (h); Ski de fond, relais (h); Bobsleigh à deux, SRC (5h30)
Résumé des compétitions, RDS (2h30)
18h
Hockey, Suède/Rép. tchèque, RDS (2h)
18h30
Patinage de vitesse (1000m)(f); Hockey, Suède/Rép. tchèque (h); Bobsleigh; Patinage artistique, danse originale; Meilleurs moments de la journée, SRC (5h30)

«Je suis beaucoup plus relaxe»

Michel Tassé
mtassé@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

«Je me sens bien. Les choses se sont bien déroulées à l'entraînement. J'ai confiance.»

C'est ce soir qu'Isabelle Charest va participer au 500 mètres sur courte piste des Jeux de Salt Lake City. L'athlète originaire de Rimouski, qui partage maintenant son temps entre Montréal et Frelighsburg, semblait très calme, hier, lorsque rejointe par *La Voix de l'Est*.

«Les Olympiques, c'est toujours spécial, mais c'est quand même la troisième fois que j'y participe, a dit Isabelle à sa sortie de l'entraînement. Je suis un peu fébrile, mais beaucoup moins qu'en 1998, alors que je m'étais mise trop de pression sur les épaules.»

Il y a quelques semaines, Isabelle affirmait qu'elle visait une médaille, qu'importe la couleur, au 500 mètres. Hier, elle a été plus prudente.

«Ce que je veux, c'est bien patiner, être fière de moi à la fin de la journée. Si je patine bien et que je termine cinquième, ça va être correct.»

Encore cette semaine, on a revu les images de la chute effectuée par Isabelle, à Nagano il y a quatre ans, tandis qu'elle filait vers l'or.

«Je ne pense plus à ça et je n'y penserai pas, demain, en arrivant sur le site de compétition. J'étais tendue en 1998 mais, cette année, je suis beaucoup plus relaxe.»

Comme les épreuves de patinage de vitesse seront présentées en soirée, Isabelle n'avait pas l'intention de se coucher tôt, hier.

«L'idée, c'est de se coucher tard afin, justement, de se lever tard. Ce sera par contre une petite soirée tranquille.»

Du plaisir

Avant de quitter pour Salt Lake City, Isabelle Charest a mentionné qu'elle voulait goûter pleinement à ses derniers Jeux olympiques, qu'elle voulait s'amuser. Manifestement, elle passe du bon temps en Utah.

«J'ai vu du patinage artistique et du hockey féminin, je me suis promené ici et là, a-t-elle dit. Steve (Charbonneau, son mari) est arrivé hier et on a l'intention d'avoir du plaisir, de vivre ça un peu comme des touristes.»

Évidemment, on ne pouvait pas parler à Isabelle sans lui demander ce qu'elle pense de l'affaire Salé-Pelletier, qui a finalement connu son dénouement hier.

«J'ai pleuré en regardant Jamie et David à la télé lundi. Ils ont été les meilleurs et il fallait que justice soit faite. Ils méritent tellement leur médaille d'or.»

BLITZ
GRANBY
JOUTE SAISON RÉGULIÈRE
Date : Ce dimanche 17 février Heure : 19h30
Vs : Le Lacroix de Windsor
LA CAGE AUX SPORTS
MOLSON EXPORT
Soyez de la partie avec le Blitz de Granby !
De l'action à son meilleur, il n'y manque que vous !
19279[V



Beckie Scott écrit une page d'histoire – page 76

La Voix des **Sports**

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

HOCKEY
Tournoi d'Acton Vale
CC- Québec 4 Verner 2
CC- Aylmer 3 Ste-Agathe 5
CC- St-Antoine 1
Lions Acton Vale 6
CC- Morilac 0
Greenfield Park 2

Tournoi de Farnham
Ato. B- Alpha Vico
Farnham 0
St-Hyacinthe 6
Nov. C- Maroons Waterloo
4 Brossard 2
Ato. B- Ste-Catherine 2
Ste-Julie 0
Nov. B- Richmond 4
St-Eustache 0
Ato. CC- St-Eustache 5
Huskies Yam.
Missisquoi 2

JÉRÔME SYLVESTRE EST VENU BIEN PRÈS

– page 77

Les Canadiens surpris

La Suède l'emporte facilement 5-2

François Lemenu
WEST VALLEY CITY, Utah (PC)

La Suède a renvoyé le Canada à ses devoirs lors de la première journée du tournoi de hockey masculin.

Employant le système «torpedo» qui permet une plus grande créativité et un meilleur échec-avant, les Suédois, plus rapides et mieux organisés, ont disposé des Canadiens 5-2 devant une foule partisane et incrédule, vendredi, au E Center de Salt Lake City.

Cette défaite se veut un sévère avertissement pour les dirigeants de l'équipe et particulièrement son directeur général Wayne Gretzky. Jamais le «99» aurait pu imaginer pareille dégelée. On peut être certain que le match de dimanche contre l'Allemagne sera pris au sérieux.

Dans un tel match, il est odieux de blâmer un joueur d'une façon particulière. Curtis Joseph a cependant vécu une soirée difficile devant son filet. En revanche, son vis-à-vis Tommy Salo a joué avec assurance et aplomb.

Mats Sundin a joué son rôle de capitaine à la perfection du côté de la Suède en offrant une performance de deux buts et une passe.



photo Associated Press

Jorge Johnsson lève les bras pour souligner le but de son frère Kenny, en deuxième période.

Les joueurs du Canada et de la Suède sont rapidement entrés dans le tournoi. La première période a été disputée à un rythme endiablé comme s'il s'agissait du septième match de la finale de la coupe Stanley.

Rob Blake a marqué dès la troisième minute lorsqu'il a déjoué Salo d'un tir frappé à la suite d'une belle passe de Michael Peca. La rondelle a glissé sous les jambières du gardien des Oilers d'Edmonton.

L'orage passé, la Suède a répliqué à 5:30 par l'entremise de Sundin. Daniel Alfredsson a profité de l'absence de ligne rouge pour lui relayer le disque d'une ligne bleue à l'autre. Sundin s'était faufilé derrière les défenseurs Al MacInnis et Eric Brewer pour saisir la passe. En échappée, il a déjoué Joseph d'un tir entre les jambières.

Les «trois couronnes»

La Suède a pris l'initiative de la rencontre en deuxième alors que les joueurs aux «trois couronnes» ont enfilé quatre buts sans riposte. Les Canadiens ont retraité à leur vestiaire la tête entre les deux jambes.

Niklas Sundstrom a donné les devants à la Suède à 6:06 d'un tir de près que Joseph aurait pu stopper. Sundin a suivi à 10:42 d'un lancer du côté de la mitaine. Encore une fois, le gardien des Maple Leafs a paru chancelant.

Sommaire

Suède 5 Canada 2
Première période
1. **Canada**, Blake (Peca, Fleury) 2:37
2. Suède, Sundin (Alfredsson) 5:30
Pénalité — Sundin Sue 11:31.
Deuxième période
3. Suède, Sundstrom (Nylander, Naslund) 6:06
4. Suède, Sundin (Alfredsson, Lidstrom) 10:42
5. Suède, K.Jonsson (Zetterberg) 11:47
6. Suède, Dahlen (Sundstrom, Sundin)(an) 15:58
Pénalité — MacInnis Cda 15:18.
Troisième période
7. **Canada**, Brewer (Nolan) 15:39
Pénalités — Olausson Sue 0:27, Ragnarsson Sue 7:16.
Tirs au but
Suède 10-11-4-25
Canada [TFI]15-3-17-35
Gardiens — Suède: Tommy Salo; Canada: Curtis Joseph.
Avantages numériques — Suède: 1-1; Canada: 0-3.
Arbitre — Dennnis Larue; **Juges de ligne** — Dan Schachte, Sergei Kulakov.
Assistance ..... 8,597.

Le tableau des médailles

(Après les épreuves de vendredi)

Pays	O-A-B-Total
Allemagne	5-7-4-16
E.-U.	3-6-5-14
Norvège	5-5-0-10
Autriche	1-2-7-10
Russie	3-4-2-9
France	2-2-1-5
Suisse	3-0-1-4
Finlande	2-1-1-4
Italie	2-1-1-4
Canada	**2-0-2-4**
Suède	0-1-2-3
Espagne	2-0-0-2
Pays-Bas	1-1-0-2
Corée du Sud	1-1-0-2
Estonie	1-0-1-2
Japon	0-1-1-2
Pologne	0-1-1-2
Croatie	1-0-0-1
Bulgarie	0-0-1-1
Chine	0-0-1-1
République tchèque	0-0-1-1

Pat Quinn refuse de paniquer

François Lemenu
WEST VALLEY CITY, Utah (PC)

La défaite que le Canada a subie face à la Suède n'était pas sans rappeler le revers encaissé contre l'Union soviétique dans la première rencontre de la Série du siècle en 1972. Après un bon départ, le Canada a été dominé par une formation plus rapide et mieux organisée.

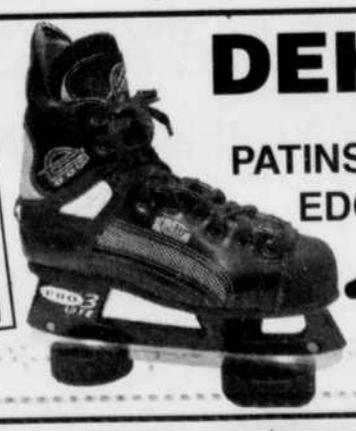
«On a disputé une bonne première période, a commenté Mario Lemieux. Mais en deuxième, les Suédois ont eu de nombreux surnombres grâce à de longues passes. On a cessé de patiner et ils en ont profité. Le jeu est différent sur une grande surface et on n'a pas été en mesure de s'ajuster», a ajouté le capitaine de l'équipe canadienne qui a été limité à un lancer.

«Le style de jeu est bien différent, surtout sans ligne rouge, a insisté Lemieux. On a eu une ou deux réunions mais ce n'est pas comme de jouer.»

Lemieux est convaincu que le Canada pourra se remettre de ce revers.

«Nous n'avons pas joué comme nous l'aurions voulu. Le résultat ne nous fait pas plaisir non plus. Mais nous avons deux matchs pour s'ajuster. C'est la beauté des Jeux olympiques. Nous avons 23 joueurs et nous devons former une équipe rapidement. Ça va commencer par un bon entraînement, samedi.»

AU GRAND BAZAR
La Source du sport.
1141 Principale, Granby • 378-2022



DEHORS LES PATINS !
PATINS CCM
EDGE Rég.: 289,99 $
144,99$
Patins à partir de 20$ au « Département seconde chance »
VÊTEMENTS DE SKI
Jusqu'à 70% de rabais
19837V

À L'AFFICHE

...sur votre nouveau cinéma maison!

50 DC enregistrables
• 650 Mo
50 DC
28,95$



Canon
Conception CCD mince



Numériseur couleur
• Résolution de 600 x 1200 ppp
• Balayage couleur de 42 bits
• Compatible USB (PC/MAC)
98$*
*Après remise postale.

LG



Lecteur de DC
• Vitesse de 24x/10x/40x
168$



LG
Moniteur 17" EZ Flat
• Résolution : 1280 x 1024
• Rafraîchissement : 60 Hz
• Détail graphique : 0.27mm
298$



Projection de 52"
• Filtre peigne numérique à 3 lignes
• Entrée S-Vidéo
• Guide horaire Guide Plus+ Gold
• Télécommande universelle
• **Écran protecteur intégré**
1998$
+ 12 mois sans intérêt!*



RCA
Projection de 52"
• **Compatible pour la télé à haute définition (1080i)**
• Guide horaire Guide Plus+ Gold
• Filtre en peigne numérique 3D Y/C
• Télécommande multimarques
• **Écran protecteur intégré**
2998$
+ 12 mois sans intérêt!*

RCA SONY **Videoscope**



Projection de 61"
• Puissance audio de 30 watts
• Filtre peigne numérique à 3 lignes
• **Image sur image à 2 syntoniseurs**
• Entrée vidéo à composants
• Télécommande universelle illuminée
2998$
+ 12 mois sans intérêt!*

SONY
Lecture CD-R-RW



Changeur à 5 disques
• Sortie vidéo à composants
• Sortie numérique DTS • Télécommande
428$
coupon de 50$*

JVC
Caméra numérique
• Caméra digitale à double fonction
• Mémoire "Flash" à 8 Mo intégrée • Port USB



148$

JVC
Écran ACL 2.5"
Caméscope Super VHS
• Zoom numérique 600x
• Stabilisateur d'image
• Écran ACL couleur 2.5"
• 70 effets spéciaux
• Lumière intégrée



498$

SONY
videoHi8
Écran ACL 3.5"



Caméscope Hi-8 avec "NightShot"
• Zoom numérique 560x (20x optique)
• Stabilisateur d'image
• Effets spéciaux
• Piles au Lithium Séries L
• Télécommande
788$

Nikon Coolpix 995



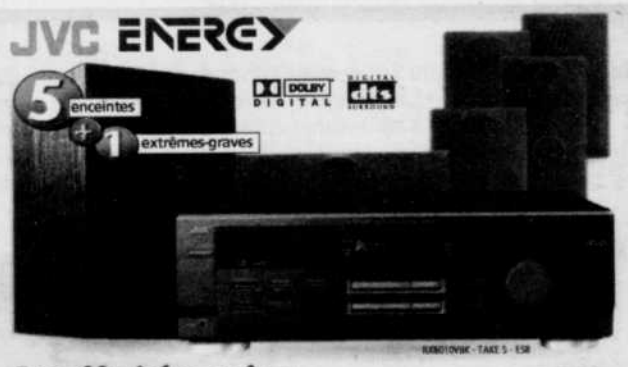
Caméra numérique
• Résolution: 2048 x 1536
• Zoom numérique 4x • Port USB
998$

Micor AMD Duron



VERSA-11
Processeur AMD Duron de 1.2 GHz
• **Mémoire : 256 Mo**
• **Disque rigide : 40.0 Go**
• **Graveur 24x/10x/40x Sony**
• Fax/modem 56K V90
• Carte vidéo 32 Mo TNT2
• Carte de son SB 128 intégrée
• **Windows XP**
• Haut-parleurs, clavier et souris
1598$
ou 54.23$ par mois**

JVC ENERGY



Ensemble cinéma maison
• Récepteur Dolby Digital DTS - 5 x 100 watts - Contrôle de tonalité • Téléc. A/V
• Ensemble d'enceintes satellites
• Enceinte d'extrêmes-graves de 8"
998$
+ 12 mois sans intérêt!*

DENON Klipsch



Ensemble cinéma maison
• Récepteur Dolby Digital DTS - Dolby Pro-Logic II - 5 x 70 watts - 3 entrées S/Vidéo
• 5 enceintes • Télécommande A/V
1498$
+ 12 mois sans intérêt!*

†Détails en magasin. **Financement 36 mois basé sur un taux d'intérêt de 13.5% composé mensuellement. Sur approbation du crédit. Taxes en sus. *Détails en magasin. Offre pour un temps limité. Les illustrations peuvent différer.

PROPRIÉTAIRE À GRANBY :
MEUBLES GÉMO INC.

Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications



633, Dufferin, Granby • 372-7732

193928V